

"DESTINATION  
PARIS" avec  
**LeDroit**  
UN CONCOURS  
DE CHOIX!

# LeDroit

**ENSOLEILLÉ**  
maximum 22  
minimum 12  
**Demain:**  
ciel variable

76<sup>e</sup> ANNÉE — NUMÉRO 39

OTTAWA-HULL, LUNDI 27 JUIN 1988

50 CENTS

## Bell, c'est la grève



MICHEL TESSIER, LeDroit

## Quel orage!

Pierre-Jean Séguin  
LeDroit

Hull

Il soit difficile d'établir le nombre de foyers touchés par la tempête de samedi après-midi, on estime que plusieurs centaines de résidences ont été inondées, en raison des pluies diluviennes.

A Hull, Aylmer et Gatineau, police et pompier ont été débordés d'appels à l'aide: reflux d'égout, pannes d'électricité, de déclenchements de système d'alarme...

Un record pour un 25 juin, a même été fracassé (plus que doublé), Environnement-Canada, à Uplands, enregistrant 40 millimètres de pluie. Le dernier record était de 15,5 mm en 1953.

A Winchester, une municipalité rurale située à environ 40 kilomètres d'Ottawa, la tempête a pris l'allure d'une tornade, alors que des arbres ont été déracinés et des poteaux d'électricité sectionnés, sous des vents soufflant à 120 km/heure.

Environnement-Canada ne peut cependant confirmer s'il s'agissait bel et bien d'une tornade, comme le laisse croire l'étendue des dégâts.

Il aura fallu plusieurs heures aux techniciens pour rétablir le courant électrique, dans certains secteurs périphériques de Winchester.

Uniquement dans cette localité, les dommages causés aux biens publics et privés s'élevaient à quelques centaines de milliers de dollars, et miraculeusement, personne n'a été blessé.

Forcés de déménager après trois semaines

page 3

La foudre creuse un trou devant leur résidence

page 3

Presse Canadienne  
TORONTO

Les 19,500 techniciens et téléphonistes de Bell Canada ont entrepris leur première grève en près de huit ans, privant de certains certains les abonnés du centre du pays.

Ainsi, les appels requérant les services d'un téléphoniste sont acheminés à une vitesse réduite et toute personne désirant se faire installer le téléphone ou faire réparer son appareil devra patienter.

La partie patronale tente de combler le vide créé par les grévistes qui ont entrepris leur arrêt de travail vendredi avant le moment officiel fixé à 6h00 ce matin. Des responsables syndicaux estiment toutefois que la direction de Bell ne parviendrait pas à répondre à la demande.

Des milliers de syndiqués de Bell ont préféré précéder la date officielle d'aujourd'hui et entrepris le mouvement de grève vendredi à Montréal, Toronto, Ottawa, Windsor, London, Cornwall et Barrie.

Samedi, les travailleurs de Sarnia, Niagara Falls, Saint-Jérôme, Saint-Hyacinthe et Saint-Bruno ont grossi les rangs des grévistes.

Les travailleurs de Bell sont en position de grève légale depuis jeudi, mais les dirigeants syndicaux avaient décidé d'attendre à aujourd'hui dans l'espoir d'une entente.

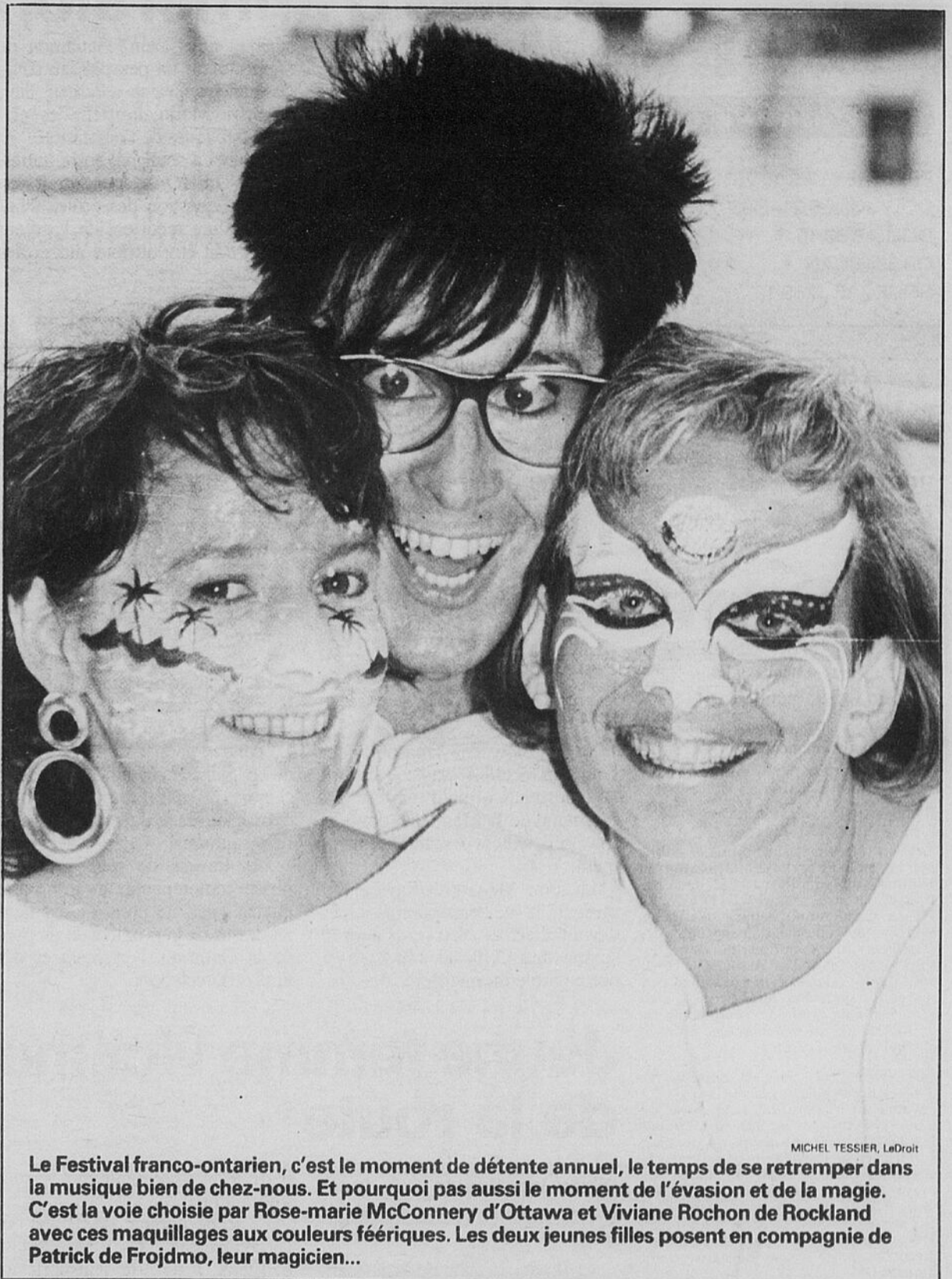
Les négociateurs des Travailleurs des communications et électriques du Canada, syndicat représentant les téléphonistes, techniciens et employés de cafétéria de Bell au Québec, en Ontario et dans certaines régions des Territoires du Nord-Ouest, et ceux de la compagnie se sont rencontrés vendredi.

Cependant, les pourparlers ont été interrompus au bout de trois heures malgré une offre de dernière minute de Bell qui, selon des porte-parole de la compagnie, «résultait en de meilleures conditions de travail et salariales». Aucune autre séance de négociation n'est prévue.

aujourd'hui

Une crêpe  
«Guinness» à  
Lefavre ..... 4

La «guerre des  
espions»  
continue ..... 13



MICHEL TESSIER, LeDroit

Le Festival franco-ontarien, c'est le moment de détente annuel, le temps de se retremper dans la musique bien de chez-nous. Et pourquoi pas aussi le moment de l'évasion et de la magie. C'est la voie choisie par Rose-marie McConnery d'Ottawa et Viviane Rochon de Rockland avec ces maquillages aux couleurs féériques. Les deux jeunes filles posent en compagnie de Patrick de Frojdm, leur magicien...

## Raymond Malenfant est accusé de fraude fiscale

Presse Canadienne  
QUÉBEC

L'homme d'affaires Raymond Malenfant et la société Motel Universel sont accusés d'avoir fraudé Revenu Canada pour un montant de \$147,608; le 14 juillet, M. Malenfant devra s'en expliquer devant la Cour des sessions de la paix.

Deux accusations à ce sujet ont été déposées au greffe pénal.

Dans un premier temps, le ministre fédéral du Revenu reproche à Raymond Malenfant de ne pas avoir déclaré des revenus de \$284,232 entre les années 1978 et 1982, évitant ainsi présumément une cotisation fiscale de \$102,039.

La deuxième accusation concerne l'homme d'affaires et son entreprise Motel Universel inc. Cette

fois, ce sont des revenus de \$153,749 qui n'auraient pas été déclarés et la cotisation non payée totaliserait

\$45,569. Cette deuxième infraction aurait été commise entre janvier 1978 et juin 1982.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Place à Danse-Canada  
PAGE 18



MICHEL TESSIER, LeDroit

Une foule pour Zaccharie  
PAGE 33

**PENSEZ-Y**

On aime de la grandeur de son cœur.

Victor Hugo

Vivre, c'est vouloir vivre. Vivre, c'est avoir la foi dans la vie.

Martin Gray

**FLASH**

- PREFERENTIEL 10.75%
- DOW JONES 2142.96 ▼
- DOLLAR 83.10 ▼
- OR 534 \$CAN ▼
- SOGECAR 1265.13

- PIRATES 3
- EXPOS 0

- ROCKETS 3
- SUPRA 1

**LeDroit**

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général  
Gilbert Lacasse

Vice-président  
Gaétan Cabana

Rédacteur en chef intérimaire  
Pierre Allard

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$135 par année; six mois: \$70; trois mois: \$35.75; un mois: \$11.90. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

**TÉLÉPHONES**  
— Renseignements (613) 560-2500  
— Abonnement 560-2525  
— Samedi 8h 00-12h 30  
— Lundi-vendredi 8h 00-16h 30  
— Annonces classées 560-2750  
— Lundi-vendredi 8h 30-18h 00  
— Annonces nationales et locales 560-2747  
— Lundi-vendredi 8h 30-16h 30  
— Salle des nouvelles 560-2711

**SOMMAIRE**

- Annonces classées .....22 à 31
- Arts et spectacles..... 18 et 19
- Bandes dessinées .....38
- Carrières et professions.....16
- Éditorial ..... 10 et 11
- Économie.....15 à 17
- Horoscope.....25
- La région.....3 à 7, 32, 33
- Le carrefour.....9
- Le monde.....9
- Loteries..... 4 et 6
- Mots croisés.....27
- Mot mystère.....24
- Nécrologie.....20
- Sports.....34 à 47
- Statistiques.....35 à 37

**Les francophones hors-Québec préoccupés par les écoles d'immersion**

LeDroit  
OTTAWA

La Fédération des francophones hors Québec amorcera une réflexion sur tout le phénomène du multiculturalisme et de la francophilie au cours de l'année qui vient.

Lors de l'assemblée générale de l'organisme qui se déroulait en fin de semaine à Ottawa, les délégués ont exploré le thème de la «Convergence de la francophonie» et ont tenté de cerner les grands courants qui se dessinent au sein des autres cultures.

« Nous n'avons fait qu'effleurer le

sujet et nous avons l'intention de l'approfondir un peu plus au cours de l'année qui vient» a indiqué, hier, M. Sylvio Morin, directeur des relations publiques de l'organisme.

Celui-ci a souligné, entre autres, que la FFHQ se pencherait sur toute la question des écoles d'immersion qui reçoivent de l'argent qui devrait être attribué aux écoles françaises.

«Nous sommes d'accord avec ces écoles d'immersion mais encore faut-il savoir quel prix nous sommes prêts à payer pour les maintenir» a conclu M. Morin.

*Artère St-Raymond-de la Montagne*

**Les travaux devraient débuter bientôt**

Paul Gaboury

LeDroit  
HULL

Le ministère des Transports devrait signer cette semaine le contrat de construction pour l'artère St-Raymond-de la Montagne dont les travaux devraient débuter incessamment.

La firme Ménard et Raymond a présenté la meilleure soumission et devrait effectuer les travaux pour la somme de \$4,210,000, a indiqué un porte-parole du ministère.

Ce contrat couvre 2,9 kilomètres, partant de Cité des jeunes jusqu'à la hauteur de l'axe Laramée-McConnell sur le chemin de la Montagne. Le contrat pour le dernier tronçon du chemin de la Montagne jusqu'au chemin d'Aylmer, couvrant environ deux kilomètres, devrait être accordé à l'automne.

Les travaux de cette première phase comprennent un tronçon à quatre voies, un pont à étage au-dessus de la promenade du parc de la Gatineau, l'éclairage et des feux de circulation.

**Jeune femme victime de la route**

Pierre-Jean Séguin

LeDroit  
Lac Simon

La fin de semaine de la St-Jean-Baptiste a fait au moins un mort sur les routes de la région de l'Outaouais.

Une jeune femme de 24 ans, Shirley Duguay, de Vanier, a péri lorsque le véhicule qu'elle conduisait a quitté la route, après une

perte de maîtrise, pour aboutir contre un arbre.

Le jeune homme de 23 ans qui l'accompagnait, M. Tim Alton, d'Ottawa, a dû être transporté au Centre Hospitalier régional de l'Outaouais à Hull, souffrant de blessures assez sérieuses.

L'accident mortel est survenu vers 6 h hier matin, sur la route 321 au lac Simon.

**L'ancien juge Pratte décédé d'un infarctus**

Presse Canadienne

MONTRÉAL

L'ancien juge de la Cour suprême du Canada, Me Yves Pratte, est décédé d'un infarctus, hier, à l'âge de 63 ans, à sa résidence secondaire de la région de Lac-Brome, en Estrie.

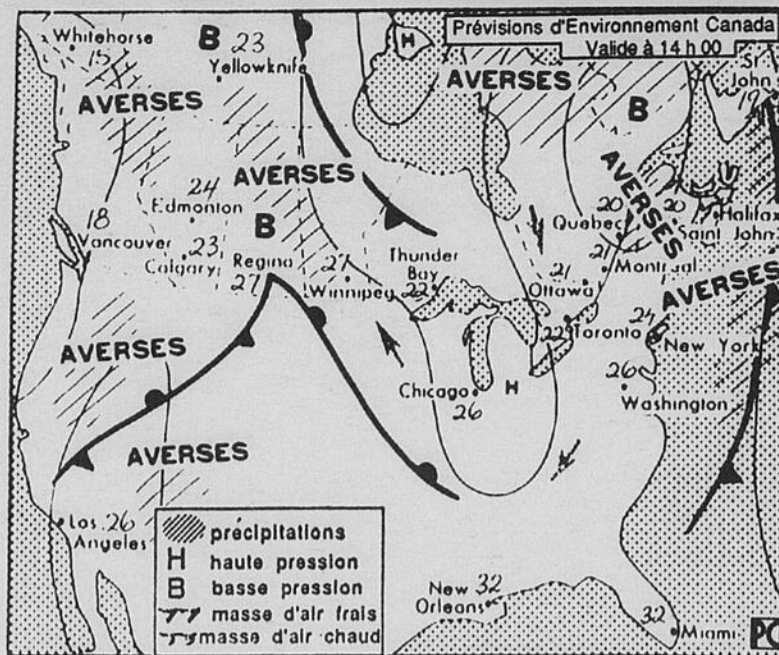
Depuis quelques années, Me Pratte était membre d'une importante étude juridique de Montréal; il avait été contraint de démissionner de son poste de la Cour suprême à cause d'un état de santé déficient, après y avoir siégé environ deux ans.

Avant d'accéder à la Cour suprême, Me Pratte avait été notamment président d'Air Canada, doyen de la faculté de droit de l'université Laval et conseiller spécial au sein des gouvernements des premiers ministres Jean Lesage et Daniel Johnson.

Il a aussi été l'un des premiers médiateurs lors des conflits opposant le gouvernement québécois et les gens de la fonction publique à la fin des années 1960.

Outre son épouse, Paule, le défunt laisse trois enfants.

**A U G R É D U T E M P S**



**Synopsis:** Un système de haute pression centré sur les grands lacs va se déplacer vers l'est lui donnant surtout du soleil mais aussi des températures fraîches.

**Prévisions régionales**

- Maximum: 22
- Minimum: 12
- Maximum: 20
- minimum normal: 14
- maximum normal: 26
- minimum record: 8.9 en 1940
- maximum record: 36.1 en 1941

Une dépression prenant place sur l'est du Québec qui a donné, hier, de la pluie et des vents forts sur les régions de cette partie de la province, continuera, comme elle l'a fait la nuit dernière, à se déplacer vers l'est, aujourd'hui, si bien que la Basse-Côte-Nord restera aujourd'hui sous la pluie.

Profitant du déplacement de cette dépression, le ciel de l'Ouest québécois a pu se dégager, hier soir et la nuit dernière, en profitant en outre du passage d'un front froid.

Aujourd'hui, une crête de haute pression sur l'est de l'Ontario donnera du soleil sur l'ouest du Québec.

Demain, une faible perturbation en provenance du nord du Québec apportera quelques nuages sur le sud du territoire.

Les températures seront, aujourd'hui et demain, généralement sous les normales saisonnières.

**Abitibi et Témiscamingue:** aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux; vents modérés par moments. Minimum au cours de la nuit dernière: de 6 à 8 degrés; maximum, aujourd'hui: de 16 à 18. Aperçu pour demain, mardi: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

**Pontiac, Gatineau et Lièvre:** ensoleillé avec passages nuageux; vents modérés par moments. Min.: près de 8; max.: près de 20. En matinée de demain, le ciel sera plutôt nuageux; ensuite, il y aura dégagement.

**Hull-Ottawa, Cornwall et Montréal:** aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux; vents modérés par moments. Minimum au cours de la nuit dernière: près de 12 degrés; maximum, aujourd'hui: près de 22. Aperçu pour demain, mardi: plutôt nuageux et possibilité d'averses.

**C'était un 27 juin**

1952 — On évalue les dégâts de la spectaculaire grêle qui s'est abattue la veille à Kemptville, à 50 km au sud d'Ottawa. Bilan du déluge de 15 minutes: 500 petits animaux tués, 5,000 fenêtres brisées, 200 voitures endommagées, 100 toits de métal percés et 15 acres de cultures expérimentales ruinées.

**Au Canada**

	Min.	Max.
Calgary	18	28
Charlottetown	09	16
Churchill	12	19
Edmonton	15	22
Fredericton	08	22
Halifax	09	15
London	13	22
Moncton	08	20
Montréal	15	18
Ottawa	14	19
Québec	11	16
Regina	17	36
Saint John, N.-B.	08	13
Saskatoon	18	37
St. John's, T.-N.	03	06
Toronto	16	22
Vancouver	14	20
Victoria	08	21
Whitehorse	09	15
Winnipeg	12	27

**et ailleurs**

	Min.	Max.
Acapulco	26	30
Barbade	29	29
Bermudes	29	31
Bruxelles		
Daytona Beach	23	34
Honolulu	24	32
La Havane	24	30
Las Vegas	23	38
Londres		
Madrid		
Mexico	13	--
Miami Beach	25	32
Nassau	24	31
New York	19	27
Orlando	23	34
Paris		
Rome		
San Juan	29	33
Tampa	23	32
Washington	23	33

FAUT-IL  
LE DIREMichel Gauthier  
LeDroit

## Les assoiffés

Natbrahan Amiou. Ca vous dit quelque chose? Probablement que non, même si je vous disais qu'il s'agit d'une petite femme plutôt maigre, d'une noire, pas des cheveux mais de la peau. Jusqu'à la semaine dernière, ce nom ne me disait rien non plus.

La chaleur et la sécheresse qui ont étouffé l'Outaouais pendant trois semaines m'ont fait penser qu'il y avait aussi, ailleurs sur le globe, des endroits où il fait plus chaud.

Alors, jeudi dernier, en fouinant dans une vieille pile de dépêches envoyées par les agences de presse sur la sécheresse et la famine qui sévissent régulièrement en Ethiopie, je suis tombé sur une photo. Dehors, il mouillait vraiment pour la première fois en 22 jours. Et mes yeux se promenaient de la fenêtre à la photo. Des flaques d'eau à l'extérieur, à cette femme, sur la photo, qui portait un enfant famélique dans ses bras.

Si l'eau manque à Touraine, il suffit de passer au supermarché, d'acheter quelques bouteilles d'eau de source, d'attendre quelques secondes à la caisse et de retourner à la maison.

Natbrahan, c'était elle sur la photo, n'a probablement jamais vu un supermarché de sa vie. Elle n'attendait même pas en ligne pour un peu d'eau ou de nourriture. Trop faible pour continuer d'avancer avec son enfant, elle était assise sur le sol, à moins d'une centaine de mètres d'un point de service, espérant que quelqu'un lui vienne en aide.

Il y avait de quoi oublier pour un instant comment il peut être inconcevable que des gens qui ont investi des fortunes dans des terrains et des maisons à Touraine, et qui payent des taxes farineuses, puissent être privés d'eau au robinet.

Remarquez que même si on se privait un peu, ça n'aiderait pas à calmer la soif et la faim des Ethiopiens ou des habitants du Sahel. Ça ferait seulement un assoiffé ou un affamé de plus sur la planète.

C'est juste que ça fait drôle après de parler de pénurie d'eau dans la région quand la rivière Gatineau coule à flot dans l'Outaouais, que le frigidaire est plein de bière et qu'il y a trois pots de Kool-Aid sur la tablette d'en haut. Ça fait drôle aussi que l'autre grosse inquiétude pour notre eau c'est qu'Hydro-Québec dérange les amateurs de voile en baissant le niveau de la Gatineau

de dix pieds pour réparer un barrage.

Une pénurie d'eau chez nous, ça veut juste dire que les pompes des stations de pompage de la CRO ne fournissent plus, que les réservoirs sont trop petits. Alors, on manque d'eau au robinet pendant quelques heures à Touraine, les villes de Gatineau, de Hull ou d'Aylmer interdisent d'arroser les pelouses et à Maniwaki on demande d'attendre jusqu'à à 22 heures pour le faire.

En Ethiopie, au Sahel ou dans ces autres pays auxquels on ne s'intéresse qu'au moment où leurs habitants crèvent de faim ou de soif, l'inquiétude c'est de savoir à quoi ressemblera le lendemain matin la mare d'eau brunâtre et boueuse dans laquelle les animaux vont aussi s'abreuver et uriner. La pénurie, c'est quand la mare est complètement asséchée.

Dans l'Outaouais, la sécheresse c'est quand il ne mouille pas pendant trois semaines en juin et que le foin des agriculteurs est juste la moitié haut comme l'an passé.

Là-bas, c'est quand l'eau se fait attendre pendant trois mois, trois ans ou même plus. Le foin, oubliez-le complètement. Même jaune et coupé très court, votre gazon serait une incécence à montrer à ces gens quand ils viennent de perdre toute la récolte de l'année.

Une pénurie alimentaire chez nous, c'est les légumes qui coûtent trop cher. Alors on s'en prive.

En Ethiopie, c'est quand le stock d'aliments du camp de Negal Tena est épuisé et que les enfants qui n'ont pas mangé depuis quelques jours pleurent des larmes sèches dans le sable et la poussière en quête d'une nourriture qui n'existe plus.

Les bonnes nouvelles, parce qu'il y en a aussi, c'est quand dans la région Environnement Canada annonce un orage, que les mini-hamburgers triples de Burger King font leur apparition estivale et qu'il y a assez de fluor dans l'eau pour guérir la carie.

Pour les autres, c'est quand un cargo canadien quitte le pays avec quelques milliers de tonnes de blé et de vivres, même si rien ne garantit que nos restes se rendront à destination. C'est aussi quand la mare est humide et qu'il y a moyen d'en sortir un peu d'eau sale. Quant au fluor, c'est pas important quand les dents servent pas souvent.

Le 126 Garneau, un siège d'inondations

Forcés de déménager  
après trois semainesPierre-Jean Séguin  
LeDroit

HULL

Richard Villeneuve, son épouse  
Hélène et les trois enfants du cou-

inondée à tout bout de champs, qu'il la démolisse, ou bien qu'ils fassent de quoi...», clâme-t-il.

La voisine des Villeneuve, Mme Marianne Sarrazin, au 124 Garneau, est aussi victime des moindres

changent à peu près trois fois par année au 126 Garneau, à cause des inondations, explique Mme Sarrazin, et le problème dure depuis des années», précise la dame âgée.

Elle-même victime des inonda-



Stéphane Beaudoin

La famille Villeneuve devra déménager une autre fois

ple, ne sont pas au bout de leur peine.

La tempête de samedi les aura contraints à envisager un autre déménagement, alors qu'ils venaient de s'installer il y a trois semaines à peine, au 126 Garneau à Hull, non loin de la caserne centrale du service des incendies.

Pendant les précipitations records de samedi, environ deux pieds d'eau recouvraient le rez-de-chaussée de la modeste maison de deux étages, donnant une allure dévastée à cette vieille résidence.

Comme si l'eau n'avait pas été assez envahissante, les déchets des égouts pluviales ont aussi refait surface, question d'embarasser encore plus les résidents de cette propriété sise dans une dénivelation.

«Quand on a loué ici, le propriétaire nous a jamais dit que la maison était inondée à tous les ans», explique avec déception, M. Villeneuve, qui affirme l'avoir appris de la voisine, une fois qu'il eut emménagé.

Malgré plusieurs démarches au cours de la fin de semaine, le propriétaire des lieux, M. Claude Lepage, n'a pu être rejoint par LeDroit.

«On va rester ici en attendant, mais y va falloir déménager», précise le locataire, M. Villeneuve.

Une large partie des biens, non-assurés, de la famille Villeneuve, tel que sècheuse, lessiveuse, chaîne stéréophonique, mobilier et vêtements, sont condamnés au dépôt.

«Les inspecteurs de la ville devraient faire leur job», soutient Richard Villeneuve. «Si la bâtisse est

caprices de dame Nature, puisque les murs de sa maison sont rattachés à la propriété sise au 126, et la fondation n'est guère plus élevée.

Elle en a vu défiler des locataires dans la maison d'à côté.

«Quand il fait orage ici, c'est laid à voir», dit-elle. «Les locataires

tions dès que les précipitations sont considérables, Mme Sarrazin affirme qu'elle n'en a plus pour bien longtemps à cet endroit.

«Je mets ma maison en vente dès cette semaine», souligne la dame, exaspérée par les inondations répétées.

La foudre creuse  
un trou devant  
leur résidencePierre-Jean Séguin  
LeDroit

Gatineau

«J'étais dans la chambre de bain quand j'ai entendu ça. Je suis sortie assez raide», raconte Mme Laurana Vallée, du 1911 Maloney est, dans le secteur Templeton à Gatineau.

Le bruit infernal qu'elle venait d'entendre, pendant la tempête de samedi, s'est avéré être l'effet de la foudre, qui a creusé un trou de deux pieds par deux pieds, dans son entrée de cour.

A environ dix pieds de la cavité, un poteau d'électricité avec un transformateur laisse croire qu'il pourrait être à l'origine de cet intérêt soudain manifesté par un éclair.

«On n'en revenait pas», confie Mme Vallée, encore secouée par les événements.

Après avoir mesuré la profondeur du trou (15 pouces), la dame et son ami, M. Benoît Perrier, se sont décidés à appeler LeDroit, pour partager leur observation.

Mme Vallée n'apprécie pas les soubresauts de la météo.

«J'ai vu la force de la nature, en allant visiter ma nièce l'an passé à Edmonton, une semaine après le passage d'une tornade dévastatrice».

Depuis ce temps, Mme Vallée est aux aguets.

«J'ai toujours eu peur des orages», soutient-elle, précisant que lorsque le temps se gâte, elle multiplie les signes de croix.

# Crêpe «Guinness» à Lefaiivre

**Robert Bousquet**  
reporter dans l'Est ontarien  
LEFAIVRE

Le ciel était peut-être sombre hier matin sur Lefaiivre mais cela n'aurait pas empêché le millier de curieux de venir voir la cuisson de la plus grande crêpe au monde: 30 pieds de diamètre. On a ainsi battu le record de 28 pieds 1 pouce réalisé à Penn Yan dans l'État de New York en septembre dernier.

Non seulement fallait-il cuire une si grande crêpe, aussi devait-on la retourner sans fracas et y goûter afin qu'elle soit homologuée dans le Livre des Records Guinness publié en France et au Royaume-Uni.

L'opération a débuté il y a bien

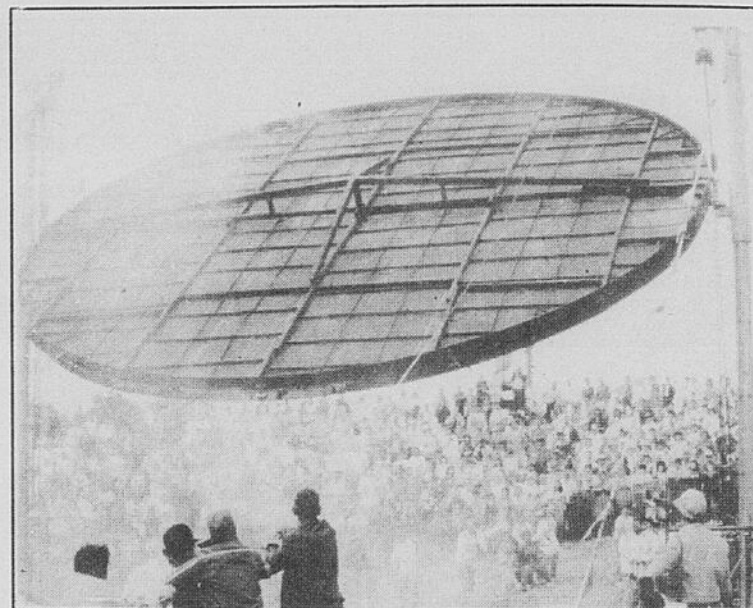
trois semaines avec la construction de deux plaques d'acier et de deux poutres de 25 pieds de hauteur qui ont nécessité 700 heures d'ouvrage par une douzaine de bénévoles.

Il en a fallu davantage pour la cuisson. Vers 8 h du matin, on a d'abord préparé les braises entre les deux poutres. On a ensuite descendu avec des poulies et des chaînes une grande plaque en acier inoxydable sur les braises. A l'aide de pompes, deux hommes suspendus au dessus de la plaque chaude par une grue ont déversé une pâte à crêpe liquide faite de 1,200 livres de mélange à crêpe, 1,000 livres de lait, 25 gallons d'oeufs et deux gallons d'huile. Avec les deux plaques, les deux poutres devaient supporter

quatre tonnes d'acier dont une de pâte

Après 25 minutes de cuisson, on a lentement déposé une seconde plaque sur la première, on les a scellé ensemble, puis on a monté la crêpe à 20 pieds du sol pour ensuite la faire basculer devant des milliers d'yeux surpris de ne pas la voir déverser.

Les gens se sont ensuite précipités pour acheter des morceaux de la crêpe. Si certaines extrémités étaient croustillantes, le centre de la crêpe à un pouce d'épaisseur était correct, sans plus. Mais Lefaiivre est le site du Festival des mangeurs de m'lasse et il y avait de la mélasse pour napper les morceaux de crêpe.



ROBERT BOUSQUET

On a réussi à faire pivoter la crêpe de 30 pieds sans renverser une goûte du mélange.

# NUMÉROS GAGNANTS

PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO



**GROS LOT MERCREDI\***  
**1,600,000.00\$**

MERCREDI, 22 JUIN, 1988

2	18	24	25	27	30	NUMÉROS BONI <small>s'applique seulement au lot 5/6 +</small>	46
NUMÉROS						GAGNANTS	LOTS
Gros lot 6/6						2	2,033,129.20\$
2 <sup>e</sup> lot 5/6 + Boni						9	79,470.30\$
3 <sup>e</sup> lot 5/6						304	1,799.10\$
4 <sup>e</sup> lot 4/6						16,357	64.30\$
5 <sup>e</sup> lot 3/6						299,475	10.00\$

SAMEDI, 25 JUIN, 1988

08	22	28	31	32	38	NUMÉROS BONI <small>s'applique seulement au lot 5/6 +</small>	39
NUMÉROS						GAGNANTS	LOTS
Gros lot 6/6						1	2,242,724.00\$
2 <sup>e</sup> lot 5/6 + Boni						2	423,625.60\$
3 <sup>e</sup> lot 5/6						213	3,041.70\$
4 <sup>e</sup> lot 4/6						12,395	100.50\$
5 <sup>e</sup> lot 3/6						258,689	10.00\$

\*ESTIMÉ



**SPÉCIAL BONI**  
**DES AUTOS!**  
**DES LOTS D'ARGENT!**  
**DU CARBURANT!**

Chaque billet gagne instantanément.

**NUMÉROS BONI**  
**POUR LES**  
**TIRAGES D'AUTOS**

♥ 029921

▲ 671835

◆ 357112

Chaque numéro et symbole doit correspondre exactement.



**3 PLYMOUTH VOYAGER**  
**À GAGNER CHAQUE**  
**SEMAINE.**

E & OE

JEUDI, 23 JUIN, 1988

NUMÉROS	GAGNANTS	LOTS
▲ 742766	1	200 000 \$
742766	3	100 000
• 42766	36	1 000
•• 2766	360	100
••• 766	3 600	10
74276•	36	1 000
7427••	360	100
742•••	3 600	10

• 03012	40	1 000
03012•	40	1 000

4319••	400	100
• 4319•	400	100
•• 4319	400	100

600•••	4 000	10
• 600••	4 000	10
•• 600•	4 000	10
••• 600	4 000	10

0	5	WIN'FALL	5 BILLETS GRATUITS
Dans l'ordre.		200 000 PRIX	

## LOTO-NOUVELLES

**AIMERIEZ-VOUS GAGNER 200 000\$ sans quitter votre salon?** Procurez-vous un billet Wintario, écoutez le réseau Global jeudi à 20h 30 et ça pourrait vous arriver.

Imaginez voir apparaître vos numéros en regardant le tirage Wintario... quelle sensation! Wintario est diffusé en direct d'un endroit différent chaque semaine.

Les tirages Wintario de juillet:

- 7 juillet** ..... **Chesterville**  
(50 km au sud-est d'Ottawa)
- 14 juillet** ..... **Kettle Point**  
(45 km au nord-est de Sarnia)
- 21 juillet** ..... **Welland**
- 28 juillet** ..... **Markdale**  
(40 km au sud d'Owen Sound)

**SI VOUS VOULEZ ASSISTER** à un tirage, des billets sont disponibles. Pour obtenir des détails, appelez-nous au (416) 961-6262 ou écrivez au 2, rue Bloor O., 24e étage, Toronto (Ontario) M4W 3H8.

### LA LOTO AIDE À AGRANDIR UN FOYER POUR AÎNÉS

Quand le foyer pour aînés Fairhaven de Peterborough agrandi ses installations en 1985, ce fut à l'aide d'une loto-subvention de 660 000\$.

Le centre agrandi peut recevoir confortablement plus de 250 aînés qui bénéficient des soins médicaux les plus perfectionnés.

Le complexe Fairhaven procure à tous ses résidents une vie communautaire active.

Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront

SAMEDI, 25 JUIN, 1988

9	12	25	27	31	38	NUMÉROS BONI <small>s'applique seulement au lot 5/6 +</small>	16
NUMÉROS						GAGNANTS	LOTS
Gros lot 6/6						0	\$215,225.10
2 <sup>e</sup> lot 5/6 + Boni						6	\$16,671.40
3 <sup>e</sup> lot 5/6						150	\$1,334.20
4 <sup>e</sup> lot 4/6						5,667	\$35.30
5 <sup>e</sup> lot 3/6						76,944	\$5.00

MISE-TÔT\*

NUMÉROS			
<small>4 Numéros dans n'importe quel ordre</small>			
14	15	16	36
GAGNANTS	150	LOTS	\$333.30

\*BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU JEUDI

VENDREDI, 24 JUIN, 1988

NUMÉRO	GAGNANTS	LOTS
5341360	1	500 000 \$
• 341360	4	50 000
•• 41360	45	1 000
••• 1360	450	100
•••• 360	4 500	25
••••• 60	45 000	10



Contre de recherche et d'expérimentation du contrôle de la circulation aérienne

# Déménagement: décision prise il y a deux ans

Marie Martin  
LeDroit  
OTTAWA

La décision de déménager à Ottawa le Centre de recherche et d'expérimentation du contrôle de la circulation aérienne, situé à Hull, a été prise il y a deux ans déjà, en juin

1986.

Mieux, les travaux de construction d'un nouvel édifice près de l'aéroport d'Uplands ont commencé il y a plusieurs mois, en octobre 1987, affirme Richard Proulx, directeur du contrôle de la circulation aérienne au ministère des Transports.

La nouvelle a cependant pris tout

le monde par surprise dans l'Outaouais québécois, créant un vif remous. La presse électronique révélait récemment que le Centre de recherche et d'expérimentation se retrouverait dans la capitale en 1990.

«Nous n'avons pas été informés de ce projet de déménagement. Nous l'avons appris par hasard, il y a une couple de semaines», affirment le pdg de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO), Jean-Marie Séguin, de même que Franco Matarazzi, le directeur du développe-

ment économique.

Au bureau du ministre des Transports, Benoît Bouchard, on soutient pourtant que les personnes concernées ont été dûment avisées lorsque fut prise cette décision.

«C'est totalement inacceptable, a déclaré le maire de Hull, Michel Légère. Nous avons déjà perdu la ferme expérimentale, le centre de virologie et l'on voudrait nous enlever l'un des seuls centres de recherche que nous ayons!» M. Légère entend exercer des pressions auprès du ministre Bouchard et des élus lo-

caux pour empêcher cet exode.

Le président du Parti québécois dans Chapleau, Jean Alfred, a très mal accueilli lui aussi la nouvelle: «C'est la troisième fois que l'Outaouais québécois est bafoué: nous n'avons pas eu l'agence spatiale, et rien n'est encore décidé au sujet du dépôt d'archives (convoité par Gatineau)», a-t-il affirmé lors d'une entrevue téléphonique.

La ville de Gatineau, munie également d'un aéroport, n'a pas figuré toutefois dans les plans des promoteurs du projet, a indiqué M. Proulx.

## Un accommodement temporaire

Marie Martin  
LeDroit  
OTTAWA

Le centre de recherche et d'expérimentation du contrôle de la circulation aérienne a emménagé à l'Imprimerie nationale, boulevard Sacré-Coeur à Hull, en 1970, faute de locaux plus adéquats ailleurs. A l'époque, cet accommodement ne devait être que temporaire, raconte Richard Proulx, directeur du contrôle de la circulation aérienne.

Les employés, poursuit-il, réclament d'autres locaux depuis plus de dix ans. Leur voeu sera exaucé, puisqu'un nouvel immeuble d'une superficie de 60,000 pieds carrés est en construction près de l'aéroport d'Uplands. Ils étrenneront à la même occasion des «jouets» électroniques d'une valeur de \$25 millions.

Pendant ce temps, l'Outaouais québécois a le sentiment de s'être fait duper. «Cela fait des années qu'on demande au gouvernement canadien de rétablir un équilibre entre les deux rives de l'Outaouais. 98 % des activités scientifiques fédérales ont lieu du côté ontarien de la rivière», déplore Franco Matarazzi,

directeur du développement économique à la SAO.

Le pdg de cet organisme, Jean-Marie Séguin, renchérit: «Si la région de la capitale nationale doit incarner le dynamisme canadien, cela ne doit pas se traduire par l'octroi du gâteau à l'Ontario et des miettes au Québec. Il aurait été possible par ailleurs de trouver un emplacement à Gatineau, à proximité de l'aéroport». M. Séguin a exposé le problème au ministre des Transports, Benoît Bouchard, dans une lettre à laquelle il attend une réponse.

M. Proulx croit au contraire que le Centre de recherche et d'expérimentation doit «idéalement» se trouver près d'une tour de contrôle ou d'un autre module de contrôle par radar, ce dont Gatineau est dépourvue.

«En 1986, nous avons décidé d'ériger une nouvelle tour de contrôle à Uplands, de même qu'un autre «organe terminal», selon l'expression consacrée, balayant l'espace aérien dans un rayon plus large (35 milles)», explique-t-il. Il était logique d'y annexer le centre, d'autant plus qu'on possédait déjà les terrains appropriés.

### CLINIQUE POUR DIABÉTIQUES

présentée par


ET


Ontario Medical Supply Ltd.

Les mardi et mercredi, 28 et 29 juin, de 10h 00 à 17h 00

Un représentant de la maison Ames sera sur les lieux pour répondre à vos questions.

**Offre spéciale pendant ces deux jours:**  
Le compteur de glucose **Ames Glucometer® II**

Prix régulier: \$215.00  
**PRIX SPÉCIAL: \$79<sup>00</sup>** (prix de vente de \$99, moins un remboursement de \$20 offert par Ames)

Allocation d'échange de \$50 offert par Ames sur tout compteur de glucose.

**Informez-vous du remboursement à 75%** du coût d'un compteur de glucose par une assurance "3e partie".

**Ontario Medical Supply Ltd.**  
118, rue Clarence (près de Dalhousie) 237-3970

• VENTE • SERVICE • RÉPARATIONS • LIVRAISON



# LOCATION



## Spéciaux **Baillet** et fils ltée



**1988 CHRYSLER DAYTONA**

**PAR MOIS**

**\* \$399<sup>09</sup>**

\* Location nette de 48 mois par crédit Chrysler sur approbation de crédit, plus dépôt de sécurité, rabais de Chrysler remis au concessionnaire, plus taxe de vente provinciale.



**1988 DODGE OMNI**

**PAR MOIS**

**228<sup>05</sup> \$ \***



**1988 CHRYSLER LE BARON COUPÉ**

**PAR MOIS**

**454<sup>13</sup> \$ \***

**7 ANS ou 115 000 KM GARANTIE**



**CHRYSLER**  
LE MEILLEUR PRODUIT LA MEILLEURE GARANTIE

Pour plus de détails sur ces spéciaux Clé D'or, consultez un(e) de nos représentant(e)s dès aujourd'hui

- Val Campeau
- Tony Paluck
- Christine Fortin
- Yves Campeau
- Sylvie Goneau
- Jean Valiquette
- Guy Potvin
- Guy St-Jean
- Johanne Lupien
- Garry Gaudreau
- Gail Charron

# Baillet et fils ltée

**ON EST D'AFFAIRES**

**OUVERT:**  
Lundi à jeudi de 9h à 21h  
Vendredi de 9h à 17h  
Fermé les samedis à compter du 25 juin 1988

**960, boul. St-Joseph, Hull 777-5261**

**LOCATION D'AUTOS DISPONIBLE:** Journalière, semaine et mois. Choix parmi les modèles suivants: Aries • Shadow • Dodge • Expo • Grand Caravan • New Yorker

**Informez-vous de nos spéciaux de fin de semaine: du vendredi midi au lundi matin**

*Prix très compétitifs...*

**Pour informations: 777-8472**  
Gina Scantland

VALLÉE DE LA GATINEAU

**Michel Gauthier**

LeDroit

MANIWAKI

**\$5,000 pour la Chambre de commerce**

La nouvelle Chambre de commerce du nord de la Gatineau recevra une subvention fédérale de \$5,000 pour la mise sur pied d'un service de secrétariat dont le coût d'implantation est évalué à \$30,000.

La contribution du gouvernement est faite dans le cadre du programme de développement des collectivités (PDC), a laissé savoir le député de Pontiac-Gatineau-Labelle, M. Barry Moore.

La Chambre de commerce du nord de la Gatineau regroupe les municipalités de Grand-Remous, Montcerf, Lytton, Bois-

Franc et Ste-Famille-d'Aumond. Elle travaille déjà sur divers dossiers, dont le projet de groupe-bulbe au barrage Mercier sur le Baskatong, l'ensemencement de dorés, l'organisation d'un festival annuel du doré, la construction d'un centre touristique et le flottage du bois sur la rivière Gatineau.

**Quand la lecture rapporte**

Janick Saumure, de Maniwaki, Pascal St-Amour, de Délégé, et Patrick Roy, d'Egan-sud, ont été les gagnants des trois vélos 10-vitesses offerts dans le cadre du concours Visa-Biblio dans le secteur de Maniwaki. Les autres prix, une tente et deux sacs à dos, ont été gagnés par Sylvie Hébert, Martin Bruyère et Lorraine Addleman.

# Lefebvre se dit victime

**Régis Bouchard**

reporter au judiciaire

HULL

Le juge Gérard Charron de la Cour provinciale a imposé une peine de 18 mois de détention à un individu de 30 ans de Buckingham qui a admis sa culpabilité à une accusation d'agression sexuelle.

En août 1986, Michael Lefebvre avait tenté d'agresser sexuellement une jeune fille avec laquelle il faisait de l'auto-stop à Gatineau.

Les plans de l'individu de 30 ans qui avait entraîné la victime dans un boisé, avaient toutefois été contrariés par l'arrivée des policiers. Lors de l'arrivée de ces derniers, Lefebvre tentait de déshabiller la victime.

Outre cette accusation d'agression sexuelle, Lefebvre a également admis sa culpabilité à une seconde accusation, cette fois de voies de fait sur une autre dame avec qui l'accusé avait déjà vécu.

Les différents spécialistes qui se sont penchés, à la demande de la cour, sur le cas de Michael Lefebvre le décrivent comme un individu avec des tendances manipulatrices et porté à faire peser sur les autres la responsabilité de ses gestes.

Quant aux dangers de récidive, les spécialistes ne les écartent pas puisque l'accusé continue à prétendre qu'il est victime de l'appareil judiciaire.

Dans ses représentations sur sentence, le procureur de la Couronne Me Gérard Larocque avait suggéré au juge l'imposition d'une peine de pénitencier de quatre années.

Pour sa part, l'avocat de l'accusé Me Yves Alie avait qualifié d'exagérée la demande de la poursuite en dénonçant le fait que les rapports soumis par les différents spécialistes faisaient état de deux accusations d'agressions sexuelles alors que son client ne répondait qu'à une seule, la seconde ayant été modifiée à voies de fait.

**Autre agression**

Par ailleurs, c'est le 29 septembre

que le juge Charron sera appelé à rendre sentence à l'endroit de Michel Doire, 23 ans de Hull, reconnu coupable d'agression sexuelle.

Le 31 mars 1988, Doire s'est présenté à la résidence d'une dame d'Aylmer et l'a agressée sexuellement en menaçant cette dernière de réveiller les deux enfants si elle ne consentait pas à ses avances.

Dans son témoignage lors du procès, la victime avait d'ailleurs affirmé n'avoir jamais consenti aux avances sexuelles que lui avait faites Doire et que c'est uniquement à la suite des menaces formulées par l'accusé qu'elle a accepté de se laisser toucher par le jeune homme.

Doire qui est défendu par Me Pierre Bourget attendra derrière les barreaux jusqu'au prononcé de sa sentence.

## \$200,000 pour venir en aide aux toxicomanes

**Marie Martin**

LeDroit

OTTAWA

Le centre de santé de la Côte de Sable a reçu une subvention de \$200,000 du gouvernement Peterson, grâce à laquelle il prévoit d'aider trois fois plus de toxicomanes.

Le programme d'évaluation des toxicomanes, créé en 1981 à l'instigation de la Fondation de recherche sur la toxicomanie, sert quelque 160 personnes par année, dont la moitié ont moins de 25 ans.

Son coordonnateur, seul employé permanent, et les bénévoles ne suffisaient plus à la demande. L'embauche à temps complet de deux évaluateurs et d'une secrétaire devraient permettre de satisfaire aux besoins de 500 personnes.

Le centre de santé reçoit non seulement des toxicomanes, mais aussi des personnes susceptibles de le devenir et qui s'interrogent sur leur attitude de dépendance.

Son programme d'évaluation diffère d'une thérapie ou d'une cure de désintoxication. A caractère préventif, il aide plutôt les gens à prendre conscience de leur problème, première étape dans un processus de guérison. Après un entretien, on indique aux gens où aller, à qui s'adresser. Le but est de les joindre avant qu'il ne soit trop tard, et d'éviter, à long terme, l'engorgement des hôpitaux. «Mieux vaut prévenir que guérir», rappelait jeudi après-midi le ministre du Revenu, Bernard Grandmaître.

La vice-présidente du Centre de santé, Sue MacMurray, a dit espérer embaucher un francophone, «à tout le moins quelqu'un qui soit bilingue». A l'heure actuelle, la majorité des Franco-ontariens se rendent à la maison Fraternité, à Vanier.

		<b>Résultats</b>	
Tirage du 1988-06-25			
	Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi	6/6	1 2,242,724.00\$
		5/6+	2 423,625.60\$
		5/6	213 3,041.70\$
		4/6	12,395 100.50\$
		3/6	258,689 10.00\$
<b>8-22-28-31-32-38</b>		Ventes totales: 16,823,825.00\$	
No. complémentaire: 39		PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 1,600,000.00\$	
		PROCHAIN TIRAGE 88-6-29	
Tirage du 1988-06-25			
	Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le samedi	6/6	1 1,854,526.00\$
		5/6+	2 25,332.00\$
		5/6	57 592.50\$
		4/6	3,193 47.60\$
		3/6	49,541 5.00\$
<b>3-18-21-22-31-41</b>		MISE-TÔT: 2-21-33-36	
No. complémentaire: 10		GAGNANTS 162 LOTS 308.60\$	
VENTES TOTALES: 1,792,987.00\$		PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 500,000.00\$	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.			

## CLINIQUE MÉDICALE DE LA MONTAGNE

Le Dr. Marcel Reny, M.D. de la clinique médicale de la Montagne a le plaisir de vous annoncer la venue d'un nouveau médecin DR. PAUL CÔTÉ, M.D.

Le Dr. Côté débutera le 4 juillet 1988. Son champ de pratique sera la médecine familiale et la maternité (accouchement).

**DR. MARCEL RENY, M.D. — DR. PAUL CÔTÉ, M.D.**

**Nouvelles heures d'ouverture:**

- Avec rendez-vous de 9h 30 à 16h 30 du lundi au vendredi
- Sans rendez-vous 13h 00 à 19h 30 du lundi au jeudi, et le vendredi de 13h à 17h.

**595-3296** 350, ch. de la Montagne, pièce 200, Hull

**EMMAUS**

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Merci à tous.

**LE COMPTOIR D'EMMAUS**

175 rue Eddy, Hull

## VOTRE C.A.

avec lui, vos affaires sont en bonnes mains.,

Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça.

<p><b>Samson Bélair</b></p> <p>333, ch. River Suite 1750 Ottawa 741-6250</p> <p>144, boul. de l'Hôpital Gatineau 243-6020</p> <p>Bureaux dans les principales villes du Canada</p>	<p><b>PICHARD LAFLAMME POTVIN &amp; ASSOCIÉS</b></p> <p>COMPTABLES AGRÉÉS</p> <p>768, boul. St-Joseph suite 200 Hull, Québec J8Y 4B8 (819) 776-3119</p> <p>604, rue Principale Buckingham, Québec, J8L 2X2 (819) 986-8252</p>
<p><b>Deloitte/Samson</b></p>	<p><b>Marcil, Lavallée &amp; Loyer</b></p> <p>COMPTABLES AGRÉÉS</p> <p>J.-Bernard Marcil, C.A. Serge Lavallée, C.A. André Loyer, C.A. Michel Coulombe, C.A.</p> <p>325, rue Dalhousie, suite 440 Ottawa, ontario. K1N 7G2 Tél.: 232-1593</p>
<p><b>Lévesque Marchand</b></p> <p>Geo. A. Welch &amp; Company</p> <p>Comptables agréés</p> <p>Hull 975, boul. St-Joseph Suite 201, J8Z 1W8, 771-7381</p> <p>Gatineau 430, boul. de l'Hôpital Suite 200, J8V 1T7, 568-4234</p> <p>ASSOCIÉS RÉSIDANTS</p> <p>Ronald J. Bélisle, C.A. Louise Brulé-Sirois, C.A.</p> <p>Guy E. Côté, C.A. Daniel Amyotte, C.A.</p> <p>CONSEILS</p> <p>Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.</p> <p>Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Trenton, Brockville, Tweed, Campbellford</p>	<p><b>Verville, Sasseville</b></p> <p>comptables agréés</p> <p>257, boul. St-Joseph, suite 202 Hull, J8Y 3X7 (819) 776-2221</p>
<p><b>RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ</b></p> <p>Comptables agréés</p> <p>Bureaux dans 58 villes au Québec, à Ottawa et en Europe.</p> <p>Plus que jamais Numéro 1</p> <p>325, rue Dalhousie Bureau 800 Ottawa (Ontario) K1N 7G2 (613) 236-2211</p> <p>15, boul. Gamelin Hull Québec J8Y 1V4 (819) 770-9833</p> <p>144, boul. de l'Hôpital Gatineau (Québec) J8T 7S7 (819) 243-5588</p>	<p><b>Charette, Fortier, Hawey</b></p> <p><b>Touche Ross</b> COMPTABLES AGRÉÉS</p> <p>Bureaux dans les principales villes du Canada et dans 91 autres pays.</p> <p>Hull 25, rue Laurier</p> <p>Ottawa 90, rue Sparks</p> <p>Gatineau 151, boul. Labrosse</p> <p>Hawkesbury 250, rue Principale est</p> <p>Cornwall 100, 2e rue, ouest</p> <p>...UN PARTENAIRE DE CHOIX</p>

Ordre des comptables agréés du Québec

## Gatineau reçoit les chefs de police

Pierre-Jean Séguin  
LeDroit

Gatineau

Les voleurs et bandits de tous acabits, auraient tout intérêt à éviter la ville de Gatineau pour les trois prochains jours. On y retrouvera probablement plus de chefs de police au pied carré, que nulle part ailleurs au Québec, et peut être même bien au Canada.

### ÉCHEC AU CRIME

## Attaque sauvage

Les enquêteurs recherchent deux individus qui ont sauvagement attaqué deux citoyens dans la basse-ville.

Dans la soirée du mercredi 4 mai 1988, deux suspects entrent, par la porte avant, au Centre communautaire juif, situé au 151, rue Chapel. Ils se rendent directement aux bureaux, forcent la porte et se cachent à l'intérieur. Un des membres du centre s'apprête à quitter les lieux lorsqu'il remarque une porte entrouverte. En arrivant près de la porte, un bandit surgit d'une autre pièce, se saisit de lui et le pousse dans le bureau. Étendu sur le plancher, le gardien chargé de la surveillance se relève pour venir en aide au membre du centre mais le deuxième bandit le maîtrise en le frappant au visage et aux côtes avec une carabine.

Les agresseurs ordonnent à leurs victimes de s'étendre par terre et de ne pas faire de bruit sans quoi, ils leur feront sauter la cervelle. Ils fouillent ensuite les tiroirs et les armoires à la recherche d'argent. Après avoir trouvé une enveloppe contenant les billets convoités, les voleurs ligotent leurs victimes avec des câbles électriques et quittent la pièce d'un pas désinvolte.

Le premier suspect est un homme de race blanche, d'expression anglaise, âgé entre 20 et 30 ans. Il mesure cinq pieds six pouces et pèse 150 livres. Il avait les cheveux bruns, portait un bas de nylon blanc sur la tête, un blouson bleu, des jeans, des espadrilles de couleur cuivre et des gants noirs. Le deuxième est un homme de race blanche, d'expression anglaise, âgé entre 20 et 30 ans. Il mesure cinq pieds dix pouces et pèse 175 livres. Il portait un bas de nylon blanc sur la tête et était armé d'une carabine ressemblant à une Crossman B.B. Gun.

Cette semaine, Échec au crime offre une récompense de \$1,000 à qui conque fournira de l'information menant à l'arrestation des personnes responsables de ce vol à main armée. Composez le 233-TIPS, c'est le 233-8477 (interurbain: 1-800-267-8477). Échec au crime paiera comptant pour toute autre information qui nous aidera à résoudre des crimes sérieux dans la région d'Ottawa. Dans tous les cas, l'anonymat est garanti.

minels, sécurité routière, stress chez les policiers, assurance-automobile, autant de sujets qui seront abordés par différents invités, jusqu'à la clôture du congrès mercredi.

L'un des points saillants de cette rencontre des chefs de police et pompiers du Québec, sera sans aucun doute l'allocation du ministre québécois des transports, Marc-Yvan Côté, qui s'adressera aux congressistes dès ce matin.

Le ministre Côté pourrait profiter de l'événement pour annoncer des mesures visant à améliorer le bilan routier du Québec, qui ne s'améliore guère en cette année de la sécurité routière.

On prévoit qu'au moins 250 des 438 membres de l'association assisteront au congrès centralisé à la polyvalente Nicolas-Gatineau.

L'Outaouais n'avait pas été l'hôte de l'association des chefs depuis

huit ans.

Pendant ce temps, les épouses des chefs, auront l'opportunité de découvrir les charmes du Parlement d'Ottawa, du château Montebello, et de l'ensemble de la région de l'Outaouais, puisque tout un programme d'activité leur est destiné.

Hier soir, les congressistes étaient invités à un cocktail de bienvenue, offert par la municipalité de Gatineau.

## Bienvenue aux aînés pendant

# LES JOURS DU 3<sup>E</sup> ÂGE EATON

Mardi et mercredi 28 et 29 juin



### De plus, à votre intention:

Transformations cosmétiques gratuites offertes par nos esthéticiennes. Passez au comptoir de votre choix.

Faites une pause à notre restaurant où nous vous servirons thé et biscuits à titre gracieux entre 15h 00 et 16h 00.

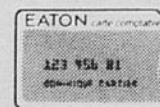
Gens de 65 ans et plus, nous vous attendons chez Eaton, sourire aux lèvres! Pendant 2 jours, rabais et événements spéciaux seront à l'honneur à votre intention... en plus des sacs de magasinage et des oeillets gratuits (pour les lève-tôt). Donc, une foule de petites attentions rien que pour vous!

## 10% de rabais\*

sur de la marchandise à prix courant et des articles déjà à prix réduit, dans presque tous les rayons.\*

### ACHATS EN PERSONNE SEULEMENT

\*Exceptions: Boissons alcoolisées; réparations de toutes sortes; services financiers La Laurentienne; fourrures (garde, nettoyage, réparations); service d'assemblage et de main-d'oeuvre; Club du livre et revues; Voyages Thomas Cook; salons de coiffure; chèques-cadeaux; recouvrement de meubles; encadrement de tableaux; pharmacie; clefs et serrures; cartes et billets d'autobus-métro; frais de livraison; tentures sur mesures; montres Gucci, Swatch et Alfred Sung; bureau de poste; la Galerie et Foyer des arts; retouches de vêtements; aliments naturels.



Crédit accepté avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON AU CENTRE  
RIDEAU, 560-5311  
EATON À BAYSHORE  
721-2311  
EATON AUX  
PROMENADES DE  
L'OUTAOUAIS, 243-4311

# EATON

Nous sommes...le grand magasin du Canada

# Remise en espèces de 500 \$\* prolongée par GM jusqu'au 30 juin!

Véhicules admissibles	Remise en espèces de 500 \$*	Climatisation sans supplément**	Boîte automatique sans supplément**	Rabais de 500 \$**
<ul style="list-style-type: none"> <li>CHEVROLET CAVALIER</li> <li>PONTIAC SUNBIRD</li> </ul>	Remise en espèces de 500 \$ plus	✓	✓	OU ✓
<ul style="list-style-type: none"> <li>CHEVROLET BERETTA, CORSICA</li> <li>PONTIAC TEMPEST</li> </ul>	Remise en espèces de 500 \$ plus	✓	OU ✓	OU ✓
<ul style="list-style-type: none"> <li>PICK-UP: CHEVROLET S-10, GMC S-15</li> </ul>	Remise en espèces de 500 \$ plus	✓	OU ✓	OU ✓
<ul style="list-style-type: none"> <li>CHEVROLET CAMARO</li> <li>PONTIAC FIERO, FIREBIRD, GRAND AM</li> <li>OLDSMOBILE FIRENZA, CUTLASS CALAIS</li> <li>BUICK SKYHAWK, SKYLARK</li> </ul>	Remise en espèces de 500 \$			
<ul style="list-style-type: none"> <li>CHEVROLET SPRINT</li> <li>PONTIAC FIREFLY</li> </ul>	Remise en espèces de 400 \$			

\*Remise en espèces offerte directement par General Motors, disponible uniquement pour les achats au détail. Vous pouvez garder ce montant ou l'appliquer à votre transaction. L'offre s'applique aux véhicules intégralement neufs de 1988 et de l'année de fabrication précédente achetés et livrés avant la fermeture des bureaux le 30 juin 1988. L'offre comporte une participation du concessionnaire.  
 \*\*Offre valable uniquement pour les achats au détail. Le concessionnaire ne dispose pas toujours de tous les véhicules en stock pour livraison immédiate. Consultez le concessionnaire participant pour de plus amples détails.



Dépêchez-vous d'apporter cette annonce chez votre concessionnaire GM.

Consultez votre concessionnaire GM participant pour vous renseigner sur les programmes de stimulation correspondants destinés aux particuliers et s'appliquant à certains modèles.

# Partisan de Duvalier nommé par Namphy

Associated Press  
PORT-AU-PRINCE

Le nouveau gouvernement militaire du général Henry Namphy a nommé un partisan de l'ex-dictateur Jean-Claude Duvalier comme président de la commission des jeux qui contrôle la loterie haïtienne.

La loterie hebdomadaire, très populaire dans un des pays les plus pauvres du monde, draine des centaines de milliers de dollars par an. Pendant l'ère Duvalier, la commission des jeux était une importante source de revenus pour le dictateur et ses partisans.

Le nouveau président de cette commission, Abel Jérôme, un colonel en retraite, n'avait pas fait parler de lui depuis la chute de «Baby Doc» en 1986, mais il avait été impliqué dans des massacres en 1964 à Jérémie (sud-ouest du pays).

## La peur autour de Leslie Manigat

Deux des fils de Lionel Desgranges, ancien responsable du cabinet privé de Leslie Manigat, le président haïtien renversé dans la nuit du 19 au 20 juin dernier, se sont réfugiés à l'ambassade du Venezuela à Port-Au-Prince, a-t-on appris

de source proche de M. Desgranges.

L'ambassade du Venezuela a démenti cette information.

Une quinzaine de personnes, dont quatre sont également citoyens américains, sont toujours détenues à Port-au-Prince par les autorités militaires haïtiennes après avoir été arrêtées à la résidence du président déchu.

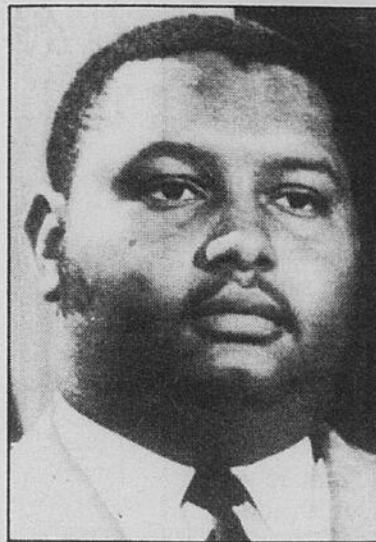
Parmi celles-ci figurent l'ancien ministre des Affaires sociales, Harry Carrenard, un membre du cabinet privé de M. Manigat, Robert Benodin, ainsi que l'ancien ministre de l'Information, Roger Savain, emprisonné avec un de ses fils.

Ces personnes seraient libérées, selon des sources informées, au cours du week-end.

## Procès de Duvalier

Le tribunal de Grande Instance de Grasse, dans les Alpes-Maritimes, siégeant en audience civile doit examiner à partir d'aujourd'hui, l'action en justice intentée par l'Etat haïtien à l'encontre de Jean-Claude Duvalier et de quelques-uns de ses proches pour «détournements de fonds».

L'audience s'annonce en fait très brève, a déclaré Me Yann Colin,



Jean-Claude Duvalier

l'un des deux avocats d'Haïti. Elle devrait être uniquement consacrée à la nomination d'un juge d'instruction. Le rôle de ce magistrat consistera à vérifier l'ensemble des pièces du dossier et à organiser d'éventuels débats contradictoires.

Le fond de l'affaire ne devrait être jugé qu'à la rentrée.

Me Colin estime que les récents événements en Haïti ne devraient pas interrompre la procédure enga-

gée en France par l'Etat haïtien.

«Nous ne sommes pas les avocats du gouvernement mais de l'Etat haïtien, a-t-il déclaré à l'Associated Press. Nous détenons notre pouvoir du représentant légal de l'Etat.»

L'Etat haïtien, l'Office de l'assurance des véhicules, la Commission de contrôle des jeux de hasard, la loterie de l'Etat haïtien et la banque de Port au Prince demandent à Jean-Claude Duvalier et à plusieurs membres de son entourage le remboursement d'une «créance» (les fonds détournés) de \$120 millions.

## DOSSIERS MÉDICAUX CLINIQUE MONT-BLEU

Pour obtenir votre dossier médical, veuillez faire parvenir, par l'entremise de votre nouveau médecin, votre demande dûment signée incluant votre numéro de téléphone et numéro de la Régie de l'assurance maladie du Québec à l'adresse ci-dessous:

Fermé depuis le 1er juin 1988  
S.V.P. chèque de \$10. par dossier (pour frais d'administration)

C.P. 31  
Succ. A  
Hull, Québec  
J8Y 6M7

# Des vidéo prouveraient la corruption au Pentagone

Associated Press  
WASHINGTON

Les enquêteurs dans l'affaire de corruption qui ébranle le Pentagone disposent d'enregistrements vidéo de rencontres au cours desquelles des responsables du département de la Défense recevaient des pots-de-vin de «consultants», apprenait-on hier de source proche du Federal Bureau of Investigation (FBI).

Selon ces mêmes sources, deux personnages-clés de l'affaire apparaissent sur ces enregistrements: Victor Cohen, un responsable de l'US Air Force, et James Gaines, de la Marine.

Sur les enregistrements, Gaines livrerait aux «consultants» des documents hautement confidentiels en provenance du Pentagone. Toutefois, il n'est pas précisé si des pots-de-vin sont échangés sur les images où apparaissent ces deux membres du Pentagone.

Figure aussi sur ces enregistrements Melvin Paisley, adjoint de l'ancien secrétaire à la Marine, John Lehman.

Selon le Washington Post, Cohen coopérerait à l'enquête.

L'enquête se fonde sur des allégations selon lesquelles ce sont des firmes d'armement américaines qui corrompaient ces responsables du département de la Défense afin d'obtenir des renseignements qui leur permettent de s'assurer un avantage sur leurs concurrents dans la négociation de contrats.

## Handicap pour Bush?

L'enquête sur le scandale du Pentagone risque de se prolonger jusqu'à la fin de l'année et de constituer un handicap de plus pour le vice-président George Bush dans ses efforts pour rattraper d'ici



Georges Bush

les élections de novembre son retard sur son rival démocrate Michael Dukakis, nettement en tête dans les sondages.

Quatorze sociétés, soupçonnées d'avoir tenté d'influencer le Pentagone pour obtenir des contrats, sont impliquées dans ce scandale. L'ampleur de cette affaire de corruption de fonctionnaires du Pentagone avait été révélée par le Federal Bureau of Investigation (FBI), le 14 juin dernier.

M. Bush, à qui nombre de républicains continuent de reprocher sa campagne à profil bas, son manque de mordant et l'imprécision de ses choix personnels, compte, selon son entourage, prononcer la semaine prochaine un discours sur l'éthique gouvernementale. Il devrait notamment y définir un code de conduite pour les membres de l'administration.

C'est un terrain glissant et malai-

sé pour le numéro 2 d'un gouvernement dont plusieurs anciens membres ont déjà été poursuivis en justice pour trafic d'influence et dont le ministre de la Justice, l'«attorney general» Edwin Meese, est de plus en plus controversé en raison de ses liens avec un homme d'affaires douteux. L'énorme scandale du Pentagone, le plus grave qu'ait jamais connu le département américain de la Défense, est tombé au plus mauvais moment.

## AVIS

**Pour la Fête du Canada**  
**le livre "Le parlement du Canada"**

Coût \$5.00 chacun  
plus frais postaux \$1.19

**QUANTITÉ LIMITÉE**

Nombre de copie(s)  
 en français  
 en anglais

Édition 1979-1981  
photos couleur — 128 pages  
couvert rigide

Surplus du gouvernement  
Valeur réelle de \$12.95

Nom: .....

Adresse .....

Ville:..... Province:..... Code postal: .....

Visa       MasterCard       Chèque

• Pour le compte de G. Brunette & Fils l'Équiditeur

Faire parvenir votre demande à  
Case C45  
**LeDroit**  
375, rue Rideau  
Ottawa, Ontario  
K1N 5Y7

**Seulement 20 minutes d'Ottawa**

## FRAISIÈRE COSMOS EMBRUN

ouverte 7 jours par semaine du matin à la tombée de la nuit

Fraises en abondance, pour la cueillette libre ou déjà cueillies

### 443-3725

Service de garderie pour les enfants de moins de 8 ans.

Cueillette libre \$3.00  
le panier de 4 pintes (4.4 litres) approx. 50¢ la livre

417 EST  
OTTAWA  
EMBRUN      COSMOS

SORTIE 79 VERS CHRYSLER  
FEUX CLIGNOTANTS

## Attention au tournant

Au même moment où les relations canado-soviétiques traversent une zone de turbulence, s'ouvre à Moscou le 19e congrès du Parti communiste de l'URSS. L'avenir de la politique de libéralisation de M. Gorbatchev y sera mise à l'épreuve. Il y risque sa carrière.

Lors du sommet de Toronto, les sept pays les plus riches du monde ont rendu hommage aux deux grands pour leurs efforts en faveur de la paix. Nul doute, qu'au plan international, le leader soviétique a gagné du terrain. Sur le plan intérieur, cependant, ça bouge plus que jamais. Les minorités ethniques s'agitent en Azerbaïdjan et dans les provinces baltes. On veut réécrire l'histoire. On veut accélérer le rythme des réformes. Les délégués qui auront la chance d'être choisis, et ce choix est loin d'être toujours favorable à l'establishment, veulent profiter de l'occasion pour formuler leur conception de la démocratisation.

Profitant de la politique d'ouverture du numéro un soviétique, la législature de la république soviétique d'Arménie a adopté une résolution demandant de détacher la région de Karabakh, à minorité arménienne, de la province voisine, l'Azerbaïdjan, pour la réunir à l'Arménie. Les plus sévères affrontements ethniques depuis l'avènement des Soviétiques viennent de s'y produire. La situation demeure explosive. Elle a nécessité l'intervention de l'armée et provoqué une grève générale à Erevan, la capitale.

Les Arméniens sont catholiques. Depuis 65 ans ils sont sous la férule des Azerbaïdjanais, à majorité musulmane. Ils ont été les victimes d'une politique éhontée de discrimination religieuse, sociale et culturelle. Ils ont adressé une pétition monstre au gouvernement central pour qu'on mette fin à cette situation contre nature. Le contentieux arménien n'est qu'une des graves questions à discuter au congrès de Moscou qui s'ouvre demain.

Dans la république baltique de Latvie, l'une des trois provinces, avec la Lituanie et l'Estonie, annexée à l'URSS en 1940, on demande à Moscou de déclarer la province souveraine. C'est aller aussi loin que possible, sauf de se séparer de l'empire russe. C'est la première fois également qu'une proclamation aussi audacieuse paraît dans la presse officielle. La Latvie veut aussi être représentée auprès des Nations unies au même titre que Biélorussie et l'Ukraine. Jusqu'ici la réponse du Kremlin a été ferme, mais conciliatrice. Qu'en dira le Soviet suprême?

Depuis plusieurs mois l'Union soviétique vise à démontrer «les erreurs et les crimes» de Staline, «le petit père du peuple» tout comme on le fait dans un autre pays communiste, la Chine, contre Mao, «le grand timonier». On assiste au curieux spectacle d'une révision de l'histoire pour la rendre plus conforme aux faits. Le Figaro résume ainsi la situation: «On a souvent comparé Staline à Pierre le Grand. Il faut, cependant, se souvenir que celui-ci a ouvert une fenêtre sur l'Europe. Le premier s'est empressé de la fermer».

Un film d'Igor Beliaef, intitulé «Le Procès», un documentaire sur les années les plus noires du stalinisme, d'abord interdit, vient d'être télévisé sur les écrans soviétiques. De nombreux professeurs d'histoire y démontrent que la dictature du prolétariat n'a conduit, sous Staline, le père de la révolution, qu'à la dictature d'un seul homme. Il y font la preuve que les ennemis du régime étaient alors supprimés sans autre forme de procès, pour aboutir à cette conclusion que le «stalinisme a fait plus de victimes que les troupes du IIIème Reich».

Par souci diplomatique on n'osait pas toucher, jusqu'ici, au passé diplomatique de l'URSS. La Pravda, qui joue le rôle de gazette officielle, n'hésite pas à le faire. M. Vladimir Dachitchev, chef du département du socialisme mondial, dénonce les erreurs commises par les Soviètes. L'un des exemples qu'il cite est le déploiement des SS-20, alors que personne n'attaquait la Russie. Pourquoi avoir inutilement provoqué l'Europe? «La stratégie politique, dit-il, n'a rien de commun avec la stratégie militaire».

Depuis que la déstalinisation est en marche, depuis que l'on bat en brèche mythes et idoles, Moscou est abreuvé de demandes. Au cour de son dernier sommet en URSS, le président Ronald Reagan a déclaré à un groupe d'universitaires: «Les étudiants vivent aujourd'hui l'une des périodes les plus excitantes de leur histoire».

Il y a division au sein de la classe dirigeante. Plusieurs ont été désignés par l'appareil central, qui est loin d'être de toute confiance pour M. Gorbatchev et sa perestroïka, d'autres ont été choisis par la base. On s'attend à ce que même si la lutte s'avère très vive, la majorité des délégués soient favorables à une plus large mesure de démocratisation.

Fulgence Charpentier

À VOUS LA PAROLE

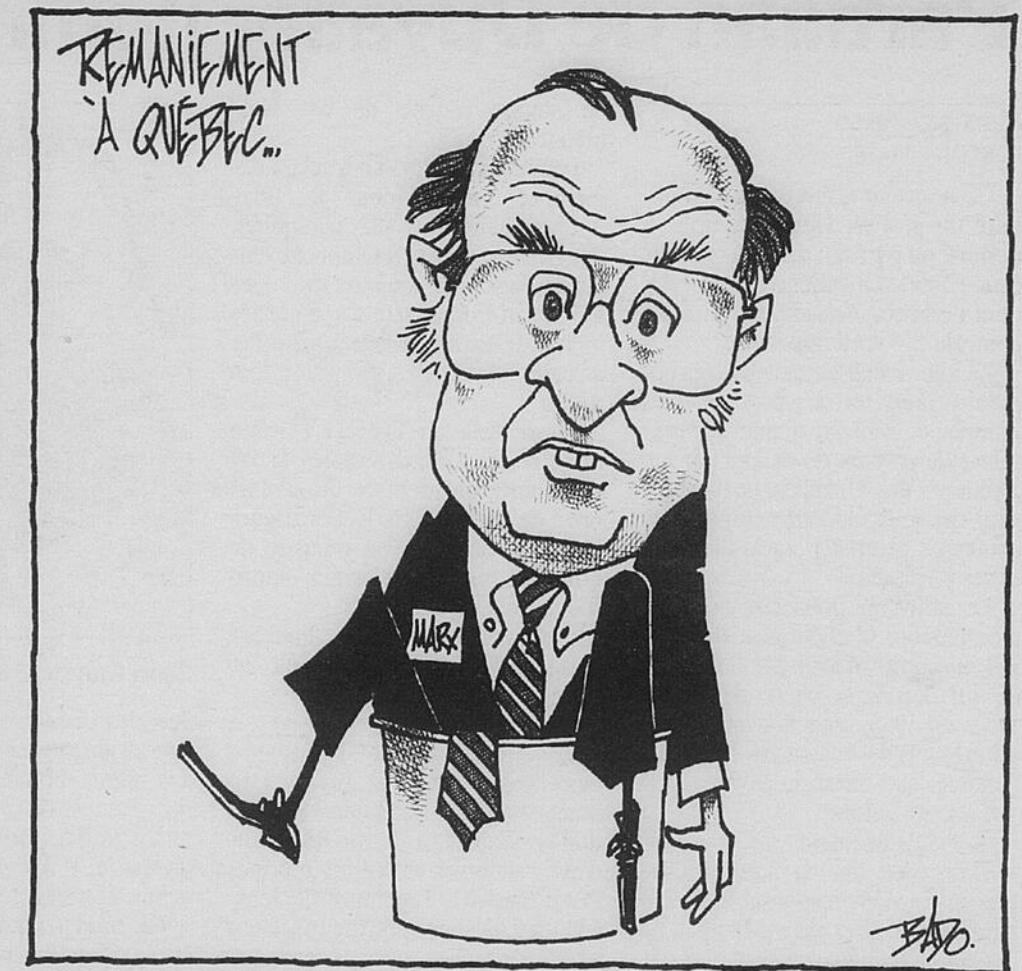
## Pourquoi ne pas aller chercher l'eau de la rivière?

Une vraie histoire à dormir debout! Apparemment, les citoyens de l'Ontario manqueraient d'eau. Pourtant, la rivière qui baigne les terres de l'Ontario est en pleine.

Des milliers de tonnes d'eau passent à chaque jour entre Ottawa-Hull et Gatineau et il faudrait s'en priver? On nous menace de couper l'eau si on ne ferme pas le robinet. C'est une aberration pure et simple lorsqu'on voit tous ces gallons

d'eau dans la rivière.

Serions-nous devenus à ce point dépendants de ces usines de traitement des eaux? Si oui, cette sécheresse nous apprend durement. Le vrai malaise ne réside pas dans la capacité de production de nos usines de traitement. Il réside plutôt dans l'inconscience de rejeter nos résidus dans les eaux. Il faudrait prendre conscience qu'il en coûte cher pour assainir l'eau et nos techniciens en assainisse-



## Assez d'hésitations, M. Peterson

Lettre adressée au premier ministre de l'Ontario, M. David Peterson:

L'Association des professeurs francophones des collèges ontariens (APFCO) commence à douter de la volonté politique de votre gouvernement face à la création de collèges autonomes de langue française en Ontario.

Nos inquiétudes proviennent sûrement en partie de notre impatience à constater une suite aux recommandations de l'exécutif et du congrès du Parti libéral, mais surtout des faits suivants:

□ la démission d'un défenseur des droits des Franco-Ontariens, M. Gérard Bertrand;

□ le communiqué du 3 juin 1988 annonçant des subventions de \$11 millions aux programmes collégiaux français quand en réalité il s'agit plutôt d'une augmentation approximative de \$2 millions des fonds différentiels sur l'an dernier, ce qui n'est pas négligeable si elle parvient réellement aux francophones, ce dont nous doutons sérieusement;

□ les hésitations que semble avoir votre gouvernement à annoncer — sinon en pratique, du moins en principe — des collèges de langue française.

Pourquoi tardez-vous à annoncer la création de collèges francophones? S'il

s'agit d'une stratégie politique à court terme, soit, mais vous devriez au moins faire connaître vos intentions de principe à l'intérieur d'une échéance précise afin de satisfaire la communauté francophone qui attend cet événement depuis déjà trop longtemps.

M. le ministre Bernard Grandmaître, lors d'une entrevue à Ontario 30 de Radio-Canada, affirmait que votre gouvernement avait trop de dossiers en marche pour que vous puissiez, M. le premier ministre, vous pencher sur le cas des collèges de langue française. Nous acceptons une telle raison mais nous ne pouvons comprendre pourquoi vous ne vous prononcerez pas immédiatement, au moins en principe, en faveur de tels collèges.

L'APFCO attend impatiemment une annonce de la ministre des Collèges et Universités, Mme Lyn McLeod, face aux attentes des Franco-Ontariens. Nous osons croire que même si vous percevez qu'il y a quelques individus qui hésitent à créer des collèges autonomes de langue française, la communauté francophone, elle, par le truchement de ses associations, connaît le bien-fondé de ses aspirations et s'attend à ce que votre gouvernement lui donne de tels collèges.

Normand Lapointe président, APFCO

tre plus grande richesse: l'eau.

On nous dit aussi qu'avec l'augmentation de la concentration du gaz carbonique, les cas de sécheresse pourraient être plus fréquents à l'avenir. Vraiment, une histoire à dormir debout!

En attendant, les jardiniers espèrent un peu de pluie pour récompenser leurs efforts. Un peu de pluie... acide!

Jocelyn Laplante, Hull

# Le ressac: prétexte bien utile à l'inaction

Ne sachant pas si l'ACFO aura la délicatesse de le faire, j'aimerais remercier Pierre Tremblay pour son billet du 4 juin sur l'ACFO et le lac Meech. M. Tremblay a bien raison: il y a déjà tant de questions controversées sur lesquelles l'ACFO va devoir ne pas se prononcer, qu'il serait vraiment risqué de rester neutre sur un sujet de plus comme celui du lac Meech.

Ainsi donc, de la part de l'ACFO, il y a lieu de remercier M. Tremblay d'avoir eu la lucidité et le courage de fournir à l'ACFO des arguments pour l'inciter à poursuivre sa politique habituelle de complaisance. Encore une fois, avec le prétexte du

ressac anglophone, *LeDroit* lance son cri de ralliement préféré: *Don't rock the boat*. Comme les éditorialistes et les dirigeants de l'ACFO doivent être heureux de ce sacré ressac. C'est un prétexte bien utile à l'inaction. Enfin, il faut quand même reconnaître l'habileté de nos dirigeants franco-ontariens: ils savent si bien reconnaître à l'avance les dangers qui guettent tout protestataire, qu'ils n'attendent pas que ces dangers se manifestent pour poser eux-mêmes les limites de leur action.

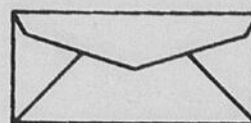
Remarquez, M. Tremblay, entre vous et moi, vous vous êtes donné

du mal pour rien. L'ACFO n'aborde que les sujets jugés suffisamment éprouvés pour ne pas provoquer des remous. Pourtant, c'était justement le moment idéal pour que l'ACFO proteste contre le lac Meech: la plupart des autres groupes politiques au Canada l'ont déjà fait — depuis un an qu'on en parle —, de sorte qu'il n'y a plus aucun risque (ni mérite) à crier dans la foule. Du même coup, ça aurait été rentable politiquement, histoire de prouver que l'ACFO défend bel et bien ses brebis.

Parfois, lorsque se déchainent chez elle les foudres de la satisfaction, alors l'ACFO se prononce,

mais les poules mouillées auront des dents lorsque ces leaders de l'opinion franco-ontarienne iront au-delà de leurs intérêts particuliers pour revendiquer ceux de l'ensemble. En attendant, la règle d'or reste de suivre le bon vieux proverbe franco-ontarien: «ne rien perdre, ne rien gagner». Vraiment, les autres gouvernements du monde qui ont des minorités à dompter doivent bien envier Queen's Park, dont la minorité se mate d'avance par sa propre civilité.

Christian Hyde  
Ottawa



## La dignité

Lettre adressée au premier ministre Brian Mulroney:

Les députés, en vertu du projet (sur l'avortement) de votre gouvernement, auront de nouveau à se prononcer sur la peine de mort.

Hier, le vote majoritaire de ceux-ci a permis aux meurtriers, aux étrangleurs et aux sadiques d'avoir la vie sauve. Aujourd'hui, on aura à décider du sort que l'on réserve aux enfants dont le cœur bat dans le sein de la mère. Y aura-t-il une même volonté politique d'assurer le droit à la vie de ceux-ci? La loi que vous vous proposez de présenter au Parlement canadien devrait consacrer une égale identité de dignité entre le criminel notoire et l'enfant à naître.

Comme celui-ci est innocent, il me paraît plus juste que sa vie à lui ne devrait pas être pendue à des chiffres.

Jeannine Tessier  
Shawinigan, Québec

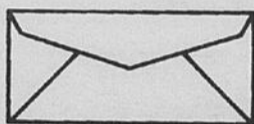
# L'avortement, acte absolument immoral

Quand je pense à ces milliers et milliers d'avortements qui se pratiquent à travers le monde et qui sont rapportés dans les médias comme si c'était un sujet bien ordinaire...

La Charte des droits est invoquée non seulement pour justifier l'acte mais aussi pour recevoir une aide financière.

C'est à quel savant découvrirait la ligne de démarcation décidant qu'un foetus est un être humain ou ne l'est pas.

Et le Créateur n'a pas un mot à dire dans tout ça!



Des écoles de pensée veulent que tout vient de la nature et que l'être humain a pris son origine de la mer ou du singe.

Comme si l'inférieur était capable de créer son supérieur. Si l'être humain tire son origine d'un premier microbe, pourquoi l'être humain, qui est supérieur, ne peut-il créer un microbe, donner la vie là où il n'y a pas de vie?

Et ce foetus, immensément supérieur à l'inertie, est traité comme déchet. Descendances dans la rue, pressions sur les autorités, menaces de toutes sortes, pour obtenir la sanction de l'État et de la société pour un acte absolument immoral.

Horrible massacre de la vie dans notre beau Canada et dont il est coupable!

Sans compter ce qui se passe ailleurs dans le monde. Et coupables nous le sommes tous si nous ne faisons rien pour la défense de ce petit être innocent que Dieu seul a créé.

Dire qu'il y a tellement de couples sans enfant et incapables d'en concevoir qui sont toujours là pour l'adoption.

Voilà que nos édiles, nos chefs, nos gouvernements sont, semble-t-il, embarrassés par un problème de loi sur l'avortement! Qu'en est-il de sa conscience propre?

Comment peut-on voter en faveur de la tuerie d'un petit être sous quelque prétexte que ce soit? Ceux-

là ne mériteraient pas la faveur électorale.

Ce magnifique Jean-Paul II, cette admirable et sainte mère Teresa et autres compétences ont proposé des solutions que certains ridiculisent.

Quelques parlementaires qui favorisent la tuerie vont même jusqu'à dire à d'autres parlementaires provie qu'ils ont oublié d'évoluer. Comment peut-on se vanter d'évoluer vers la destruction?

J.P.U. Lanthier  
Hull

**NDLR:** *LeDroit* accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité adressés à la rubrique *Correspondance*. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire lisiblement son nom, son adresse complète et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication; nous pouvons abréger les lettres selon l'espace disponible et nous éliminerons celles contenant des *injures* ou des *attaques personnelles*. Les communiqués émanant d'associations sont exclus. Adressez vos lettres à: *Correspondance*, M. Gilles Pilon, *LeDroit*, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

15<sup>e</sup> anniversaire

30% **Roxton**  
DE RABAIS *Des prix incroyables!*  
SUR MEUBLES



**VITE!**  
La vente se termine le mardi 28 juin  
Livraison immédiate

**MARDI 28 JUIN**  
OUVERT JUSQU'À MINUIT



**Valley Squire Furniture**

4599, RUE BANK SUD, 822-0501

Une randonnée vers les aubaines!

Heures d'ouverture:  
du lundi au vendredi de 10h à 21h  
le samedi 9h à 17h

Réservez le vôtre  
des maintenant!



**Tecumseh**

Une qualité de vie incomparable dans un milieu urbain  
créé pour aujourd'hui et pour demain

**TERRAINS à vendre**

L'occasion que vous attendiez est maintenant à votre portée!



749 ouest, boul. Maloney,  
Gatineau  
(819) 568-2555

**BUREAU DES VENTES**  
Lundi au jeudi: 13h à 21h  
Samedi et dimanche: 13h à 17h



## OFFENSIVE D'ÉTÉ

JUSQU'À **10000** \$

DE REMISE EN ARGENT COMPTANT  
DIRECTEMENT DE FORD.\*

**PLUS**

UN CLIMATISEUR SANS SUPPLÉMENT  
SUR CERTAINS MODÈLES†

	REMISE DE 500 \$*	REMISE DE 750 \$*	REMISE DE 1 000 \$*	PLUS CLIMATISEUR SANS SUPPLÉMENT†
Ford Escort	L/GL		EXP/GT	
Mercury Tracer	L	GS	LS	
Ford Tempo	Modèles 2 portes			Tous les modèles
Mercury Topaz	Modèles 2 portes			L/GS/XR5/LS
Ford Taurus		Tous les modèles		L/GL
Mercury Sable		Tous les modèles		GS
Fourgonnette Aerostar	Tous les modèles			
Ford Ranger	Cabine ordinaire	Super Cab		XLT
Ford Bronco II		Tous les modèles		Tous les modèles
Ford Pick-up Série F avec boîte manuelle	Tous les modèles			XL/XLT Lariat



Ford Taurus GL



Mercury Tracer LS



Ford Ranger XLT

\*L'offre de remise en argent est offerte sur les modèles neufs 1987-88 ci-dessus mentionnés. À l'exception des modèles Escort 1989. L'offre de remise en argent sur les pick-up Série F ne s'applique qu'aux modèles équipés d'une boîte manuelle. Vous pouvez conserver la remise en argent ou l'utiliser sur votre transaction. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. Cette offre est d'une durée limitée.



La qualité passe avant tout.

†Le climatiseur sans supplément est disponible à l'achat au détail des modèles 1988 sélectionnés suivants: Tempo, Topaz, Taurus, Sable, Ranger, Bronco II et pick-up Série F équipés d'un Groupe Valeur Plus correspondant. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles spécialement équipés pour livraison immédiate. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. La taxe fédérale d'accise de 100 \$ sur les climatiseurs n'est pas comprise.

A U P A Y S

La «guerre des espions»

# Le Canada prépare sa riposte

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le ministre des Affaires extérieures Joe Clark, actuellement dans l'Ouest canadien, a remis son départ pour l'Extrême-Orient et rentre aujourd'hui à Ottawa afin d'annoncer la riposte canadienne dans la «guerre des espions» qui l'oppose à l'Union soviétique.

Jusqu'à maintenant le Canada a expulsé ou déclaré personae non gratae 19 Soviétiques, qu'il accuse d'espionnage militaire et industriel ainsi que de tentative d'infiltration des services de sécurité.

Les Soviétiques ont rétorqué en prenant les mêmes mesures à l'encontre de 13 Canadiens, trois d'entre eux étant spécifiquement accusés d'espionnage militaire.

Samedi, les Soviétiques ont convoqué l'ambassadeur canadien à Moscou, M. Vernon Turner, pour lui dire que son attaché militaire, le colonel Larry Bowen, serait expulsé et que sept diplomates qui ont déjà été en poste à Moscou étaient déclarées personae non gratae.

Le colonel Bowen est expulsé pour avoir pris part à des activités incompatibles avec son statut officiel — en d'autres termes, pour espionnage.

Les fonctionnaires canadiens interprètent ce geste comme une représaille à la suite de l'expulsion, jeudi, de l'attaché militaire soviétique à Ottawa.

De plus, 25 des 39 citoyens soviétiques quitteront leur emploi à l'ambassade canadienne à Moscou, ce qui obligera le reste du personnel à s'acquitter des tâches de la vie quotidienne — des services de chauffeur en passant par la cuisine et le ménage — et compliquera les relations entre les Canadiens de passage en URSS qui ont recours à l'ambassade, et les Soviétiques.

M. Clark devait s'envoler aujourd'hui vers le Japon en vue de discussions bilatérales, avant de se rendre en Thaïlande pour y rencontrer des représentants des pays du Sud-Est asiatique.

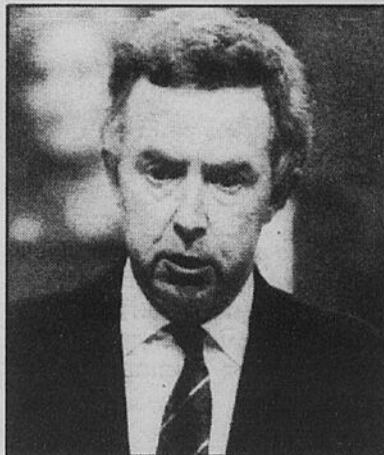
Son porte-parole Paul Frazer a expliqué que M. Clark rentre à Ottawa pour annoncer aux Communes les gestes que le Canada entend maintenant poser. M. Clark ne pourra probablement pas se rendre en Asie avant mercredi.

M. Frazer voit dans les derniers gestes de Moscou une grave escalade dans la crise qui secoue les relations entre les deux pays.

Il indique qu'Ottawa est prêt à la riposte, mais il n'a pas précisé si celle-ci se traduira par de nouvelles expulsions ou si elle prendra une toute autre forme.

De son côté, le porte-parole de l'ambassade soviétique, M. Viacheslav Bogadanov, dit espérer que le Canada «trouvera la raison et mettra un terme à cette provocation». Mais si Ottawa poursuit sur sa lancée, les Soviétiques sont prêts à répliquer.

C'est le Canada qui a enclenché



**Joe Clark, secrétaire d'État aux Affaires extérieures**  
**Le Canada a déjà expulsé ou déclaré personae non gratae 19 Soviétiques, qu'il accuse d'espionnage militaire et industriel ainsi que de tentative d'infiltration des services de sécurité. Les Soviétiques ont pris les mêmes mesures à l'encontre de 13 Canadiens, trois d'entre eux étant spécifiquement accusés d'espionnage militaire.**

le processus des expulsions en renvoyant il y a presque deux semaines huit diplomates soviétiques et en interdisant à neuf autres l'accès de son territoire. Le geste devait rester secret, mais des journalistes ont révélé la nouvelle la semaine dernière, en plein Sommet des pays les plus industrialisés.

Aux services de renseignements canadiens on affirme qu'aucun incident particulier n'a causé ces renvois, mais que les Soviétiques se livraient à des opérations d'espionnage depuis plusieurs années.

Dès que la nouvelle a été rendue publique, l'URSS a à son tour expulsé deux diplomates canadiens et interdit le retour de trois autres.

Du coup, le Canada a renvoyé l'attaché militaire soviétique, déclaré un ancien diplomate personae non grata et réduit le nombre de postes diplomatiques soviétiques à Ottawa de 63 à 60. Samedi, c'était au tour de l'URSS de riposter.

**NOCES D'ARGENT**



**CANTIN-GOUDREAU FÉLICITATIONS**

M. et Mme Michel et Lucille Goudreau de R.R. 1, Elginburg, Ontario K0H 1M0 ont célébré vingt-cinq ans de vie de mariage le 8 juin 1988. Une fille Joanne est le fruit de leur amour. Une messe sera célébrée en l'église St-Mathieu de Hammond, Ontario, à 19h 30, suivie d'une réception en leur honneur au Club de Golf de Hammond, vendredi le 8 juillet 1988.

**JOYEUX 35e ANNIVERSAIRE**

**Jean-Guy et Jeannine Bourdeau (née Marion)**



A eu lieu le 13 juin 1988. Félicitation maman, papa. Nous vous aimons beaucoup.

Suzanne, Gilles, Jacques, Lyse et vos six petits-enfants.

**FIANÇAILES**



M. et Mme Laurie Bourque de Dieppe, Nouveau-Brunswick annoncent les fiançailles de leur fille, Denise Clémentine à Richard Gauthier, fils de M. et Mme Lucien Gauthier de Vanier, Ontario. La cérémonie de mariage se tiendra le 23 juillet à Saint-Anselme, Nouveau-Brunswick.

**GRADUATION**

**GISÈLE de REMIENS-CHEFF (née Séguin)**



A reçu un Baccalauréat ès arts avec concentration en Etudes des femmes lors de la Collation des Grades de l'Université d'Ottawa le 13 juin dernier.

Félicitations, Georges.

**1988 HYUNDAI EXCEL**  
*en spécial*  
*mais très très vrai!*

*C'est dur à croire!...*

\*transport, préparation, taxe, licence et options en sus

**7,295\$ HYUNDAI**  
*Nous vendons des voitures bien pensées*

**Stock: 8-2027**

- Bande décoratrice
- 5 pneus Michelin
- Dégivreur arrière
- Essuie-glace intermittent
- Glace teintée
- Siège en tissu

**CANAKOR**  
AUTOMOBILES INC.

346, boul. Gréber 561-7331

**VENEZ VOIR NOS REPRÉSENTANTS!**

R. DESMARAIS

G. RICHARD

# Des Québécois inventent la main artificielle avec pouce mobile

Presse Canadienne  
MONTREAL

Des chercheurs de l'Institut de réadaptation et de l'École polytechnique de Montréal, sont à mettre au point une prothèse de la main en plastique et en métal avec un pouce est mobile, une première mondiale, qui permet d'écrire, de boire ou de lancer une balle aisément.

Un prototype de cette prothèse multifonctionnelle est en démonstration au Palais des congrès, où se déroule jusqu'au 30 juin la Confé-

rence internationale pour le développement de la technologie en réadaptation (ICAART 88) pendant laquelle quelque 350 spécialistes d'une vingtaine de pays dévoileront, devant plus de 1,500 participants, leurs dernières découvertes.

Les participants à ICAART 88 — ingénieurs, ergothérapeutes, psychologues ou spécialistes de la réadaptation — passeront la semaine à voir comment on peut rendre la vie plus facile à des personnes handicapées dans leur vie quotidienne: au travail, à l'école ou dans leurs loisirs.

Les experts se pencheront aussi sur la question du vieillissement de la population qui, «avec les nombreuses réussites de la médecine moderne, constitue, selon M. Drouin, un phénomène qui fait rapidement augmenter les besoins en réadaptation».

«Bientôt, ajoute-t-il, la société n'aura plus les moyens de subvenir aux besoins des personnes âgées et handicapées comme on l'a fait jusqu'à maintenant en construisant des centres d'accueil. Notre défi sera de rendre ces personnes le plus autonome possible, grâce entre autre aux aides technologiques.»

**Maison intelligente**  
Des experts américains viendront présenter aux participants leur modèle de «maison intelligente» («smart house»), conçue exprès pour les personnes en perte d'autonomie, et dans laquelle on retrouve des systèmes sophistiqués permet-

## 43 arrestations, 850 contraventions et 435 avertissements

Presse Canadienne  
PONT-ROUGE

Les résultats de l'opération policière menée depuis vendredi dans la petite municipalité de Pont-Rouge, à quelques kilomètres à l'ouest de Québec, où étaient réunis en fin de semaine des membres du célèbre groupe de motards Hell's Angels, sont imposants bien que la pluie ait rendu les choses plus faciles pour les policiers.

La Sûreté du Québec a distribué plus de 850 contraventions, en plus de donner plus de 435 avertissements de 48 heures. Dix-neuf voitures ont aussi été remises.

En outre, les policiers ont appréhendé 13 personnes pour conduite avec facultés affaiblies et 30 autres, pour possession de stupéfiants.

Selon les Hell's Angels, la fête annuelle à laquelle les motards ont participé aura lieu encore à Pont-Rouge, l'an prochain, et sera encore plus importante.

Environ 3,000 Hell's et motards sympathisants étaient de la fête, tout au cours de fin de semaine.

tant à distance de verrouiller les portes, d'éteindre les lumières ou de signaler un problème à quelqu'un se trouvant à l'extérieur.

La conférence, réservée aux spécialistes, ouvre ses portes au public demain, pour une journée d'activités sportives dont l'athlète handicapé André Viger sera le président d'honneur. Sur quatre aires de jeux aménagées, le public pourra assister à des démonstrations de tai-chi, de hockey sur luge, de rugby, de ping-pong et de badminton, qui permettront de constater qu'une déficience physique n'empêche pas de pratiquer un sport.



Bob Rae a été réélu chef du NPD-Ontario pour un nouveau mandat de deux ans lors de la convention de son parti en fin de semaine à Thunder Bay

# Bob Rae réélu

Presse Canadienne  
THUNDER BAY, Ontario

Le chef de NPD-Ontario, M. Bob Rae, a été réélu pour deux ans à la tête du parti lors de la convention biennale, ce week-end à Thunder Bay, en Ontario.

Devant quelques 450 délégués, M. Rae a profité de son discours de clôture, hier, pour s'attaquer au gouvernement libéral de l'Ontario, qualifiant la politique de celui-ci de scintillement sans substance.

Le chef du NPD-Ontario s'est également attardé au futur de la formation politique, qui comptait sur un nombre record de 35,158 membres l'an dernier.

# Le Canada au 6e rang

Associated Press  
WASHINGTON

C'est en Suède que l'on reconnaît le plus les droits des femmes alors que les femmes du Bangladesh souffrent de la pire discrimination. Le Canada, lui, se classe au sixième rang, après la Norvège mais avant le Danemark, selon un rapport intitulé *Pauvres, enceintes et sans pouvoir* du Population Crisis Committee.

Le Population Crisis Committee (Comité de la crise démographique), un organisme privé américain, a étudié le statut officiel des femmes d'une centaine de pays de même que la manière dont elles sont traitées par rapport à leurs concitoyens mâles.

«Les femmes les plus pauvres du monde sont à la limite de la survie. Elles n'ont ni pouvoir politique, ni pouvoir légal. Elles sont prises dans un cycle de vie qui commencent par un mariage précoce, se poursuit avec les maternités et finit trop souvent par leur décès à l'accouchement», selon la docteure Sharon Camp, vice-présidente du groupe.

Aucun pays n'a réussi à atteindre les normes d'excellence, mais la Suède mène le peloton de la section «très bien», suivie de la Finlande.

Le groupe, qui a mené son enquête pendant un an, a mesuré la situation dans chaque pays à partir de cinq facteurs: la santé, le mariage et les enfants, l'éducation, l'emploi et l'égalité sociale. Ces catégories étaient elles-mêmes divisées en plusieurs critères précis.

Nulle part encore les femmes n'ont un statut véritablement égal à celui des hommes, mais c'est dans les pays les moins développés d'Afrique, du Moyen Orient, de l'Asie et de l'Amérique Latine que leur situation est véritablement tragique à cause de la pauvreté et de coutumes discriminatoires qui y règnent.

# 2 FILMS KONICA DÉVELOPPEMENT INCLUS

\* Films Konica 24 poses 135 (100 ASA), 110 et 126 (200 ASA) \* Développement service 24 heures seulement \* Valable du 27 juin au 9 juillet 1988.

# 1999\$

**LE PAQUET ÉCONOMIQUE DE KONICA**

3 films 35 mm, 24 poses 100 ASA

# 1199\$

Chez Fotoplus même les DALTONiens en voient de toutes les couleurs!

**L'APPAREIL PHOTO MT9 DE KONICA**

• entièrement automatique • garantie 3 ans  
• lentille 35mm F3.5 autofocus

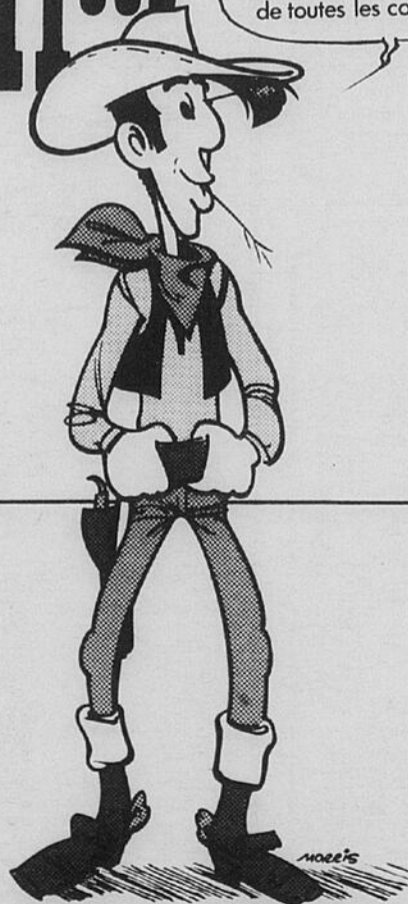
# 18999\$



Double 35

**Konica FOTOPPLUS DÉVELOPPEMENT RAPIDE**

Galeries de Hull et Centre Bayshore



É C O N O M I E

É P A R G N E - A C T I O N S

MONTREAL (PC) - Voici les cours des compagnies inscrites au Régime d'épargne-actions, à la fermeture de la Bourse, le jeudi 23 juin, compilés par la maison Lévesque, Beaubien Inc.

Table listing various companies (e.g., Accourt 85, ACDS Systems Graphique 87) with columns for 'Déd. en pc', 'Prix à l'émission', and 'Prix'.

Table listing various companies (e.g., Groupe Val Royal Inc. 86, Groupe Vidéotron 85) with columns for 'Déd. en pc', 'Prix à l'émission', and 'Prix'.

Le Sommet a eu peu d'impact

OTTAWA

La rencontre annuelle la semaine dernière des Sept pays les plus industrialisés a en apparence eu peu d'impact sur la volatilité des marchés financiers, alors que l'une des priorités du Sommet de Toronto était précisément de calmer ceux-ci pour éviter une répétition du krach boursier d'octobre dernier.

Si rien de tout ceci ne s'est passé, c'est probablement parce les investisseurs ne croient pas que le groupe des Sept soit en mesure de diriger l'économie.

La semaine dernière, par exemple, le dollar américain était à son

plus niveau depuis des mois, et ce en dépit des interventions des banques centrales à travers le monde pour le contrôler. Il y a un an, la situation était différente. Les sept chefs d'E-

tat subissaient alors des pressions pour coordonner leurs politiques afin de corriger les déséquilibres du commerce mondial, dont le déficit commercial américain.

Besoin d'assurances?

APPELEZ 746-4383

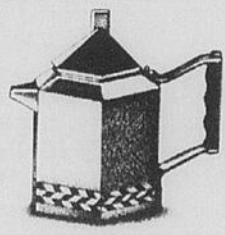


1052, boul. ST-LAURENT, OTTAWA

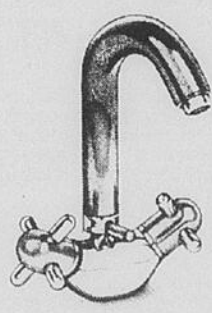
Rencontre le design italien en personne.

Dix gagnants feront le voyage.

Participez au concours Mission d'affaires 88. C'est une initiative de Bell Canada, de concert avec le réseau FM de Télémedia et Le Droit.



Les dirigeants de dix entreprises choisies à travers le Québec feront un voyage de sept jours en Italie, en novembre 1988. Pilotée par le ministère québécois du Commerce extérieur et du Développement technologique, cette mission d'affaires sera une occasion unique d'établir des contacts personnels dans vos domaines respectifs avec les grands maîtres du design italien. Pour toute entreprise québécoise dynamique, Mission d'affaires 88 peut être d'une grande inspiration.



Remplissez le coupon qui suit et retournez-le à l'adresse indiquée. Parmi toutes les réponses reçues, un premier tri sera effectué selon les critères ci-dessous mentionnés. Parmi les entreprises retenues, dix seront choisies au hasard et nommées, du 29 août au 2 septembre, sur les ondes de CIMF FM 94.9. Leur représentant sera invité à se joindre à la Mission d'affaires 88 en Italie.

Chez Bell, nous croyons que l'efficacité ne connaît pas de frontières. Mission d'affaires 88 est rendue possible grâce à la collaboration du ministère du Commerce extérieur et du Développement technologique, du Consulat italien, d'Alitalia, de Ciao Tours et des Hôtels Star.

Les règlements du concours sont disponibles aux bureaux de CIMF FM et Le Droit. Ils ont été approuvés par la Régie des loteries et courses du Québec. CRITERES D'ADMISSIBILITE: 1. La candidature doit provenir d'une entreprise manufacturière. 2. L'entreprise manufacturière doit avoir son siège social au Québec. 3. L'entreprise doit avoir un chiffre d'affaires d'au moins 500 000\$. Elle doit être déjà exportatrice ou projeter de le devenir. 4. Elle doit fournir un bref texte décrivant les objectifs qu'elle poursuivrait à l'occasion d'une mission en Italie.



Magnétoscopes

Agence France-Presse

NEW YORK Deux tiers des ménages américains disposent d'un magnétoscope et plus d'une famille sur trois a au moins trois téléviseurs, selon l'Association américaine des industries électroniques. Selon Gallup, la proportion des ménages possédant un magnétoscope est de 65 %, et ce chiffre grimpe à 78 % si l'on considère seulement les familles avec enfant(s).

Quasiment tous les ménages (99 %) ont un poste de télévision. La grande majorité en a d'ailleurs plusieurs: 33 % possèdent deux téléviseurs et 35 % détiennent trois postes ou plus.

Table listing various models of magnétoscopes (e.g., Alcan 15-6, Banque de Montréal 21-6) with columns for 'Réinvestissement-Achat' and 'Prix'.

MISSION D'AFFAIRES 88 COUPON-REPONSE form with fields for company name, address, and contact information.



## E N B R E F

Associated Press  
PARIS**Outil de développement**

La banque Indosuez a annoncé la création à Paris d'une nouvelle filiale, Indosuez Airfinance SA qui «sera un outil de développement pour ses activités françaises et internationales dans le domaine de la location financière d'avions».

Indosuez Airfinance complète les activités de la banque dans le domaine de financements aéronautiques.

**Aide d'urgence**

La CEE va fournir une aide d'urgence au Mozambique, dont les provinces de Manica et Sofala recevront 2,712 t de grains.

**Vuitton, mécène 1988**

L'Association pour le développement du mécénat industriel et commercial (ADMICAL) a décerné l'Oscar 88 du mécénat à Louis Vuitton pour le soutien apporté par sa fondation à la création de l'opéra de Luigi Nono «Promoétéo» dans le cadre du festival d'automne de 1987.

Paribas et le GAN ont reçu deux mentions spéciales, respectivement pour leur engagement en faveur de la vie culturelle, et leur action dans le domaine du cinéma.

**Peerless Carpet**

Peerless Carpet Corp. a réalisé un bénéfice net de \$2.6 millions durant le premier trimestre clos le 31 mai, comparativement à \$2.2 millions dans la même période en 1987. Le chiffre d'affaires a progressé, passant de \$52.5 millions à \$59.9 millions.

**Omni Hotel Group**

Omni Hotels Group, une chaîne hôtelière qui compte 39 établissements aux Etats-Unis et au Mexique, va être vendu pour \$135 million US à World International Limited et The Wharf Limited, a-t-on appris.

La transaction devrait arriver à sa conclusion avant la fin de juillet, indiquent les compagnies dans un communiqué commun.

**Canadian Marconi**

Canadian Marconi Co. a signé un contrat pour la fourniture à Transport Canada de deux systèmes de poste d'atterrissage à micro-ondes

pour l'aéroport de Toronto Island. Treize systèmes similaires sont installés jusqu'à présent dans le monde dont six au Canada.

Les systèmes d'atterrissage à micro-ondes remplacent les systèmes d'atterrissage aux instruments.

**Nestlé**

Le géant de l'agro-alimentaire Nestlé a fait une deuxième proposition de rachat au confiseur britannique Rowntree pour un montant de 2.1 milliards de livres (environ \$4.2 milliards can.).

L'offre de Nestlé est inférieure à celle de son rival, un autre géant suisse, Jacobs Suchard, qui détient déjà 29.9 % du capital de Rowntree et se propose de racheter le groupe britannique pour 2.32 milliards de livres (environ \$4.6 milliards can.). L'offre de Nestlé est valable jusqu'au 4 juillet.

**Vittforge Inc.**

Vittforge Inc. a terminé l'exercice 1988 (le 31 mars) avec des ventes de plus de \$12.2 millions, soit une progression de 88 pc par rapport à \$6.5 millions à la fin de l'exercice précédent. Le bénéfice net a plus que doublé, passant de \$278,000 à \$620,000.

La croissance de Vittforge se poursuit, a indiqué le président Adriano Vittone, pour atteindre des prévisions de vente de \$16 millions en 1989.

**Daiei**

Alors que les Japonais essuient des critiques de plus en plus vives de la part de la communauté internationale sur leurs échanges commerciaux avec l'Afrique du Sud, deux chaînes de grandes surfaces japonaises ont annoncé qu'elles suspendaient la vente des produits en provenance de ce pays.

L'une d'elles, Daiei, a précisé que cette décision était d'ordre économique et non politique.

**Sabena**

La compagnie aérienne belge Sabena a annoncé qu'elle a passé commande de seize avions Boeing-737 en vue de renouveler et d'étendre sa flotte d'ici à 1992. Le président de Sabena a précisé à l'occasion d'une conférence de presse que les modalités de financement de cet investissement n'étaient pas encore arrêtées.

L'année dernière, la compagnie aérienne belge avait commandé pour sa flotte long-courriers cinq Airbus A340-300 qui seront livrés en 1993.

# Air France suspend les vols de ses appareils Airbus-320

Agence France-Presse  
PARIS

La compagnie nationale Air France a décidé de suspendre les vols de ses Airbus-320, à la suite de l'accident survenu à l'un de ces avions près de Mulhouse (est de la France), qui a fait trois morts et une cinquantaine de blessés parmi les 136 personnes qui se trouvaient à bord, a-t-on appris dimanche à Paris auprès de la direction générale à l'aviation civile.

L'avion accidenté était piloté par le responsable de la formation des pilotes d'Airbus au sein d'Air France, a-t-on appris de très bonne source.

L'A-320, dernier né de la famille des avions européens Airbus, équipe aussi la compagnie British

Airways. Il a été commandé à plus de cinq cents exemplaires dans le monde, en comptant les options.

La catastrophe est produite peu avant 15h00 (9h00 HAE) lors d'un meeting aérien, ont annoncé les autorités en début de soirée.

Plusieurs personnes ont disparu mais les autorités soulignent qu'elles ont pu s'éloigner rapidement de l'avion après l'évacuation.

Le recensement des passagers se poursuivait, ont-elles précisé, plus de trois heures après la catastrophe.

Les autorités aéronautiques ont annoncé l'ouverture d'une enquête et le consortium européen Airbus a dépêché sur place des experts pour déterminer les causes de l'accident.

Le ministre français des Transports, M. Louis Mermaraz, étaient attendu sur place en début de soi-

rée. L'A-320 était piloté par le commandant Michel Hasseline, chef de secteur de la division A-320 d'Air France. Il était plus particulièrement chargé de la formation des pilotes de la compagnie aérienne française au maniement des Airbus, a-t-on appris de très bonne source.

Le commandant Hasseline avait à ses côtés un co-pilote, Pierre Mazières, directeur de l'instruction du personnel volant, également l'un des responsables de la formation sur A-320, a-t-on indiqué de même source.

Ironie de ce drame: le meeting aérien de l'aéroclub de Mulhouse se voulait «un raccourci de toute l'histoire de l'aviation», selon l'un de ses promoteurs.

## A V I S

Ottawa Board of Education  
Conseil scolaire d'Ottawa

## VENTE PAR SOUMISSIONS CLASSES PORTATIVES TELLES QUELLES ET LÀ OÙ ELLES SE TROUVENT

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à 15h 00, heure locale, le 8 juillet 1988 pour la vente de deux classes portatives situées à l'école Elmdale au 49 de la rue Iona à Ottawa.

On peut prendre les dispositions pour visiter les classes en téléphonant à M. D. Coxon au 239-2314 (entre 9h 00 et 16h 00). La responsabilité d'obtenir les permis nécessaires incombera au soumissionnaire. Les classes portatives doivent être retirées des lieux au plus tard le 15 août 1988 et transportées du terrain de l'école sans être démontées. La responsabilité du débranchement des services publics et du nettoyage de l'emplacement incombera au soumissionnaire et devra se faire à la satisfaction du Surintendant des installations.

LA TAXE DE VENTE DE L'ONTARIO SERA AJOUTÉE À L'OFFRE ACCEPTÉE.

Les enveloppes contenant les soumissions doivent être clairement libellées "Soumission pour des classes portatives" et doivent être livrées au Service des achats, Pièce 101, 330, rue Gilmour, Ottawa (Ontario) K2P 0P9.

Le Conseil ne retiendra pas nécessairement la soumission la plus élevée ou toute autre soumission.

W.H. Bird  
Surintendant des affaires et de la finance

## A V I S



## COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la C.R.O. (L.R.Q. C-37-1), avis est donné qu'une assemblée régulière du Conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais sera tenue le jeudi 30 juin 1988 à 19h 30, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 22e jour de juin 1988.

Le secrétaire intérimaire,  
Pierre Ménard

## A V I S

## Séances publiques d'information

### Étude de l'élargissement de la route 17

De la route 57 de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

jusqu'au chemin de comté 8 de Prescott-Russell

Le ministère des Transports a entrepris une étude ayant pour but d'examiner des améliorations possibles à la route 17, de l'intersection du chemin 57 de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (chemin de Navan) vers l'est jusqu'à l'intersection du chemin de comté 8 de Prescott-Russell dans le Canton de Clarence. Sont aussi inclus les nouveaux tracés de la route 17 où celle-ci traverse la Municipalité de Rockland et le Village de Cumberland.

L'étude portera sur l'élargissement à quatre voies de cette route qui en compte actuellement deux, en prévision de l'augmentation future du volume de circulation. Cette amélioration permettra de doubler en plus d'endroits et, ce faisant, améliorera la sécurité de cette portion de la route 17.

L'étude identifiera et évaluera les aspects suivants relatifs à l'élargissement:

- solutions de rechange pour les tracés d'élargissement
- améliorations aux intersections et à d'autres endroits précis
- modifications du tracé
- exigences foncières additionnelles
- répercussions écologiques et sociales

### SÉANCES PUBLIQUES D'INFORMATION

Le mardi, 28 juin 1988, 15h 00 - 21h 00

Centre communautaire de Cumberland  
Route régionale 35, Village de Cumberland

Le mercredi, 29 juin 1988, 15h 00 - 21h 00

Centre communautaire de Rockland  
Avenue du Parc, Rockland

Les séances publiques d'information ont pour but de faciliter votre connaissance et votre compréhension de l'étude tout en vous procurant une occasion d'émettre vos commentaires à l'égard des solutions de rechange préliminaires élaborées à ce jour. Divers fonctionnaires du ministère, de même que des représentants de l'ingénieur-conseil, UMA Engineering Ltd., se feront un plaisir de discuter avec vous de vos préoccupations et suggestions. Les plans illustrant les propositions préliminaires pourront être examinés. Veuillez ne pas manquer d'assister à ces séances.

L'étude fait suite à une évaluation globale de l'environnement approuvée pour les projets routiers de cette nature. Un Rapport d'étude de l'environnement sera présenté au ministère de l'Environnement et pourra être examiné par le public à une date ultérieure; un nouvel avis public sera publié à ce moment.

Nous aimerions connaître les commentaires et préoccupations des particuliers et des groupes à l'égard de ce projet. Vous êtes encouragés à assister aux séances publiques d'information ou à communiquer avec les personnes suivantes: M.T.C., M. K. Shepherd ou M. G. Bell; UMA, M. R. Ridley (voir ci-dessous).

M. K. Shepherd ou M. G. Bell  
Planification et conception  
Ministère des Transports et  
des Communications  
Sac postal 4000  
355, rue Counter  
Kingston (Ontario)  
K7L 5A3  
Téléphone (sans frais):  
1-800-267-0295

OU

M. R. Ridley  
Directeur du projet  
UMA Engineering Ltd.  
1545, avenue Carling  
Pièce 300  
Ottawa (Ontario)  
K1Z 8P9  
Téléphone:  
(613) 722-1313



Ontario

Ministère  
des  
Transports

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### COMPAGNIE DE TRANSPORT International recherche

## CONTREMAÎTRE (h. ou f.)

Bilingue, pour ses opérations locales, facilité à communiquer, supervision d'une équipe et compléter les rapports nécessaires. Salaire négociable et bénéfices marginaux.

Pour rendez-vous appelez entre 14h et 16h du lundi au jeudi:

**770-7312**  
Demandez pour le directeur.

Quelques précautions pour se protéger contre la fraude

# La carte bancaire: comme un chèque en blanc

Tony Van Alphen  
Presse Canadienne

Après avoir fait le plein à la station-service, vous portez la main vers le coffre à gants pour y récupérer votre carte de crédit. Elle est disparue, volée. Que faire pour éviter une telle tragédie?

Une étude de l'Association canadienne des Banques a démontré que la majorité des cartes de crédit volées ont été subtilisées dans les coffres à gants de voitures en stationnement.

Or, il existe des précautions simples pour protéger vos cartes de crédit et vos cartes bancaires contre le vol. Ce que vous devez faire, en cas de vol, c'est du moins limiter les dégâts.

Dans la plupart des cas, vous ne serez pas tenu responsable d'une utilisation frauduleuse de vos cartes de crédit, à moins qu'on ne prouve qu'il y a eu collusion, rappelle Michael Ballard, directeur de la sécurité de l'Association des banques.

Les pertes peuvent être par ailleurs importantes lors du vol d'une carte de crédit bancaire utilisée

## Subvention à l'ACC

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le gouvernement fédéral renflouera l'Association canadienne des consommateurs au moyen d'une subvention de \$1.6 million. L'octroi a été annoncé vendredi par le ministre de la Consommation et des Corporations Harvie Andre. Celui-ci a indiqué que cette mesure à caractère ponctuel assurera aux consommateurs le maintien d'une organisation nationale vouée à la protection de leurs intérêts et permettra à l'ACC de se réorganiser.

La somme ira au remboursement de dettes qui atteignent plus d'un million de dollars, a indiqué la présidente récemment élue de l'association, Ruth Robinson, de Saskatoon.

Cette subvention vient s'ajouter aux \$250,000 recueillis auprès de ses membres.

### APPEL D'OFFRES

Ontario MSG  
Ministère des Services gouvernementaux  
**APPEL D'OFFRES**

#### ENTREPRENEURS EN CONCIERGERIE

Appel d'offres pour les services de conciergerie à l'édifice du Gouvernement de l'Ontario et à Accès Ontario au 10 de la rue Rideau à Ottawa.  
KEM-050-89

Les documents de soumission sont à votre disposition au Bureau de district, Ministère des Services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0, (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h 00 le 14 juillet 1988 et seront dépouillées en public à ce moment. Clôture de l'appel d'offres à Kemptville.

**REMARQUE:** Pour obtenir des précisions, communiquez avec George R. Clauson à l'adresse précitée.

Le ministère ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.

dans les guichets automatiques. Dans de nombreux cas, le client est responsable de tout retrait effectué sur son compte avant qu'il ne signale la disparition de sa carte.

Selon les spécialistes de la sécurité, la meilleure protection contre les voleurs et les fraudeurs consiste à traiter ses cartes de crédit et de banque comme de l'argent comptant.

#### Au travail

De nombreuses cartes sont également subtilisées sur les lieux de travail. Elles sont prises à bord de vestons ou de bourses laissés sans surveillance, ou dans les casiers d'usine si faciles à cambrioler.

Lorsque vous voyagez, ne laissez jamais vos cartes dans votre chambre d'hôtel ou dans une valise. Portez-les toujours sur vous. En allant à

la plage, confiez-les à la réception de l'hôtel qui les placera dans son coffre-fort.

Vous risquez malgré tout d'être victime d'un vol à main armée ou d'un tire-laine. Dans un tel cas, vous devez agir avec célérité, de dire M. Ballard.

Ayant toujours sous la main une liste de vos cartes de crédit, de leurs numéros et de leur date d'expiration. Conservez également les numéros de téléphone où communiquer en cas de perte ou de vol.

Vous devez conserver ces renseignements ailleurs que dans votre portefeuille. Cette liste sera inutile si elle disparaît avec vos cartes.

Certains organismes, notamment l'Association canadienne de l'automobile, offrent un service spécial à leurs membres: vous les avisez de la

perte ou du vol de vos cartes et ils se chargent du reste.

#### Faire ou ne pas faire

Quelques conseils des banquiers: ■ Ne prêtez jamais une carte bancaire ou de crédit. Dans plusieurs cas de fraude, d'ailleurs, on a retrouvé le coupable parmi les membres de la famille de la victime ou parmi ses amis intimes.

■ Apposez votre signature à l'endos de votre carte dès réception. Si vous ne le faites pas, un voleur s'empressera de le faire à votre place et d'épuiser rapidement votre marge de crédit.

■ Vérifiez toujours votre état de compte mensuel. Conservez vos factures et comparez-les avec votre état de compte afin de vous assurer

que personne d'autre n'a utilisé votre carte.

■ Ne donnez jamais le numéro de votre carte au téléphone, à moins de transiger avec une firme ou une compagnie ayant une solide réputation.

■ Vérifiez toujours votre carte lorsqu'on vous la restitue, dans un magasin ou au restaurant. Trop empressé, un garçon de table ou une employée peut vous remettre la mauvaise carte.

■ La carte vous donnant accès aux guichets automatiques des banques devraient toujours porter un numéro d'identification qui demeure personnel. Il est donc préférable de mémoriser ce numéro et d'en détruire toute autre trace.

### APPEL D'OFFRES



Travaux publics  
Canada

Public Works  
Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administration régionale, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec, (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667) sur versement du dépôt exigible.

### Entreprise

No. 702547 — Modifications, 18e au 21e étages, Place du Portage, Phase I, Hull, Québec.

On peut aussi se procurer les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite: **mardi, le 12 juillet 1988**  
Dépôt: **\$100.00**

### INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



City of  
Ville d'Ottawa

## APPELS D'OFFRES 3821

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS  
CONTRATS 88-1 ET 88-2

Des soumissions cachetées adressées à la Direction des approvisionnements seront reçues par le Directeur des approvisionnements au 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4 jusqu'à 14h 00, heure avancée de l'est, le

JEUDI, 7 juillet 1988

ET SERONT DÉPOUILLÉES À 14h 15 LE MÊME JOUR  
POUR LE DÉNEIGEMENT ET LE TRANSPORT DE LA NEIGE  
SUR DES CHEMINS DESIGNÉS

CES CONTRATS COMMENCERONT LE 15 NOVEMBRE 1988 ET SE TERMINERONT LE 15 AVRIL 1989.

IL POURRAIT ÊTRE NÉCESSAIRE D'OBTENIR L'AUTORISATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO AVANT D'ENTREPRENDRE LES TRAVAUX.

Les devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission sont à votre disposition sur demande au bureau du Directeur des opérations, 1355, rue Bank, 6e étage, Ottawa (Ontario) ou au bureau du Directeur des approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, Ottawa (Ontario).

La Ville ne s'engage pas à retenir la soumission la moins élevée ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

C. Sim  
Commissaire  
Service du génie et des travaux publics

### APPEL D'OFFRES



## COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS APPEL D'OFFRES ORDINATEUR

La Communauté régionale de l'Outaouais demande des soumissions pour l'achat d'un ordinateur entièrement compatible avec celui que possède actuellement la Communauté modèle Pyramid 98XE.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues au cahier des charges qui peut être obtenu à compter du 27 juin 1988 au siège social de la CRO, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Suite 500, Hull (Québec).

Toute soumission devra être transmise sous pli cacheté dans l'enveloppe fournie à cette fin, au Bureau du secrétaire intérimaire de la CRO, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Suite 500, Hull (Québec) avant 10 heures (heure locale), le 11 juillet 1988.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

La Communauté régionale de l'Outaouais ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Le secrétaire intérimaire,  
Pierre Ménard



Ontario

MSG

Ministère des  
Services  
gouvernementaux

## APPEL D'OFFRES

### ENTREPRENEURS EN PLANCHERS D'ÉPOXYDE

Appel d'offres pour l'installation de planchers d'époxyde à l'aréna A.M. Barr du Collège de technologie agricole de Kemptville à Kemptville.  
KEM-046-89

### ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Appel d'offres pour la réparation de la résidence du pavillon Bell du Collège de technologie agricole de Kemptville à Kemptville.  
KEM-047-89

### ENTREPRENEURS EN BÉTON

Appel d'offres pour le remplacement des trottoirs de l'Hôpital psychiatrique de Brockville à Brockville.  
KEM-048-89

CHAQUE SOUMISSION doit être présentée séparément.

LES SOUMISSIONS MIXTES ne seront pas acceptées.

LES CROQUIS ET DEVIS peuvent être consultés à l'Association de la construction d'Ottawa au 196 de l'avenue Bronson à Ottawa.

Les documents de soumission sont à votre disposition au Bureau de district, Ministère des Services gouvernementaux, Chemin Concession, Sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0, (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h 00 le 14 juillet 1988 et seront dépouillées en public à ce moment. Clôture de l'appel d'offres à Kemptville.

**REMARQUE:** Pour obtenir des précisions, communiquez avec George R. Clauson à l'adresse précitée.

Le ministère ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.

A R T S E T S P E C T A C L E S

# Napoléon: un coup de maître

## D'UN ART À L'AUTRE



Edgard Demers  
LeDroit

Encore sous l'effet de la super-production *Napoléon/Lama*, vue à l'Opéra du Centre national des Arts, la semaine dernière, nous désirons y revenir sous un aspect dont il ne fut pas tellement fait état, l'apport du producteur canadien Jacques Ouimette, un expert en relations publiques en temps ordinaire. Quel coup de maître que le sien. Non seulement a-t-il pu reprendre cet éclatant succès parisien avec Serge Lama, Christine Delaroche et Dozier, mais il a su réserver une large part à des artistes de Montréal pour soutenir les trois étoiles d'Ottawa-Atlantique.

A vrai dire, il n'y avait qu'une vedette - le poète chantant Lama-Mme Delaroche n'étant pas telle-

ment connue ici et Dozier pas du tout. Bien entendu, ces derniers mois ont ajouté du lustre aux noms des deux camarades de bonne fortune de Lama à cause du succès remporté par la comédie musicale à Montréal, Québec et Ottawa, sans oublier les apparitions à la télévision.

Jacques Ouimette a eu la splendide idée d'ajouter des noms connus d'ici parmi les dix-huit interprètes canadiens. D'abord, il y avait ces Français d'origine, l'impayable Paul

Buissonneau et le discret Roger Joubert, qui ont fait carrière au Québec, en plus de jeunes interprètes en ascension, notamment le très élané Jean Maheux, Francis Reddy, du film *Mario*, Gilbert Du-

mas, que le public d'Ottawa-Hull verra en juillet dans *Waiter!* au Restaurant du CNA, etc.

**De ceci et de cela**  
**Bilan...** Il y aura eu en tout 572 représentations de *Napoléon/Lama*, dont peut-être trois douzaines de ce côté-ci de l'Atlantique...

**Théâtre d'Hyradote...** Echos... La troupe de statut amateur à se produire au **Studio du CNA**, a joué *Vol au-dessus d'un nid de coucou* devant une salle comble, la semaine passée...

**Music! Music! Music!...** Le triumvirat de **Stage Right!** continue à présenter des spectacles au cabaret-théâtre **Penguin** de la rue **Elgin** durant l'été... Présentement, **Frank Burke** à la direction musicale et **Paul Gaffney** aux textes de continuité proposent *Music! Music! Music!* avec **Joyce Landry**, **Michael Gareau**, **Ted Marshall**, **Brian Smyth** et **Susie Bregg**, qui a aussi créé la chorégraphie... Les numéros



Paul Buissonneau

comprennent des succès de comédies musicales d'aussi loin que *The Black Crook* et aussi récents que *Les misérables* et *Phantom of the Opera* en passant par les airs *Lullaby of Broadway*, *Brush Up Your Shakespeare*, *Memory* et *Summertime*... Pour les personnes qui le désirent, il y a un forfait dîner-spectacle.

# Danse-Canada: la perfection du geste

LeDroit  
OTTAWA

La 2e édition de Danse-Canada est déjà en marche. Samedi, malgré un temps maussade, des danseurs du Groupe de la Place royale et le Théâtre-Ballet ont exécuté sous le coup de midi samedi les premiers pas vers une exploration du mouvement.

En soirée, au Théâtre du CNA, le nouveau ballet *Les lieux-dits*, de Jean-Pierre Perreault a été présenté. En 1987, celui-ci avait offert *Nuit à Danse-Canada*, une production de grande qualité.

Margie Gillis, Julie West, Marie Chouinard et Paul-André Fortier danseront au cours des prochains jours et l'on pourra voir de leurs chorégraphies. Il sera possible de voir les dernières créations de ces artistes, ainsi que celles de Jean-Pierre Perreault et Bill James, anciennement du Groupe de la Place royale.

Le spectacle du 1er juillet au parc Jacques-Cartier de Hull comprendra des performances du Théâtre-



Eugene Poku et Jessie Goldberg  
Danse-Canada: la perfection du geste

Ballet, Julie West, une troupe folklorique et une autre pour enfants.

Pour clore Danse-Canada, le 2 juillet, à 19 h 30, à l'Opéra du CNA, les mordus ont rendez-vous avec Evelyn Hart, étoile du Ballet royal de Winnipeg, et Rex Harrington, du

Ballet national du Canada, dans deux pas de deux, les Grands Ballets Canadiens dans *Alliances*, O Vertigo Danse dans *Chevy Dream* et le Toronto Dance Theatre dans *Haendel Variations*.

# Prince en Europe

Associated Press  
MINNEAPOLIS

La star du rock Prince effectuera une tournée en Europe le mois prochain. Il amènera avec lui 90 personnes, dont 50 techniciens, et 100 tonnes de matériel.

Prince commencera sa tournée par quatre concerts à partir du 8 juillet à Paris, a précisé récemment son porte-parole, Bob Merlis, vice-président du service publicitaire de Warner Bros.

Puis il se rendra à Milan, Anvers,

Londres, Helsinki, Stockholm, Rotterdam, Copenhague et Modène.

**DU 24 AU 30 JUIN**  
Les lundis seulement \$3.00 par personne

**ÉCRAN I - "FRANÇAIS"**  
**RAMBO III "Stallone"**  
**LE PROVISEUR "The Principal"**

**ÉCRAN II - "FRANÇAIS"**  
**KENNY**  
**DANSE LASCIVE - "Dirty Dancing"**

**CINÉ-PARC TEMPLETON**  
Téléphone **663-0915**  
Boul. Maloney, Gatineau,  
autoroute 50, sortie boul. Industriel

ROCK DEMERS présente CONTES POUR TOUS n° 6

**LA GRENOUILLE ET LA BALEINE**

JEAN CLAUDE LORD

Un film écrit par Jacques Bodet et ANDRÉ MELANÇON d'après une idée originale de JACQUES BODET • Produit par ROCK DEMERS avec FANNY LAUZIER • DENIS FOREST dans le rôle de Marcel • MARCEL ORSINI • JEAN LAJEUNESSE • LISE THOUIN

**Horaires:**  
Tous les soirs: 7h  
Dimanche: 1h et 7h

**CINEMA VENDÔME**  
CENTRE COMMERCIAL CARTIER  
HULL 776-1440

**FAMOUS PLAYERS** (Lun. au jeu.)  
**SUR SEMAINE \$5.00**

**SCHWARZENEGGER**  
**RED HEAT**

14 ANS  
**BELUSHI**

V.O. anglaise — aucun laissez-passer

**DES PROMENADES & DE L'OUTAQUAIS**  
GATINEAU 568 1706

Tous les jours  
1:35-4:05  
7:10-9:30

**Who Framed ROGER RABBIT**

G 13  
V.O. anglaise — aucun laissez-passer

**DES PROMENADES & DE L'OUTAQUAIS**  
GATINEAU 568 1706

Tous les jours  
1:25-4:15  
7:05-9:30

**"Crocodile" DUNDEE II**  
**BACK FOR MORE.**

G 13  
V.O. anglaise — aucun laissez-passer

**DES PROMENADES & DE L'OUTAQUAIS**  
GATINEAU 568 1706

Tous les jours  
1:30-4:00  
7:00-9:25

**POLTERGEIST III**

14 ANS  
V.O. anglaise — aucun laissez-passer

**DES PROMENADES & DE L'OUTAQUAIS**  
GATINEAU 568 1706

Tous les jours  
1:45-4:10  
7:15-9:35

## Le groupe Wham réuni

Agence France-Presse  
LONDRES

L'ex-duo de rock anglais Wham s'est reformé l'espace d'une soirée, samedi à Birmingham, au centre de l'Angleterre. George Michael et Andrew Ridgeley ont à nouveau chanté ensemble, pour la première fois depuis deux ans, pour la plus grande joie des 13,000 fans présents.

Devant un parterre extatique, Andrew Ridgeley a rejoint sur scène son ancien partenaire pour interpréter «I'm Your Man», l'un des nombreux tubes de Wham, en l'honneur du 25e anniversaire de George Michael.

Selon le porte-parole de George Michael, il n'est cependant pas question de reformer Wham pour le moment.

En juin 1986, les duettistes avaient décidé de se séparer, après avoir dominé les hit-parades britanniques pendant quatre ans et vendu 38 millions d'albums dans le monde entier.

**FAMOUS PLAYERS** \$5.00 (du lun. au jeu.)  
**EN SEMAINE**  
UN PRIX BIEN DE SON TEMPS

**FAMOUS PLAYERS**

**BRITANNIA** 3090, AV. CARLING 828-8121

**CROCODILE DUNDEE II (SP)** 6:45 - 9:25 — Mat. s./d. 1:30 - 4:00  
**RED HEAT (R)** 7:00 - 9:30 — Mat. s./d. 2:00 - 4:30 — Aucun laissez-passer  
**FUNNY FARM (SP)** 7:10 - 9:25 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15 — Aucun laissez-passer  
**WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP)** 6:45 - 9:20 — Mat. s./d. 1:30 - 4:00 — Aucun laissez-passer  
**BIG BUSINESS (SP)** 7:30 - 9:30 — Mat. s./d. 1:30 - 3:30 - 5:30 — Aucun laissez-passer  
**PRESIDIO (AA)** Langage vulgaire — 7:00 - 9:30 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15 — Aucun laissez-passer

**CAPITOL SQUARE** QUEEN À BANK, 237-6655

**BIG BUSINESS (SP)** 7:00 - 9:20 — Mat. s./d. 1:30 - 3:45 — Aucun laissez-passer  
**FUNNY FARM (SP)** 7:10 - 9:25 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15 — Aucun laissez-passer — Pas de rep. à 7:10 le merc. 29 juin  
**RAMBO III (R)** 7:20 - 9:20 — Mat. s./d. 1:45 - 4:00

**CENTRE RIDEAU** COUR CENTRALE 4e ÉTAGE, 234-3712

**WHO FRAMED ROGER RABBIT (SP)** 6:45 - 9:20 — Mat. s./d. 1:30 - 4:00 — Aucun laissez-passer  
**CROCODILE DUNDEE II (SP)** 7:00 - 9:30 — Mat. s./d. 1:45 - 4:10 — Pas de rep. à 7:00 le mar. 28 juin  
**POLTERGEIST III (AA)** 7:10 - 9:35 — Mat. s./d. 2:00 - 4:20

**PLACE DE VILLE** RUE QUEEN À SPARKS 236-9546

**CROCODILE DUNDEE II (SP)** 7:00 - 9:15 — Mat. sam. 1:30 — Mat. dim. 1:30 - 4:00  
**POLTERGEIST III (AA)** Scènes épeur. — 7:15 - 9:30 — Mat. sam. 1:45 — Mat. dim. 1:45 - 3:45

**ELGIN** ELGIN À LISGAR — 232-0101

**WILLOW (SP)** Viol., scènes épeur. — 6:45 - 9:20 — Mat. s./d. 1:30 - 4:05 — Aucun laissez-passer  
**PRESIDIO (AA)** Lang. vulgaire — 7:00 - 9:30 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15 — Aucun laissez-passer

**NELSON** 326 RIDEAU À NELSON — 237-4880

**RED HEAT (R)** 7:00 - 9:30 — Mat. s./d. 2:00 - 4:15 — Aucun laissez-passer

**CINÉPARC AIRPORT** MCCARTHY À HUNT CLUB 521-2017

**RED HEAT/THE PRINCIPAL (R)** Aucun laissez-passer  
**CROCODILE DUNDEE II/PLANES, TRAINS AND AUTOMOBILES (AA)**  
**BIG BUSINESS/ADVENTURES IN BABYSITTING (SP)** Aucun laissez-passer

**CINÉPARC BRITANNIA** 3090, AV. CARLING 828-8121

**PRESIDIO/HAMBERGER HILL (AA)** Aucun laissez-passer  
**MOONSTRUCK/MASQUERADE (AA)**

## Le cinéma chinois

## Un débat est en cours

Agence France-Presse  
PEKIN

Le China Daily reconnaît qu'«un débat est en cours» parmi les instances responsables sur la question de savoir si les films chinois devraient concourir dans les compétitions internationales, question à laquelle le quotidien officiel tranche résolument par l'affirmative.

S'en prenant visiblement aux éléments conservateurs parmi les animateurs de la culture chinoise, le China Daily préconise avec force la liberté de création hors de toute considération politique, seule susceptible, précise-t-il, de voir apparaître de bons films, capables d'être primés sur la scène internationale et de rapporter de l'argent pour le plus grand bénéfice de l'industrie cinématographique nationale.

Le China Daily met en avant les exemples de *Sorgho rouge* de Zhang Yimou, Ours d'Or du Festival de Berlin l'année dernière et du *Vieux Puits* de Wu Tianming, lauréat du deuxième Festival international du film de Tokyo. Mais le quotidien re-

grette en même temps que «des ingérences politiques empêchent parfois la sélection des meilleurs films».

Ancien, le débat dont le China Daily admet l'existence a connu un regain de vigueur depuis le récent Festival de Cannes à l'issue duquel le film *Le Roi des Enfants* de Chan Kaige n'a obtenu aucune récompense officielle, alors que l'on nourrissait secrètement certains espoirs à Pékin.

## Ennuyant

Circonstance aggravante, on a cru, ou feint de croire, pendant quelques jours à Pékin que «le réveil matin en or», décerné en marge du festival par quelques professionnels au *Roi des Enfants*, considéré comme le film le plus ennuyeux présenté à Cannes, faisait partie du palmarès officiel.

La dépêche d'agence rapportant l'anecdote a eu, en tout cas, droit le lendemain à la première page du China Daily qui l'a publiée comme si la Chine avait été officiellement montrée du doigt.

Bien que le malentendu ait été

totallement dissipé depuis, les éléments conservateurs ont, semble-t-il, profité de l'absence pour relever la tête et remettre en cause la participation de la Chine aux festivals internationaux et prôner le retour à une plus grande «orthodoxie» de la production cinématographique.

Ce débat, estiment les observateurs, n'est peut-être pas étranger aux aléas que semblent rencontrer la version chinoise du *Dernier Empereur*, le film primé par Hollywood de Bernardo Bertolucci. On a en effet appris de bonne source que la sortie du film en Chine, officiellement annoncée pour ce mois-ci, était retardée, bien que le doublage soit terminé et que toutes les questions financières liées à la distribution aient été résolues.

Indépendamment d'une scène un peu osée, le film traite avec pour tant beaucoup de modération de la Révolution culturelle, un sujet toujours sensible en Chine, propre à susciter les réticences des censeurs pékinois les plus sourcilieux, estiment les observateurs.

## Les poèmes de Piché en musique

Presse Canadienne  
TROIS-RIVIERES

Le poète trifluvien Alphonse Piché verra bientôt une douzaine de ses poèmes mis en musique et enregistrés sur disque par une grande interprète française, Monique Morelli.

C'est la confirmation qu'il vient d'avoir de Mme Morelli elle-même qui compte bien venir à Trois-Rivières au moment où le disque qui est en cours d'enregistrement, sera terminé.

Si certains artistes locaux, Marcel Roux, Annette Millette, Jean Laprise et Pierre Chatillon ont chanté parfois Piché, c'est bien la première fois que le poète est mêlé à un projet d'une telle envergure.

Les choses ont commencé en 1986 alors que Mme Morelli et son compagnon, le compositeur Lino Leonardi, étaient de passage à Montréal. Des amis du couple possédaient l'anthologie de Piché publiée à l'Hexagone. Les deux Français sont aussitôt emballés et repartent pour Paris en promettant de donner des nouvelles, choses qu'ils font quatre mois plus tard. Ils sont bien décidés à mettre en musique une dizaine de poèmes.

Au fait, il y en a treize de complétés jusqu'ici et Mme Morelli a

commencé à les chanter en public, selon ce qu'elle dit dans un petit mot que le poète a reçu il y a quelques jours.

Ce qu'il y a d'intéressant par ailleurs, c'est que ces poèmes font partie des *Ballades de la petite extrace* publiées en 1946. «Cela ne m'étonne pas, raconte Alphonse Piché. Ce sont des vers de forme classique, ceux qui peuvent le mieux devenir des chansons, peut-être parce qu'ils ont déjà du rythme. J'ai toujours aimé le vers qui contient sa propre musique et encore aujourd'hui je ne m'en éloigne pas trop.»

Lino Leonardi et Monique Morelli sont deux Italiens d'origine qui ont adopté la France depuis longtemps et qui sont des artistes d'une grande curiosité intellectuelle, des chercheurs de raretés, d'inédits. Leonardi a d'ailleurs mis en musique *La messe d'Elsa* de Louis Aragon, une cantate profane que chantait Morelli et qui fut publiée sous l'étiquette *Pizzicati*. Mme Morelli, peut-on lire sur une affiche d'un récital qu'elle donnait ce mois-ci à Paris, est une interprète de la grande chanson française et qui est plutôt avare de ses apparitions publiques.

Alphonse Piché se dit très heureux de ces événements «même si cela arrive sur le tard». Contraire-

ment à ce que pourrait laisser croire, en effet, le ton de ses deux derniers recueils *Dernier profil* et *Sursis*, Alphonse Piché n'est pas amer pour deux sous et estime que les dernières années lui furent relativement douces.

## E N B R E F

**Moutons brûlés vifs**  
VARSOVIE (AP) — Les autorités polonaises vont enquêter auprès d'une équipe de cinéma polono-hongroise qui a brûlé vifs 30 moutons pour les besoins du tournage d'un film, révèle samedi l'agence de presse PAP.

Cet «acte barbare», tel que le qualifie l'agence PAP, a été commis le 23 mai dernier dans les prairies de Krzystowka, près de la frontière tchécoslovaque. Plusieurs figurants ont certifié que les moutons avaient été brûlés à l'occasion du tournage d'une scène.

La diffusion de cette nouvelle a soulevé dans la région une «vague d'indignation qui va en s'amplifiant» précise l'agence PAP. En effet, les journaux de la région de Cracovie ont reçu un véritable déluge de lettres de protestations.

Et un service de l'Ecole d'agriculture de Cracovie a écrit au ministère de la Culture pour réclamer une enquête afin de décider «qui doit être puni pour cet acte de barbarie sans précédent».

## «Puck» Hemingway est décédé

KETCHUM, Idaho (AP) — Byra L. «Puck» Hemingway, belle-fille de l'écrivain Ernest Hemingway et mère des deux actrices, Mariel et Margaux Hemingway, est morte vendredi chez elle après une longue maladie, à l'âge de 66 ans.

Elle avait épousé Jack Hemingway, fils du Prix Nobel de littérature, le 25 juin 1949 à Paris. Le couple s'est installé à Ketchum, où Ernest Hemingway s'est suicidé en 1961.

Jack et «Puck» Hemingway ont eu trois filles: Joan, Mariel et Margaux.

Ses obsèques auront lieu demain.

## Les 70 ans de Bernstein

LENOX, Massachusetts (AP) — Beverly Sills, Lauren Bacall, Barbara Hendricks, telles sont certaines des vedettes qui chanteront ou joueront lors de la fête qui sera donnée pour les 70 ans du chef d'orchestre Leonard Bernstein le 25 août.

Le gala permettra de collecter des fonds en faveur du Tanglewood Music Center, où Bernstein a fait ses débuts de chef d'orchestre.

Divers orchestres se produiront, notamment le Boston Symphony Orchestra, le Boston Pops Orchestra et le Tanglewood Festival Chorus sous la direction de nombreux maîtres dont Bernstein a guidé la carrière.

FINALEMENT  
MOTEL  
**LE CONCORDE**  
présente la nouvelle  
**BROCHETTERIE**  
avec son nouveau  
menu comprenant  
**STEAKS — POULET &  
METS ITALIENS**  
**SPÉCIAL DU JOUR**  
à partir de **\$3.95**  
de 3.95  
**333, ch. Montréal**  
**745-2112**  
Ouvert de 6h 00 à  
14h 00 et 17h 00 à  
22h 00  
tous les  
jours

Au

## CENTRE DU PARTY

(succursale du Paper Mart)

UN SEUL ARRÊT...  
...ET TOUT Y EST!

"Un centre unique de décoration et de papeterie pour toutes les occasions, maintenant près de chez-nous!"

Nous offrons un choix incomparable de matériel pour:

MARIAGES — ANNIVERSAIRES  
SHOWERS — GRADUATIONS  
BANQUETS — FÊTES ECT.Faire-part de mariage  
— Ballons à l'hélium

**THE PAPER MART**  
1318 Carling, Ottawa  
728-5839  
1257 Donald, Gloucester  
748-1742  
Bell Mews Plaza  
39 Robertson, Nepean  
596-4151

**CARRÉ PICADILLY**  
174 boul. Gréber  
Gatineau  
**243-2255**

**L'HEURE DU SPECTACLE** 19h demain

580 CFRA  
CJRC 1150  
LANSDOWNE

**David Aiken**  
Jongleur  
564-1501

**PARC LANSDOWNE**  
Avenue Fifth, à l'angle de la promenade Queen Elizabeth

**BELAIR** — M. Edouard de Masham est décédé le samedi 25 juin 1988, à l'âge de 85 ans. Il était époux de Aurore Barnabé Gervais. Il était fils de feu Emilien Belair et de feu Joséphine Rose. Outre son épouse, il laisse 6 filles par alliance: Annette (Michel Connely) de Ottawa, Yvette (Lucien Demers) de Hull, Lucille (Ernest Lafleur) de Ottawa, Jeanne (Roméo Cright) de Masham, Thérèse (Marcel Martineau) de Ottawa, Rollande (Rhéal Gauvin) de Wolf Lake; 1 soeur: Cécile Courchesne de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Service religieux à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham, mardi le 28 juin. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée de Ste-Cécile de Masham 456-2100.



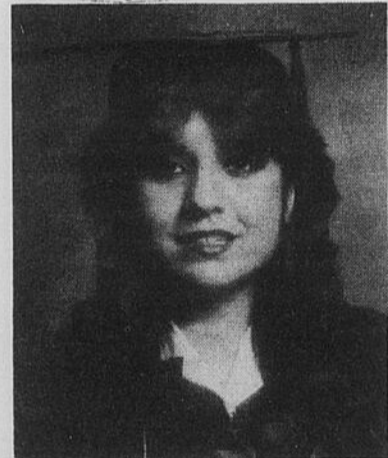
**BERTRAND** — Me Jacques, c.r., de Hull, est décédé dans un hôpital local, après une courte maladie, le 22 juin 1988, à l'âge de 81 ans. Juge municipal de Hull de 1960 à 1980, échevin du quartier Lafontaine à Hull de 1945-46. Un des Fondateurs de l'Association du Barreau rural (maintenant Association du Barreau de Province), il en fut d'abord le secrétaire pendant sept ans et ensuite vice-président et président en 1957. Il pratiqua le droit à Hull depuis 1929 et était Conseil dans l'étude de Beaudry, Bertrand depuis 1980. A son décès, il était le doyen des avocats du Barreau de Hull. Il fut professeur de droit à l'Université d'Ottawa et substitut adjoint du Procureur Général à Hull de 1940 à 1944. Né à Cookshire, Québec le 25 décembre 1906, il était le fils de feu Me Louis Bertrand, Notaire et de feu Corinne Hamilton. Il était l'époux de feu Mary Jean Braceland. Il était le père de Micheline (Ernest Hobbs) de Toronto, Me Louis Bertrand (Marie-France L'Ecuyer) d'Aylmer, Me Paul Bertrand (Lise Renaud) d'Aylmer, Corinne (Michael Morrison) d'Angleterre, Marie (Charles Ethier) d'Aylmer, Madeleine (François L'Abbé) de Pontiac et Claire Bertrand de Hull. Pré-décédé par 1 frère: Paul et 1 soeur: Renée Lemaire, il laisse également 1 soeur: Madeleine (John Vila) de Waterloo ainsi que 8 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81 boul. St-Laurent, Hull. Les gens pourront rendre hommage à Me Bertrand jeudi et vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Le service religieux sera célébré lundi le 27 juin 1988, en l'église St-Joseph de Hull, à 11h, parents et amis sont invités à y assister. Dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, C.P. 1422, Succursale B, Hull, Qc J8X 3Y3 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

**CASTRICUM** — Berthe est décédée dimanche le 26 juin 1988. Berthe Bélanger à l'âge de 79 ans. Epouse bien-aimée de Gregory Castricum. Chère mère de Suzanne (Mme Gérald McSheffrey) de Toronto et Pierre de Ottawa. Chère grand-mère de Erin. Parents et amis sont invités à la maison funéraire Kelly, 585 rue Summerset (centre-ville) Ottawa à compter de 19h lundi. Funérailles mercredi le 29 juin, en l'église St-Thomas D'Acquin à 10h. Incinération au crématorium Beechwood. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

**CONTOIS** — M. Alcidas (Ti-Rouge) de Buckingham est décédé samedi le 25 juin 1988, à l'âge de 59 ans. Ami de Betty Brown. A l'emploi de la CIP de Gatineau pendant 40 ans, il laisse 3 fils: Yvon (Diane Goulet) de Buckingham, Gérald (Ruby Bigelow) de Glen Almond et Guy de Hull; 3 filles: Francine (Bernard Gauthier) de Pte-Gatineau, Carmen (Pierre Simard) et Lisette de Buckingham; 1 soeur: Mme Gertrude Piché de Gananoque Way; 1 belle-soeur: Mme Thérèse Contois de Pte-Gatineau; 1 oncle: Paul-Emile (Colette) Contois de Gatineau ainsi que 7 petits-enfants. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service commémoratif aura lieu lundi le 27 juin, en l'église St-Grégoire à 11h. Direction maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham.



**DUGUAY** — Mlle Shirley de Ottawa est décédée accidentellement le dimanche 26 juin 1988, à l'âge de 24 ans. Elle était fille de feu Carmen Charbonneau. Elle laisse 4 frères: Richard (Pauline Mayer), Gilles (Madeleine Larocque), Mario (Diane Gougeon) et Christian (Sylvie); 4 soeurs: Louise (Timont Duguay), Rachel, Diane (Luc Leblanc) et Danielle (Jacques Leblanc); prédécédé par 1 frère: Serge. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle repose au Funérarium Beauchamp Ltée, Edifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull, lundi de 19h à 22h et mardi de 14h à 17h et 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mercredi le 29 juin, en l'église St-Joseph de Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 770-1300.



**FORGET** — Mme Rosia (née Chevrier) de Gatineau, est décédée le 23 juin 1988, à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Théophile Chevrier et de feu Joséphine Millette. Elle était l'épouse de feu Joseph B. Forget. Elle laisse 5 fils: Arthur (époux de Thérèse), Wilfrid (époux de Claudette Lepage), Jacques (époux de Estelle Laniel), André (époux de Mary Millar) et Charles-Henri; 4 filles: Jacqueline Généreux, Marie-Berthe (épouse de Guy Coderre, Jeannette (épouse de Marcel Bellemare) et Claudette (épouse de Claude Latreille); un frère: Eugène; 4 soeurs: Béatrice (épouse de Roland Perreault), Laura (épouse de Dion Laurent, Florence Timmins et Yvonne Cadieux. Elle laisse également plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon. Cependant une messe commémorative aura lieu à une date ultérieure. Des dons à la Société de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 770-1300

**GAUMOND** — Mme Aurore (née Lafrance) de Hull, est décédée le 23 juin 1988, à l'âge de 88 ans. Elle était la fille de feu Henri Lafrance et de feu Mathilda Gauthier. Epouse de feu Ronaldo Gaumond. Elle laisse un fils: Emile de Gatineau; 2 filles: Mme Oscar Saumier (Thérèse) de Hull et Mme Yvonne St-Denis de Hull; 5 frères: René de Hull, Eucher de Buckingham, Roger de Loretteville, Hervé de Princeville et Roméo d'Ottawa; 2 soeurs: Juliette Germain et Edwidge Parent de Hull; une fille adoptive: Rachelle Lafrance. Elle laisse également 16 petits-enfants, 29 arrière-petits-enfants et 4 arrière-arrière-petits-enfants. Elle repose au funérarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles mardi le 28 juin à 10h a.m. en l'église St-Joseph de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour de plus amples renseignements composer 770-1300

### FUNÉRAILLES

#### MARDI

**BELAIR** — M. Edouard  
Service religieux à 11h, en l'église de Ste-Cécile de Masham.

**BELANGER** — Mme  
Fernande  
La messe des funérailles aura lieu à 10h, en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

**GAUMOND** — Mme  
Aurore  
Départ du funérarium Beauchamp Ltée, 271, boul. St-Joseph, Hull, pour service à 10h a.m. en l'église St-Joseph de Hull

**THIBAudeau** — Mme  
Emilienne  
Les funérailles seront célébrées à 14h, en l'église St-Jean l'Evangeliste de Thurso.



**LAROCHE** — M. Gaston est décédé le 23 juin 1988, à l'âge de 65 ans. Fils de feu Antoine Laroche et de feu Yvonne Robert. Epoux de feu Sadie Pariseau. M. Laroche fut ancien combattant des Forces Armées Canadiennes de 1939 à 1945. Membre à vie au Manège Militaire de Hull. Il fut gérant pendant 20 ans, président pendant 2 ans, et membre à vie de la Légion Royale Canadienne de Hull, branche no. 30. Il laisse également sa conjointe, Jeannine Charlebois; 2 fils: Robert (Huguette Desormeaux) de Gatineau, Richard (Pauline Richer) de Hull; une fille: Carole (Edouard Olmes) de Hull; pré-décédé par une soeur: Thérèse (Rhéal Servant) de Hull; il laisse un frère: Romuald (Liliane Paquette) de Hull; 3 soeurs: Rita (André Boisvert) de Hull, Yvette (Ronald Bélanger) de Hull, Madeleine (Bill Paquin) de Hull; ainsi que 5 petits-enfants: Lynne, Eric, Josée, Sylvie, Pierre. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Service religieux, lundi le 27 juin 1988, à 14h45 en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite, samedi: 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi matin à compter de 10h a.m. Des dons à la Société Canadienne du Cancer, 268, boul. St-Joseph, J8Y 3X9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289

**THIBAudeau** — Mme Donat (Emilienne Renaud) est entrée dans la maison du Père, samedi le 25 juin 1988, à l'âge de 84 ans. Elle était épouse bien-aimée de Donat Thibaudeau de Thurso. Elle laisse 7 fils: Marcel (époux de Marie-Angèle Chénier), Jean-Claude (époux de Aline Mougeot), Jacques (époux de Thérèse Boileau), Bernard (époux de Mireille Ranger) tous de Thurso, René (époux de Isabelle Godbout) de Gatineau, Maurice (époux de Carmelle Martin) de Montpellier, Gaétan (époux de Carmen Blais) de Plaisance; 3 filles: Madeleine (épouse de Jean-Paul Laplante), Julienne (épouse de Jean Deschambault) de Thurso, Françoise s.c.o. de Hull ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; 1 belle-soeur: Mme Raoul Thibaudeau de Thurso. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Les funérailles auront lieu mardi le 28 juin, à 14h, en l'église St-Jean l'Evangeliste de Thurso. Inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire J.H. Villeneuve de Thurso. Prière de ne pas envoyer de fleurs.

La Direction et le  
personnel du  
quotidien

**LeDroit**

offrent leurs  
condoléances aux  
familles éprouvées  
par la disparition  
d'un être cher.

### REMERCIEMENTS

**MELOCHE** — Les familles Meloche et Lemay remercient sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de M. Aurèle Meloche, survenu le 29 mai 1988, leurs ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, dons, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au personnel du 7e étage de l'Hôpital Général d'Ottawa. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.



**Coopérative  
funéraire  
de  
l'Outaouais**

**"La dignité dans la simplicité"**

*Dans le but de mieux desservir le nombre toujours croissant de membres dans la région, veuillez noter que nos salons de Gatineau seront situés au 666, boul. Maloney est à compter du 1 juillet 1988.*

**11, rue Bernadette  
Hull**      **778-2425**      **666, boul. Maloney est  
Gatineau**

*Un seul numéro pour mieux vous servir*

A U P A Y S

# 1,000 Tremblay en fête à Chicoutimi

Presse Canadienne  
CHICOUTIMI

Grâce à la grande foi d'Alexis «Picoté» Tremblay et de ses compagnons pionniers de la Société des vingt-et-un, le Saguenay—Lac-Saint-Jean a pu grandir et atteindre la renommée qu'il a aujourd'hui, lui qui célèbre cette année son 150e anniversaire.

«Cette foi à toute épreuve, a déclaré Mgr Gérard Tremblay, a permis la réalisation de deux objectifs fondamentaux: l'établissement de ses descendants sur le territoire du Saguenay et ensuite du Lac-Saint-Jean ainsi que l'implantation d'une Eglise bien vivante.»

Mgr Tremblay, évêque auxiliaire de Montréal, a ainsi élaboré l'homélie qu'il prononçait, hier matin, en la cathédrale de Chicoutimi où s'étaient rassemblés plus de 1,000 Tremblay de bonne souche pour participer à une célébration eucharistique au programme du ralliement des familles Tremblay dans le cadre du 150e anniversaire du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Entre 1838 et 1841, soit dans les années suivant l'arrivée des premiers colons au Saguenay, en provenance de la région de La Malbaie, les prêtres desservant le Saguenay le faisaient à partir de Charlevoix.

En 1841, une première chapelle était érigée à Saint-Alexis-de-Grande-Baie, où se trouve maintenant La Baie, et une permanence religieuse y était établie.

Ont suivi les efforts soutenus de catéchisation et d'évangélisation.

Aujourd'hui, les terres sont défrichées, a expliqué Mgr Tremblay; la moisson est plus grande et les ouvriers, un peu plus nombreux puisque la région compte quelque 75 prêtres issus de la grande famille des Tremblay.

### Gestes symboliques

En milieu de cérémonie eucharistique, des Tremblay ont apporté, à tour de rôle à l'autel, des objets symbolisant les différentes activités et corps de métier qui sont apparus depuis l'arrivée de leurs ancêtres au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Ainsi, un arbrisseau (bûcheron), un arrangement de produits de la terre (agriculteur), un panier de provisions (commerçant), des lingots d'aluminium (industrie), un Code civil (justice), un tableau (famille des ancêtres Tremblay et de leurs descendants), une Bible (Augustines et soeurs du Bon Pasteur) et un crucifix (clergé) ont précédé la remise au célébrant du pain et du vin de l'Offrande eucharistique.

La présentation du tableau *La famille Tremblay 'Picoté' au onzième enfant* par les personnages historiques Alexis Tremblay et sa femme, Modeste Boulianne, a été accueillie par une salve d'applaudissements de la part de l'assemblée fière de ses origines.

Signe des temps, diront les uns, affaiblissement de la cellule familiale, diront les autres, quoi qu'il en

soit, très peu de jeunes et d'adolescents ont participé à cette célébration eucharistique au caractère tout à fait exceptionnel.



Clifford Lincoln  
ministre de l'Environnement

## Accident mortel à Rome

Presse Canadienne  
ROME

L'épouse du ministre québécois de l'Environnement, Clifford Lincoln, Mme Lise Margeot, âgée de 57 ans, a été happée mortellement, hier, par une automobile filant à plus de 100 kilomètres à l'heure sur l'une des rues de Rome, à 2h40, dimanche matin.

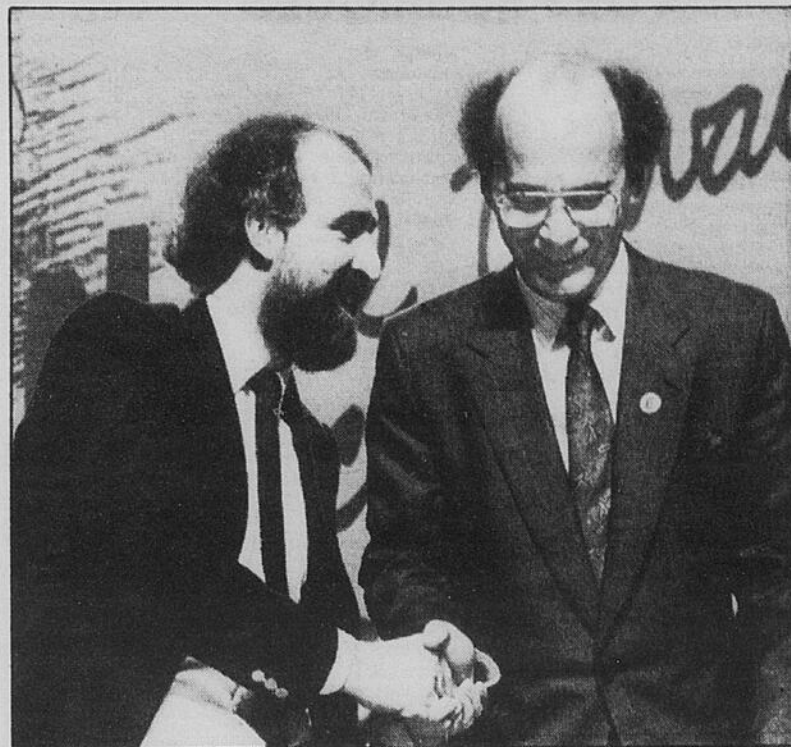
Transportée immédiatement à l'hôpital, Mme Lincoln, mère de sept enfants, a rendu l'âme trois heures après son admission.

Mme Margeot et son époux, le ministre Lincoln, étaient à Rome pour assister au consistoire de demain, alors qu'on procédera à la consécration comme cardinaux notamment de Mgr Paul Grégoire, de Montréal, et Mgr Jean Margeot, le frère de la victime et archevêque de l'île Maurice.

Mme Lincoln sortait d'un souper dans une communauté où deux de ses soeurs sont religieuses. Elle était alors en compagnie de son mari et de son frère, Mgr Margeot.

C'est le nouveau ministre délégué aux Affaires internationales, M. André Vallerand, qui remplacera M. Lincoln au consistoire.

Le ministre Lincoln et sa femme sont originaires de l'île Maurice, à l'ouest de Madagascar, dans l'océan Indien. Ils étaient établis au Québec depuis plusieurs années.



Le président de la CSN, Gérard Larose (à gauche) souhaite bonne chance à son homologue de la CEQ, Yvon Charbonneau, qui quitte la présidence cette semaine

## Appel à l'unité, à la mobilisation

Presse Canadienne  
QUÉBEC

À l'ouverture du 31e congrès annuel, le président de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), Yvon Charbonneau a lancé hier un appel à l'unité, à la mobilisation du mouvement social et syndical en vue d'un meilleur partage de la richesse collective.

De l'avis de M. Charbonneau, la CEQ vient de vivre deux années de «reprise en mains» et entrevoit «une consolidation de la légitimité de l'action syndicale par le développement des services publics, une action touchant les problèmes concrets des membres et une volonté de répondre mieux aux besoins de services de la population».

M. Charbonneau a aussi tracé les grandes lignes qui devraient inspirer les négociations en vue du renouvellement du contrat des membres de la CEQ à partir de décembre.

M. Charbonneau, âgé de 48 ans, ne sollicitera pas un nouveau mandat à la direction de la centrale.

### Politique de la famille

Le millier de militants syndicaux réunis au Centre municipal des congrès à Québec est invité à réfléchir sur le thème *Notre travail au coeur du progrès social*.

Le bureau national de la CEQ proposera au cours de ce congrès de cinq jours d'orienter l'action de la CEQ autour de trois grands axes pour mieux tenir compte des réalités de notre temps:

- proposant la rénovation des services publics d'éducation et de santé, le bureau national de la CEQ recommande la mise en avant d'une politique de la population touchant la famille, les services de garde, la petite enfance, la jeunesse, les personnes âgées et l'immigration;

- constatant que les dernières

années ont privé les services publics et leur personnel de leur juste part, le bureau national de la CEQ propose le renforcement de ses interventions, tant en cours de négociations qu'au plan social et politique;

- désireuse de contribuer à construire une force syndicale valable dans le secteur public, le bureau national de la CEQ propose un projet de développement organisationnel et d'unité interne dans la recherche d'une unité plus sereine entre les centrales syndicales.

### Défi de l'élargissement

Depuis quelque temps, la CEQ a élargi ses cadres en acceptant dans ses rangs des travailleurs de la santé et des services sociaux.

C'est parce que la santé et les services sociaux, au même titre que l'éducation, demeurent au coeur des besoins de la population que la CEQ «a la responsabilité de prendre collectivement la mesure de l'évolution de cette population, de l'émergence de besoins nouveaux, de l'ampleur et de la gravité des problèmes qui pèsent sur les services publics», a expliqué M. Charbonneau.

Il a ajouté qu'il faut maintenant développer la solidarité entre tous les groupes que la Centrale a maintenant mission de représenter.

La CEQ entend aborder les prochaines négociations en mettant l'accent sur les priorités communes comme le développement des services publics et l'accroissement des ressources, le développement de l'emploi, incluant la protection des emplois existants, la dépréciation des emplois et l'accès à l'égalité, les conditions d'exercice du travail, incluant l'aménagement de la fin de carrière, une meilleure rémunération et, s'il y a lieu, la correction des inéquités salariales et la pleine négociabilité des conditions de travail prévue dans les lois 37 et 160.

## NAISSANCES

### BOUDREAU

Mario et Sylvie sont heureux d'annoncer la naissance de leur troisième enfant, Mélissa, née à l'Hôpital Général d'Ottawa à 20h48 le 16 juin 1988, pesant 5 livres et 12 onces. Une petite soeur pour Karine et Pierre-Luc. Un gros remerciement au Dr Ronald Cyr ainsi qu'au personnel de l'Hôpital Général.

### DUPUIS GRATTON

Richard et Joanne sont heureux d'annoncer la naissance de Robert Dupuis pesant 6 livres et 9 onces, née le 21 juin 1988 à 19h14. Un gros merci au Dr F. Blais ainsi qu'au personnel du C.H.R.O.

## Maison funéraire St-Laurent

1200, ch. Ogilvie,  
Gloucester



748-1200

Le personnel de la maison funéraire St-Laurent peut également vous servir à ces adresses.



Guy Gagné

Centre-ville  
315, McLeod  
à O'Connor



André Robert

Ottawa Ouest  
1098, Byron  
à Woodroffe

et pour un service  
non traditionnel  
584, Somerset Ouest

Directeurs: A. Robert, G. Gagné, D. Kennedy,  
B. McGarry

## LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8H 30 À 18H

560-2750

## INDEX DES RUBRIQUES

## AVIS

Activités diverses 103  
Agence de rencontres 105  
Messages personnels 109  
Perdu 104  
Trouvé 106

## SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186  
Alimentation et aliments naturels 222  
Ameublement 120  
Aménagement de terrain 190  
Animaux 174  
Animaux, pension, nourriture, soins 176  
Antiquités 122  
Appareils ménagers 124  
Articles sports d'hiver 191  
Artisanat 192  
Argent demandé 218  
Argent disponible 220  
Assurances 216  
Bicyclettes 136  
Camping 164  
Chauffage, climatisation 202  
Centres de villégiature 166  
Chasse, pêche, articles de sport 168  
Coin de bébé 150  
Conditionnement physique 200  
Décoration intérieure 194  
Divers à vendre 152  
Divers à louer 154  
Divers demandés 156  
Encans 151  
Enseignement, cours 196  
Equipements de bureau 212  
Equipements de commerce 214  
Fleurs, plantes 188  
Fourrures, entreposage 146  
Jeux, jouets 178  
Livres, timbres, monnaies 180  
Machines à coudre 126  
Marché aux puces 158  
Matériaux 142

Musique 134  
Ordinateurs 132  
Outillage 144  
Photographie 182  
Piscines 162  
Radios, téléviseurs, système de son 128  
Remboursement 210  
Soins de beauté, esthétique 198  
Souffleuses à neige 138  
Tableaux, encadrements 184  
Tapis et tuiles 140  
Transport demandé 170  
Transport disponible 171  
Vacances, voyages 172  
Vente de garages 160  
Vêtements à vendre 148  
Vidéos 130

## GUIDE DE SERVICE

Affilage 241  
Alarmes 242  
Aménagement de terrain 243  
Appareils ménagers 244  
Arbres 246  
Architectes et dessinateurs 263  
Assurances 247  
Automobiles 248  
Bijouterie 249  
Chauffage, climatisation 250  
Cheminées 251  
Clôtures 252  
Comptabilité 253  
Construction 254  
Cordonnerie 255  
Couture 256  
Couvreur 257  
Décoration intérieure 258  
Déménagement, transport 259  
Démolition 261  
Dénéigement 262  
Divers 264  
Ebénistes 266  
Echafaudage 267

Electricité 268  
Esthétique coiffure 269  
Extermination 271  
Ferblantiers 272  
Fer ornemental 273  
Foyers, poêle à combustion 274  
Gouttières 276  
Impôts 277  
Imprimerie 278  
Isolation 279  
Jardinage 281  
Machines à coudre 282  
Maçonnerie 283  
Maison, réparations rénovations 284  
Montres et horloges 285  
Menuiserie 286  
Nettoyage — Ménage 287  
Pavage 288  
Plâtriers, peintres 289  
Plombiers 291  
Piscines 292  
Pourvoyeurs 293  
Rénovations 294  
Remboursement 296  
Réparations 297  
Réparations, petits appareils 298  
Serruriers 299  
Service 24 heures 300  
Soudure 302  
Tapis, tuiles, céramiques 303  
Taxi 304  
Téléviseurs 306  
Vidéos 307  
Vitreries 308

## EMPLOIS

Aide demandée 311  
Aide domestique 312  
Education 319  
Emploi demandé 314  
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315  
Esthétique, coiffure 317  
Gardiennes demandées 320  
Garderies bébés 322

Offre d'emploi 325  
Personne de compagnie 371  
Personnel de bureau 372  
Personnel d'hôpital 373  
Personnel d'hôtellerie 374  
Personnel de métier 375  
Personnel de restaurant 376  
Personnel spécialisé 377  
Personnel de vente 378  
Professeurs, instituteurs 380  
Traitement de texte 383

## LOGEMENTS

Garçonnières 406  
Logements à louer Aylmer 400  
Logements à louer Gatineau 401  
Logements à louer Hull 402  
Logements à louer Ottawa 403  
Logements à louer Vanier 404  
Logements à louer autres 405  
Logements meublés 408  
Logements à partager 409  
Logements à sous-louer 410  
Logements demandés 435  
Maisons à louer 432  
Maison à partager 433

## CHAMBRES

Chambres à louer 440  
Chambre et pension 466  
Chambres demandées 467

## CONDOMINIUM

Condominium à louer 470  
Condominium à vendre 475  
Condominium demandés 476  
Condominium extérieur 477

## MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479  
Maisons à vendre (Québec) 480  
Maisons demandées 495  
Maisons extérieures 496

## MAISONS A REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520  
Maisons à revenus (Québec) 521

Maisons à revenus demandées 532  
Maisons à revenus extérieur 533

## AUTRES PROPRIETES

Chalets à vendre 560  
Chalets à louer 561  
Fermes 562  
Maisons de campagne 563  
Maisons mobiles 564  
Maisons préfabriquées 565  
Terres 570  
Terrains 575  
Villégiature — Ontario 577  
Villégiature — Québec 578  
Villégiature — Extérieur 579

## COMMERCES

## ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580  
Bureaux à vendre 581  
Commerces 585  
Commerces demandés 586  
Entrepôts 590  
Condos industriels 594  
Locaux 595  
Occasions d'affaires 596  
Propriétés commerciales 597

## VEHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605  
Autos à louer 615  
Autos demandées 620  
Avions 623  
Bateaux moteurs et voiliers 684  
Camions à vendre 625  
Camions 4 X 4 628  
Camions à louer 630  
Camions demandés 635  
Dépannage 636  
Équipement de ferme 637  
Garages à vendre 650  
Garages à louer et stationnement 655  
Garage demandé et stationnement 660  
Machinerie 663  
Motocyclettes 665  
Motoneiges 670

Pièces et accessoires 672  
Remorques 673  
Réparations et entretiens 674  
Roulottes 677  
Véhicules tout terrain 680

## AVIS

Autres services 795  
Avis de décès 705  
Cadre des funérailles (gratuit) 715  
Cartes de remerciements 720  
Cartes mortuaires 735  
Directeurs de funérailles 785  
Faveurs obtenues 760  
Fleuristes 780  
In Memoriam 730  
Monuments funéraires 790  
Naissances 763  
Retrouvailles 797  
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue  
avant 18h sera publiée le  
lendemain

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

## 104 PERDU

BRACELET large, or, avec gravure, magasin Croteau ou Notre-Dame, Gatineau. Valeur sentimental. Récompense \$100. 671-3407 ou 671-3400.

CHIENNE au dos noir, estomac, tête le ventre beige, perdu entre Wakefield et Masham. Récompense. Contactez Herbert à frais virés 684-7788.

RECOMPENSE, persan mâle roux, opéré, 20 livres. (Vedette de CHOT), 568-0546.

## 105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Française. But sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h. 777-0747.

LOLA est revenue. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

AIDES MARIITALES. Discretion absolue assurée. Colis et correspondance non identifiées, dans l'intimité de votre maison. Envoyez vos noms/adresse pour liste gratuite de produits/prix. Discreet Distributors, C.P. 6828, Succ. J, Ottawa, On. K2A 3Z5.

## ALESSANDRO'S

SERVICE de rencontres Gay. Unique à Ottawa. Confidenciel. 233-0280.

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Service de rencontres par le texte. Spécial pour deux mois. 749-4140.

"DIT-MOI qui tu es et je te dis qui tu cherches". Vous avez le goût de rencontrer une personne sérieuse répondant à vos affinités? N'hésitez plus! Contactez INTER-UNION, 770-7207 pour un service professionnel et discret. Lundi au vendredi de 13h à 20h.

FEMME professionnelle, 43 ans, aimant les arts, la culture, la musique et la vie simple cherche un compagnon ouvert et désireux de construire une relation stable. Ecrire à case B00 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

MODE SviDia, linges pour femme à bas prix. Possibilité de démonstration à domicile. 643-4258.

PENSEE par les cartes. Demandez Suzanne, 561-9214.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

QUE DIRAIS-TU d'un été actif accompagné d'un(e) ami(e). L'agence de rencontre TRANSIT peut servir d'intermédiaire. 770-7365.

## RENCONTREZ QUELQU'UN

LOIN Du bruit des bars. Choisissez votre moment. Profitez de l'été. Partagez l'expérience. Intro Options. 233-9697. Etat civil sans importance.

SI vous avez des problèmes avec votre crédit? Nous pouvons peut-être les clarifier! 561-0407.

## VOUS ETES HOMOSEXUEL(LE)?

VOUS cherchez à rencontrer une personne sérieuse, stable, correspondant à vos goûts et intérêts? Nous avons trois consultants(e)s professionnel(le)s à votre service. Confidentialité assurée. Téléphonnez à: L'AUTRE VERSANT, 771-7103, entre 13h et 20h du lundi au jeudi 10h et 18h le vendredi.

## 120 AMEUBLEMENT

A AUBAINE! Meubles Usagés Guinon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS vendons, ameublements et accessoires de maison. Aubaines Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

AMEUBLEMENT moderne complet, 1 an d'usage, cause transfère hors du pays ainsi que Reliant 1987 pour balance de paiement. 561-2863.

A VENDRE, ameublement et appareils ménagers, Ameublement 105, 827-3312.

CEDRE PAPINEAU, divans, causeuses, chaises, tables, 568-5609.

ENSEMBLE de chambre à coucher, idéal pour jeune fille, comprenant lit-baldquin 39 pouces, bureau 12 tiroirs et miroir, bureau 4 tiroirs, bibliothèque, etc. Valeur Sears \$1,950 laissez-rais pour \$995. Lit 39 pouces avec bureau. Aussi meuble pour chambre familiale (sous-sol), 243-1064.

ENSEMBLE de chambre à coucher complet de marque Krohler, \$900; ensemble de s/manger avec bahut/vaissellier \$650; les deux style colonial en pin fini foncé, très bon état, cause déménagement. 837-1649.

ENSEMBLE DE CUISINE, en bois, avec vaisselier, 5 ans d'usage, \$600, poêle Kelvinator, amande, 1984, \$300, lave-vaisselle portatif, Kenmore, amande, 1987, \$400, 663-4032.

ENSEMBLE de salle à manger, luxueux, table et 4 chaises, vitre et chrome, \$475, 778-7556.

ENSEMBLE de salon, Sklar Peppler, 1 an d'usage, \$550, 561-8063.

ENSEMBLE de salon et cuisine, valeur \$2,000 pour \$700, presque neuf, jour: 243-6215, soir: 568-9105.

LIT d'eau en chêne, 1 1/2 place, presque neuf, rembourrage bourgogne, fourniture comprise, \$250. 643-9434.

MINI LAVEUSE, sècheuse, \$395, table et 4 chaises, \$90; bureau de travail \$40; télécouleur \$290. 595-1207.

MOBILIER de chambre 3 pièces très solide. Idéal pour personne habile. Besoin de vernis sur les bureaux demande \$195. Cause déménagement, 595-0284.

MOBILIER de chambre style moderne, prix à discuter, 595-1969.

MOBILIER de cuisine meurisier pâle, bon état, \$400. 243-5219.

MOBILIER de salle à dîner, en chêne massif: 1 table, 4 chaises droites et 2 capitaines. Chaise recouverte de tissu; 1 buffet et 1 huche; mobilier de chambre en chêne massif: 1 tête Queen Size, 1 chiffonnier; 1 bureau triple, 2 tables de chevet; mobilier de salon module 5 morceaux Sklar en velours catelè beige, 2 tables de bout et 1 table à café, 1 bibliothèque triple en chêne. Le tout comme neuf, 819-454-2313.

MOBILIER de salle à manger Erel, chêne massif blond, 10 morceaux: table 4x8, 2 pouce d'épaisseur plus 2 planches de 12 pouce, buffet, vaisselier 60 pouce, 8 chaises rembourrés dont 2 capitaines, valeur de \$5,600 demande \$3,000. Doit vendre faute d'espace suite à un déménagement, parfaite état. Aubaine véritable! 643-2162.

MOBILIER de salon: 2 causeuses, 1 fauteuil, 3 tables. \$600, 777-6387 après 18h.

PAYONS les plus hauts prix sur ameublement, appareils ménagers et équipements de restauration, 827-3312.

## 120 AMEUBLEMENT

SOFA en coin, couleur beige, \$800, 643-4006.

## SURPLUS FAILLITES

COMME NEUF, 145 RUE EDDY, HULL. Ensembles matelas, sommiers NEUFS de qualité, 39" \$159, 54" \$199, 60" \$259. 595-4898.

TABLE carrée 54 pouces par 42 pouces, 6 chaises, chêne, parfait état, \$700. Soir semaine: 731-2480.

TABLE de salle à dîner en merisier avec 6 chaises, \$400, 643-5202.

UNITE mural couleur amande avec lignes or, bar, lumière, tablettes, \$350 ou meilleure offre. 568-8146.

## VENTE DE SUCCESSION

TOUT doit être vendus. Meubles, appareils ménagers, t.v., outils, etc. Piano à queue Baby Grant. Après 17h30: 684-8607.

## 124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guinon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS ameublement, appareils ménagers et outils, 663-7298.

ACHETONS VENDONS appareils ménagers, meubles usagés. Réparations et vente de pièces. Aubaine Gatineau, 106 St-Antoine, 561-2156.

A QUI La chance! Sécheuse portative à vendre, de marque Kenmore, 2 ans d'usage, excellent état, payée en 1986 \$415 demande \$150 ou meilleure offre. 243-6502.

AUBAINE! laveuse, sècheuse, Kenmore, 1 1/2 an d'usage, amande. Parfait état. Fait voir! Meilleure offre, 771-1008.

CONGELATEUR de 10 à 12 pieds cubes, \$350 ou meilleure offre, 776-6760.

CUISINIERE, 30 po. blanc, bon état, cause déménagement, 771-0620.

CUISINIERE blanche à vendre, bon état, \$125, 771-4390.

CUISINIERE Kenmore deluxe, couleur bois, four nettoyage continu, bon état, 643-3413.

ENSEMBLE blanc, laveuse et sècheuse, Kenmore, excellent état, prix à discuter, 243-4510.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GROS congélateur; moulin Easy à tordeur. Prix à discuter, 568-5190.

LAVEUSE et sècheuse Kenmore, blancs, \$350, 561-3408.

MINI-LAVEUSE et mini-sècheuse avec support, Kenmore, \$575 643-3905.

NEUFS Réfrigérateur et cuisinière, laveuse et sècheuse, sommier et matelas queen, doit vendre 824-2444.

POELE blanc, propre, \$150. 568-4350 après 17h.

POELE et réfrigérateur, G.E., avocado, excellent état, 777-5579.

POELE et réfrigérateur, bon état, \$300. 776-5949.

POELE et réfrigérateur, \$700, 777-8528.

POELE, réfrigérateur, unité murale, causeuse-lit, chaise bercante, lit d'eau, prix à discuter, neufs, 561-6319 demandez Marcio.

POELE très bon état, faut vendre cause rénovation, \$250. 776-9974.

## 128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTEME de son complet, Akai, \$300. 243-5219.

TELECOULEUR 20 pouces, très bon état, \$250 négociable, 595-5994.

TELEVISEUR-PROJECTEUR, écran 60 pouces, \$800, 663-6909 après 18h.

## 132 ORDINATEURS

APPLE II-E, 64-k, moniteur, lecteur à disquette, 480 colonnes, plusieurs logiciels utilitaires et de jeux, incluant grand bureau, \$900. 986-3445.

TANDY 1000, 384 K, 2 unités de disque, moniteur couleur, \$850. 771-0514.

XT PORTATIF, 30 MB, 640K, 2 lecteurs, moniteur couleur EGA, imprimante 16 pouces, Souris, \$2,500, 669-0986 après 18h.

## 134 MUSIQUE

2 HAUTS-PARLEURS Hitachi 120 watts, excellent état, prix à discuter. 741-7828.

CLAVIER électronique Yamaha PSS-270, 99 sons avec rythme. Valeur \$300 demande \$175. 595-2449.

DISCO Le Manic, 8 ans d'expérience, tous genres musique, 595-2621.

DISCOMOBILE à vendre. Le tout ou séparée, \$1,000, 777-1201.

DISCOMOBILE commercial à vendre avec contrat, 561-9886.

DISCO Spoutnik, pour être satisfait appelez Stéphane au 568-7515.

LA Discothèque Innocence pour toutes occasions, Serge: 568-8091.

ORGUE Kawai, demande \$1,800, 561-3222 code 363.

ORGUE électronique Kawai DX-500, \$3,500 négociable, excellent état. 770-8824.

PIANO, Cabinet Grant, "Dominion" 1891, assemblé à Boymanville, Ontario. Modèle unique. Vente rapide, déménagement. 778-6089.

SAXOPHONE Selmer mark 6 soprano, presque neuf, valeur \$2,500. Prix à discuter, 777-1061, entre 18h et 22h.

TRES beau piano, Mason & Reich, à vendre: soir: 819-449-2892 ou 514-739-9765.

## 144 OUTILLAGE

4 "Pompe jack" 2 poteaux de 25' \$750; scie radiale 10 pouces \$400; presse-drill 30 pouces \$150; compresseur électrique 2 H.P. Craftsman \$550; 2 marteaux à l'air 2 à 3 1/2 pouces pour charpente, \$1,000. 243-6089.

TOUR à bois Rockwell, 36 pouces, 3/4 forces, complètement équipé avec ciseau. Valeur \$950 pour \$650, 827-3631.

ROBE de fille d'honneur, rose, grandeur 5 ans, \$200, 663-2614.

ROBE de mariée 3/4 en broderie de coton blanc, grandeur 9-10, \$300, 243-4293.

ROBE pour mariage, rose, grandeur 12, soulier et bourse, 236-5137.

VETEMENTS de maternité, pour été et automne, grandeur 10/11. Après 17h et fin de semaine 568-6649.

## 148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de fille d'honneur, rose, grandeur 5 ans, \$200, 663-2614.

ROBE de mariée 3/4 en broderie de coton blanc, grandeur 9-10, \$300, 243-4293.

ROBE pour mariage, rose, grandeur 12, soulier et bourse, 236-5137.

VETEMENTS de maternité, pour été et automne, grandeur 10/11. Après 17h et fin de semaine 568-6649.

## 150 COIN DU BEBE

ARTICLES de bébé à vendre, comme neuf, bon prix, 568-8477 après 16h.

BASSINETTE avec matelas, à vendre, \$75. 770-0626.

## 152 DIVERS A VENDRE

1 MILLION DE PIED de bois d'épinière neuf à vendre à des prix de liquidations. Ex.: 2x4x8 .99 sous, 2x6x8 \$1.69, 2x10x14 \$7.70. Plywood 1/2" \$11.50, 5/8" \$13.50, Aspenite 7/16, \$5.95, 5/8, \$8.95 et 1/4" \$4.50; Bardeau no. 2 \$6.95. 1-819-986-5720.

250 DALES à patio 24X30", \$2.50 chacun. 243-0432.

ARMOIRES de cuisine, idéal pour chalet, après 16h 664-1365.

ARMOIRES en arboriste, très bon état, bon prix, 745-6507.

BAIN giratoire, 4 places, comme neuf, 685-16

152 DIVERS A VENDRE

VENTE EXCEPTIONNELLE
JUSQU'AU 2 JUILLET
ARTICLES USAGÉS

- équipement de bureaux
• équipement de restaurant
• équipement de boucherie
• équipement de mobilier de maison
• équipement de mobilier de bureaux
• équipement de mobilier d'école
• vaisselle
• appareils ménagers
• outils industriels et artisanaux

Quelques chaises et tables à \$1.00

Au Surplus
323, rue Notre-Dame
Gatineau
663-7298

SURPLUS GOUVERNEMENT

LOT de souliers pour homme, de marque Hush Puppy neufs, 562 paires, en suède brun, grandeur de 6 à 12, demande \$3,000 ou meilleure offre. 771-8458 827-1307.

TABLE de billard 4X8 en ardoise, état neuf, avec accessoires \$1,250. 568-4164.

TABLE de pique-nique de qualité et de style supérieur, directement du manufacturier, différent modèle et prix. 663-7803.

ULTRA-SONIC "Pestrepeller": Débarrassez-vous des rats, souris, mouches, fourmis, coquerelles de votre demeure, intérieure, \$39.99, livraison inclus. Pour renseignements écrire: Les Entreprises G.B. Enrg., Boîte 190, Station A, Ottawa On K1N 8V2, 568-8621.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SALLE à louer pour tous genres de réception, licenciée, stationnement. Capacité 150 personnes, 568-5545 entre 9h et 17h.

156 DIVERS DEMANDE

AVEZ-VOUS des choses à donner? Ensemble de salon et chambre à coucher pour personne dans le besoin. 568-9310.

158 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ aux puces du Gatinois. Achetons et vendons de tout. 161 St-Louis, Gatineau, 561-7132.

162 PISCINES

ACCESSOIRES et pompe STA-RITE et fournaises au propane pour piscine, prix à discuter, 682-5224.

CHAUFFE Eau pour piscine 16X32, gaz naturel. Denis 663-6998.

PISCINE 24 pieds, hors-terre, bois traité, filtreur et toile non inclus, prix négociable, 568-6218.

164 CAMPING

CAMPING au Petit Lac Simon. Terrains avec tous les services. 2 piscines. Salle communautaire. Beaucoup d'activités. Accès au lac. Quelques places de disponibles pour la saison. 819-983-6584.

CAMPING privé, très beau pour faire du canot, la semaine seulement. 776-4622.

TERRAIN à louer, au lac Simon, tous les services, Camping Anse aux Bouleaux, 568-4726, 1-819-428-4215.

TERRAIN pour camping avec commodités, face à un lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte et chalet à louer, journée/semaine. 561-0603 1-819-454-2179.

168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

1964 MOTEUR hors-bord, 40 forces, bon état, \$800 aussi blanche à voile Pelican avec support pour auto, \$650. 819 983-7705.

7MM Magnum avec scope, canot abifibi, moteur électrique, camion 4X4. Le tout excellent état, cause déménagement. 776-1860.

TERRAIN pour camping avec commodités, face à un lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull/Gatineau, aussi tente-roulotte et chalet à louer, journée/semaine. 561-0603 1-819-454-2179.

1964 MOTEUR hors-bord, 40 forces, bon état, \$800 aussi blanche à voile Pelican avec support pour auto, \$650. 819 983-7705.

152 DIVERS A VENDRE

311 AIDE DEMANDEE

311 AIDE DEMANDEE

311 AIDE DEMANDEE



Nous recherchons des

AIDES À DOMICILE

pour assister nos clients âgés avec leurs activités de la vie quotidienne:
- épicerie/emplettes
- préparation des repas
- entretien ménager
- sorties

Nous offrons:
- un horaire flexible
- salaire compétitif
- bénéfices
- formation en cours d'emploi
- dépenses de parcours rémunérées

Appelez-nous maintenant

Pour la région de Prescott-Russell et Cornwall
1-800-267-1743
932-4661

Pour la région de Vanier, Gloucester, Rockland, Cumberland, Orléans
830-3333

10 MESSAGEURS/ERES

DEMANDES/ES immédiatement pour livraison 1,000 enveloppes et petits paquets dans différent bureau de la région d'Ottawa/Hull avec votre petite voiture ou camion. Emploi à temps plein aux heures d'affaires, du lundi au vendredi. Vous devez est bilingue et avoir une bonne connaissance de la région. Certain messageur/ère gagne \$650 par semaine! Alors pouvez-vous le faire? Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa, du lundi au vendredi.

5 CAMIONS DE MESSAGERIE

DEMANDE immédiatement pour surcroît de travail dans la livraison. Vous devez posséder votre propre 4X4, van, camion couvert, etc. Beaucoup de travail pour messageurs disponibles. Gagnez \$40,000 par année. Faire demande chez Swift Messenger Services, 117 Mann Avenue, Ottawa.

AIDE-CUISINIER/ERE avec expérience, 771-3333.

AVON

DEVENEZ une représentante indépendante Avon. Horaire variable. Occasion de profit illimité.

AVON C'EST POUR VOUS

TELEPHONEZ 663-5385, 663-3883.

BARBIER (h ou f) avec 7 ans d'expérience demandé. Jour: 561-4856, soir: 561-4712.

CAISSIER(E) 1 an d'expérience dans épicerie. Disponibilité soir et fin de semaine, 777-5523 entre 9h et midi.

CAISSIER(E) soir et fin de semaine. Se présenter à Epicerie Nadeau, 50 rue Bégin, Hull. Entre 9h et midi demandez Madeleine.

CHAUFFEUR (H ou F) avec véhicule demandé, 748-3500.

CHAUFFEUR (h ou f) de camion demandé(e). Bilingue. Connaissez bien la région d'Ottawa. Se présenter au 45 Adrien Robert, Parc Industriel avec ou sans curriculum vitae.

CONCIERGE demandé, entretien ménager, 24 logis. Devra demeurer dans l'immeuble. Réduction de loyer. S'adresser au 22 rue Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

CONCIERGE RESIDENT

COUPLE avec expérience dans entretien et réparation. 561-6463.

CONCIERGE résident demandé pour le 1er juillet. Couple, temps plein. Expérience requise. Immeuble 31 unités. Entre 9h et 17h: 568-4477.

COUTURIER/ERE pour canevass et vinyle épais. Aussi réparations. Expérience nécessaire. Se présenter chez Fosters, 305 Bank, Ottawa.

CUISINIÈRE à temps partiel, 3 jours semaine, 745-0089.

DEMANDONS monteur de charpente (Framing Crews) pour travail à Orléans et Barrhaven immédiatement. 613-764-5656 entre 8h30 et 17h.

EMPLOI disponible pour étudiants(es) de 14 ans et plus. Région de l'Outaouais Québécois et l'Ontario. Durée de l'emploi: 2 mois. Vente de produit pour tourisme en visite dans la capitale. Projet très intéressant. Pour rendez-vous téléphonez au 770-8911.

EMPLOIS disponibles pour nettoyage d'édifice à bureau en soirée. Temps plein ou temps partiel. Salaire \$5.00 l'heure. Contactez Pierre Monette 737-8388.

HARVEYS est à la recherche de personnel, temps plein ou partiel. Se présentez au 541 boul. St-Joseph ou 365 boul. Taché, Hull.

HOTES/ESSES pour Audioguide à l'exposition, Le Souffle de l'esprit. Se rendre à l'Immeuble Lorne, rue Elgin, pour 14h, lundi le 27 juin 1988. 954-1747.

LIVREUR/EUSE demandé/e avec petite voiture pour livraison. 748-3672.

LIVREUR(E), vendeur(euse) demandé(e)s, bilingue, avec expérience, doit connaître Ottawa/Hull et les environs, entre 9h et 16h 663-0356.

LIVREUR (h. ou f.) pour pizza, avec sa voiture. Se présenter au 751 boul. St-Joseph, Hull.

MANOEUVRES générales et déménageurs expérimentés pour travail à plein temps et à temps partiel. Compagnie disponible à chaque jour. Se présenter prêt pour le travail dès 6h30 du matin. 921, av. Gladstone, Ottawa.

COURTIER EN IMMEUBLE DEMANDÉ(E)

Poste disponible immédiatement
Début juillet 1988
Expérience requise

Faire parvenir votre curriculum avant le 28 juin 1988 à 17h à:

Case C46

LeDroit

375, rue Rideau

Ottawa K1N 5Y7

311

GUIDE DES SERVICES

560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

J.P. Paysagiste. Tous genres d'aménagement. Pose tourbe, haies de cèdre, arbustes, pavé uni, patio et peinture extérieure, 595-6935, 561-3222 code 393.

PAYSAGISTE Claude Bisson Enr. Installation pavé unis, tourbe, mur de soutènement, deck, paysagement général. Location de petits bacs. Vente: top soil, concassé, sable tamisé, dust, livraison de 2 à 10 vg. cb. 643-4004.

APPAREILS MENAGERS

NOVUS ELECTRO

REPARATIONS laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

ARBRES

COUPE arbres, taille haies et arbustes. Estimation gratuite. 643-2876. NOUS enlevons souches sans endommager les pelouses. Estimation gratuite et assurances. 771-1984.

CONSTRUCTION

POTVIN ET ROUIDAS Construction Pose de blocs, pierres "interlock", patio, trottoirs et cheminées. 20 ans d'expérience. Pour estimation appelez Chris au 568-5428.

COUVREUR

LES toitures Athanasse Trépanier Inc., bardeau, goudron et gravier. 30 ans d'expérience. Solide réputation. Estimation gratuite, 777-8591.

DEMENAGEMENT TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT, déménagements et livraisons. Estimation gratuite. 663-7808.

FERAIS déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

DIVERS

TRADUCTION. Service rapide. Estimée gratuite. 236-0633.

ELECTRICITE

AUBUT J.P. Ent. Electricien. Service 24 heures. Estimation gratuite, 568-9083, 561-3222 code 379.

Appel de service et rénovation résidentiels
LES ENTREPRISES D'ELECTRICITE BOURASSA
131 Jean-Proulx, 778-2101 suite 6 Hull 268

EXTERMINATION

OUTAOUAIS EXTERMINATION INC.

NOUS tuons pour vivre. 45 rue Montclair, Hull. P.Q. 777-8171.

JARDINAGE

TERRE glaise à vendre, \$15 du voyage de 10 roues. Nous remplissons votre camion gratuitement, 771-8834. TOP SOIL, remplissage, sable concassé, bulldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE

A.L. Maçonnerie. Pose et réparations à l'heure ou au contrat, crépi. Estimation gratuite. 777-0914.

BRIQUE, bloc, ciment, "sand finish". Estimation gratuite. 771-2802.

FORTIN Maçonnerie, spécialiste en pierres naturelles ferails réparation de joint de pierre, plâtrage, tout autres genres de travail en maçonnerie. 778-6608.

REPARATION de cheminées, briques et blocs, estimation gratuite, A & R Henri 778-1495 ou 684-0592.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS

AVEZ besoin d'un charpentier pour tout genre de travaux, contactez après 17h, Hector: 243-4016 ou Jean-Guy: 748-3059.

MENUISERIE

RENOVATIONS, finitions, plancher bois franc et rampe d'escalier, 819-986-7081.

RENOVATIONS, toutes réparations, finition de sous-sol aussi plomberie. Après 17h, 827-3631.

PLATRIERS PEINTRES

A BON PRIX! Peinture extérieure et intérieure, peinture au pistolet, travail garanti, estimation gratuite. Jean-Marc, 561-2349 568-2805.

A prix réduit pose de gyproc, finition de joints, plafond décoratif et texture, 561-0603, pagette: 593-9840.

CONTRACTEUR en peinture FRANCOIS J. MURRAY ENRG. Qualité sans compromis. Estimation gratuite. 561-6573.

FERAIS peinture intérieure et extérieure. 10 ans d'expérience, 457-1457.

OUVRAGE de peinture. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Yves Boyer: 595-1185 après 18h.

PLATRIERS PEINTRES

PEINTURE Columbia, 12 ans d'expérience, finition de joints, tapisserie, céramique, plafond texturé. Estimation gratuite, 770-0727.

PLATRIER, stucco, réparations de ciment de tous genres, 770-0543.

S.G. PEINTUROLOGUE ET ASS. Peinture intérieure et extérieure. Dessinateur murale. Sablage et vernissage de plancher bois franc. Estimation gratuite. Prix compétitif. Pierre et Sylvain 643-1261.

TIRAGE de joints, pose gyproc, plafonds décoratifs, peinture, 561-7298.

PLOMBIERS

REPARATION de plomberie de tout genre, spécialiste en chauffage, 771-5691.

RENOVATIONS

16 ANS d'expérience, menuisiers spécialistes, en rénovation et construction de tout genres; fabrication de galeries en cèdre, pin traité ou béton; construction de remises, garages et agrandissement; installation de portes et fenêtres; recouvrement extérieur de votre maison, en vinyle ou aluminium; finition intérieure; poses d'isolation, de gyproc, joints, peinture et céramique. Très bonnes références. Tout genre de travail garanti. Très bon prix. Estimation gratuite. 561-8881.

FINITIONS intérieures et extérieures de tout genre, estimation gratuite, travail garanti. 561-1539 ou 561-5095.

LE ROI DE LA RENOVATION. Tous genres de revêtements extérieurs. Portes, fenêtres, toitures, etc. Expérience. Le soir Mario 643-1367.

POIRIER CONSTRUCTION. Rénovations, finitions intérieures, deck. Estimation gratuite. 568-4095.

RENOVATION PLUS, petits ou gros travaux. Patio, clôture, allonge, papier bardeaux, finition de sous-sol, pose de fenêtre, revêtement extérieur, 595-6935, 561-3222 code 393.

RENOVATIONS tous genres, menuiserie, portes, fenêtres, mauffiquaire, calfeutrage, etc. Guy: 561-9447.

TAPIS TUILLES CERAMIQUES

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélat), tuile et céramique. 561-5959.

REPARATION et installation de tapis, tuile, prélat, commercial ou résidentiel, 771-7511.

VIDEO

FILMONS mariage et autres événements. Expérience. Haute performance. Prix très abordable. Après 17h: 568-5043.

SOUVENIRS DE MARIAGE et autres occasions filmés sur vidéocassettes. Après 18h André 684-9343.

**311 AIDE DEMANDEE**

MENUISIER ébéniste à temps partiel. Disponibilité importante. Peux être appelé en tout temps. Emploi idéal pour personne à la retraite, désireux travailler. Se présenter en personne au 130 Jean-Proulx entre 9h et 10h a.m. sur semaine.

MESSAGERS/ERES avec expérience. 770-9336 au 52 Hotel de Ville, Hull.

NETTOYEUR à temps partiel, centre-ville d'Ottawa. Entre 9h et 15h 741-2999.

NOUS sommes à la recherche d'un(e) chauffeur/euse d'expérience pour 10 roues et semi-remorque. 822-1218.

NOUS sommes une nouvelle agence de placement à Gatineau qui recherche personnes pour travailler comme réceptionniste, tenue de livre, secrétaire, entretien ménager, déménagement et mécanicien(ne). TLS OUTAOUAIS 643-4497.

PÂTISSIER/IERE, temps plein, libre pour tous les quarts, 6 jours/semaine. Prête à travailler. Aide au comptoir, temps partiel. Quarts par rotation. Se présenter chez Dunkin Donuts, 69 boul. Gréber, Gatineau.

**PERSONNE BILINGUE**

AVEC expérience pour salon de conditionnement physique. Appelez le matin: 745-2722.

PERSONNE pour travailler dans un casse-croûte, 18 ans et plus, à temps partiel, 568-8439 après 18h.

**POSTE IMMEDIAT**

COMPAGNIE en pleine expansion recherche des conseiller(e)s, 643-3379.

SERVEUSES demandées, Mike Submarins, 470 boul. St-Joseph Hull.

TABAGIE, cassier(ère), bilingue, expérience, 25 heures/semaine, jeudi, vendredi, samedi, Serge 829-2900.

TREND TIDY'S, à Avlymer recherche chef d'équipe, à temps plein, pour nettoyage de maisons privées, avec permis de conduire et une personne à temps partiel, 684-8439.

**312 AIDE DOMESTIQUE**

FILLE demandée pour aider aux travaux ménagers et légers travaux de ferme, 443-2228.

ORLEANS, commençant en août, 5 jours semaine, pour entretien ménage et garde d'un garçon de 20 mois. Logée, nourrie, 824-0602 après 19h.

**314 EMPLOI DEMANDE**

COMPTABILITE pour petit commerce, fait par un retraité, 568-8621.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

**317 ESTHETIQUE COIFFURE**

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle. Très bons avantages. Participation aux bénéfices. Jour: 771-3959, soir: 771-0806.

COIFFEUR/EUSE demandé/e. Demandez Lise 561-1317 ou Nicole 568-6472.

PETARDI est à la recherche de coiffeuses(eurs) dynamiques et potentiel. Avantages sociaux et horaire de travail compétitif. Communiquez avec Carole Hallé 771-2227.

**320 GARDIENNE DEMANDEE**

CHEZ MOI à Cantley, 2 enfants 6 mois et 2 ans, 2 1/2 journée par semaine. A partir de fin août, \$25.00 par jour, 827-2553.

GARDIENNE chez moi pour 3 enfants, 827-2484.

GARDIENNE mature demandée à temps partiel. 685-0665 après 17h.

POUR bébé de 8 mois, débutant fin août, 3 jours par semaine, quartier Sunnyside et Bank, Ottawa, personne fiable, dynamique et affectueuse, références demandées, 233-0865.

Touraine, non fumeuse, mature, pour garder enfants 6 mois et 2 1/2 ans, chez-moi, 4 jours/semaine, septembre. Maman avec enfant de 2 1/2 ans à 5 ans serait bienvenue, 561-9118.

**322 GARDERAIS BEBES**

AIMERAIS garder enfant de 0 à 8 ans. Prés boul. Labrosse, 663-4293.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, -2 ans et plus, 778-2615.

CHEZ-MOI, enfants d'âge scolaire pendant les vacances d'été, demandez Nicole 663-2500.

CHEZ-MOI, naissance à 5 ans, repas nutritifs et collations, cour clôturée, jour du lundi au vendredi, 776-2770.

DAME mature garderait enfants chez-vous, secteur Montée-Paiement. 643-4993.

DU Lundi au vendredi, expérience avec enfant tout âge, Mont-Bleu, 771-4015.

DU lundi au vendredi, expérience avec enfants de tout âge. 561-7992.

EXPERIENCE avec enfants de tout âge, du lundi au vendredi, 771-7665.

GARDERAIS enfants de tout âge. Bonnes références, bon soin, 561-4966.

GARDERAIS enfants chez moi, de naissance à l'école, du lundi au vendredi, 568-6847.

GARDERAIS enfants 2 à 5 ans, secteur, Mont-Bleu, 778-0178.

GARDERIE PAMPPELUNE a une place pour un enfant de 5/6 ans (maternelle) pour le 4 juillet. Demandez Francine 595-2016.

GATINEAU prout Le Baron, garde-rais vos petits trésors, 243-0476.

MAMAN aimerais garder enfants du lundi au vendredi, 671-0647.

**322 GARDERAIS BEBES**

MINI garderie chez Tante Vivi, rue Mutchmore, enfants pas de couche, près parc, 776-0703.

RUE St-Dominique, Val-Tétrault, 778-7611.

VOUS VOULEZ ce qu'il y a de mieux pour votre enfant? Journée planifiée, programme nutritif, secteur Touraine (tout près de Côte d'Azur et Ferme Limbour), cour clôturée, du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30, 243-6636.

WRIGHTVILLE, enfants de tout âge, références, reçus d'impôt, certificat en garderie, 595-2088.

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

ASSISTANTE-DENTAIRE avec expérience et/ou diplômes demandée à temps plein (jour et soir). Pour débiter au mois d'août. Appelez Lyne 777-6492.

COORDONNIER, expérience, bilingue, temps plein, Serge: 829-2900.

DIRECTEUR(TRICE) de projet et animateur(trice) requis pour camp d'été pour jeunes. Secteur Pte Gatineau. Durée 5 semaines, 568-1087.

**ESTIMATEUR/GERANT(E) DES CONTRATS**

REQUIS pour se joindre à une entreprise progressive de construction générale et de gérance de projets. On ne considérera que les demandes écrites de candidats d'expérience. Le bilinguisme serait un atout. Le candidat choisi sera responsable des projets commerciaux d'envergure à partir des soumissions jusqu'à la réalisation totale du projet. Salaire selon l'expérience et les qualifications. Soumettre C.V., incluant détails de l'expérience, éducation, références, salaire désiré, date disponible, à: Paul Daoust Construction Ltée, 1827 rue Bank, Ottawa On K1V 7Z6 ou entrevue: 733-1694.

GATINEAU, recherchons esthéticienne, coiffeur(euse), masseur(euse), secteur Touraine, 568-9620.

GOVERNANTE à Avlymer, immédiatement, demandée pour 5 jours/semaine, pour aider maman qui attend nouveau bébé pour septembre et 2 enfants de 17 mois et 5 ans, salaire à discuter. S.V.P. envoyer références au 124 Bégin, Gatineau, Att. Sylvie ou téléphonez: 663-2122.

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**SEARS**

**CENTRALE DE CRÉDIT  
RÉGION DE L'EST**

Entreprise en pleine expansion dans le domaine du CRÉDIT est présentement à la recherche de candidats pour du travail à TEMPS PARTIEL dans les domaines suivants:

**LE RECOUVREMENT  
LE SERVICE À LA CLIENTÈLE  
L'AUTORISATION DES COMPTES**

Ceux qui sont intéressés à se joindre à la grande équipe de Sears, et ainsi profiter de son énorme potentiel sont priés de se présenter au:

**356 CONVENTRY  
OTTAWA**

Entre 9h 00 et 15h 00 du lundi au vendredi

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

PERSONNE bilingue pour travail général de bureau, doit maîtriser la dactylo. 238-7993 Général Bearings, 490, rue Kent, Ottawa.

RECEPTIONNISTE demandée, temps plein, de préférence 2 ans d'expérience. Se présenter à l'Auberge des Gouverneurs, 111 rue Bellemeur, Gatineau, 568-5252 demandez Christiane.

SECRETARE Médicale bilingue, à temps plein, pour bureau de spécialiste, dactylo important. Faire parvenir votre C.V. à case A97 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**OFFRE D'EMPLOI**

Poste à combler:  
**Commis caissier(ère)**  
en institution financière

**Exigences:**

- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- Expérience en milieu bancaire
- Bilinguisme

Nous rencontrerons les candidat(e)s sérieux(ses) seulement au 100, Promenade du Portage à Hull, entre 10h 00 et midi.

*Prière d'apporter votre curriculum vitae.*

**Demandez  
Mme Francine  
Proulx**

325

**325 OFFRE D'EMPLOIS**

**REPRÉSENTANT  
DES VENTES**

**Produits industriels en caoutchouc**

Un fabricant de produits industriels en caoutchouc bien connu à l'échelle nationale recherche une personne bilingue et d'expérience pour son poste de représentant des ventes dans la région du nord-ouest du Québec et de l'est de l'Ontario. Si vous aimeriez travailler dans votre propre territoire, contrôler votre volume, vos dépenses et vos profits et obtenir un salaire, une commission et un avenir intéressants, en plus d'une voiture fournie et d'excellents avantages sociaux, veuillez expédier votre C.V. à: Gary McNeil, Goodall Rubber Co. du Canada, 5690 Côte Saint-François, Montréal, Québec, H4S 1B5.

325

EQUIPE de charpente avec expérience et installateur de revêtement avec camion. 822-1200.

**375 PERSONNEL DE METIER**

**Nous recherchons  
un(e) mécanicien(ne)  
d'expérience (6 ans)**

Bonne connaissance de moteur japonais, transmission et électricité.

Travail propre. Doit posséder un permis de conduire valide.

Salaire selon compétences.

Présentez votre curriculum vitae pour une entrevue confidentielle à

**M. A. Beauchamp  
Canakor  
Automobiles Inc.  
346, boul. Gréber  
Gatineau  
561-7331**

375

**LeDroit**

division de Groupe UniMédia inc.

est à la recherche d'un(e)  
**TÉLÉPHONISTE**

à temps partiel au service des annonces classées

**Heures de travail:** Les dimanches soirs de 16h 30 à 19h30 et pour remplacer le personnel en congé durant la période estivale

**Description sommaire:**  
Transcrire les demandes d'annonces des clients.

**Exigences:**

- Diplôme de 12e année (sec. V)
- Très bonne connaissance du français
- Capacité de comprendre, lire et écrire en anglais
- Dactylographie 50 m/m
- Autonomie
- Expérience de l'entrée des données à l'ordinateur un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande au:

**Service des Ressources humaines  
Journal LeDroit  
375, rue Rideau  
Ottawa (Ontario)  
K1N 5Y7**

**MOT MYSTÈRE** 770 **A L L E N N A C E V**

© Edimédia Inc.

8 lettres	Le mot clé: La tromperie
-----------	--------------------------

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Année	Concorde	Étable	Livre	Pair	Reine	Tête
Age	Couche			Père	Reportage	
Autogyre	Cours	Film		Pétri		Vedette
		Front	Mâle	Planer	Serre	Violent
Bain	Dame		Marge		Sûrène	Viril
Bride		Gangue	Mère	Raie	Sûres	
	Écartelé		Message	Ratio	Surjet	
Canettes	Écurie	Laine	Méteil	Râtisser		
Charge	Enclos	Liège	Mètre	Ravi	Talon	
Clapier	Épurer	Litière	Monder	Redan	Télé	

**Solution du problème précédent: Bidonner**

MAGASIN d'appareils ménagers usagés recherche technicien(ne). 114, ch. Marier, Vanier, 744-7610.

MECANICIEN(NE) demandé(e) avec au moins 5 ans d'expérience, pour mécanique générale, voitures américaines et canadiennes, appelez Claude au 777-5221 de 8h à 17h30.

MECANICIEN(NE) licencié(e) pour camions et voitures, avec outils, 746-3952 (Léo) entre 8h et 17h

MENAGE FANTASTIQUE, emploi 15 à 20/semaine, transport fourni, salaire minimum, Micheline 684-0640.

MONITEUR(TRICE) temps partiel, pour piscine intérieure, minimum croix de bronze, appelez Pierre au 776-4409.

VOUS AVEZ un petit véhicule? Vous voulez gagner \$20,000 à \$30,000. Demandez à devenir membre de l'heureuse famille de Speedy Messenger, pièce 701, 251, rue Bank, Ottawa, de 10h à midi.

VOUS rêvez d'une maison, d'un bateau ou d'une auto, aucune vente requise, 561-6361.

**PERSONNEL OUTAOUAIS**

URGENT besoin de secrétaires et opérateurs(trices) de traitement de textes, bilingues. Avec expérience pour postes intéressants dans les ministères fédéraux. Côte sécuritaire un atout. Contactez Colette: 243-2270.

**AGENT DE LOCATION  
(H. ou F.)**

pour gestion immobilière  
à temps plein ou à temps partiel.

Vous présenter au  
**46 Bédard à Hull**  
entre 9h et 17h  
du lundi au vendredi 372

**URGENT**

SECRETARE légale recherchée, bilingue, expérience minimum de 3 ans, dactylo, traitement de textes préférablement. Faire parvenir C.V. à Me Mario Desnoyers, notaire, 277 Notre-Dame, Gatineau, J8P 1K6.

**374 PERSONNEL D'HOTELLERIE**

PERSONNE pour faire le ménage au Buttler Hotel, 112 ch. Montréal. Faire demande en personne.

RECEPTIONNISTE pour fin de semaine de minuit à 8h00, 777-4377.

SERVEURS(ES) pour bar, temps partiel, le soir et commis à la réception, temps partiel. Se présenter pour demande au 131 Laurier, Hull.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

ASSISTANT(E) OPTOMETRIQUE demandé(e), bilingue, de préférence avec expérience, disponible rapidement pour travail jour et soir, 684-1250.

ORLEANS Business Centre, agence de placement à un besoin urgent opérateur/trice de traitement de texte sur Micom, de secrétaire avec dactylo à mémoire, avec ou sans cote sécuritaire. 837-7474.

S	A	N	O	L	A	T	E	S	T	D	A	M	E	E
E	M	N	A	F	S	N	E	E	G	E	I	L	R	L
T	O	I	N	E	I	R	T	R	R	T	E	E	Y	A
T	N	A	D	E	R	E	S	S	I	T	A	R	G	M
E	D	R	R	E	E	E	A	T	R	E	E	E	O	E
N	E	I	N	E	N	N	P	A	N	D	U	M	T	S
A	R	A	E	P	E	E	C	O	T	E	J	R	U	S
C	L	P	D	U	T	E	C	L	R	V	L	R	A	A
P	E	E	R	R	G	O	A	E	O	T	E	O	M	G
E	U	E	I	E	U	N	F	U	R	S	A	E	I	E
G	R	T	D	R	I	M	A	R	G	E	T	G	H	V
R	M	A	S	I	U	P	R	G	O	E	I	C	E	I
A	L	B	T	R	R	C	A	A	I	N	U	T	V	R
H	I	L	N	I	A	B	E	L	I	O	T	A	I	I
C	F	E	D	R	O	C	N	O	C	E	R	V	I	L

**375 PERSONNEL DE METIER**

**375 PERSONNEL DE METIER**

**375 PERSONNEL DE METIER**

**377 PERSONNEL SPECIALISE**

**377 PERSONNEL SPECIALISE**

*Bonne nouvelle*

juste en temps pour les vacances



Kollbec et Chrysler vous donnent la chance de vous procurer

**UNE PETITE VOITURE NEUVE 1988**

Tout en profitant des rabais-chèques de l'équipe Chrysler 88 de

**\$500 à \$1,000**

ou des taux de financement avantageux sur certains modèles. Informez-vous.

Rabais-chèque de l'équipe Chrysler 88

**\$750**



**Plymouth Reliant**



Rabais-chèque de l'équipe Chrysler 88

**\$500**

**Plymouth Sundance**



Rabais-chèque de l'équipe Chrysler 88

**\$500**

**Plymouth Colt**

Optez pour la différence et soyez assuré que

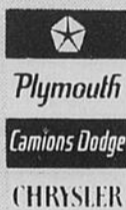


**AUTOMOBILE INC.**

si c'est Kollbec, c'est correct

**GARANTIE 7/115**

A compter de samedi 18 juin 1988, nous serons fermés les samedis.



**CHRYSLER**

267, rue Notre-Dame, Gatineau

643-2877

**Installeur de revêtement extérieur demandé pour rénovation et construction neuve.**  
Expérience nécessaire  
**663-8664**  
entre 7h et 17h

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

CUISINIER(E) avec expérience temps plein; serveur/euse temps partiel, 776-2420.

CUISINIER(E) avec expérience dans un casse-croûte pour weekend et quelques heures sur semaine. 684-8384 entre 13h et 16h.

CUISINIER(E) demandé(e) pour travail le soir avec expérience si possible, 456-3037, 456-3650.

CUISINIER(E) et aide-cuisinier(e) demandé(e) avec expérience pour restaurant dans Brasserie. Demandez Claire: 243-1963.

CUISINIER(E) et serveur(euse) demandé(e)s avec expérience. Propre, fiable. Demandez Robert ou Lucie, 643-1856.

CUISINIER(ERE) bilingue d'expérience et aide de cuisine. Se présenter au Jardin Grec, 53 York, après 11h a.m.

CUISINIER(ERE) demandé(e), 2 ans d'expérience. Contactez le gérant au 230-0022.

L'OREE du Bois, recherche busboy, (busgirl), 827-0332.

PERSONNES pour préparer sandwiches et repas dans une cuisine commerciale. Temps plein et partiel, jour et soir. Se présenter au 107, boul. Lorrain, Gatineau, Qc, entre 9h et 16h30.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

RESTAURANT Patio Vidal, serveurs(euses) demandé(es), temps partiel, 18 ans et plus. Se présenter au 470 Gréber entre 9h et 17h.

SERVEUR et serveuse pour mets chinois, livreur, 771-9104 de 14h à 16h.

SERVEUR(EUSE) à temps plein avec expérience seulement, Restaurant Barbe 777-7384 entre 9h et 19h.

SERVEUR(EUSE) à temps partiel. Bilingue, avec expérience. Appelez Arthur: 778-2636.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

SERVEUR(EUSE) demandé(e). Bilingue de préférence. Se présenter à la maison Zorba, 50 rue Montcalm, Hull demandez Suzanne, Darcy ou Louise.

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. S'adressez ente 14h et 16h à la Vitrière Michel Savage, 789 boul. Maloney est, Gatineau.

SERVEURS(EUSES) temps plein et partiel, expérience et références requises Restaurant Ferme Rouge Angers. (819) 986-7013.

SOUS-CHEF demandé dans grand hôtel. 2 ans d'expérience dans la cuisine continental et française. Envoyez votre C.V. Ecrire à case A99 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

**378 PERSONNEL DE VENTE**

BIJOU Pastel Ltée. Commerce spécialisant dans la vente aux détails de bijoux modes et accessoires, recherche vendeur(euse) sérieux(se) bilingue, intéressé(e) à travailler du mercredi au samedi 34 1/2 heures minimum. Références essentielles. Bernard Ménard, 777-8580.

MAGASIN lumineuse est à la recherche d'un(e) préposé(e) à la vente (20 ans et plus) à temps partiel avec possibilité de permanence. Se présenter au 807 boul. St-René ouest, Gatineau, 568-2866 demandez Aline.

Personne demandée pour la vente d'automobiles, expérience non nécessaire. Doit être bilingue. Position immédiate. Demandez Mike, 741-4004.

PERSONNEL de vente demandé pour travail le soir, possibilité de \$100 à \$150/soir, Denis ou Daniel 778-2748.

RECHERCHE vendeur(euse) bilingue. Vente d'articles photographiques. Présentez-vous à Astral Photo entre 14h et 17h, Place du Centre, Hull.

**St-Hubert**  
est à la recherche de:

**AIDE-CUISINIER(ÈR)S**

**SERVEUR(EUSE)S**

pour soir et fin de semaine

Se présenter au

**225, boul. Maisonneuve Hull**

entre 14h et 16h et entre 20h et 22h



**Pinkerton**

Nous recherchons plus de 300 personnes avec les

**Qualifications suivantes:**

- Disponibilité à temps plein
- Expérience dans la sécurité ou avec le public
- Bonnes références
- Bilingue



**Positions disponibles:**

- Musées du Canada
- Édifices du Gouvernement
- Édifices privés et commerciaux
- Événements sportifs et spéciaux
- Caissier(e)s de stationnement



**SALAIRES COMPÉTITIFS AU-DESSUS DE LA MOYENNE**

- Entraînement payé — Uniformes gratuits
  - Plus différents bénéfices marginaux
- S.V.P. faites la demande en personne



**Pinkerton**

OF CANADA Ltd  
DU QUEBEC Ltd.

400-1400, boul. St-Laurent  
Ottawa, Ontario  
Entre 9:00 et 15:30

**378 PERSONNEL DE VENTE**

RECHERCHE 3 représentant(e)s pour compagnie alimentaire, \$400 à \$700 par semaine, travaillant et belle apparence, véhicule fourni, programme d'entraînement. Si vous êtes intéressé appelez M. James 731-7775.

REPRESENTANT/E en décoration intérieure avec expérience. Bilingue. Contactez la gérante 830-5980 770-2268.

**378 PERSONNEL DE VENTE REPRESENTANT(E)S**

La Fondation Universitas (Ste-Foy), dévouée à l'éducation Supérieure pour les Québécois et Franco-Ontariens recherche représentant(e)s qui ont la passion de l'éducation. Revenu excellent, 778-2218.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience pour compagnie de produits chimiques en expansion, pour la région de la Capitale Nationale. Demandez Roger Ménard, 663-5869.

**H O R O S C O P E**

**Lundi 27 juin 1988**

**BÉLIER**

du 21 mars au 20 avril

Ne faites pas de promesses en l'air. Au travail, vous mènerez bien votre barque et vous saurez vous montrer ferme et décidé. Vous penserez à l'avenir. Apprenez à discuter avec calme et diplomatie; évitez d'être cassant et ironique.

**TAUREAU**

du 21 avril au 20 mai

Évitez les reproches et efforcez-vous d'être aussi enjoué que possible. Tenez vos promesses même si cela coûte un gros effort. Vous aurez tendance à grossir démesurément les petits événements. Ayez de la maturité.

**GÉMEAUX**

du 21 mai au 21 juin

Si vous avez à passer des examens: réussite. Il vous est conseillé de redoubler de prudence et de petites attentions à l'endroit de la personne qui vous aime, n'arrivez pas en retard et ne cédez pas aux tentations faciles.

**CANCER**

du 22 juin au 22 juillet

Sentimentalement, vous ferez plusieurs rencontres agréables et même quelques conquêtes. Vous serez attiré par une personne très gaie de caractère ou une plus jeune que vous. Un petit flirt tournera en une amitié.

**LION**

du 23 juillet au 23 août

La personne qui vous aime se montrera exigeante et trop entière; vous aurez l'impression d'un manque étouffant de liberté et vous rêverez d'un peu de solitude. Faites preuve de patience et vous ramènera la quiétude dans votre esprit.

**VERGE**

du 24 août au 22 sept.

Au travail, vous fournirez de brusques dépenses d'énergie, vous irez de l'avant et une heureuse surprise vous attend. Il faudra que vous preniez sur vous-même pour ne pas laisser assombrir votre humeur et pour ne pas laisser aucune ombre.

**BALANCE**

du 23 sept. au 23 oct.

Il semble que vous rêverez de liberté reconquise. Vous risquez d'aller au-devant d'une brouille sérieuse en vous montrant froid, distant, indifférent. Au travail, ne vous faites pas d'ennemis, mettez un frein à vos impulsions.

**SCORPION**

du 24 oct. au 22 nov.

Une invitation pourrait avoir des suites imprévues. Vos espoirs sentimentaux évolueront lentement, vous ferez confiance à l'avenir et c'est avec le temps qu'ils prendront un caractère sérieux et définitif tel que vous le souhaitez.

**SAGITTAIRE**

du 23 nov. au 21 déc.

Votre humeur sera changeante, capricieuse, ce qui rendra vos rapports avec autrui assez difficiles. Il semble que la vanité vous poussera à faire l'acquisition d'objets inutiles. Sans raison valable, vous serez inquiet.

**CAPRICORNE**

du 22 déc. au 20 janv.

Des soucis extérieurs à votre bonheur sont à redouter. Au travail, vous aurez l'occasion d'attirer l'attention de personnes influentes. Vos chances sont intéressantes. Moment un peu délicat pour votre amour.

**VERSEAU**

du 21 janv. au 19 fév.

Les indécisions de la personne qui vous aime vous énerveront. Vous surirez intérieurement à vous coucher tôt, ménagez-vous. Au travail, des solutions ingénieuses, des appuis nécessaires, de l'énergie et des résolutions utiles.

**POISSONS**

du 20 fév. au 20 mars

N'ajoutez pas une foi aveugle à tout ce qui vous sera dit et redit car les aspects planétaires ne favoriseraient que les situations claires en ce moment. Rappelez-vous que tout le monde n'a pas votre honnêteté, ni votre pouvoir de décision.

**378 PERSONNEL DE VENTE**

VENDEUR(EUSE) demandé(e), compagnie Bijou Michelle-Lynn. Au cun dépôt. 238-3903 ou 643-9083.  
VENDEUR/EUSE dynamique recherché(e) pour vente au détail dans domaine du vêtement. 561-0537.

**379 EDUCATION**

**L'INFORMATIQUE OFFRIRA 30,000 NOUVEAUX EMPLOIS AU QUÉBEC D'ICI 12 ANS**

Étudiez en informatique et recevez vos pleines prestations d'assurance chômage tout en obtenant l'aide financière aux étudiants du gouvernement du Québec (si éligible). Le cours de programmeur-analyste 420-51 d'une durée d'un an, (secteur enseignement professionnel) conduit à un certificat d'études collégiales du ministère de l'enseignement supérieur et de la science.

Nous offrons un service de stage en entreprise pour durée de 2 mois pour acquérir une expérience déterminante afin d'obtenir un emploi en informatique. Pour plus d'information quant à votre admissibilité, communiquez avec Mme Suzanne Delorme au

**778-0077**  
**INSTITUT INFORMATIQUE APPLIQUÉE DE L'OUTAOUAIS INC.**  
Permis. 470-532

**380 PROFESSEURS INSTITUTEURS**

**Le Conseil scolaire des écoles séparées de la région de Waterloo est à la recherche d'enseignant(e)s qualifié(e)s**

pour les écoles élémentaires françaises  
**Exigences:**  
Certificat d'enseignement de langue française de l'Ontario ou l'équivalent;  
et enseignant(e)s qualifié(e)s pour les classes de français langue seconde de l'Ontario, programme cadre.

Prière d'envoyer tous renseignements à:

**M. Dave Scharr**  
**Surintendant du personnel**  
**91, avenue Moore**  
**Kitchener, Ontario**  
**N2G 4G2**

avant le 6 juillet 1988 ou de contacter  
**Mme Maureen Irving**  
**519-578-3660 local 274**

**383 TRAITEMENT DE TEXTE**

CURRICULUM VITAE concurrentiel et professionnel. Rédaction. Production. Conseils. 771-9791.  
LETTRE, curriculum vitae, rapport, etc... 776-6369.

SERVICE de traitement de mot. C.V., édition, journaux, livres, dépliants, laser. 561-3702.

**400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)**

**Le STRASBOURG MAGNIFIQUES APPARTEMENTS AVEC CUISINES TRÈS LUXUEUSES**

**Vous y trouverez:**

- Balcons
- Cuisinière et réfrigérateur
- Lave-vaisselle
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Planchers en parqueterie de chêne
- Chauffage électrique et éclairage
- Ascenseurs
- Buanderie
- Stationnement intérieur et extérieur
- Piscine extérieure
- Court de tennis

5% de rabais pour l'âge d'or  
Ménage fait lors de l'emménagement

**À des prix imbattables**

Bureau de location au 80, rue Pearson  
App. 100. Aylmer

**ENEZ NOUS VISITER**

APPELEZ AU **685-0585**

**400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)**

**NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES**  
**L'ESCALE**  
AYLMER

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**

**Spacieux logis de 2, 3, 4 chambres**

**À partir de \$399.00**

**INCLUS**

- chauffage
- stationnement
- électricité
- cuisinière

Situé quadrilatère Eardley, Front, Pearson. Près d'une école primaire et de tous les services

Pour votre sécurité, immeuble construit en béton

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**  
Heures: lundi au vendredi 9h à 21h 00  
Samedi et dimanche 13h à 17h.

**90 Eardley, Aylmer**  
**684-9836**

1 CHAMBRE à coucher, poêle et réfrigérateur, tapis mur-à-mur, face à la Marina. \$385, 685-1334.  
1 CHAMBRE à coucher, libre 1er juillet, 684-3726 après 16h30.  
2 CHAMBRES, spacieux, centre-ville, \$395, libre. Charley 684-5778, Georges 684-2666.

**380 PROFESSEURS INSTITUTEURS**

**400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)**

3 CHAMBRES à coucher, luxueux, 1er août, \$600, 243-5353 Daniel Piché.  
4 CHAMBRES à coucher, rue Brook, grande cuisine, prise lav./sec., cour privée, \$525/mois, 1er août, 749-3812.  
AYLMER, grand, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, \$400/mois, immédiatement;  
PROPRE, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, \$415/mois, 1er juillet. 684-5755.  
CONDO 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$429, 595-2866, 685-1451.  
DANS un semi-détaché, 2 chambres, 5 appareils, \$500, tout inclus, 1er août, Michel ou Marise 560-7900, 684-0208.  
DESCHENES, IMMEDIATEMENT, 1 et 2 chambres, prise lav./sec., stationnement, eau chaude fournie, \$380 et \$425. 684-0923 après 16h.  
DUPLIX 2 chambres, \$375 non chauffé, non éclairé, libre. 837-8307.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

1 1/2, \$225, chauffé, éclairé, garçonnière à Templeton. 561-3222 poste 256.  
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, près des Promenades, 1 mois gratuit et micro-onde gratuit. 568-4095.  
1-2 CHAMBRES SUPER-COMPAREZ!  
CENTRAL, chauffé, éclairé, verticaux, 4 appareils, frais peint, \$395 à \$465. 243-0560, 561-3767, 568-0657.  
150 GREBER, studio, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit, 561-3324.  
1 CHAMBRE à coucher, Carrefour de la Capitale, occupation immédiate, \$425, 243-5353 Daniel Piché.  
1 CHAMBRE à coucher, septembre, chauffé, éclairé, \$380, 663-7656.  
1 CHAMBRE à coucher, meublé, au mois OU à la semaine; 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit pour les 2 chambres, 243-3332.

**APPARTEMENTS TASSÉ**  
GATINEAU

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

178, chemin de la Savanne  
2 chambres seulement  
336, 344, 352, 360 Principale  
1,2 et 3 chambres chauffé et éclairé

**2 MOIS GRATUITS**  
réparti sur le premier bail  
561-2205 — 561-5395 —  
561-9135 — 568-7028 —  
568-6558

4, 6, 14 et 16 Des Flandres  
1, 2 et 3 chambres non chauffé, non éclairé

**1 MOIS GRATUIT**  
réparti sur le premier bail  
561-9581 — 243-1971  
568-2028 — 568-2105

1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé ni éclairé, centre-ville, \$275/mois. Libre. Téléphone à frais viré, 281-0126.  
1 CHAMBRE à coucher, prise lav./sec., place tranquille, construction récente, non chauffé, non éclairé, stationnements, 1er juillet, \$390. 561-9520 jour, 561-0965 soir.  
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er août, \$375, 568-3189, 669-0080.  
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, 1er juillet, \$375. 643-1144.  
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, 568-0477.  
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$359, 568-7940.  
1 CHAMBRE, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$345, 669-0785.  
1 CHAMBRE, eau chaude, buanderie, \$315 mois. 6 Adélaïde. 561-0356.  
1 CHAMBRE, entrée laveuse, sècheuse, remise, pas chauffé ni éclairé, \$320, 1er août, 663-8762.  
1 CHAMBRE, libre 1er août, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, \$400, Jour: 663-0093 soir: 561-2923.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

**NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES**

**LOGEMENT**  
**1-2 CHAMBRES À COUCHER**

- Face au Parc de la Gatineau
- Près du Cégep et arrêt d'autobus
- Dix minutes du centre-ville d'Ottawa

**23 TERRASSE CHAVOIN, HULL, QUÉBEC**  
Ouvert 7 jours par semaine: Lundi au vendredi de 9h à 21h  
Samedi et dimanche 13h à 17h.

**À partir de \$390**

**INCLUS:**  
Chauffage, électricité, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, piscine extérieure, dépanneur, service de conciergerie, sauna.

**Immeuble en béton**

**770-2170**

1 CHAMBRE, libre, rue ALbert, \$290 non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342, 777-6524.  
1 CHAMBRE, meublé, \$375 par mois, chauffé, éclairé, Touraine, 561-0178.  
1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$300, jour: 663-1582, soir: 663-5699.  
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre, \$380, 663-3559, 663-1430.  
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$350, 663-8303.  
1er AOUT, très grand demi sous-sol 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, eau chaude fournie. Rue Du Vignault, 643-9747.  
1er JUILLET, 2, 3 chambres à coucher, à partir de \$385, chauffé, éclairé, jour demandez Francine, 770-2330.  
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, bl. Labrosse, entrée privée, stationnement et plus. Après 16h, 663-0296.

**Les Serres de Gatineau**

Près des Promenades de l'Outaouais

**JUIN-JUILLET**

2 chambres —  
5 appareils ménagers  
tapis — foyer — garage

**1 MOIS GRATUIT**  
**OU 1 FOUR MICRO-ONDES**

Le jour: **770-9911**  
LE TOUT \$625  
Le soir: **595-1010 — 663-4027**

1 MOIS GRATUIT  
2 CHAMBRES, stationnement, prise lav./sec., \$375, Templeton, 1er juillet. Après 18h, 830-0502.  
275 rue North, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, sècheuse, eau chaude, stationnement, 1er juillet, 663-0974.  
2 APPARTEMENTS de 3 chambres à coucher, disponible 1er juin. 663-2035 663-5008.  
2 CHAMBRES, 1er août, secteur Templeton, prise laveuse, sècheuse, stationnement avec prise, \$395, 663-8744, 663-8405.  
2 CHAMBRES, \$400 non chauffé non éclairé, 1er juillet, 771-1777.  
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, après 17h: 568-4971.  
2 CHAMBRES à coucher plus 1, 53 de la Savanne, près Promenades, très spacieux, 561-6026.  
2 CHAMBRES à coucher, foyer, très illuminé, 1 1/2 s/bain, occupation immédiate, \$600, près des Promenades, Claudette: 745-2389, 748-7557.  
2 CHAMBRES à coucher, très grand, beaucoup d'armoire, non chauffé, non éclairé, 827-4584 643-3124.  
2 chambres à coucher, neuf, 5 appareils ménagers, garage intérieur, libre, \$560, près de l'hôpital, 561-5002.  
2 CHAMBRES à coucher, boul. de l'Hôpital, grandes pièces, balcon. Faut voir! Septembre, \$475, 561-0094.  
2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$375/mois, 819-986-7950.  
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, \$450/mois, 568-1777.  
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, prise laveuse, sècheuse, libre 1er août, 663-8351.  
2 CHAMBRES à coucher, tout rénové, grande cour clôturée, entrée privée, 2 stationnements, chauffé, éclairé, \$480, 643-5387, 592-4579.  
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, demande \$340, libre 1er juillet, 643-5772.  
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1er juillet, 561-0563.  
2 CHAMBRES à coucher, foyer, stationnement, cour privée, \$475 mois, secteur Touraine, libre. 561-0296.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

**2 TERRASSE CHAVOIN**  
Hull, Qué.

**À partir de \$390**

**INCLUS:**  
Chauffage, électricité, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, piscine extérieure, dépanneur, service de conciergerie, sauna.

**Immeuble en béton**

**770-2170**

2 CHAMBRES à coucher, très propre, libre 1er juillet ou 1er août, \$415. 561-7206.  
2 CHAMBRES à coucher, installation laveuse-sècheuse, chauffé, éclairé, \$420, libre, 643-3704.  
2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$330/mois, 643-9653.  
2 CHAMBRES à coucher, balcon, près des Promenades, paisible, lav./sec., septembre, \$466 par mois, 643-1459.  
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$350 mois, 1er septembre, 663-4349.  
2 CHAMBRES, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, \$450. 663-1416, 233-2329.  
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sècheuse, stationnement, libre, \$460, 568-3189, 663-6591.  
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$425/mois. Un mois gratuit, 561-9708.  
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, juillet/août, \$435, 663-6971.  
2 CHAMBRES, insonorisé, libre 1er août, \$440/mois, 663-7218, 663-6413.  
2 CHAMBRES, libre 1er juillet, \$450 pas chauffé ni éclairé, 663-5533.  
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$395 par mois, 643-2672.  
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$370 mois. 643-9098 après 17h.  
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé \$360 et \$350, 643-1038.  
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises laveuse, 1er septembre, \$400, 663-3820.  
2 CHAMBRES, rue Onézime, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, \$360 et \$385, 749-9991.  
2 CHAMBRES, semi sous-sol, air climatisé, poêle et réfrigérateur, personnes tranquilles seulement, libre immédiatement, \$430/mois chauffé, éclairé, 561-1543.  
2 CHAMBRES, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près de tout, \$385. Après 18h 663-4598 ou 568-0235.  
2 ET 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, à partir \$415. 820-6820 561-4699.  
2 ET 3 CHAMBRES, triplex neuf, site paisible, spacieux, 2 stationnements, prises lav./sec., \$500 à \$540. 663-7946, 643-2871.  
3 CHAMBRE à coucher, secteur tranquille, 33 Stéphane, stationnement, prise pour auto et mini entrepôt, \$525 par mois, 643-4282.  
3 CHAMBRES. A QUI LA CHANCE? haut de triplex, très spacieux (1450 pl. ca.), tranquille, neuf, insonorisé, \$590, 643-2570.  
3 CHAMBRES, 725 rue Main, \$535, disponible 1er juillet. 663-9979.  
3 CHAMBRES à coucher, Carrefour de la Capitale, construction récente, luxueux, 1er août, \$700, 243-5353 Daniel Piché.  
3 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, \$430, 1er juillet, 568-0419.  
3 CHAMBRES à coucher, bas de duplex, complètement rénové, cour clôturée, stationnement, chauffé, \$535. 568-6118 643-2647.  
3 CHAMBRES à coucher, quartier résidentiel, chauffage électrique, \$450. 643-4476 après 18h.  
3 CHAMBRES à coucher, foyer au salon, tapis mur-à-mur, \$550/mois, libre 1er août, références requises, appelez au 561-6431 entre 8h et 16h  
3 CHAMBRES, Neuf, disponible 1er août, \$485. Après 18h 663-5194.

**3 MOIS GRATUIT**  
15 ORLEANS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 243-5731, après 17h: 561-5924.  
450 NOTRE-DAME, grand, 1 chambre, plus sous-sol 12x24, \$450 chauffé, éclairé, (819) 986-8701, 684-6873.  
A GATINEAU, 1 chambre à coucher, semi s/sol de triplex, grandes pièces, prise lav./sec., \$325, juillet. 663-2393.

**AGREABLE 2 CHAMBRES**  
PRES Promenade, frais peinturé, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, balcon. \$460/mois. Soir: 663-0474.  
APP. condo de luxe, côté Promenade Outaouais, foyer, tapis mur à mur, garage intérieur. 749-6933, 738-7700.  
APPARTEMENT complètement rénové, libre immédiatement, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, \$460. 243-2924 226-7967.  
APPARTEMENTS luxueux, non chauffé, non éclairé, bains tourbillons, à partir de \$475 par mois, rue de Charny, après 18h 663-1529 ou 663-6909.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)**

**ATTENTION!**  
VOUS CHERCHEZ un endroit tranquille et propre, avec un mois gratuite poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle? Appelez au 561-4350.  
AVENUE Gatineau, endroit tranquille, logis 1 chambre, prise lav./sec., très propre, pas éclairé, pas chauffé, 1er juin, \$390, 561-9520 ou 568-8387.  
BORD de l'eau, 1 chambre à coucher, neuf, libre immédiatement, 643-2294 de 10h à 20h.  
COTE D'AZUR, libre 1er septembre, 1 chambre à coucher au plancher principale, équipée, non chauffé, non éclairé, \$450. 561-7458, 643-9646.  
GATINEAU, 3 1/2 pièces, \$300, poêle/réfrigérateur, prise lav./sec., endroit tranquille. 568-4957.

**SECTEUR PTE-GATINEAU**  
1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, câblotv, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. A partir de \$399.  
**568-6351** 401

**GATINEAU, 72 MATAPEDIA**  
1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, immédiatement, juillet, août et septembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-4034, entre 9h et 17h: 568-4498.  
HAUT de duplex, 2 chambres, pas d'appareils, \$365/mois, 723-1687.

**NEUF AVEC FOYER**  
TEMPLETON, 1 et 3 chambres, installation lav./sec., luxueux, \$395, \$575. Jour 243-0546, soir 243-1546.

**PRES DES PROMENADES**  
1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine extérieure, frais peint, endroit idéal pour gens âgés, 1 mois gratuit, 561-3324.  
PRES des Promenades, 1er juillet, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, \$460, jour demandez Francine 770-2330.  
PRES des Promenades, 1er juillet, 1er août, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, à partir de \$455. 771-5414.

**PRES DU PARC ST-RENE**  
2 CHAMBRES à coucher, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, \$420, 643-1920.

**Option d'achat Carrefour de la Capitale Gatineau**  
Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements  
Approx. 1200 p.c.  
Occ. Août à Décembre  
**243-5353**

**PTE-GATINEAU 170 DE LA SAVANE**  
1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 568-7443.  
PTE-GATINEAU, 1 chambre, garage, \$350. 723-8696 jour, 521-2623 soir.  
PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, propre, \$300 et \$325 par mois, 771-8882.

**SECTEUR PTE-GATINEAU**  
2 c.c. 1 mois gratuit sur 1er bail de 12 mois, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur. A partir de \$395.  
**243-5629** 401

**PTE-GATINEAU**  
1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, avec four micro-onde, octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.  
PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, avec sous-sol, non chauffé, non éclairé, 243-1564.

**SECTEUR PTE-GATINEAU**  
2 c.c., 3 c.c., chauffé, éclairé, câblotv, stationnement, poêle, réfrigérateur.  
À partir de \$375.  
**561-4251 — 568-2989** 401

**PTE-GATINEAU**  
IMMEDIATEMENT 2 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.  
PTE-GATINEAU, iuin ou juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, \$477. Premier mois gratuit. Jour: 243-4034, soir: 568-2473.  
PTE-GATINEAU, rue Champlain, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$300/mois, 778-6659.  
SEMI SOUS-SOL, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, \$420 par mois, 19 rue O'Farrel, après 18h: 663-6909 ou 663-1529.  
**SPECIAL \$435**  
2 CHAMBRES, prise laveuse/sécheuse, moderne, stationnement, 595-3344, 745-3390, 671-2812.

**401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU) TOURAINE**

APPARTEMENT RIVIERA 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de \$380. 561-0938 663-5648.  
TOURAINE duplex, 1er août, 3 chambres à coucher, 5 appareils inclus, \$625 pas chauffé ni éclairé, 561-8932.  
TOURAINE LIMBOUR, 1 chambre à coucher, \$375; 2 chambres à coucher, \$400 et 3 chambres à coucher, \$425, 770-1616 Dolores.  
TRIPLEX, propre, 115 Cousineau, 2 chambres à coucher, stationnement inclus, \$425. Juillet gratuit, 568-2480.  
TRIPLEX Templeton, construction neuve, 2 chambres, prise laveuse, sècheuse, pas chauffé ni éclairé, stationnement. Prêt du 1er juillet et 1er août. A partir de \$410 mois, jour: 561-6373 ou 827-3096 après 18h.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1 app. 1 chambre, libre le 1er juillet, toutes les facilités comprises et piscine intérieure, 771-2883 ou 777-7801.  
1 CHAMBRE, 1er août, non chauffé, non éclairé, \$285, 771-5626.  
1 CHAMBRE, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, \$325, 568-7506.  
1 CHAMBRE, 57 bl. St-Joseph, rénové, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$375, 568-1827.  
1 CHAMBRE à coucher, juillet, août, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370. 82 Richard, 770-6907.  
1 CHAMBRE à coucher, juillet, août, septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370. 59-65 Lanctôt, 770-6907, 771-0086, 777-0139.  
1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, poêle/réfrigérateur, chauffé, stationnement, \$375 mois, 1er août. Pauline jour 997-6863, soir 770-4742.  
1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, air c.li., stationnement, \$420. S'adresser au concierge, 100 rue Mutchmore, app: 606, Hull.  
1 CHAMBRE à coucher, 44 Montpetit, chauffé, meublé ou non. 1er août, 561-2562.  
1 CHAMBRE, central, \$290, poêle, réfrigérateur, balcon, non chauffé, 684-5146.  
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 684-6751.  
1 CHAMBRE, meublé, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, juillet, chauffé, éclairé, \$365. 771-0467.  
1 CHAMBRE, rue Champlain, nouvellement rénové, spacieux, chauffé, stationnement, \$415, 595-1248.  
1 CHAMBRE, rue Chénier, libre, stationnement, \$295, 457-2540, 770-3505.  
1 CHAMBRE, rue Papineau, 1er juillet, \$325 non chauffé, non éclairé, cuisinière et réfrigérateur, stationnement, 568-7342 777-6524.

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.  
Édifice sécuritaire en béton  
Appartement de qualité supérieure. Redécoré.  
**Incluant:**  
- stationnement  
- chauffage  
- électricité  
- cuisinière et réfrigérateur  
- tapis mur à mur  
- piscine extérieure  
- salle communautaire  
- atelier de bricolage  
- Près centre d'achat  
- Arrêt d'autobus à la porte  
- Taux à partir de \$390.00  
- Réduction de 5% à tous nos doyens

**POUR RENDEZ-VOUS:**  
**778-3103** 402

1 CHAMBRE, semi sous-sol, endroit tranquille, stationnement, 1er Aoust 770-4163.  
1er AOUT, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis neuf, stationnement, \$350, 776-1367.  
1er AOUT, 2 chambres à coucher \$450 non chauffé non éclairé, près C.H.R.O., jour, Ginette: 771-7709  
1er AOUT, 2 chambres, chauffé, stationnement, \$395/mois, 722-9958, 561-4959 Paul.  
1er AOUT, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, appelez après 18h: 770-0886.

**SECTEUR HULL**  
Garçonnrière, 1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, antenne parabolique, poêle, réfrigérateur. À partir de \$350.  
Un mois gratuit pour nouveaux locataires sur bail de 12 mois.  
**776-1717** 402

1er JUILLET, 2 chambres, 1er étage de duplex, \$450 non chauffé, non éclairé, stationnement. 595-1248.  
1er JUILLET, 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis neuf, poêle, frigo, \$445, 770-5920, 777-1531.  
1er JUILLET, 2 chambres à coucher, centre-ville Hull, pas chauffé ni éclairé, \$375. Après 16h: 643-1229.  
1er JUILLET, grand 2 chambres, plancher de bois franc, \$440, 771-9264.  
1er JUIN OU JUILLET, appartement moderne, idéal pour jeune couple marié, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, prise lav./sec., stationnement, frais peint, après 18h: 684-6086.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

1er SEPTEMBRE, 105 St-Onge, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$450, 770-7067.  
1er SEPTEMBRE, près école St-Raymond, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur et stationnement, \$410, 776-1367.  
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, avec appareils, près du Portage, à partir de \$460, appelez au Terrasse de Laval à 595-0337, Claudette: 748-7557.  
1 ET 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350 à \$450, 771-0532 770-0960.  
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, près CEGEP, poêle et réfrigérateur, \$420 et \$475, jour: 663-5214, soir: 770-7579.  
1 et 2 CHAMBRES, libre, à partir de \$325/mois, après 17h 770-3516 ou 568-2329.

**1 MOIS GRATUIT**  
JUILLET, août, septembre. Grand 1 et 2 chambres, 294 Cité des Jeunes. Près écoles, autobus. Inclus dans le prix du loyer: chauffage, prise pour auto, poêle et réfrigérateur. \$390 et \$490 respectivement. 723-0089, 225-5418.  
285 LARAMEE, 2 chambres, chauffé, libre, 770-4794.  
288 BOUL. TACHE, face Université Québec, 2 chambres, équipé, chauffé, stationnement, 1er juillet, 771-1491.  
2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, poêle/réfrigérateur, lav./sec., foyer, grand balcon et stationnement, vue superbe sur Parc de la Gatineau, \$575, 778-2793 après 17h30.  
2 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, 9 Le Breton. Prises laveuse sècheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé, pas éclairé; avec balcon \$425, 777-2602.  
2 CHAMBRES, 1er juillet, août, Mont-Bleu, grand salon, prise lav./sec., très propre, 6 logis, beau terrain, \$435, 771-9372, 685-0613.  
2 CHAMBRES, 23 rue Meunier, près du IGA Mont-Bleu, grandes pièces, balcon, prix raisonnable, juillet-août, 561-6580. Soir: 778-6256.  
2 CHAMBRES, \$325 non chauffé, non éclairé, propre, 643-3702.  
2 CHAMBRES, \$380, pas chauffé, pas éclairé, libre, 595-0524.  
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit 777-4175.  
2 CHAMBRES à coucher, juillet, août, septembre, possibilité poêle et réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$410 et \$425. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.  
2 CHAMBRES à coucher, non chauffé non éclairé, tout près de St-Raymond et St-Joseph, \$370 et \$410, 21 Courchesne, 770-4715.  
2 CHAMBRES à coucher, Wrightville, rénové, grande cour, stationnement, non chauffé ni éclairé, \$410 1er juillet. 684-0760, 770-1086 après 18h.  
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 778-3382, 643-5779.  
2 CHAMBRES à coucher, libre 1er août, \$425. 22 Dalphé, Hull, 771-2597.  
2 CHAMBRES à coucher, grand, très propre, appareils, balcon, système d'intercom, stationnement inclus, 1er juillet, \$425, 725-2045 après 19h: 225-4310.

**LES JARDINS DU CHÂTEAU**  
1-2-3 ch. à coucher  
Appartements luxueux.  
— 2 salles de bains  
— tapis  
— 5 appareils ménagers  
— chauffé, éclairé, climatisé  
— salle de rangement  
— stationnement intérieur  
— Centre récréatif  
— piscine extérieure  
— sécurité 24 heures  
Le tout à \$685.00  
partir de  
Disponibilité immédiate, juillet et août 1988  
Le jour 770-9911  
Le soir:  
595-1010 — 663-4027 402

2 CHAMBRES à coucher, non chauffé, non éclairé, près centre-ville, \$400 mois, prise lav./sec., 778-0374 595-4888.  
2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé \$375, 771-9354.  
2 CHAMBRES, rue Champlain, non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit, \$380/mois, soir 776-0332.  
2 CHAMBRES à coucher, rénové, stationnement, prise lav./sec., \$460, 1er juillet, 243-5465.  
2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise laveuse, sècheuse, tuile céramique dans le corridor, rénové, \$430/mois, 1er juillet, septembre et octobre. Mont-Bleu. Demandez Mme Pecora, 825-0467.  
2 CHAMBRES, appartement spacieux, tapis neuf, peinture fraîche, place laveuse/sècheuse, intercom, grande cuisine, août et septembre, secteur Mont-Bleu, 243-0906.  
2 CHAMBRES, balcon, stationnement, non chauffé, Mont-Bleu, juillet-août, \$395, 770-5934.  
2 CHAMBRES, chauffage et eau chaude, 2 stationnements, remise et grand terrain clôturé, \$440, 74 Lucien Brault, Mont-Bleu. 770-4715.  
2 CHAMBRES, Hull, Amherst, non chauffé, non éclairé, \$415, 771-4501.  
2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, \$375, jour: 663-5214, soir: 770-7579.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./sec., \$400, août, 770-3478.  
2 CHAMBRES, nouvelle app., avec vue sur rivière Outaouais, 4 appareils ménagers, stationnement gratuit, 1er août, \$535, 770-6523.  
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$385 et \$400, 776-4392.  
2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$415. Après 18h, 643-2960.  
2 CHAMBRES, Place du Portage, près du centre-ville d'Ottawa, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, 829-1552.  
2 CHAMBRES, près Galeries, frais peint, tapis neuf, 4 appareils, chauffé, stationnement, rangement, immédiatement, \$495. Après 17h 771-1349 ou 744-3146.  
2 CHAMBRES, rue Laurier, nouveau triplex, salle à manger séparée, poêle, réfrigérateur, app. 1 - app. 3 - \$515, 595-1248.  
2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er juillet, \$430 non chauffé, non éclairé, prise laveuse et sècheuse, stationnement, 777-6524, 770-2202.

2 CHAMBRES, semi sous-sol, secteur Mont-Bleu (env. Daniel Johnson), grandes pièces lumineuses, repeint, tapis neuf, sécuritaire, prise laveuse-sècheuse, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$410, octobre, 777-6698 ou 820-3265.  
2 CHAMBRES, St-Raymond, poêle, réfrigérateur, chauffé. Libre, \$445, 770-3003.  
3 CHAMBRES, 1er août, boul. Des Hautes-Plaines, vaste logement, entrée privée, prise laveuse-sècheuse, \$520 (réduit), non chauffé, non éclairé, 568-7342, 777-6524.  
3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, \$450 mois. Après 18h: 778-3768.  
3 CHAMBRES, Hautes Plaines, août, septembre, neuf, remise, 521-2408.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, demi sous-sol très éclairé, 1er juillet, références, propriétaire occupant, 595-4545.  
3 CHAMBRES, prise lav./sec., rue Boucherville, près Université, 15 juillet ou 1er août, \$550, 595-1842.  
3 CHAMBRES, très propre, près Top Banana, chauffé, non éclairé, juillet/août, prise lav./sec., 777-7589.  
3 PIECES, chauffé, \$330, poêle, réfrigérateur, libre, 771-9905.  
400 CITE DES JEUNES, grand 1 chambre, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 771-7703.  
49 DU COTEAU, Hautes-Plaines, grand 3 chambres dans duplex, remise, pas chauffé ni éclairé, demi sous-sol, \$535, 1er août, 568-8557.  
49 LUCIEN BRAULT, app. 3, 3 chambres, dans triplex luxueux, stationnement, juillet, \$485, 777-0709.  
Appartement 2 chambres, stationnement, \$400/mois, secteur Mont-Bleu, 828-2133.  
APPARTEMENTS à louer, secteur Mont-Bleu, appareils ménagers, immédiatement, \$440 et \$400. Jour 771-4466, soir 770-5970.  
BOUL. Des Hautes Plaines, 2 chambres, prises lav./sec., très propre, tranquille, à partir de \$415. 563-0873 778-7060.  
CENTRE-VILLE, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$325, 776-1315.  
CENTRE-VILLE, haut de duplex, 2 chambres à coucher, très propre, \$420, chauffé, après 18h 561-9280.  
CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur fourni, \$300/mois, 684-1647.  
CENTRE-VILLE pour personnes âgées 55 ans et plus, moderne, sécuritaire, \$385 par mois, 1er juillet, jour: 770-2330, soir: 456-3655 demandez Monique.  
CITE DES JEUNES, face au CEGEP, 2 chambres, spacieux, stationnement, juillet, 777-6252.

**MOTS CROISÉS**

NO C-86 © Edimédia Inc.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**HORIZONTALLEMENT**  
1—Fait de déclarer un accusé non coupable.  
2—Élever. — Neutre anglais.  
3—Première page d'un journal. — Élan, au Canada.  
4—S'esclaffer. — Tumeurs du système nerveux.  
5—Qui est au commencement. — Guide des végétaux.  
6—Éliminer les impuretés d'un bain liquide de verre. — Période d'accouplement des animaux.  
7—Devant Elisabeth II. — Titane. — Expédition de chasse en Afrique.  
8—Bâtisse consacrée au culte. — Importunée, ennuyée.  
9—Champion. — Changements dans le plumage. — Strontium.  
10—Quand on en prend la poudre, on part sans demander son reste.  
11—Réfute. — Passage entre des rangées de chaises.  
12—Fait communiquer. — Liquide circulant dans les veines.

5—Égal. — Oiseau à bec long et courbé vers le bas. — Douleur.  
6—Fibre synthétique de polyester. — Comble.  
7—Battements rapides, plus ou moins prolongés, d'une note. — Affluent de l'Oubangui.  
8—Soldat américain. — Pénurie.  
9—Roi légendaire de Crète. — Magnificences.  
10—Recouvriras d'une couche d'étain.  
11—Champignon unicellulaire qui fait lever les pâtes farineuses (pl.). — Étain.  
12—Terbium. — Anc. mesures de capacité.

SOLUTION DU PROBLÈME C-85

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	S	T	S	C	R	I	P	T	U	M
2	O	T	A	R	I	E	N	V	E	A		
3	L	E	G	A	L	A	S	I	L	E	S	
4	I	A	P	O	L	L	O	N	S	S		
5	C	O	C	U	E	L	U	E	S	U		
6	H	V	E	E	C	U	M	E	U	S	E	
7	I	F	A	T	T	R	I	S	T	E	S	
8	N	E	C	R	U	E	S	U	N			
9	E	N	T	R	E	A	E	T	R	E	S	
10	L	U	E	N	E	R	E	Y	E			
11	L	I	T	N	R	I	O	E	X			
12	E	T	A	L	E	M	E	N	T	S	Y	

**VERTICALEMENT**  
1—Stupéfaction.  
2—Du chien. — Magnésium. — Note.  
3—Chercher avec l'intention d'amoener. — Serrer avec un cordon.  
4—Traditions. — Fit administrer par l'État.

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**

**406 GARCONNIERES**

**410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER**

**LES APPARTEMENTS ALEXANDRE**

**NOUVEAU**

**À LOUER**

*Dominique Ville Joie*

Les appartements Alexandre sont d'une ou deux chambres à coucher

• Tapis  
• Vaste espace de rangement  
• Poêle  
• Réfrigérateur  
• Laveuse et sècheuse  
• Chauffage électrique  
• Stationnement gratuit

**1 MOIS GRATUIT**

A dix minutes de jogging du centre-ville Hull-Ottawa.  
À trois minutes de marche du parc de la Gatineau  
À sept minutes en automobile de la Marina d'Aylmer  
Au centre des activités  
À deux minutes de marche de la plage (Parc Moussette)

**462, boul. Alexandre Taché, Hull (Québec)**

**Tél: 595-9044**

**SECTEUR HULL**  
1 c.c., 2 c.c., chauffé, éclairé, câblotv, poêle, réfrigérateur, piscine.  
Un mois gratuit pour nouveaux locataires sur bail de 12 mois.  
A partir de \$399  
**777-4462 770-9448 778-1340**

**MONT-BLEU**, spacieux 2 chambres, petit édifice récent, cuisine moderne et fonctionnelle, forêt adjacente, poêle et réfrigérateur. Claude Bonhomme 561-5491, 561-3222 poste 445, 770-9861.

**PARC Jacques-Cartier**, août, haut duplex 2 chambres, équipé, chauffé, stationnement, \$485, 561-3981.

**PRES de Place du Portage**, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, résidence 4 logis, libre 1er juillet, \$375 mois. Après 17h 663-6824.

**PRES Place du Portage**, 1er juillet, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, stationnement, 684-8249, 771-2928.

**PRES Université du Québec**, condo 3 chambres à coucher avec bain tourbillon. Libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

**RUE Frontenac**, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, 1er juillet, \$350 mois, 643-9627, 663-9779.

**RUE Normand**, appartements 2 chambres à coucher, à partir de \$350/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3754.

**SOUS-LOUER**, alcove, fin de bail septembre, chauffé, poêle, réfrigérateur, câblotv et stationnement. Jour 771-4562, soir 778-1197.

**SOUS-SOL**, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, appareils, \$360 mois. 771-8468.

**SPECIAL** rabais de \$50 par mois ou 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, câblotv fourni. 50 Des Noisetiers, (entre Taché et Gamelin), nouveau centre d'achats, services d'autobus. Entre 16h et 20h: 770-3026, 771-0365.

1 1/2 PIECES, meublée, chauffée, éclairée, près boul. St-Joseph, \$250, 777-5866.

1er JUILLET, chauffée, éclairée, meublée, très propre, \$340, 776-4858.

**\$350 MODERNE MONT-BLEU**

2 PIECES plus salle de bains, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

**CENTRE-VILLE HULL**, 3 1/2, libre, adultes, 459-1319, 777-8918.

**CHAUFFÉE**, éclairée, entièrement meublée. A 2 minutes des Galeries de Hull. Libre 1er juillet \$320, 770-4657.

**DANS split-level**, 6 minutes d'Ottawa, Gatineau. Garconnière, grande, gaie, chauffée, éclairée, meublée, buanderie, stationnement, tranquille. Idéal pour personne âgée. \$300, le soir 243-5134.

**GARCONNIERE**, chauffée, éclairée. Val-Tétreault, 770-2578.

**GARCONNIERE**, chauffée, éclairée, cable, 771-0026.

**GARCONNIERE**, chauffée, éclairée, semi-meublée, \$325, 643-1038.

**GARCONNIERE**, Hull, chauffée, éclairée, terrasse, \$280 mois. 595-6921, 595-3382.

**GATINEAU**, 1 chambre à coucher, très propre, stationnement, prise lav./sec., \$300, 1er juillet, 243-5465.

**GATINEAU**, chauffée, éclairée, meublée, \$310, non fumeur. 663-3410.

**GATINEAU**, garconnière chauffée, éclairée, meublée, 1er juillet, \$350/mois, 643-1109.

**GATINEAU**, garconnière meublée, libre immédiatement, 643-5779.

**GATINEAU**, grande, septembre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, tranquille, \$335. 561-0563 771-0467.

**GRANDE**, chauffée, entrée privée, poêle, réfrigérateur, 1er juillet, \$320, Wrightville, 770-0155.

**HULL** garconnière, tout inclus, propre, tranquille, idéal pour étudiant, 770-4434.

**HULL**, meublée, près Université du Québec, propre, tranquille, concierge, \$270 avec stationnement \$280, 777-7429.

**HULL**, près de l'hôpital, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$275, 1er juillet, 771-3349.

**LE CARILLON** possession immédiate, garconnière meublée ou non, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de \$360. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

**LIBRE** immédiatement, chauffée, éclairée, meublée. Informations 776-6042, 561-7260, pagette 594-9750.

**MONT-BLEU**, août, meublée, chauffée, éclairée, \$310, 771-0467.

**MONT-BLEU**, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$345, 777-1108.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$471, 771-6823.

2 CHAMBRES à coucher, tout inclus, \$455 mois. 561-7618 684-0988.

**HULL** 2 chambres, chauffé, éclairé, près du Cégep, \$395, libre des maintenant, 770-2888.

**MONT-BLEU**, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, 1er août, \$410. Jour, Marielle: 770-2170, soir, Johanne: 770-0057.

**SOUS-LOUER**, 1er août, 2 chambres, tout inclus, \$470. 770-6778.

**432 MAISONS A LOUER**

1ER SEPTEMBRE, quadrex, 3 chambres, \$560, 243-1253, 568-1883.

\$350, Wilson's Corner, nouvellement rénové, 2 chambres à coucher, lot d'une acre, références requises, 457-2655, 457-1453.

\$395. Grande Maison à 30 milles sur route 105, 561-3222 poste 256.

3 CHAMBRES à coucher, fraîchement rénovée, semi-meublée, secteur Templeton, immense terrain boisé, possibilité de jardin, \$575 non chauffé, non éclairé. 663-7803.

3 CHAMBRES, tapis, grande cuisine, propre, 778-0463 685-9115.

**AOUT** Carrefour de la Capitale, maison de ville neuve, 3 chambres à coucher, \$600, 561-5471, 561-8100 pagette 932.

**Option d'achat Carrefour de la Capitale Gatineau**

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements

Approx. 1200 p.c.

Occ. Août à Décembre

**243-5353**

**ATTENTION AMATEUR DE BATEAU**

**BUNGALOW** 3 chambres à coucher, sous-sol, garage, face à la rivière, libre immédiatement, chemin Fer à Cheval, Masson, 568-1255.

**AYLMER**, 1er juillet, 24 rue Dalhousie (coin Notre-Dame), duplex (partie du haut) "split level", luxueux, vaste 1,400 pi.ca., foyer en pierre, salle à dîner indépendante, cuisinière électrique encastrée, four, réfrigérateur inclus. Prise laveuse, sècheuse, deux places de stationnement; entrée privée; accès cour arrière. \$575/mois. Non chauffé ni éclairé. Gary Chalmers, maison: 684-2876, travail: 239-5254.

**AYLMER**, 3 bedroom, spacieux, semi-détaché, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, cour grande et privée, possession immédiate, \$550/mois, soir: 226-7251, 749-9389.

**AYLMER**, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur inclus, rénove, 15 juillet, \$575 pas chauffée ni éclairée, 684-6561.

**AYLMER**, confortable maison-jardins, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, à proximité d'un parc, libre 30 juin, \$560/mois, 521-5675.

**AYLMER** maison de ville, libre 1er août, 3 chambres à coucher, \$580 par mois, 684-2830.

**AYLMER**, maison jardins, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, immédiatement, \$550. 684-4517.

**AYLMER**, maison jardin, 3 chambres, \$550, 1er août, 776-2346.

**BLACKBURN HAMLET**, bungalow 3 chambres récemment décoré, plein sous-sol, garage, décor rural, O.C. Transpo, \$800 premier et dernier. Après 16h: 824-2107.

**COMMENT** devenir propriétaire sans "CASH"? A. Heurtaux, Re/Max Vision 243-3111.

**COTE D'AZUR**, maison luxueuse, 3 chambres à coucher, foyer, piscine, grand terrain, appareils ménagers, 1er août. 643-1861 ou 643-2987.

**GATINEAU**, 547 Carle, maison de ville 3 chambres, 1er août, \$499, 643-1717, 824-7514.

**GATINEAU** grande maison 4 chambres, foyer, salle à manger, \$780/mois. Références, 643-2997.

**GATINEAU** maison à louer, 4 chambres à coucher, garage, \$575/mois, 819-986-7950.

**GATINEAU**, maison neuve, bain tourbillon, plusieurs extra, 243-4528.

**GATINEAU**, près Lorrain et Maloney, haut de duplex, frais peints, 5 grandes pièces, 3 chambres à coucher, grand perron et cour. Entrée et stationnement privés. Libre 1er juillet ou 1er août, \$525. A voir! 663-4018.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublée, propre, stationnement. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, \$375 mois. 663-9257 663-3388.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entièrement meublée, stationnement, Gatineau, 568-5875 ou 561-5712.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, meublée, câblotv, \$350 mois. Secteur Pte-Gatineau, 561-1216.

**GARCONNIERE**, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, \$335, 771-5069.

**LE CARILLON**, possession immédiate, garconnière entièrement meublée avec toutes facilités, \$125/semaine ou \$450/mois. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

**LE NOUVEAU BOISE**, "SUITE EXECUTIVE", vue sur la rivière Ottawa et le Parlement. Complètement meublée. Chauffé, éclairé et stationnement inclus. Semaine ou au mois. Sur rendez-vous: 778-3266.

**MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!**

1, 2 CHAMBRES, \$475 à \$530. 243-0560, 561-3767, 568-0657.

**409 LOGEMENTS A PARTAGER**

2 CHAMBRES à coucher, pour jeune homme travailleur ou étudiant. Non fumeur. Prix à discuter, 956-2657 de 7h à 16h Pierre.

**MONT-BLEU**, aimerais partager mon appartement avec femme responsable, 595-3479.

**POUR** femme seulement, grand 3 chambres, près Place Cartier. Diane 771-0597.

**TOUT** inclus, \$260 par mois, pour personne tranquille. Après 18h 776-9790.

**410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER**

1 CHAMBRE, \$375 mois, poêle/réfrigérateur, lav./sec., 2 stationnements, libre 1er juillet, 561-6004, 643-2294.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, câble, piscine, stationnement inclus, etc. \$400/mois, 561-9165.

1er JUILLET, grand 4 1/2, prise laveuse, sècheuse, stationnement, \$400/mois. Laissez message, 568-7818.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, très propre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$430 mois, 595-4749.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres, \$440, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, télécablé, grand balcon, 243-4095, 568-6351.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit plus four micro-onde. Stationnement compris, balcon. Pierre Laqacé 776-4935.

**HULL-OUEST**, haut de maison à sous-louer, 2 chambres à coucher, chauffé, grand stationnement, \$410, 1er juillet, 770-2460.

**HULL**, près Cité des Jeunes, activité hiver - été, centre d'achats, autobus, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, patio de bois, \$675, libre, 777-1155 après 17h.

**J.P. CHENIER LTEE**

**HULL**, maisonnette, 2 et 3 chambres à partir \$500, libre, 777-8835.

**MAISON** de campagne, 3 chambres, Aylmer, 829-0263.

**MAISON** en rangée, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 643-2294 entre 10h et 20h.

**MAISON** en rangée, 3 chambres à coucher, grande remise, \$550 mois. 561-7106 777-0582.

**CONDO** 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, tapis mur à mur, installation laveuse, sècheuse, stationnement. A partir de \$489, 595-2866, 685-1451.

**SPÉCIAL** 2 chambres 2 mois GRATUIT pour un temps limité

à partir de **\$360<sup>00</sup>**

**1, 2, 3 chambres**

- Très propres et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage • Stationnement
- Optionnel Chauffé, éclairé
- Câblotv incluse dans certains logis

**HULL — 243-5230**

**GRAND** 8 pièces, centre-ville de Hull, 3 étages, rénove, grande cour clôturée, stationnement, non chauffé non éclairé, 1er juillet (peu négocier), \$595 par mois, 778-6089.

**HAUTES PLAINES**, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, disponible 1er août, 770-1407.

**HAUTES PLAINES**, semi sous-sol, 1 chambre, entrée privée, prise laveuse-sècheuse, juillet, soir 770-0653.

**J.P. CHENIER LTEE**

**APPARTEMENT**, 1 chambre à coucher. Libre. \$395, 777-8835.

**LE BARONET**

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$420, 1 mois gratuit. 770-5530.

**LE CARILLON**, juillet, août, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, piscine, sauna, stationnement, buanderie. A partir de \$420. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

**LE MONTMAGNY** Mont-Bleu près Cégep

**SPACIEUX** 1 et 2 chambres à coucher

**\$395 — \$495**

Spécial pour un temps limité: 2 mois gratuits sur le premier bail.

Inclus: Tout équipé, non éclairé, entièrement rénové, arrêt d'autobus à la porte.

Appartement très spacieux. Venez nous voir. Vous serez convaincu que nous vous offrons la meilleure valeur.

**777-8857**

**LE MONT-ROUGE**

707 ST-JOSEPH, Hull, Garconnière, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 1 mois gratuit, 770-0384.

**LE NORMANDIE** 240 BOUL. TACHE

1 - 2 chambres, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, lover raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

**LE NOUVEAU BOISE**, près du pont Cartier-McDonald, chauffé, éclairé, tapis neuf mur-à-mur. Appareils ménagers et stationnement disponibles. Appartements rénoveés, \$530, et standard \$450, 778-3266.

**LIBRE** 1er juillet, grand 3 1/2, pas chauffé ni éclairé, \$290/mois. 21 rue St-Florent (près Musée Civilisation). Pour visiter: 776-1752.

**LOGIS** à louer, 2 chambres à coucher, couple sérieux. 777-0472.

**LOGIS MODERNE \$450 MONT-BLEU**

2 CHAMBRES à coucher, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 9 Etienne Brulé app. 9, 595-2021.

**LUXUEUX** 3 chambres, 2 étages, 5 appareils, balcon, \$700. Un mois gratuit. Prés CEGEP. 777-7887 ou 778-2727.

**Studio, 1, 2 et 3 chambres**

Informez-vous de nos spéciaux sur bail de 14 mois

**Les Jardins Radisson**  
2 Radisson, suite 106  
Hull, Québec  
**771-7441**

**Radisson**

**MONT-BLEU**

1ER JUILLET ou 1er août, 1 et 2 chambres, chauffé, balcon, stationnement, salle de lavage (6 logis), cuisinière et réfrigérateur si désiré, rue Lemieux, près du Cégep, 684-1767, 771-8614, 776-2136.

**MONT-BLEU**, 2 chambres, septembre, poêle/réfrigérateur, balcon, chauffé, éclairé, \$470, 771-9348.

**MONT-BLEU**, 2 chambres, 1er juillet, août, impeccable, conciergerie possible, \$435, 771-9372, 685-0613.

**MONT-BLEU**, 2 chambres, 1er juillet, balcon, prise lav./sec., stationnement, 771-9925.

**MONT-BLEU**, 2 chambres, juillet, prise lav./sec., balcon, stationnement, \$380, \$340, 771-5702.

**MONT-BLEU**, 2e étage, louer ou sous-louer, 3 chambres à coucher, câble, chauffé, stationnement, \$457, 1er juillet ou 1er août. Après 18h appelez 770-1045 ou Mme Jolivet 777-5444.

**MONT-BLEU**, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. Jour: 233-3719. Soir: 523-8802.

**MONT-BLEU**, 3 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle inclus, planchers de bois franc, \$685, 1er août, 595-2643, 741-6977.

**MONT-BLEU**, 3 chambres, près du Cégep, 4 appareils, stationnement. Premier mois gratuit, \$540, 1er juillet, 561-5181.

**MONT-BLEU**, demi sous-sol, \$350, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, pas chauffé ni éclairé, eau chaude comprise. Libre immédiatement, 770-0076.

**MONT-BLEU**, grand 1 et 2 chambres, de \$375 à \$455. 731-8695 568-2398.

**MONT-BLEU**, près CEGEP, spacieux 2 chambres, rue paisible, petit bloc, fleurs et arbustes, poêle et réfrigérateur, beaucoup de rangement, Claude Bonhomme 561-5491, 561-3222 poste 445, 770-9861.

**MONT-BLEU**, près rue Isabelle, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, repeint avec tapis neuf. 561-3222 code 290.

**SECTEUR MONT-BLEU**

1 c.c., 2 c.c., chauffé, câblotv, stationnement, poêle, réfrigérateur, piscine. A partir de \$350.

**777-5444**

**ST-HYACINTHE**, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, \$400, 1er juillet, 778-6659.

**ST-JOSEPH**, 1 chambre à coucher, \$325 mois. Johanne Archambault, 770-1616.

**VAL-TÉTREAU**, spacieux haut, 2 chambres à coucher, chauffé, près rivière, élégant salon-salle à manger 37', grande cuisine, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sècheuse, garage, adultes tranquilles, non fumeurs, 1er juillet, \$745, 771-0627.

**VIEUX HULL**, 2 chambres, chauffé, rénove, 737-2901.

**403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)**

1 CHAMBRE, 1 minute du parlement, grand, immaculé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, autobus à la porte, \$600. 235-5117.

2 CHAMBRES, 1 minute du parlement, grand, immaculé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stationnement, autobus à la porte, \$600. 235-5117.

**CENTRE-VILLE**, récemment rénové, app. 1 et 2 chambres, \$335 à \$395, chauffage, réfrigérateur, poêle inclus, appelez: 564-1658 lundi au vendredi 8h30 à 16h.

**404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)**

1 CHAMBRE, 1er juillet, \$350, 746-4541, 746-0983.

1 CHAMBRE à coucher, 1er juillet, \$425 chauffé, éclairé, 749-7133 après 16h.

3 CHAMBRES à coucher, équipé, chauffé, \$650. 561-4365.

4 CHAMBRES à coucher, juillet, \$700, chauffé, 2 salles de bains, 749-7133 après 16h.

JUILLET, 1 chambre, équipé, balcon, stationnement, \$375 par mois, 728-5655.

JUILLET, 2 chambres, grand, propre, tranquille, chauffé, équipé, stationnement, prise laveuse-sècheuse, \$598, 744-5357.

**405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)**

**ANGERS**, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, \$395 et \$415, avec 5 appareils ménagers, \$440 et \$460, 663-2712, 663-4915.

**BUCKINGHAM**, maison en rangée, 2 chambres, prise lav./sec., \$375 mois. (819) 986-2862.

**MASHAM**, logis 1 chambre, \$250 par mois, 1er juillet, 456-2488.

**ORLEANS**, juillet, 3 chambres, semi-détaché, s/sol fini, air cli., 3 appareils ménagers, 738-707.

**PERKINS**, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juillet, \$360, 671-3537.

**ROCKLAND**, 2 chambres à coucher, libre 1er juillet, 446-4756.

### 432 MAISONS A LOUER

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, coop d'habitation non-subsidiée, secteur Mont-Bleu, \$570 mois, 770-2386.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, secteur Mont-Bleu, 1er juillet. Jour 777-2772, soir 771-0578.

MAISON en rangée, à louer, \$490, 1er juillet. 243-1223.

MAISONNETTE, projet Lausanne, libre 1er septembre, 3 chambres à coucher, avec sous-sol, \$526 par mois, 243-0539.

MONT-BLEU, grand semi-détaché, 3 chambres, s/sol fini, cave, août, \$680, 777-6249.

PLANTAGENET maison 2 chambres à coucher, garage, très propre, 613-489-3990.

SEMI-DÉTACHÉ à louer, 3 chambres à coucher, avec option d'achat, loyer \$525 par mois, prix de vente \$59,800, crédit \$150 par mois (applicable sur l'achat), disponible immédiatement, Angers 148 Place de L'Agion, projet Beau Vallon. Roger ou Laurent Labrie jour: 663-3945, 986-6778, soir: 986-8075, 986-1244.

VAL-TÉTREAU, libre, 2 chambres, chauffage électrique, stationnement, \$450, 777-1893.

### 433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER homme ou femme responsable. Entre 17h et 21h, 684-4688.

GATINEAU, homme cherche copain, 30 à 40 pour partager maison. Propre, fiable, honnête, travaillant. 1er septembre, \$250, 243-5741.

GRANDE maison de 7 chambres à coucher, Wychwood, Aylmer, chercheurs gens entre 25 et 65 ans, 684-6634.

HOMME ou femme responsable pour partager grand bungalow à Templeton, \$350/mois. Raymond: 643-3306 ou laissez message: 239-8179.

HOMME partagerais maison-jardin, 749-9808.

HULL - \$290 par mois. Bienvenue aux étudiants, 595-2819.

HULL, longeant parc de la Gatineau, 10 minutes d'Ottawa. Professionnel (le) étudiant(e) 684-6532.

HUNT CLUB, spacieux, ensoleillé, sun deck, piscine, femme non fumeuse, \$300, 777-9654.

MAISON à partager, Hull, très central, 595-6921.

PERSONNE fiable pour partager maison-jardin, 749-9809.

### 435 LOGEMENTS DEMANDES

PROFESSEUR recherche app. meublé, 1er août au 15 septembre, Ottawa/Hull. Peu arroser plantes et nourrir poissons. 1-514-636-0016.

### 440 CHAMBRES A LOUER

152 ST-RAYMOND, non fumeur (euse), 770-7328.

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-9647.

1 CHAMBRE, à Gatineau (possibilité de pension) centre-ville, pour homme, endroit tranquille, \$50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

2 CHAMBRES, meublées, accès à la cuisine, \$150 par mois chacune, Pte-Gatineau, 771-1777.

2 CHAMBRES pour femmes. 201 Richer, Wrightville, 778-7069, 771-2876.

AVEC PERMIS de cuisson, stationnement, \$215 par mois, 643-9411.

CENTRE-VILLE, chambre propre et tranquille, à partir de \$175 mois. Monique 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE à louer à Hull (secteur St-Raymond), accès cuisine/buanderie, \$185 par mois, 778-8757 770-3287.

CHAMBRE à louer pour homme, 568-1319.

ENTREE privée, permis de cuisson, pour homme seulement, 777-9580.

GATINEAU près C.I.P. chambre à louer pour homme mature qui travaille, 663-3102.

HOMME, entrée privée, pas de cuisson, \$50 par semaine, 771-5688.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$225, 777-2219.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, avec téléviseur, libre, \$150/mois. Stéphane pagette: 782-4891.

HULL, Gamelin. Grande chambre meublée, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, \$265, 777-3582.

HULL, Mont-Bleu, près Cegep, accès à la maison. Après 17h30 770-7695.

HULL, propre, vidéo, cuisine, non fumeur(euse), \$200, 771-9415.

HULL rue Richelieu, chambre meublée, \$60/semaine, 776-3609.

LIBRE, près des Galeries de Hull, chambres meublées, propres et tranquilles, pour homme, permis de cuisson, \$200, \$225, 777-6150.

MEUBLEE, cuisine communautaire, \$215 mois, \$225 avec ou sans réfrigérateur, 243-1811, 777-7525.

PERSONNE non fumeur(euse) qui travaille, \$200 par mois, 771-4048.

PTE-GATINEAU, grande chambre avec réfrigérateur, 1er juillet, 561-9160.

### 466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour personne âgée, toutes commodités, 643-1217.

GATINEAU, bien nourrit, privée, 643-1172.

POUR personne âgées, possibilité d'animaux, 827-2191 ou 827-1791.

### 470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES à coucher, foyer, garage, 152 Ernest Gaboury, app. D, libre 1er juillet, possibilité d'option d'achat. 663-3159.

### 470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, split-level, foyer, balcon, \$575. Soir: 770-4033, 776-0307.

BOUL. DES HAUTES PLAINES, rez-au-chaussée, 2 chambres, tout près d'un parc, un stationnement, appareils non inclus, \$475 par mois, 776-3921 ou 776-2203.

CONDO luxueux à louer, Gatineau, \$575 mois. Gilles: 595-5901 ou Jacques: 778-6482.

COTE de Sable, 2 chambres, luxueux, 10e étage, \$885, 5 appareils ménagers, électricité, air, stationnement. 824-1506.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, condo luxueux, 2 chambres, 1,300 pieds carrés, unité de coin avec terrasse, remise, stationnement, appareils électriques disponibles, 2 entrées à l'unité, bail avec option d'achats, 1er juillet, \$575, 749-5564.

**Condominiums à louer**

**APPAREILS NEUFS MOQUETTE NEUVE DÉCOR NOUVEAU**

Tout récemment fini, condo 2 chambres à coucher. Très bon secteur résidentiel. Occupation immédiatement ou ultérieure.

Frais de location à partir de \$450.00 avec excellentes conditions

Téléphonez 770-7200 en demandant Myrène

GATINEAU luxueux et spacieux penthouse avec terrasse sur le toit au Faubourg Quatre-Saisons, 5 appareils ménagers inclus, \$700. Libre 1er août. Jour: 243-2267.

### 475 CONDOMINIUM A VENDRE

ABORDABLE et luxueux, Village Normandie, 2 chambres, 776-0909.

Condos industriels

## À VENDRE OU À LOUER

1400 pieds carrés et plus

Parc Industriel du Centre de Gatineau

Pour informations Pierre Dagenais

**663-9613**

**ABRI FISCAUX**

CONDO, déduction \$6,543 par l'année, \$34,532 pour 5 ans. Pour seulement \$1,000 d'investissement. Évitez la bousculade de fin d'année et réservez le meilleur unité disponible. Salaire minimum \$40,000, 777-0056.

BORD de l'eau près de Marina, Aylmer, luxueux condo en construction, 2,150 pi. ca., \$249,000, 770-4779.

CONDO près du Cegep à Hull, très propre, 2 chambres à coucher, \$52,000, 595-2010.

COTE de Sable, 2 chambres, luxueux, 10e étage, \$116,000, 824-1506.

FINI les augmentations de loyer! \$55,500 vous achète un condo de 1000 pi. ca., avec 2 chambres à coucher. Pointe-des-Prés, 830-7663, 837-0508.

## LES JARDINS DU CHÂTEAU

3 chambres. Vue sur rivière, 5 appareils ménagers, unité redécoupe, armoires et vanité en mélamine et chêne. Tapis neuf. Stationnement intérieur. Sécurité 24 heures sur 24.

Jour: 770-9910 Soir: 663-4027

HULL Jardins du Château, frais de condo payé par propriétaire pour un an, bien situé, luxueux, 2,000 pi.ca. Diane Hodgson, Re/Max Aylmer Courtier, 684-4000.

PLACE CHARLES SYMMES, près de la Marina, Aylmer, 1,700 pi. ca., à compter de \$179,000, 771-9315, 684-3275.

PTE-GATINEAU, étage supérieure, 2 chambres à coucher, foyer, garage. Jeannine Gravelle, Trans-Action G.B., 777-0552.

**479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)**

GRAND salon avec foyer, grande cuisine, 4 chambres à coucher, sous-sol semi fini, système d'eau aqueduc. Embrun, \$85,700. Soir et fin de semaine: 443-3220.

LIMOGES maison de 3 chambres récemment rénovée, garage, poêle à bois. Prix réduit à \$64,900, 443-3321.

**MONSIEUR SOLUTION**

ACHETE tout genre de propriété et règle vos problèmes financiers, 1-613-488-2178.

**480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)**

150 ISABELLE, 1,200 pieds carrés, 3 chambres à coucher, salle de séjour avec foyer, air climatisé central, grand abri d'auto. Daniel Sigouin chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

1 MAISON style canadienne, Mont-Bleu, 3 chambres, garage. Vente privée. Air climatisé central. Possession immédiate, 771-7091, 595-6742.

### 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

Nouvelles inscriptions tous les jours

J. DAN

# BRUNET

& FILS LTÉE

## 777-9550

Courriers Reator

**3% exclusif** Pour vendre votre maison

**L'Immeuble no 1**

**CANTLEY MARINCOURT** — Bung. brique, 3 ch. à c. 1080'c. construit 1986. Terrain 1/4 acre, abri auto. Les lustres, le lave-vaisselle et le satellite sont inclus. Jean Vézina, 777-6589

**HULL, 70 SCOTT** — Près de la promenade du Lac des Fées, bung.-duplex, brique et alum., 3 ch. à c., air central. Garage. Impeccable. Jean Cadieux, 684-9751

**LIMBOUR, 29 LE GENEVIER** — Superbe bung. 4 ch. à c., salle à manger, cuisine, armoires en chêne, salle familiale, foyer combustion lente, porte-patio sur véranda. Grand terrain, arbres à maturité et atelier. Hortense P. Roy, 684-2920

**HULL, 84 PAPINEAU** — Édifice commercial de trois locaux complètement rénové. Secteur recherché, site idéal. Yvon Caron, 778-1714

### 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

**20, RUE GRANBY, PARC INDUSTRIEL TEMPLETON** — Bâtiments récents tout en béton isolé. Bureaux et ateliers 2600'c. possibilité d'expansion. Terrain 2.5 acres. Elect. 600 volts, 3 phases avec transt. 220 volts indépendants, peut louer individuel. Noël Brunet, 561-3222, p. 302, 568-0094

**HULL, RUE ISABELLE** — Secteur Parc de la Montagne, charmant bung. 3 ch. à c. Piscine hors terre 24' diam. avec deck en cèdre. Patio. Faites votre offre. Claude Paradis, 777-4778

**HULL, 3 LOGIS, RUE ARCHAMBAULT** — Près de l'hôpital. Logis principal 3 ch. à c. Bons revenus. Faites une offre! Raymond Courchesne, 771-1873

**TOURNAINE, 112 D'AUVERGNE** — Bung. brique et alum. 3 ch. à c. Plus 1 salle fam. Abri d'auto. Planchers bois franc. Inclus 2 remises. Système d'alarme. Bella Joannisse, 827-0315

**POSSESSION IMMÉDIATE** — 124 Caradai, Gatineau, 2 étages 1985, 3 ch. à c. Cuisine-dînette, salle à manger. Prix demandé \$88,900 négociable si assumé d'hypothèque. Gérard Denis, 561-3222, p. 135, 771-2358

**HULL, 214 ARCHAMBAULT** — Semi-détaché brique et alum., 4 ch. à c., salle à manger, très propre, sous-sol. Garage. C'est à voir. Jean-Paul Fournel, 776-4904

3 CHAMBRES, 1 1/2 salle de bains, construction 1982 sous surveillance de S.C.H.L. sous-sol fini, accès au lac St-Pierre, \$59,900 ou meilleure offre. Après 19h: 457-2110.

3 CHAMBRES à coucher, près Polyvalente, beau quartier, en brique, 819-986-1585 986-1903.

3 LOGIS de 2 chambres à coucher pour propriétaire occupant. Brique secteur Gatineau, beau terrain paysagé, impeccable (pas d'investisseur). Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

\$46,900. Maison-jardins, Gatineau, 3 chambres à coucher. Pas d'agent, 819-985-3104.

ANGERS, grande maison 3 chambres à coucher, sous-sol semi fini, piscine et remise incluses, \$74,900. 819-986-1791.

ATTENTION!!! Maison 2 étages rénovées (30 ans), sous-sol fini, 2 salles de bains, salle à manger, terrain double, \$69,000 seulement! Jim Dalrymple, Trans-Action CJD, 561-0288.

AYLMER, 1.6 acres, plusieurs arbres, grande maison avec appartement, 2 garages, grande remise, ch. Grimes. 684-4706 684-6523.

AYLMER, Jardins Lavigne, 3 chambres à coucher. Doit vendre! 771-9315 ou 684-3275.

Si vous désirez vendre votre propriété, appelez moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps.

**Conrad Sigouin** REALTOR

26, rue St-Raymond

**DANIEL SIGOUIN** 771-6266 — 684-0888 480

**AYLMER - MAGNIFIQUE RESIDENCE 2 ETAGES**

GARAGE double, 2 foyers. Une maison de vos rêves. Une visite s'impose. Pierre Tessier 243-3111 Re/Max Vision.

AYLMER, maison jardins, unité de bout, repeinte, tapis neuf, \$52,900. Trans-Action G.B., Jacques Noël 594-1509 pagette.

AYLMER, secteur Wychwood, construction 3 ans, 3 chambres, s/sol à la grandeur, terrain 66X108 clôture, piscine hors-terre, \$89,900. 685-1511 684-2786 demandez Micheline.

AYLMER, Seigneurie, doit vendre, transfert, 684-0483.

AYLMER semi-détaché neuf, aubaine, frais peint. Jim Dalrymple, Trans Action C.J.D., 561-0288.

AYLMER, unifamiliale, abri d'auto, piscine, vue sur la rivière, \$79,900. Alain Dussault, Trust Général, 684-6363.

AYLMER, vente privée, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, s/sol semi-fini, 1 1/4 acres, construction supérieure, \$94,900. 827-2957.

**BUNGALOW 3 chambres sur terrain ombragé 60X123 à Gatineau Mill.** Pas de pénurie d'eau dans ce secteur. Près école, parc et église, \$78,600, 663-2358 le soir.

**BUNGALOW Parc de la Montagne, 3 chambres à coucher, très beau, foyer, etc. A qui la chance! Prix très réduit. Pas d'agent s.v.p., 771-2900.**

CANTLEY maison neuve, \$108,000. Vaut une visite. Demandez René après 18h: 827-2238.

CANTLEY, Village Cambertin, construit en 1987, maison à vendre ou à louer avec option d'achats seulement. Demande \$112,000. Paiement \$795 par mois. Remboursement de 35% disponible le 1er août. Références recommandées. Bob: 827-4226 ou René: 827-2238.

**CARREFOUR, bungalow neuf, 2 chambres à coucher, brique, à palier.** \$104,900.

**BELVEDERE, bungalow neuf, 2 chambres à coucher, moderne,** \$79,900. Construction Clodel Ltée, 561-1399, 568-5594.

**COTE D'AZUR, québécoise, 5 chambres, salle de jeux à l'étage, garage, 3 salles de bains, salle à manger séparée, sous-sol fini.** Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.

**EDELWEISS, grande maison, emplacement unique,** \$89,900, 459-2442.

**Achetez sans comptant Carrefour de la Capitale Gatineau**

pour ceux qui se qualifient

Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements

**Taxes payées pour 2 ans**

**243-5353** 480

**FAUT VENDRE**

**COTE D'AZUR, léger comptant, hyp. 10 3/4% échéance 1991.** Armoires chêne, chambre des maîtres 15X13 plus 2 chambres, 3 s/bains, s/sol à la grandeur, garage. Terrain 61X107, \$98,500 négociable. Diane Tremblay, Royal LePage 663-5648 663-1222.

**FERME Limbour, grand bungalow tout brique, salle à manger séparée, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains.** Aubaine \$84,900. Jim Dalrymple, Trans-Action CJD, 561-0288.

**FINANCERAI 100% avec léger comptant, Val-des-Monts, 3 chambres, \$64,500, 1 acre, 561-0407.**

**GATINEAU, 4 km de l'autoroute, bungalow rénové, 4 chambres, \$76,000.** Gilles Allard, Gens d'Action 561-5894.

**GATINEAU \$82,000.** Occupation rapide. 5 chambres à coucher, très bien située. Informez-vous: Denise 778-1222 Trust Général.

**GATINEAU, bungalow avec bon revenu, secteur tranquille, air climatisé central, garage double, libre immédiatement,** \$97,500, 561-1543.

**on loue**

**trans-action**

**TRANS-ACTION B.G. & ASS.**

COURTIER

425, boul. St-Joseph

Village Place Cartier

Hull — 776-5564

**GATINEAU** — Impec. Bung.-duplex près des Promenades. S. à manger. Garage double. Fenêtres, portes, tapis neufs. (88-292). Paul Boisvenu, 561-1959, p. 228

**AYLMER** — Maison à paliers. Terrain 1,200'c 2 plus 1 chambre à coucher. 2 salles de bain. Garage. (88-209).

**PARC DE LA MONTAGNE** — Bung. brique avec revenu au s.-sol, \$400. Tout rénové et impeccable. (88-205).

**ST-ANDRÉ-AVELLIN** — Maison 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher. Foyer au salon. Grand terrain. (87-514). Jeannine Gravelle, 777-0552

**AYLMER** — Il faut vendre. Venez visiter ce joli 2 étages. 3 c.c. Grande cuisine. Garage. Ter. paysager. Au c.-ville. Seul. \$59,900. (88-281). Claude Tessier, 771-6372

**CHALET** — Au lac Belle près de Masham. Ouvert à l'année. Peut-être converti en résidence permanente. (88-022).

**HULL** — Bung. en brique. Grand salon. Cuisine. 3 c.c. Grande s. familiale. Abri d'auto. Fenêtres RUSCO. (88-337).

**LUSKVILLE** — Maison à la campagne. Très bien finie. Très belle s. familiale. Prix réduit pour vente rapide. Une aubaine. (88-264). Roger Renaud, 771-2278

**EDELWEISS** — Maison avec cuisine et couverture refaite. 3 plus 1 chambre à coucher. Garage. Seulement \$65,000. (88-229).

**GRAND BUNGALOW** — Tout y est! S.-sol fini avec superbe salle de bain attenante à une grande chambre. S. familiale. Piscine H.T., 1397 Daniel, Gatineau. (88-191). Pauline Noël, 568-3756

### 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

**GATINEAU, bungalow 3 chambres, s/sol fini avec 1 chambre, grande s/ieux, s/bains et de lavage, abri d'auto, grande remise, grande cour clôturée, gros arbres matures, chauffage gaz naturel, très propre, secteur paisible/résidentiel, \$86,000.** 643-2613.

**GATINEAU, duplex, 2 chambres à coucher chacun, chauffage électrique neuf, \$48,000.** 663-5293.

**GATINEAU, maison jardin, 2 étages, garage, cour clôturée, près de poly Gatineau, possession immédiate.** \$59,500, 568-3409.

**GATINEAU, près de l'hôpital, air climatisé central, 3 chambres à coucher avec logis au sous-sol, très bonne condition.** Re/Max, Nicolas St-Cyr, 243-3111.

**GATINEAU, semi détaché neuf, 3 chambres à coucher, très bien éclairé, \$74,900.** 684-6634.

**GATINEAU, subvention du Gov. du Québec si éligible, bungalow neuf 28X42, 663-5297 643-1247.**

**GRANDE maison de 4 chambres, 2 salle de bains, 2 foyers, garage, piscine.** Agent s'abstenir. Perkins. \$86,900, 671-2235, 561-1285.

**trans-action**

**Richard G. Labelle**

**243-5336**

**LISEZ BIEN CECI:**

731 Labrosse, Gatineau, coquet bungalow 3 ch. à c., d'une exceptionnelle propreté, sous-sol fini, plus foyer, plus grand terrain. Proprio n'a pas le choix. **Doit déménager.** Faites une offre, elle sera considérée.

480

**HAUTES PLAINES, maison-jardins, 3 chambres à coucher, garage, sous-sol fini.** Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.

**HULL, 11 Du Quartz, vente privée, 3 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, porte française, foyer en marbre, piscine creusée, plusieurs extra.** Cause transfert, \$150,000, 595-1266.

**HULL secteur St-Raymond, maison de 3 chambres, sous-sol fini avec foyer, piscine, beaucoup d'extra.** 770-4378.

**HULL, secteur Val-Tétreault, rue Moncion, 2 chambres à coucher, plancher bois franc, cuisine moderne, 771-9315 ou 684-3275.**

**IDEALE pour débiter, petite, 1 chambre plus, campagne (Gatineau), 14 minutes de King Edward/Rideau, vue, droit d'accès à la rivière Blanche, \$32,500.** 671-3201.

**JOLI bungalow, 2 chambres, intérieur rénové à neuf, rampes et portes en pin, aspirateur central, lave-vaisselle, plusieurs extra. VAUT UNE VISITE!** Angers, 10 minutes de Gatineau. Jour: 568-9225, soir: 986-9177.

**MAISON en rangée, unité de coin, secteur Mont-Bleu Hull.** Après 16h 776-2236, 827-4759.

**MAISON env. 3,000 pi. ca., 4 chambres à coucher, sous-sol fini, air climatisé central, piscine, intercom, \$225,000, 778-7034 après 16h.**

**MAISON-JARDIN, unité de coin, 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, air climatisé, piscine, \$76,500.** Après 17h; 770-3598.

**MASSON, vente privée, joli bungalow, bien situé, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à combustion lente, garage et abri d'auto.** Prix à discuter, 819-986-8625.

**480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)**

MONT-BLEU, duplex, 2-3 chambres à coucher, \$128,000. Soir, 568-8544.  
 MONT-BLEU, semi-détaché, cuisine neuve, 2 salles de bains refaites, foyer au salon, plancher bois franc, \$79,900. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.  
 MONTEE PAIEMENT, Gatineau, 14 Lacombe, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 salles de bains, garage, très belle vue, \$105,000 négociable. 561-2974.  
 PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.  
 REDUIT \$79,900, bungalow, 16 Poirier, Limbour, garage, 561-4753.  
 SECTEUR Cantley, très belle propriété, 3 chambres, terrain plus 1 1/2 acres, Lucie Savard, Re/Max Vision Inc., 243-3111, 568-7978.

**SECTEUR MONT-BLEU  
295 LEVIS HULL**

MAISON 2 étages, 2,325 pi. ca., 10 pièces, salle familiale avec foyer, 4 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, garage double, piscine creusée, paysage, etc. Après 16h: 776-5798.

**Option d'achat**  
**Carrefour de la Capitale**  
**Gatineau**  
 Maison de ville neuve, 3 c. à c., sous-sol, stationnements  
 Approx. 1200 p.c.  
 Occ. Août à Décembre  
**243-5353**

SEMI-DETACHE, Aylmer, 3 chambres à coucher, beaucoup d'extra. Vaut une visite! 685-0823.  
 SEMI-DETACHE, conception moderne, grand deck, près de l'hôpital de Gatineau, 568-3004.  
 SEMI, très belle décoration, beau secteur. Doit vendre, 778-7600.  
 ST-PIERRE de Wakefield, 2 étages, 3 chambres. Doit être vu. Doit vendre avant 1er août. \$72,500. (819) 457-4096.  
 TEMPLETON, chemin du Barrage, refait à neuf: toit, fenêtres de sous-sol et champ d'épuration, terrain: 100X200, garage, 668,900, 643-1945.  
 TEMPLETON, Domaine du Paradis, maison neuve style split-level, très moderne. Vaut une visite! 663-3675.  
 TEMPLETON, un gros "split-level", brique avec logis au sous-sol. Prix pour vendre. Jim Dalrymple, Trans Action CJD, 561-0288.  
 TEMPLETON, vente privée, bungalow brique, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage double. Aussi terrain adjacent, cadastré, avec services. Vendons ensemble ou séparément. Prix au-dessous de l'évaluation. 669-5012.  
 THURSO bungalow brique et aluminium, coin paisible. Près du centre-ville. Grand terrain. 819-985-2820.  
 TOURAINE, bungalow 3 chambres, entrée split, toit cathédrale, 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol, piscine hors-terre, bien paysagé, \$86,500 pour vente rapide, 561-3471.  
 TOURAINE, bungalow brique/pierre, vue panoramique, 3 plus 1 chambres, sous-sol fini, foyer, garage, grande cour, \$129,900, 568-1374.

**TOURAINE  
SUCCESION**

3 rue DE SAVOIE. Vente privée. Excellente occasion. Grande maison en brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salles de bains, sous-sol à la grande et possibilité d'en faire un logis. A proximité de tout. Secteur tranquille. \$80,000. 561-1842.

**Trans-Action M.B. Inc Courtier**



**ATTENTION INVESTISSEURS** - Maisons à logement multiples de 3 à plus de 60 logis.  
**Marcel Lortie**  
 tél.: 782-4055  
 480

**TRANSFERE**

HULL, édifice à revenu, potentiel de \$16,500, tout renové, style Européen, superbe décoration, garage 16X20. Hypothèque \$82,000 à 10.1/2% assumable. Du plaisir à visiter. \$155,000 négociable. Diane Tremblay, Royal LePage 663-5648 663-1222.  
 TRES beau semi-détaché neuf, 3 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bains, laveuse, sècheuse première étage, sous-sol fini, \$79,900, 827-4753, 663-2718.  
 UN bitou sur la plus belle rue de Touraine, style "High Ranch", garage, sous-sol fini, salle à manger, foyer, piscine creusée sur un terrain comme dans les livres. Jim Dalrymple, Trans-Action CJD, 561-0288.  
 URGENT, doit vendre. Belle propriété 4 chambres, 3 salles de bains, bain tourbillon. Tout près des Promenades de l'Outaouais. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 561-4644.  
 VAL-DES-MONTS secteur Perkins, style canadien, maison neuve. Vente privée. Prix réduit. Doit vendre, 671-2080, 568-0800.  
 VENTE PRIVEE, Wilson's Corners, près des pentes de ski et terrain de golf, joli bungalow sur terrain de 100X150, 2 chambres à coucher, \$70,000 négociable. Doit être vu. 457-2424.

VENTE PRIVE - TOURAINE, bungalow luxueux avec 3 chambres, 2 foyers, armoire en cerisier, poêle Jen-Air, four encastré, lave-vaisselle, sous-sol fini avec salle de bains et de lavage. Rue très tranquille, idéal pour jeunes enfants. 568-5622.

**495 MAISONS DEMANDEES**

COUPLE recherche bungalow avec option d'achat, grand terrain, région Hull/Gatineau, après 16h 771-6328.

**496 MAISONS EXTERIEUR**

PLAISANCE, duplex à vendre, 2 chambres, immédiatement, 234-1495.

**521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)**

3 LOGIS et 7 Logis à Gatineau, 643-1038.  
 A HULL, 27 Labelle, duplex, revenu \$810 par mois, \$69,000, 771-9370.  
 AYLMEYER, duplex, \$69,900, revenu \$10,140, lot 60X120. 837-8307.  
**BON AFFAIRE**  
 24 LOGIS, Gatineau, près du Eaton, revenu \$125,000, vente privée 6.5Xrevenu. Jour 778-2867, soir 663-9532.  
 BUNGALOW-DUPLEX, Gatineau, revenu \$10,500. Prendrais chalet ou terrain en acompte, 568-0785.  
 DUPLEX style normand, Hull, secteur Hautes Plaines, 47 et 49 du Coiteau, 2 grands logis de 3 chambres, remise double 10x14 pieds, \$137,500 négociable. 568-8557.  
 GATINEAU duplex 3 et 2 chambres à coucher, garage, \$81,500. Terme négociable. 228 Maple, Gatineau, 568-5594, 561-1399.  
 HULL, 3 et 6 logis, tous loués. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision, 243-3111.  
 HULL, 6 unités, revenu de \$27,240. Très bon état. \$222,000, 725-2045.  
 MAISON renovée en 1986-1987. AVEC DUPLEX sur le même terrain évaluer comme TRIPLEX. \$112,000. 81ère Avenue, Gatineau. 663-9845, 663-1558.  
 PERKINS, Qc. 6 logis, renovés, avec bail, \$119,900, revenu brut: \$20,460, 10% comptant, (613) 256-2217.

**560 CHALET A VENDRE**  
 40 MINUTES de la ville, 2 chambres à coucher, hiverisé, meublé, chaudière, pédalo, \$32,000, 561-4107, 457-2324.  
 4 CHALET A vendre, semi meublé, plus terrain. Intéressé seulement 819-983-6733 ou 428-3052.  
 ATTENTION. Prendrais chalet ou terrain en acompte sur bungalow duplex, 568-0785.  
 BOUCHETTE lac Cameron, 2 chambres, beau et grand terrain, électricité, isolé, grand hangard. 613-749-1946.  
 CHALET Duhamel, hiverisé, au bord de l'eau, 4 pièces, s/bains complète, tout équipé et meublé, maisonnette d'invité, seulement \$44,000. 830-5845 après 17h.  
 DOMAINE 3 chalets meublés, superficie environ 3,000 pi. car., bord du lac, \$125,000. (514) 336-4133.  
 DOMAINE Des Bouleaux, style Québécois, terrain paysagé. Après 17h (819) 623-4711.  
 LAC Blue Sea, belle plage, 3 chambres à coucher, avec sous-sol, garage double. Après 15h30: 568-5768.  
 LAC CAYAMANT, bord de l'eau, terrain .78 acre, 3 chambres, meublé, chauffage électrique, \$23,000. Sur semaine: (819) 986-7809, fin de semaine (819) 463-4476.  
 LAC Cayamant, chalet en aluminium, garage, gazebo, petit camp pour invités. Plage de sable exceptionnelle, 561-1073.  
 LAC d'Argile, 2 chalets hivernisés, \$79,000 et \$45,000 respectivement, 568-6602 ou (819) 986-6244.  
 LAC NEWCOMB, Val-des-Monts, 3 chambres à coucher, sur terrain 175X150, meublé et hiverisé, 243-4945.  
 LAC SIMON, terrain privé, 125X145, hiverisé, 3 chambres à coucher, nouvellement renové, 643-3034, 643-2294.  
 LAC Ste-Marie, chalet hiverisé, garage, bateau, 777-2878.

**LA PECHE**

LAC Halcerson (lac Des Loups) Québec, \$17,000. 568-5720.  
 MAISON mobile, 3 chambres à coucher, au bord de la rivière Outaouais. Plage de sable, descente pour bateau, clôture de cèdre. Voisinage paisible. Terrain 75X100. Demande \$40,000, 819-242-9134.  
 MONTPELLIER, comté de Papineau, 2 de 4 pièces meublés, bord du lac, boisé, terrain: 200X200, (514) 336-4133.  
 ST-PIERRE DE WAKEFIELD, hiverisée sur 2 acres, façade au ruisseau, quelques minutes de 2 lacs, 2 chambres, beaucoup extra, 457-2179.  
 VAL-DES-BOIS, lac d'Argile, terrain 75X125, situé sur la Ferme de M. André Lauzon, chalet de 26X28, très propre. Demande \$34,000, 663-2361 entre 17h et 19h.  
 VAL-DES-MONTS, 12X22, 1/2 acre sur grève, lac. 15 minutes de Hull, \$35,000. Bernard: 568-0581, 998-6326.

**561 CHALET A LOUER**

A la semaine ou au mois, 35 milles de Hull au lac Bowman. Bateau inclus, 771-5700.  
 ALPAGE Lac Bleu Sea, 1 et 2 chambres, tout équipé, belle plage. Semaine, mois, saison. 1-819-465-2862.  
 CHALET A louer, sur le bord du lac Basketong, avec ou sans embarcation, superbe place, bon pour la pêche au Doré et Brochet, semaines disponibles: du 6 août au 30 septembre. Pour renseignements: Yvon et Lucie (819) 438-5258.  
 COLFORD LODGE, Route 158, Région Lachute. Endroit moderne, vacances à la semaine. Chambre avec salle de bains, repas, sports, piscine, tourbillon, etc. Brochure \$195 par semaine. 1-514-258-3400.  
 LAC 31 MILLES, petit chalet, propre, 771-8634 1-819-449-3581.

**561 CHALET A LOUER**

LAC Blue Sea, chalet 2 chambres, foyer, chaudière, équipe, pêche et natation. Après 16h la semaine (613) 443-3275, fin de semaine 819-465-2412.  
 LAC Shea, 1 heure de Hull, route pavée, \$225/semaine, 561-4438, 467-2718.  
 LAC SINCLAIR, juillet et août, 2 chambres, tapis, eau chaude, bains, 771-2971 456-2394.  
 LAC St-Pierre, tout équipé, \$200/semaine, près du Lac, août, septembre et octobre inclusivement, 568-6269 457-4999.  
 LAC St-Pierre, tout équipé, \$200/semaine, 2 chalets, du 24 juin au 1er juillet, 568-6269 457-4999.  
 NOTRE-DAME DU LAUS, tout équipé, 568-5307.  
 SUR le bord du lac Du Cerf, belle plage, douche, 819-597-2617.  
 VAL DES BOIS, 2 chambres à coucher, cuisine, équipé sauf literie. Semaine, fin de semaine et mois. Belle plage sablonneuse, bon pour la pêche. 671-2147 après 17h.  
 VAL-DES-BOIS, semaine ou fin de semaine. Bon pour la pêche, la chasse, belle plage, 663-3211, 663-9093.

**562 FERMES**

ENVIRONS 80 acres, N.D. Salette, 55 cultivables/25 boisés, ou échangeerais pour maison dans Gatineau, 643-3007.  
 MAYO, très belle ferme récréative, 200 acres, avec bâtiments, en bordure du lac La Blanche, 663-3675.  
 ORLEANS, Ontario, A louer, 8e lignes, près ch. Innes. Maison de 4 ans, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains (bonne eau), 5 appareils ménagers, 48 acres, tracteur inclus, libre immédiatement \$1,000 mois 835-3247.

**564 MAISONS MOBILES**

1978 PRINCE CARAVAN, 14X70, 3 chambres à coucher, foyer, très propre, \$30,000. (819) 456-2003.  
 1984, 14X56, 2 chambres, de luxe, toit cathédrale. 564-6232, 561-5562.  
 1987 PRINCE LeBaron, 16X66 sur un terrain pour maison mobile, camping petit Lac Simon, St-André Avellin. 819-983-6584.  
 AUBAINE! 14X68, installées, 30 minutes à l'est d'Ottawa, terrain gratuit pendant 1 an, 835-2937.  
 A VENDRE, \$22,000. Appelez François ou Paul, 643-3706.  
 FINANCIERAI avec léger comptant, 14X50, sur terrain loué Montée Chareil, Templeton, \$20,500. Autres maisons mobiles avec terrain disponible. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.  
 MAISON mobile 1983, 14X70, 3 chambres à coucher. Doit être déménagée. Meilleure offre, 456-2443.  
 MAISON mobile à vendre, secteur Gatineau, 643-1188.  
 PARC RIVIERA, 14x64, 3 chambres à coucher, 568-4111.

**575 TERRAINS**

100X400, sur la Montée St-Amour, \$10,500, 243-6089.  
 2.3 ACRES, Val-des-Monts, 20 minutes du Parlement, près autoroute, cause de vente: achat d'une maison, \$15,500 négociable. (819) 986-1093.  
 20 TERRAINS, Gatineau, 52X100, financièrement, 669-5061, 457-9096.  
 2 TERRAINS, façade 66X134 et l'autre 336 pi. ca., donnant sur 2 rues, Fort-Coulange, \$8,700 négociable, 777-9454.  
 3 lots, 65 X 100 avec services, rue Des Fauvettes, Gatineau, 643-3482.  
 AUBAINE! 5 Minutes d'Ottawa, 1 acre à Chelsea, 561-5226.

**AUTO-CONSTRUCTEURS**

CONSTRUISEZ votre maison de qualité supérieure avec STRUCTOME. Informations (819) 986-6343.  
 AYLMEYER, 818 Wilfrid Lavigne, 60X100, services inclus, \$30,000 négociable, 684-5458.  
 BOUL. Hurlubise, grand terrain, pavé, vue rivière, 568-5609 643-1247.  
 CHELSEA, 1 acre, très bien situé, arrière orienté vers le sud, \$37,000 négociable, 561-6532.  
 CHELSEA chemin des Artisans, terrain résidentiel de 9,28 acres boisé de conifères à 90%. Idéal pour construction supérieure. \$51,900. Henri Ménard, Trans Action G.B., 776-3588 ou 561-3222 code 524.  
 DOMAINE 160 acres, sur le lac Plumbago (Twin Lake), Perkins, (en face du R.A.), \$65,000, 643-1247.  
 DOMAINE Belle étoile, Terrain panoramique d'une acre, arpenté, cadastré, prêt pour la construction, bon prix. 568-5609, 663-5297.

**DOMAINE CHATEAUGUAY**

40 Terrains disponibles, jusqu'à 13,000 pi.car. 8 lots sur le bord de la rivière La Blanche. 827-3957, 669-5047.  
 DOMAINE Ste-Elizabeth, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$12,000, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.  
 FORT COULONGE, rue Dagenais, 100X200, sur rivière, 455-9661.  
 GATINEAU, 150X300, arpenté, cadastré, prêt à construire, \$17,000 négociable. 663-2938.  
 GATINEAU Domaine Taché Inc., terrains boisés 1 acre, prêt à construire, à 5 minutes du centre-ville, \$12,000 et \$15,000. Jour: 827-2736, soir: 827-3024, 827-1283.  
 GATINEAU terrains à vendre, 52X110, 780 Labrosse. Prêt à bâtir. Demande \$26,000; et 1 de 51X100, 301 Raymond. Zoné pour 3 à 4 logis. Prêt à bâtir. \$27,000, 663-2361 entre 17h et 19h.  
 HULL, rue Lusignan, 2 terrains, \$26,000 chacun, 771-1712 521-7444.  
 LAC CAYAMANT près de Gracefield, 1 acre sur le bord de l'eau. Après 17h: 671-0655.

**575 TERRAINS**

LAC St-Pierre-de-Wakefield, beau terrain avec accès au lac, 1 1/2 acre et plus, à partir de \$15,000. 568-4696 ou 778-4604.  
**LA PENINSULE DU LAC MCGREGOR**  
 MAGNIFIQUE terrains boisés de 1 acre et plus avec façade de 150 pieds sur le lac. Plage sablonneuse situé à 21 milles du centre-ville Ottawa-Hull à moins de 25 minutes. A partir de \$35,000. Claude Montreuil, 561-5222.

LE Plus beau terrain de Gatineau est maintenant à vendre. C'est qui le chanceux, 663-8161.  
 LOT à vendre, 1 arpent avec bâtiments, \$6,000. Thurso: 819-985-2073.  
 LOT de différentes dimensions avec services, disponible, à partir de \$14,900, projet Beau Vallon, Angers, Roger Labrie; jour: 986-6778, 663-3945 soir: 986-8075.  
 MONT-BLEU, idéal pour Triplex, 40X100, 777-0336.  
 MONT-LUC, vue fantastique sur Hull-Ottawa, 663-5297, 568-5609.  
 PARC Gréber, angle Valcourt et Varrenne, zonage industriel, 49,000 pieds carrés.  
 VAL DES MONTS, 12 acres, site de choix, zonage varié, vendeur sérieux. CHEMIN VANIER, Aylmer, 105 acres, zonage industriel léger. Claude Bourdeau, F.R.I., Royal LePage, 770-9221.

**PARC INDUSTRIELLE DU CENTRE (GATINEAU)**

TERRAIN commercial et industriel, 27,000 pi.ca. ou plus. Pierre 663-9613, Florian 568-2846.  
 PERKINS, 1 acre et plus, \$7,500 et plus, léger comptant. 671-2975.  
 RUE Des Perdrix avec service, 50X100, \$15,500, 60X10 \$16,500. Arpenté et cadastré, 669-5077.  
 TERRAIN à vendre, ou changer, Notre-Dame du Laus. 568-0317.  
 TERRAINS à vendre, sur la rue Achbar pour duplex. Pour informations: François Amyot, 777-5204 entre 10h et 16h30.  
 TERRAIN sur lac, prêt à bâtir, minimum 60 pieds de front sur le lac pour seulement \$150 mensuel. Sans intérêt vous pouvez devenir propriétaire de votre propre terrain privé, 684-9424.  
 TERRITOIRE chasse et pêche, 575 acres, lac privé à truite, situé près de Gracefield, accès facile, boisé superbe, environ 6,500 cordes, \$75,000. 819-463-3211.  
 VAL-DES-BOIS, Québec, route 309, 100 acres boisées, 2 lacs privés, non zoné agricole, facile d'accès. (819) 766-2281.  
 VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.  
 WYCHWOOD, Aylmer, superbe lot boisé, près rivière, 60X111, 6,600 pi. ca., 770-4988.

TERRAIN commercial et industriel, 27,000 pi.ca. ou plus. Pierre 663-9613, Florian 568-2846.  
 PERKINS, 1 acre et plus, \$7,500 et plus, léger comptant. 671-2975.  
 RUE Des Perdrix avec service, 50X100, \$15,500, 60X10 \$16,500. Arpenté et cadastré, 669-5077.  
 TERRAIN à vendre, ou changer, Notre-Dame du Laus. 568-0317.  
 TERRAINS à vendre, sur la rue Achbar pour duplex. Pour informations: François Amyot, 777-5204 entre 10h et 16h30.  
 TERRAIN sur lac, prêt à bâtir, minimum 60 pieds de front sur le lac pour seulement \$150 mensuel. Sans intérêt vous pouvez devenir propriétaire de votre propre terrain privé, 684-9424.  
 TERRITOIRE chasse et pêche, 575 acres, lac privé à truite, situé près de Gracefield, accès facile, boisé superbe, environ 6,500 cordes, \$75,000. 819-463-3211.  
 VAL-DES-BOIS, Québec, route 309, 100 acres boisées, 2 lacs privés, non zoné agricole, facile d'accès. (819) 766-2281.  
 VAL-DES-MONTS, rang 6, près du boul. Lorrain, 4 milles au nord de la route 50. Terrains boisés de 1 acre. 663-8972.  
 WYCHWOOD, Aylmer, superbe lot boisé, près rivière, 60X111, 6,600 pi. ca., 770-4988.

**580 BUREAUX A LOUER**

1200 PIEDS CARRÉS, maison brique renovée, chauffé, éclairé, climatisé, 2 stationnements, centre-ville, \$1200 par mois, 771-9185.  
 35 GARELIN, 600 pieds, chauffé, éclairé, air climatisé, \$550, 568-1827.  
 ESPACE 450 pi. ca., aménagé, très bien situé, Ave Gatineau, 243-5401.  
 HULL, 30 Nicolet, près de St-Joseph, 500 à 1,300 pi.ca. Idéal pour petit entreprise. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

**585 COMMERCES**

2IEME étage à louer dans un salon d'esthétique du centre-ville de Hull, comprenant cabines individuelles privées, toutes équipées. Clientèle pour électrolyse déjà établie. Bienvenue au esthétique et massothérapie. 643-4745.  
 BOULANGERIE, pâtisserie, traiteur situé dans un centre-d'achats. Excellent chiffre d'affaires. Paulette Chayer, Royal LePage, 561-3222 code 363.

**595 LOCAUX**

**LOCAUX À LOUER**

**GATINEAU HAUT DE MAIN**  
**8,000'c.**



**HULL MONT-BLEU**  
**8,000'c.**



**GATINEAU PTE-GATINEAU**  
**10,000'c.**



Pour vente au détail ou bureau  
aménagé selon vos besoins.

**Yves Bourgon,**  
  
**561-5222**

**585 COMMERCES**

DEPANNEUR revenu de loyer, très grand potentiel, Paulette Chayer, Royal LePage, 561-3222 code 363.  
 EPICERIE licenciée située au 446 De la Montagne, Maniwaki. Secteur résidentiel. A vendre ou à louer cause maladie. 819-449-6571.  
 GATINEAU, salon de coiffure à vendre, secteur Touraine, 568-9620.  
 HULL, St-Raymond, coin à vendre, 80X100, 3 bâtiments. 771-4501.  
**LABORATOIRE DE PHOTO**  
**ONE HEURE**  
 CENTRE d'image Kodak. Bon emplacement. Informations: 561-8850. Après 18h: 663-8532. G. OSBORNE.  
 LOUEZ votre propre commerce, radiateur. Informations 663-3388 663-9257.  
 RESTAURANT licencié et bar-salon, avec équipement, à louer à Papineauville. S'adresser au 261 Papineau, Papineauville. (819) 427-5011.  
 RESTAURANT sur le boul. St-Joseph, 85 places. Entièrement climatisé. Pour informations: François Amyot, de 10h à 16h30 au 777-5204.

**590 ENTREPOTS**

HULL, près boul. Montclair, entrepot de 18,000 pieds carrés sur terrain de 45,000 pieds carrés. Système de gileurs. Occupation 1 mois. Pour détails complet Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltee, 684-3976, 771-6266.  
 PARC Gréber, local industriel, 60X39, avec 2 portes de garage 10X10, chauffé, éclairé, 568-6703.  
 PARC Industriel, Hull, 45,000 pi. ca. disponible. Taux très attractif. R. Hap McKenzie, 771-7426.  
 PARC RICHELIEU, Hull, 100 à 10,000 pi. ca., usage industriel ou entreposage, taux raisonnables. Appelez Mme Leblanc 770-4122.

**595 LOCAUX**

COIN St-Joseph et Montclair, jusqu'à 15,000 pi. ca. Edifice Jean Coutu, \$6.00 le pied. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltee, 771-6266, 684-0888.  
 GATINEAU, bureau ou boutique, 300 pi.ca., \$395 par mois, coin Notre-Dame et 2e Avenue, libre. 663-5671.  
 GATINEAU, rue Notre-Dame, Local commercial 390 pi.ca., \$250. 663-6072.  
 HULL, rue Fortier, près Galeries, bureau ou commerce, 650 pieds carrés, moderne, stationnement 3 autos, 771-9234.  
 HULL, rue St-Raymond, 600 pi.ca., bureau ou commerce. 771-4501.  
 LE PLUS GRAND CHOIX de locaux à louer, Hull, Gatineau, Touraine, pour bureau ou commerce. 6 mois gratuit. Re/Max Vision. Nicolas St-Cyr, 243-3111.  
 LOCAL commercial 1,200 pi. ca. espace de bureaux et d'entreposage. Secteur industriel-commercial. Près de St-Joseph et Freeman, 595-0397, 568-4261.  
 LOCAL commercial neuf, 1,200 pi. ca., 668 Maloney Est, 663-8303.

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**

CAMION à patate frite, avec permis, \$30,000 négociable, 561-7087.  
**CENTRE-VILLE HULL**  
 RESTAURANT/PIZZERIA, licencié, valeur de \$40,000 demande \$25,000 ou meilleure offre, jour: 663-5398, soir: 777-6167.  
 COMPAGNIE nationale en expansion de produits chimiques industriel et commercial à une distribution à vendre. Recherche également vendeurs(euses). 663-5869.  
 HULL, 3-12 unités, sur Cité des Jeunes, \$475,000 chacun 723-0089, 225-5418.  
 PROFITEZ-EN, vente de liquidation. Cause de déménagement de 30 à 50% de réduction. Les produits Mary Kay. 827-3837.  
 RECHERCHE gérant(e) pour restaurant licencié, équipé, excellente location (Ottawa-est). Termes/conditions négociables. 745-7011 Paul Sr.

**595 LOCAUX**

## 596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ROUTE de liqueur. Bonne clientèle. \$25,000. 684-9539.



R. "HAP" McKENZIE  
Courtier Realtor  
771-7426

## À VENDRE

HULL - 24 logis, brique, tout loué, propre, bon investissement.

HULL - Boul. St-Joseph, site exceptionnel pour app. haute densité. 100,000 p.c.

CENTRE D'ACHATS - Aylmer, Gatineau, Hull, édifice professionnel. Informez-vous.

GATINEAU - Boul. St-René, route 50, 72 acres, zonage résidentiel, services eaux-égouts disponibles. Prix à discuter.

HULL - 481 Domaine des Hautes Plaines, condo impeccable. 2 ch. à c. Face à un parc. \$72,900.

HULL - Cité des Jeunes, terrain de 200x100, prêt à y construire pour 12 logis. Prix réduit. Bonne occasion.

Mme Georgette Dompiere  
Le soir 568-6589

596

## 597 PROPRIETES COMMERCIALES

HULL Petit Edifice, 30 Nicolet, près de St-Joseph. Idéal pour petit entreprise. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision 243-3111.

PRES Terrasse de la Chaudière, \$149,000, revenu \$17,000. 235-1723.

## 605 AUTOS A VENDRE

1971 CORVETTE, moteur 350, L48, manuelle, 4 vitesses, \$7,700. Bureau, 722-3294, après 18h, 663-1929.

1973 TRIOMPHE Spitfire, 49,000 milles, excellent état, pneus neufs, toit neuf, \$5,500. 777-6999.

1975 PONTIAC Lemans; 1980 Camaro, 561-4718.

1976 CHRYSLER Cordoba demande \$750, 456-2396.

1976 CORVETTE, 4 vitesses, grise, spécial \$8,250, (819) 428-3522.

1977 BOBCAT, \$450 négociable, après 16h, 643-3947.

1977 BUICK Century, familiale, rouge, 8 cylindres, roue très bien, besoins réparations, \$625 négociable, 561-6136.

1977 FORMULA, ne fonctionne pas, \$600 telle quelle, soir: 561-9422.

1977 GREMLIN, automatique, pour bricoleur, \$275, 771-1542.

1977 MALIBU CLASSIQUE, \$800 telle quelle, 561-6146.

1977 MUSTANG 302 po. cu., 4 vitesses, servofreins, servodirection, bon état, \$2,000 ou meilleure offre, 643-5314 après 18h30.

1978 FIAT Spider, très bon état, \$5,500, 663-0859.

1978 REGAL \$650 (stock 2187) Denis Auto, 643-5262.

1978 TOYOTA Corolla 1600 familiale, bon état, 778-1622.

1979 CHEVELLE \$550 (stock 2183) Denis Auto, 643-5262.

1979 COBRA, \$650 (stock 2202), Denis Auto, 643-5262.

1979 FIREBIRD, V-8, bleu intérieur blanc. Unique propriétaire. Excellent état, \$2,650, 234-2809.

1979 GRAND PRIX, bon état, \$95 comptant balance facile, (no: 8899). C.A.M. 729-7447.

1979 MALIBU Classic, bon état, \$95 comptant, balance facile. (no: 8888). C.A.M. 729-7447.

1979 MALIBU, très bon état, demande \$1,800, 561-7248 771-4601.

1979 PARISSIENNE \$375 (stock 2178) Denis Auto, 643-5262.

1979 PINTO automatique, demande \$400, 643-5384.

1979 PONTIAC certifiée, demande \$1,350, 749-2214 561-1968.

1979 RABBIT, manuelle, mécanique parfait état, besoin peinture, \$650 ou meilleure offre, 777-2820.

1979 TOYOTA Corona, 5 vitesses, très propre, demande \$1,495. 837-1536.

1979 VOLKS Rabbit, diesel, 123,000 km, moteur reconditionné à 90,000 km, 4 cylindres, freins, batterie et autres pièces neuves, \$1,500 négociable, demandez Chantal après 17h 776-6190.

1979 XJ 12 Jaguar, 68,000 km, équipée, certifiée, après 17h: 561-3209.

1980 HORIZON TC3, 4 vitesses, radio am/fm, \$750, 663-7656.

1980 PONTIAC Acadian, automatique, 2 portes, très bon état, \$1,000, 663-8175.

1980 RABBIT, bas millage, meilleure offre, 561-4031.

1980 RABBIT, manuelle, \$450 négociable, 561-5426.

1980 TOYOTA Célida, liftback, 5 vitesses, excellent état. Meilleure offre, 663-3304.

1980 ZEPHYR, 4 cylindres, manuelle, \$1,800 négociable, 684-3463.

1981 CAMARO, très bon état, 40,000 milles, \$4,500 ou meilleure offre. 746-7909.

1981 CAMARO Z28, moteur, freins, pédale embrayage neufs, repointe, 4 pneus neufs, très bonne condition, \$7,000, (819) 986-1623.

1981 CHEVETTE, 1984 J-2000, familiale. Bon état. Après 17h: 663-8964.

1981 FORD Escort, demande \$1,200. Très bon état, 568-3205.

1981 MAZDA GLC, 5 vitesses, bon état, inspectée CAA, \$1,200. Jour 770-9833, soir 741-7124.

1981 MUSTANG, 4 cyl., 4 vitesses, aucune offre, raisonnable refusée. 777-4064.

## 605 AUTOS A VENDRE

1982 ACADIAN, 4 vitesses, manuelle, très bon état, demande \$1,500, 663-6126 après 16h30.

1982 AM CONCORDE, bijou propre, parfaite mécanique, manuelle 4 vitesses, 38,000 km, bon prix. Entre 17h et 22h 235-8737.

1982 CAVALIER, automatique, bon état, très propre, meilleure offre. 671-2580, 746-7070.

1982 CHEVETTE manuelle, 46,000 km, bon état. Très propre. Après 18h: 777-8458.

1982 CHEVROLET Celebrity, bonne condition, \$2,500 négociable, 663-1125.

1982 PONTIAC Acadian, automatique, \$1,650, 776-3801.

1982 RABBIT, "Fuel Injection", radio am-fm, 93,000 km, \$2,900. 684-8942.

1982 TOYOTA \$1,850 (stock 2205) Denis Auto, 643-5262.

1983 HONDA Accord, manuelle, excellent état, \$5,500, 776-2537.

1983 NISSAN Familiale, automatique, excellent état, \$3,600. 777-9355.

1983 OMNI, 2.2, bon état, 5 vitesses, \$1,200. 777-2545.

1983 PONTIAC Acadian, très bonne condition, \$2,500. Appelez Lyne ou Daniel, 243-3343.

1984 AUDI, excellent état, 5 vitesses, tout équipée, demande \$7,500. Après 17h: 561-0572.

1984 CAMARO, 52,000 km, \$6,300, 561-9079 après 16h.

1984 CAMARO, Berlinetta, 67,000 km, équipée, toit en T, tableau de bord électronique, etc. Impeccable. \$11,000, 595-3103.

1984 CHEVROLET Citation Edition Spécial. Nouveau moteur garantie GM, \$4,000, 776-4506.

1984 DODGE 600, tout équipée, très bon état, 62,000 km, \$5,500, 776-4506.

1984 DODGE Aries, familiale, très propre. Doit vendre. \$3,200. Jour: 778-7171, soir: 1-819-281-0555.

1984 DODGE Charger Shelby, manuelle, bon état, \$5,200, 663-3585, 463-3164.

1984 HONDA Prélude, gris, 5 vitesses, radio am-fm cassette stéréo, toit ouvrant électrique, Phares antibrouillard. 4 pneus d'hiver compris. \$8,800. Jour Denis: 992-6487, soir et fin de semaine: 741-6837.

1984 LYNX, 72,000 km, très bonne condition, \$3,500, 770-5288, 456-3370.

1984 PLYMOUTH Voyager SE, équipement complet, rouge, comme neuf, \$12,000, 568-3997.

1984 PONTIAC Grand Prix, excellent état, \$7,000. Après 18h: 727-0781.

1984 RENAULT 18, Sportwagon, excellent état, \$4,200, 568-8429.

1984 RENAULT 5, GTL, 52,000 km, toit soleil, \$2,700, 561-6311.

1985 DAYTONA, Turbo Z, équipée, air, 53,700 km, \$7,900, 561-1119.

1985 HONDA Civic, GL, 4 portes, 63,000 km, très bon état, \$7,200, 568-4978 demandez Donald.

1985 HONDA Prélude, rouge, automatique, excellente condition, \$10,300 négociable, 830-5738.

## 1985 MAZDA

626, manuelle, 2 portes, très bon état, prix à discuter, 778-3005 après 17h.

1985 MERCURY Lynx, 5 vitesses, 4 portes, très propre, \$3,850, 568-7596.

1985 TEMPO, beige, \$6,000; 1981 Escort \$450; 1984 HONDA (Moto), \$650; bicyclette pour fillette, \$30, 776-5664.

1985 TRANS-AM, bleue métallique, automatique, 41,000 km, excellent état, demande \$11,900. 777-8846.

1986 MAZDA 626, 5 vitesses, très bon état, 643-9356, 746-5920 poste 2797.

1986 OLDSMOBILE Calais Suprême, 2 portes, 50,000 km, plusieurs extra. Très bon état, \$10,500, 643-4697.

1986 RELIANT LE, 38,000 km, servodirection, servofreins, régulateur de vitesse, 2.5 litres, automatique, comme neuf, garantie Chrysler 5 ans. Cause transfère. 643-3481 ou 771-8431 Pierre.

1986 RELIANT, parfait état, meilleure offre, 568-0730.

1986 TOPAZ, bon état, prix à discuter, 778-6562.

1987 RELIANT pour balance de paiement, cause transfère. 561-2863.

1988 CAVALIER, comme neuf, balance des paiements, 568-7596.

1988 NISSAN Pulsar avec "Sports Back" supplémentaire, 14,000 km, en excellent état. Vente cause maladie. Informations: 595-0453.

1988 PONTIAC Bonneville LE, tout équipée, valeur \$24,600 demande \$20,000, 561-7605.

ACHETONS voitures pour pièces, payons jusqu'à \$2,000. 663-3388.

## TOYOTA GATINEAU

## VENTE — PIÈCES SERVICE — CARROSSERIE

"Chez-nous le service c'est du service"

93, boul. Gréber, Gatineau

568-0066

605

## AUBAINE

1981 AMC Concord, A1, \$1600, 663-0438.

## DOIT VENDRE

1985 FORD Escort GL, 60,000 km, meilleure offre. 777-8832.

HONDA Civic 1979, \$1500 négociable. Après 18h, 595-0797.

## PROBLEMES DE CREDIT? PAS DE PROBLEMES!

BESOIN d'une auto? Personne ne veut vous financer? Vous avez faites faillite? Crédit très pauvre? Pensionnaires? Vous pouvez louer avec option d'achat à partir de \$150 par mois. Clark's Auto Center. 731-6873, 2013, boul. St-Laurent, Ottawa.

## 620 AUTOS DEMANDEES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS autos, meilleurs prix pour pièces et ferraille, 777-7107.

## 623 AVIONS

VOLMER VJ-22 Sportsman, amphibien 2 places, Lyc. 0290D, 125 forces, temps total sur moteur 415 heures, temps total sur la structure 483 heures, \$11,000. 819-463-3211.

## 625 CAMIONS A VENDRE

1977 VAN Vokis, type Westsalia, \$3,800, (819) 463-3013.

1978 CHEVROLET, pick-up, bleu/blanc, boîte en fibre de verre, bonne condition, \$2,500 négociable, 568-1772.

1978 FORD Van, tout équipé, moteur et transmission reconditionnés, \$800, 561-5176.

1978 STEP VAN, boîte 14 pieds, refait à neuf, \$3,500, 663-9769.

1979 BLAZZER, bon état, acheteur sérieux, 663-9358 après 17h30.

1979 CHEROKEE CHIEF, très propre, \$1,000 ou meilleure offre. 563 rue Watt, Gatineau.

1980 FORD XLT, double cab, rouge et gris, bon état. Très belle apparence, \$4,000, 986-2822.

1983 TOYOTA 4X4, \$5,500. 819-456-2633.

1984 FOURGONETTE Ford, 87,000 km, \$3,200. Entre 8h30 et 17h30: 777-4369.

1984 S-10, King Cab, 6 cylindres, 5 vitesses, avec boîte, certifié, \$6,700, 643-2332.

1985 FORD Ranger, 60,000 km, boîte en fibres de verre, 568-4519.

1986 FORD Cargo 7,000, moteur diesel 6.6 thurbo, boîte fermée 21 pieds. 663-1974 après 18h.

1987 F-150XL, 22,000 km, après 18h: 671-2153.

1988 (2) CHEVY Cube Van, 1 tonne, 7,000 km \$18,000 et 13,000 km, \$17,500. Jour: 778-7171, soir: 1-819-281-0555.

REMORQUE 40 pieds avec camion 1972 White; loader Trojan 1969, 568-6803.

1983 JIMMY, automatique, bonne condition, meilleure offre, 671-2580, 746-7070.

1984 SUZUKI 4X4 à vendre, \$3,000 ou meilleure offre. 663-2615.

1986 BRONCO II, 4X4, 19,500 km, V-6, 5 vitesses, tout équipé, \$13,800 ou meilleure offre, 777-1201.

1986 BRONCO II, 2 ou 4 motrices, 24,000 km, garantie transférabile, automatique, équipée, \$12,600, 595-0750 ou 771-6148.

1988 (2) CHEVY Cube Van, 1 tonne, 7,000 km \$18,000 et 13,000 km, \$17,500. Jour: 778-7171, soir: 1-819-281-0555.

REMORQUE 40 pieds avec camion 1972 White; loader Trojan 1969, 568-6803.

## 628 CAMIONS 4 X 4

1983 JIMMY, automatique, bonne condition, meilleure offre, 671-2580, 746-7070.

1984 SUZUKI 4X4 à vendre, \$3,000 ou meilleure offre. 663-2615.

1986 BRONCO II, 4X4, 19,500 km, V-6, 5 vitesses, tout équipé, \$13,800 ou meilleure offre, 777-1201.

1986 BRONCO II, 2 ou 4 motrices, 24,000 km, garantie transférabile, automatique, équipée, \$12,600, 595-0750 ou 771-6148.

1988 (2) CHEVY Cube Van, 1 tonne, 7,000 km \$18,000 et 13,000 km, \$17,500. Jour: 778-7171, soir: 1-819-281-0555.

REMORQUE 40 pieds avec camion 1972 White; loader Trojan 1969, 568-6803.

## 650 GARAGE A VENDRE

GARAGE double en pièces détachées, valeur \$9,000 pour \$4,000. 745-6894 après 18h.

## 663 MACHINERIE

MOULIN à scie, ruban portatif, capacité 2,000 pieds par jour. \$6,500, 613-733-6478.

"TRES BON OFFRE".

Machinerie d'excavation à vendre pour cause de santé. Machinerie en très bon état. Pour informations: jour 819-767-2315, soir 819-767-2138.

## 665 MOTOCYCLETTES

1969 HARLEY DAVIDSON, 1200 cc, refait à neuf. Faut voir! 985-2918.

1980 CB 400 HONDA, demande \$1,100, 456-2396.

1982 HONDA Custom, 250cc, bonne condition, demande \$375, 568-3938.

1983 SHADOW 750, 20,830 km, très bon état, \$2,000, 684-0894.

1984 HONDA Magna V-65, 1,100 CC, 1,600 km, \$2,600, 983-6367.

1984 HONDA SHADOW, 500 V.T., 6,500 milles, parfait état, \$1,600, jour: 824-2641, soir: 746-8985.

1984 XR-500, très bon état, \$1,900 négociable. 684-9094.

1987 HONDA Aero, 50 cc, 3,500 km, blanc et bleu, \$1,000, 568-1529.

1987 KAWASAKI Ninja, 600cc, 3,600 km, prix à discuter, demander Laurent (819) 986-3723.

HONDA CR, 80cc, 1986, comme neuve, \$1450 négociable. 671-0647.

KDX 80cc, 1983, \$500 et DS 80cc, 1985, \$600, très bon état. 827-3897.

SCOOTER Honda 1984, 80 c.c., \$500. 663-5270.

SUZUKI 850 GS, 1979, Windjammer, radio, casques, housse, etc., \$500, 561-6880.

VENTURA Royal 1983, 30,000 km, \$4,200, 777-8604 après 18h.

YAMAHA Virago 1985, 1000cc, sacoches et casque, \$3,200 négociable, 561-5959.

## 672 PIECES ET ACCESSOIRES

1984 moteur V-6 Ford, 3.8 litres, 70,000 km, meilleure offre. 770-1650 777-7213.

ACHETONS et vendons pièces d'autos et camions recyclés, 777-7107.

BESOIN de pare-brise? Nous absorbons le déductible. 521-9266.

BOITE d'aluminium 6 pieds, \$125, 595-0807.

# Un vrai défilé de la St-Jean

**Robert Bousquet**  
reporter dans l'Est ontarien  
LEFAIVRE

La circulation était ardue dans le

## Cadavre repêché

**Pierre-Jean Séguin**  
LeDroit  
GATINEAU

Le corps d'un homme a été repêché des eaux de la rivière Outaouais, peu après 7 h 30 samedi matin, à la hauteur de l'usine de la CIP à Gatineau. Le cadavre s'apprêtait à subir le même traitement mécanique qu'on réserve aux billes de bois.

Ce sont des employés de la CIP qui ont repéré le corps de l'homme, flottant parmi les billes.

Aussitôt alertée, la Sûreté municipale de Gatineau a fait appel aux employés de la morgue pour trans-

porter le cadavre, qui reposait dans l'eau depuis plusieurs jours. Selon le sergent Robert Sin-

cennes, les empreintes digitales de l'homme devraient être prélevées aujourd'hui, pour en arriver à déterminer son identité, puisque son visage est méconnaissable. Il pourrait toutefois s'agir de Gérard Bastien, 32 ans, qui s'était jeté à l'eau au quai des artistes à Gatineau le 12 juin, avec un bras en écharpe.

Sa bravoure, alors qu'il était visiblement en état d'ébriété, selon des témoins, l'aurait conduit directement à la mort, en plongeant dans la rivière Gatineau.

des comtés unis de Prescott-Russell.

Sur un parcours de deux kilomètres, les badeaux se sont répandus de chaque côté de la rue, saluant leurs parents et amis et applaudissant les corps de majorettes et les facéties des clowns et amuseurs. Cette année, le cortège comptait une soixantaine d'unités, allant des députés et préfets des municipalités, aux reines et duches des carnivals d'hiver des localités avoisinantes.

On pouvait y voir des chars tirés par des chevaux, des voitures de la belle époque, des grands-mères barattant leur beurre, d'autres femmes plus jeunes préparant une court-pointe, des écoliers à leur pupitre, des agriculteurs maniant aussi bien la fourche que l'ordinateur, des chars allégoriques annonçant d'autres festivals estivaux dans la région.

Et enfin, le petit St-Jean-Baptiste bouclé avec un agneau. Rien ne se perd et c'est pour le mieux, s'est-on dit.



ROBERT BOUSQUET

Le tout Prescott-Russell s'était donné rendez-vous pour voir une soixantaine de chars allégoriques.

## UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ



**QUAND VOUS ANNONCEZ DANS LE DROIT LA NAISSANCE DE VOTRE NOUVEAU-NÉ**

**POUR BÉBÉ**

**POUR LA FAMILLE**



Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant (par trois fois) un avis dans la rubrique "Naissances" du quotidien LeDroit.

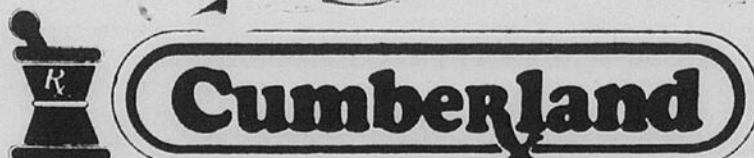
Vous recevrez un certificat, échangeable à toute pharmacie Cumberland dont le nom paraît au verso du certificat, vous donnant droit à un ensemble Penaten® Plus contenant des produits de qualité valant plus de \$30 pour vous et votre bébé.

Et ne jetez pas le carton coloré qui contient les produits. Il peut servir de boîte à jouets ou de fourre-tout!

Annoncez donc l'arrivée de votre dernier-né dans Le Droit — et vous recevrez de plus cet ensemble-cadeau de valeur.

L'offre se restreint à un ensemble Penaten® Plus par famille — et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613) **560-2750**



Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten® Plus

Happy Nails® Mighty Drops® et Activ I® sont des marques déposées de The Salesmaster Corporation of America (Canada) Limited, Markham, Ontario, Canada. Penaten® est la marque déposée de Penaten Pharm. Fabrik. Dr. Med. Reize & Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

**LeDroit**

## LeDroit

et

### LE THÉÂTRE DE LA SUCRERIE INC.

invitent 100 personnes à assister, le vendredi 8 juillet, à la pièce

# Peau de Vache

une comédie en 2 actes de Barillet et Gredy  
mettant en vedette



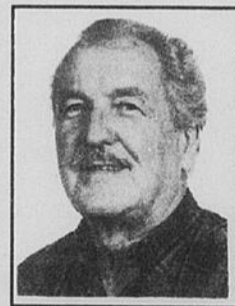
ANOUK SIMARD  
"MARION"



MARCEL GIRARD  
"ALEXIS"



MARIE-FRANCE LAMBERT  
"PAULINE"



SERGE BOSSAC  
"TEDDY"



MARIE GODEBERCQ  
"GEORGINA"



JACQUES ZOUVI  
"CHOUINARD"

Le mercredi 29 juin à 9h, les 50 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation dûment rempli au quotidien LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, recevront chacune une paire de billets pour la pièce Peau de Vache présentée au Théâtre de la Sucrerie Inc., à Casselman. Quantité de billets limitée.

### Peau de vache

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: ..... Code postal: .....

Tél.: .....

## Nouveau et ...propre

Colette Duhaime

LeDroit

HULL

Un cristal qui peut faire vieillir les vins trop jeunes, un appareil de détection de l'intensité des fréquences ou un appareil pour balancer l'énergie corporelle, telles sont quelques unes des inventions qui étaient présentées, hier, dans le cadre d'un colloque organisé par la Société planétaire pour l'assainissement de l'énergie.

Cette rencontre qui réunissait, pour la troisième année consécutive, des scientifiques d'Europe, des États-Unis et du Canada visait à dévoiler les dernières découvertes dans le domaine des énergies dites propres et à mettre certaines idées en commun.



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Le Dr. A. Michrowski, président de l'Association planétaire pour l'assainissement de l'énergie**

Créée en 1976, à l'instigation du sénateur Chesley W. Carter, la Société planétaire pour l'assainissement de l'énergie regroupe plus de 3,500 scientifiques venant des deux hémisphères. En fait, au fil des ans, la société s'est transformée en véritable réseau comme l'explique son président, le Dr A. Michrowski. «Nous sommes tous des scientifiques indépendants et la société nous permet de mettre certaines choses en commun, de vérifier des théories et même, à l'occasion, de travailler ensemble pour développer de nouveaux produits qui seront ensuite mis sur le marché.»

Mais, c'est d'abord et avant tout la recherche de nouveaux types d'énergies qui passionne ces scientifiques. Car, comme le dit le Dr Michrowski, ils sont tous préoccupés par l'avenir de la planète terre qui a, elle aussi, ses limites et que l'on ne pourra plus continuer à polluer comme on l'a fait au cours des dernières années.

«Nous savons qu'il existe des façons nouvelles pour extraire ces énergies sans polluer et c'est ce à quoi plusieurs d'entre nous travaillent actuellement» termine le président de la Société qui précise que ces travaux se font partout dans le monde.

Et, quand l'un des membres du réseau fait une découverte importante, la société fait tout pour lui venir en aide afin d'en favoriser le développement et de la faire connaître au grand public.



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Zachary Richard (médaillon à droite) le chanteur de la Louisiane a su réchauffer les coeurs malgré le froid et les nuages qui se sont amoncelés au dessus de la rue Dalhousie samedi soir. Hier, c'était au tour d'André Gagnon (en haut à gauche) de donner son spectacle.**

## Pour une fête qui a failli être annulée!

Colette Duhaime

LeDroit

OTTAWA

Tout a bien mal commencé!

Samedi, vers midi, les organisateurs du Festival franco-ontarien décidaient d'annuler les fêtes de la Louisiane qui devaient se dérouler toute la journée sur la rue Dalhousie à Ottawa. La délugé allait en effet complètement perturber la grande fête populaire sur laquelle ils avaient tant misé.

Un peu plus tôt, ils avaient décidé d'annuler le spectacle de Catherine Lara qui, venue expressément de

France, n'avait que ce spectacle à son agenda canadien. Décidément l'orage allait bousiller la journée....

Vers 15 h, cependant, après vérification avec les météorologues, la direction du festival décidait de revenir sur sa décision et d'aller de l'avant sur la rue Dalhousie. La fête aurait lieu comme prévu.

C'est d'ailleurs par milliers que les spectateurs sont descendus dans la rue afin de goûter aux mets cajuns et déambuler sur le macadam qui commençait à sécher. Les lourds nuages noirs qui ont commencé à s'amonceler à l'horizon n'ont d'ailleurs pas fait peur à qui que ce soit

et, un peu après 20 h, Zachary Richard, chanteur de la Louisiane venait mettre un peu de chaleur dans cette soirée un peu froide.

Les spectateurs n'ont d'ailleurs pas mis beaucoup de temps à entrer dans le jeu de Zachary Richard et

ont dansé au son de sa musique. Ils ont aussi chanté et ce n'est que tard dans la nuit que les voix se sont tuées et que les danses se sont arrêtées laissant la rue se reposer après la fête qui aurait fort bien pu ne jamais avoir lieu.

## Mission accomplie

Colette Duhaime

LeDroit

OTTAWA

A la fin du Festival franco-ontarien, hier soir, les organisateurs pouvaient dire «mission accomplie».

Malgré le mauvais temps qui a régné sur la capitale pendant plusieurs jours, la treizième édition du Festival a en effet été des plus réussies.

Diane Chevrier, directrice générale du festival explique cette réussite par le fait que la plupart des organisateurs connaissent leur travail et qu'ils ont eu la chance de se roder au cours des dernières années.

L'équipe de bénévoles du festival a aussi grandi au cours des années, ce qui a permis d'offrir de nouvelles activités aux festivaliers.

Diane Chevrier parle d'ailleurs de la fête de la rue Dalhousie comme l'une des plus belles réussites du festival.

«Il fallait que ça réussisse et quand nous avons vu le temps qu'il faisait samedi, nous nous sommes

mis à paniquer. Nous avons impliqué tellement de monde dans l'organisation de cette fête qu'il ne fallait pas que ça flanche» précise en effet Mme Chevrier.

Parmi ceux qui avaient décidé d'embarquer, Mme Chevrier parle surtout de l'Association des marchands de la rue Dalhousie et de la Caisse populaire Notre-Dame qui, en collaboration avec le festival, ont voulu redonner à la rue son petit cachet français. «La rue Dalhousie a toujours eu une tradition française et nous sommes heureux que la fête ait si bien réussi. L'an prochain, nous pourrions peut-être faire autre chose dans le même style.»

Quant aux autres activités, elles ont elles aussi été très réussies dans l'ensemble et, si Mme Chevrier en parle moins c'est qu'elles s'inscrivaient dans la tradition et le style adopté par le festival depuis quelques années.

«Nous avons toujours voulu offrir des spectacles professionnels et je crois que nous avons très bien réussi encore une fois cette année» conclut Mme Chevrier.



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Diane Chevrier, directrice générale du festival.**

Une solide compétition à Todd Dillon pour le poste de quart-arrière

## Art Schlichter, sauveur des Rough Riders?

Marc Brassard

LeDroit

OTTAWA

Quelques centaines d'amateurs de football ont assisté au match simulé entre les Blancs et les Noirs que les Rough Riders d'Ottawa ont présenté samedi après-midi au parc Lansdowne dans le cadre de leur téléthon, la plupart pour voir si le quart-arrière Art Schlichter sera le prochain «sauveur» de la franchise de football canadien à Ottawa.

Et ils n'ont pas été déçus!

Schlichter, l'ancienne vedette de l'université Ohio State, a montré qu'il n'avait pas perdu tous les talents qui en ont fait un choix des Colts de Baltimore (maintenant Indianapolis) en 1981. Banni de la LNF à cause de son inclination aux jeux de hasard, Schlichter est un peu rouillé après deux ans d'inactivité, mais il a laissé entrevoir de belles possibilités samedi en complétant deux longues passes de touché.

«Je me sentais très bien et je pense avoir fait du bon travail. Je commence à peine à me sentir confortable avec le système de jeu employé ici, mais j'ai quand même réussi à faire avancer l'attaque avec assez de régularité», a indiqué le quart de 28 ans à l'issue de son premier match simulé.

L'entraîneur-chef Fred Glick avait plusieurs bons mots pour celui qui fera la lutte à Todd Dillon pour le poste de quart numéro un des Riders: «Il affiche de grandes qualités de leader sur le terrain, en plus de nous avoir montré aujourd'hui (sa-

medi) qu'il n'avait pas perdu son habileté à lancer de longues passes.»

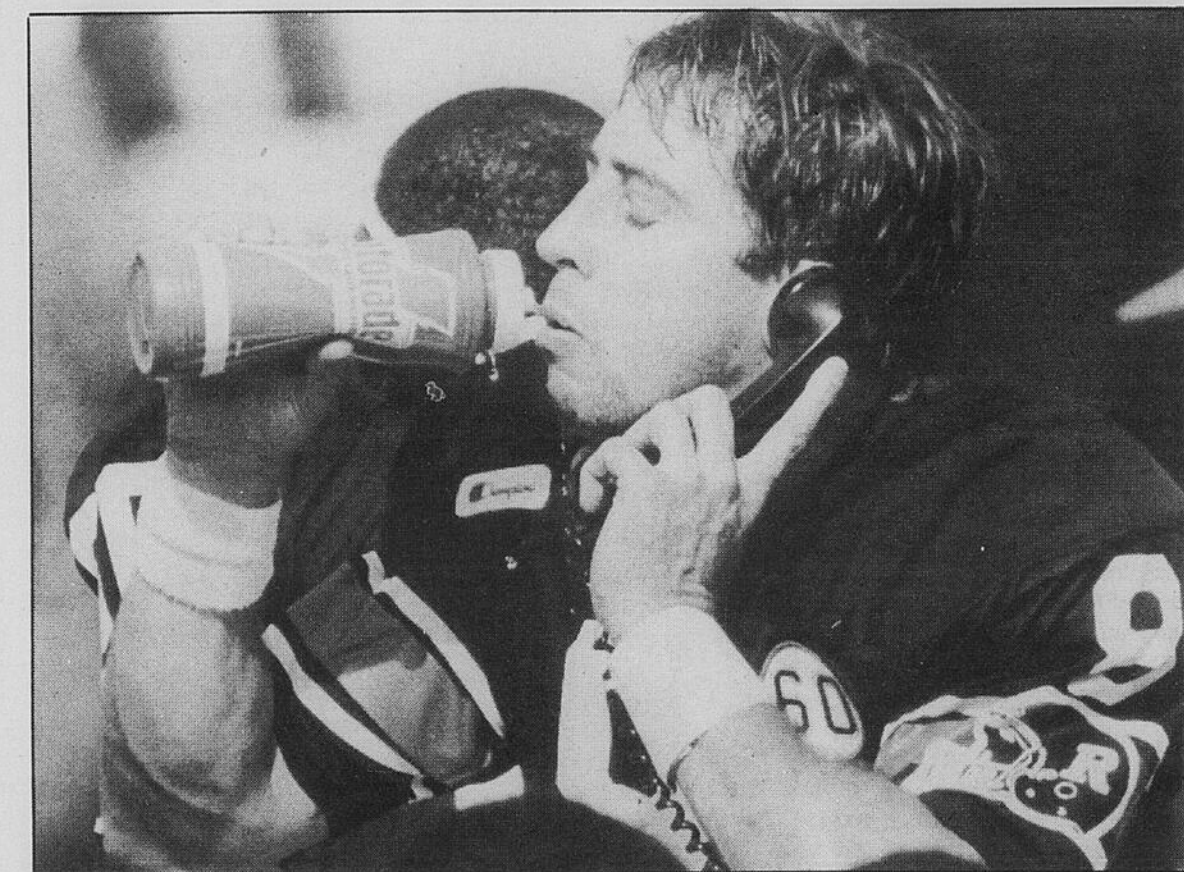
Le vétéran Dillon a bien fait lui aussi samedi, décochant une passe de touché, tandis que Jeff Wickersham, qui a manqué toute la dernière saison à cause d'une blessure au genou, a connu beaucoup de difficultés. Selon Glick, il s'agissait là de sa pire performance depuis le début du camp d'entraînement, lui qui a impressionné jusqu'à maintenant. Le 4e quart au camp, la recrue Bob Jensen, n'a pas eu l'occasion de participer à beaucoup de jeux. A son premier camp d'entraînement, il apprend présentement les rouages du football professionnel et se veut un projet à long terme pour l'équipe.

**L'attaque en avance**

L'offensive des Riders a remporté le match simulé par un score de 41 à 37, alors que des points lui étaient accordés pour chaque premier jeu, placement et touchés, tandis que la défense marquait des points en arrêtant l'attaque et en créant des revirements.

«Nous savions que notre offensive était en avance sur la défense. La clé est que la plupart des joueurs de l'année dernière sont de retour et ils connaissent bien le système de jeu», a expliqué Fred Glick. De l'autre côté, la défense compte plusieurs nouveaux-venus, en particulier au niveau des secondeurs (13 candidats pour quatre postes de partants).

En général, Glick a noté une amélioration chez les receveurs de passe, souvent critiqués l'année dernière pour avoir échappé plusieurs



ARCHIVES, LeDroit

Le vétéran Dillon a bien fait lui aussi samedi, décochant une passe de touché dans ce match simulé qui a permis aux amateurs d'évaluer ses performances et celles de son principal rival pour le poste de quart numéro un, Art Schlichter.

ballons facilement captables. Le demi inséré Gerald Alphin, blessé pour la moitié de la saison dernière, a été impressionnant, captant deux passes de touché samedi. Aucun des receveurs éloignés n'a encore fait sa marque cependant, et outre le vétéran Marc Lewis, aucun poste n'est décidé à cette position. Anthony

Hancock, un ancien des Chiefs de Kansas City, a désapprouvé après s'être étiré un muscle pendant la première semaine du camp.

Quant à la défense, il pense avoir les hommes pour présenter une bonne brigade à un certain moment: «La question est de savoir combien de temps il leur faudra

pour devenir une unité».

Les Riders retournaient à Kemptville samedi soir et devaient commencer, hier, à se préparer en vue de leur premier match hors-concours qui aura lieu mercredi soir prochain au parc Lansdowne. Les visiteurs à cette occasion seront les Blue Bombers de Winnipeg.

Le gouvernement canadien prend l'initiative avec le CIO

## Une centaine de délégués se pencheront sur le problème du dopage chez les athlètes

Marc Brassard

LeDroit

OTTAWA

Plus d'une centaine d'influents intervenants du monde du sport international sont réunis à compter d'aujourd'hui à Ottawa pour la première Conférence mondiale permanente sur l'antidopage dans le sport, une initiative du gouvernement canadien en collaboration avec le Comité International Olympique (CIO).

La plupart des délégués, représentants de 26 pays et plusieurs organismes internationaux de sport, sont arrivés hier et ont assisté au dîner d'ouverture qui avait lieu à l'Hôtel Quatre Saisons. Le dîner était marqué d'un «discours-défi», prononcé par Hans Skaset, président de la Confédération des sports de Norvège.

Le défi posé à ces individus, tel qu'expliqué en conférence de presse par les coprésidents honoraires de la conférence, Jean Charest, ministre à la Condition physique et du Sport amateur du Canada, et le Prince Alexandre de Merode, 1er

vice-président du CIO, est d'en arriver à un consensus sur une série de recommandations qui permettraient de résoudre le problème de l'utilisation par les athlètes de drogues améliorant la performance.

**Trois objectifs**

«La conférence comporte trois objectifs principaux, soit énumérer les principes de base sous-jacents d'une initiative antidopage globale, élaborer une Charte antidopage internationale ainsi que mettre au point une stratégie guidant la promotion et la coordination d'une campagne antidopage mondiale», a souligné le ministre Charest.

Une telle charte permettrait, selon le Prince de Merode, de Belgique, d'uniformiser les règlements en matière de dopage, qui varient actuellement de fédération en fédération et de pays en pays. «Les recommandations et la charte seront étudiées par le CIO lors de sa réunion à Séoul en septembre. Si elle est admise par le CIO, il reviendrait ensuite aux différents ministères et fédérations de sport à travers le

monde de l'adopter», d'ajouter le Prince Alexandre de Merode, qui est aussi président de la Commission médicale du CIO.

L'initiative d'une telle conférence mondiale a vu le jour et a été annoncée à Calgary lors des Jeux Olympiques d'hiver 1988. Le Canada, un chef de file dans la lutte antidopage avec probablement le plus sévère programme de sanctions envers les athlètes trouvés coupables d'usage de drogues proscrites, organise la conférence au coût de \$300,000, argent provenant d'un fonds de lutte contre la drogue de \$210 millions (sur quatre ans) du ministère de la Santé.

Des tables rondes, des discussions plénières et une tribune internationale, où des représentants des médias discuteront du rôle de la presse en ce qui a trait à l'antidopage, sont au programme de cette conférence.

**Principaux intervenants**

Parmi les principaux intervenants à la conférence, on retrouve le Dr Claus Clausnitzer, directeur du La-

boratoire de contrôle antidopage de la République Démocratique d'Allemagne; le Dr Manfred Donjke, chef de l'Institut d'analyse du dopage pour la biochimie de la République Fédérale d'Allemagne; le Dr Robert Dugal, directeur de l'Institut national de la recherche scientifique et de la santé de Montréal; Victor Gromyko, vice-président du Comité d'Etat à la culture physique et au sport de l'URSS; Guenther Heinze, vice-président du ministère des Sports de la RDA et membre du CIO; Roger Jackson, président de l'Association Olympique Canadienne; le canadien Richard Pound, 2e vice-président du CIO; Peter Tallberg, président de la Commission des athlètes du CIO; le Dr Robert Voy, directeur médical du Comité olympique des Etats-Unis; et le Dr Un Yong Kim, vice-président du Comité organisateur des Olympiques de Séoul.

La conférence, qui aura principalement lieu au Centre de conférence du gouvernement canadien, se poursuivra jusqu'à mercredi, auquel moment on annoncera les recommandations de l'assemblée.



Le Dr Roger Jackson, vice-président de l'Association olympique canadienne.



INSCRIPTIONS A BLUE BONNETS

MONTREAL (PC) - Voici les inscrits pour les courses du lundi 27 juin a Blue Bonnets... LUNDI (19H30) PREMIERE COURSE: Amble-Bourse: \$3,000.

9 Lari Tannant R. Jones - 4 3 12-1... TROISIEME COURSE: Amble-Bourse: \$4,500.

5 Marc B Quick M. Barrieau 4 3 3 3-1... SIXIEME COURSE: Amble-Bourse: \$9,000.

7 Glencoe Sugar M. Blais 5 - 5 6-1... HUITIEME COURSE: Amble-Bourse: \$3,000.

4 Peter Drummond R. Ponton 2 2 1 10-1... DIXIEME COURSE: Amble-Bourse: \$6,500.

DEUXIEME COURSE: Amble-Bourse: \$2,600... 5 Helena Bayama Y. Filion 5 3 1 5-2.

QUATRIEME COURSE: Amble-Bourse: \$3,000... 6 Super Hitter D. Martin 3 5 6 5-2.

SEPTIEME COURSE: Amble-Bourse: \$6,000... 8 Liasse Grade S. Turenne 1 1 1 5-2.

NEUVIEME COURSE: Trot-Bourse: \$7,500... 11 Glencoe Prides Madish 4 - 2 5-2.

ONZIEME COURSE: Amble-Bourse: \$2,600... 9 Allen Bayama Y. Filion 3 2 2 5-2.

RESULTATS A BLUE BONNETS

RESULTATS BLUE BONNETS 25 Juin 1988... PREMIERE COURSE-AMBLE-POUR 2 ANS... BOURSE: \$2,600-Depart: 7h32-Piste: Lent-Temperature: V18.

Duree: :29.2 1:02.2 1:33 2:05.1... Prop: Arnold J Woods, Brosher Falls, New-York... TRIFFETA: (1-4-5).

CINQUIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$3,000... BOURSE: \$3,000-Depart: 8h53... Tonnerre De Mai 7 7 2 2 2 2-1.

NEUVIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 10h15... Florida Al 1 1 1 2 3 4-2.

DIXIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 10h37... Dunmore Tweed 7 7 4e 4e 4e 4-2-3-4.

DEUXIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$3,000... BOURSE: \$3,000-Depart: 7h53... Cheval De Troie 2 2 4 4 2e 1-1-1-1-2.

SIXIEME COURSE-AMBLE-3 ANS POULICHES... BOURSE: \$3,000-Depart: 9h14... Judy's Gal 7 7 4e 1 1 1-3.

SEPTIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$3,000... BOURSE: \$5,000-Depart: 9h35... Jacinto 4 4 1 1 1 1-2.

ONZIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h00... Crooked Tree 7 7 3e 1e 1 1-1-2.

DEUXIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

TROISIEME COURSE-TROT-A RECLAMER \$10,000... BOURSE: \$4,000-Depart: 8h12... Kendy Nad 5 5 1 1 1 1-2.

HUITIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$15,000... BOURSE: \$5,000-Depart: 9h55... Uzeb Lecorre 1 1 5 4 4 3-1-3-4.

QUATRIEME COURSE-AMBLE-3 ANS POULICHES... BOURSE: \$3,000-Depart: 8h33... Ariun Fling 1 1 3 5 5 3-1-2.

ONZIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

DEUXIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

QUATRIEME COURSE-AMBLE-3 ANS POULICHES... BOURSE: \$3,000-Depart: 8h33... Ariun Fling 1 1 3 5 5 3-1-2.

HUITIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$15,000... BOURSE: \$5,000-Depart: 9h55... Uzeb Lecorre 1 1 5 4 4 3-1-3-4.

QUATRIEME COURSE-AMBLE-3 ANS POULICHES... BOURSE: \$3,000-Depart: 8h33... Ariun Fling 1 1 3 5 5 3-1-2.

ONZIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

DEUXIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

MONTREAL (PC) - Voici les resultats a Blue Bonnets pour le dimanche 26 juin... PREMIERE COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000.

Super Happy M 7 7 7 7 6e 6-4-1-4... Fomous Yankee 2 2 3 3 5 5-4.

QUATRIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$6,000... BOURSE: \$8,500-Depart: 2h53... Dudley Presto 3 3 5 5 4e 3-2.

ONZIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

DEUXIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

DEUXIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$1,500... BOURSE: \$3,000-Depart: 1h53... Cavallino 1 1 1 1 1 1-1.

SIXIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$12,000-Depart: 3h11... Calm Seas 5 4 1 2 2 2-1-1-1.

QUATRIEME COURSE-AMBLE-3 ANS POULICHES... BOURSE: \$3,000-Depart: 8h33... Ariun Fling 1 1 3 5 5 3-1-2.

ONZIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

DEUXIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

QUATRIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$5,000... BOURSE: \$7,500-Depart: 2h31... Bucephalus A 4 4 5 4 2e 1-1.

HUITIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$12,000... BOURSE: \$4,000-Depart: 3h50... Most Happy Vic 4 4 6 6e 4e 2-1-2.

QUATRIEME COURSE-AMBLE-3 ANS POULICHES... BOURSE: \$3,000-Depart: 8h33... Ariun Fling 1 1 3 5 5 3-1-2.

ONZIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

DEUXIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$4,000... BOURSE: \$4,500-Depart: 11h37... Excuse Me Lus 5 5 8 9 9 7-6.

GOLF

TOURNOI D'ALBERTA

Table listing golf tournament results for Alberta, including names like PONOKA, Alta. (PC) and scores for various participants.

Table listing golf tournament results for McDonald's, including names like Palm Beach Gardens, Fla. and scores for various participants.

TOURNOI McDONALD'S

Table listing golf tournament results for McDonald's, including names like WILMINGTON, Del. (AP) and scores for various participants.

Table listing golf tournament results for Atlanta, including names like Donna White, \$5,395 and scores for various participants.

TOURNOI D'ATLANTA

Table listing golf tournament results for Atlanta, including names like MARIETTA, Ga. (AP) and scores for various participants.

Table listing golf tournament results for Oklahoma City, including names like Brad Fabel, \$8,190 and scores for various participants.

TOURNOI D'OKLAHOMA CITY

Table listing golf tournament results for Oklahoma City, including names like OKLAHOMA CITY (AP) and scores for various participants.

TENNIS

Table listing tennis tournament results for Ste-Adele, including names like STE-ADELE (PC) and match details.

BOXE

Table listing boxing tournament results for Atlantic City, including names like ATLANTIC CITY (AFP) and match details.

SOCCER

Table listing soccer tournament results, including names like Section Est and match details.

INSCRIPTIONS À CONNAUGHT

Table listing horse racing results for LUNDI PREMIER DÉPART 7h30, including names like Chevaux and Conducteurs.

Table listing horse racing results for various courses, including names like 6 Jezebel Joymac and 1 Dorado Jaguar.

Table listing horse racing results for various courses, including names like AE1 Bitz and Betz and 6 Bio Time.

Table listing horse racing results for various courses, including names like 5 White Silver and 8 D H Barstormer.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

Table listing horse racing results for SAMEDI, including names like Course 1. Amble, Bourse \$1700 and participants.

Table listing horse racing results for SAMEDI, including names like 2 Mathilda G L and 5 Captains Diana.

Table listing horse racing results for SAMEDI, including names like Course 10. Amble, Bourse \$1100 and participants.

Table listing horse racing results for SAMEDI, including names like Course 4. Amble, Bourse \$2400 and participants.

12,500 billets vendus malgré une panne de courant

# Le téléthon des Rough Riders a permis d'amasser \$187,000

**Marc Brassard**  
LeDroit  
OTTAWA

En dépit d'une panne d'électricité, le premier téléthon des Rough Riders d'Ottawa, présenté samedi, aura permis d'amasser environ \$187,000 grâce à la vente d'environ 12,500 coupons échangeables contre des billets pour un match.

Il s'agit là d'un résultat bien inférieur à celui enregistré l'année dernière par les Roughriders de la Saskatchewan (77,000 billets vendus lors d'un téléthon similaire), mais la direction des Riders était quand même satisfaite de la réponse de la population d'Ottawa et des environs.

«Je pense que c'est un excellent résultat, compte tenu des circonstances», a déclaré le directeur général Paul Robson à 23 heures samedi, une fois que les projecteurs de la télévision se sont éteints pour de bon.

Les caméras de CHRO, station qui retransmettait le téléthon, s'étaient arrêtés une première fois, vers 12 h 50, à cause d'une panne d'électricité qui a plongé le Centre municipal du parc Lansdowne dans l'obscurité pour près de deux heures. Le téléthon devait à l'origine se dérouler de 10 h à 22 h, mais

la station a réussi à se départir de ses obligations envers le réseau CBC pour allonger l'émission d'une heure.

«Je ne pense pas que la panne ait eu un trop grand effet sur le total de billets vendus, mais ça a peut-être nuit un peu au momentum du spectacle», a estimé Garry Janz, gérant des opérations de CHRO. Celui-ci, bien qu'il aurait aimé voir le chiffre des ventes plus élevé, pensait quand même que les énergies déployées par les quelques 400 bénévoles qui ont travaillé à l'organisation du téléthon au cours du dernier mois n'avaient pas été gaspillées: «Un aspect qu'on ne peut pas calculer est celui de la prise de conscience de l'institution que sont les Riders à Ottawa qu'une telle émission permet de cultiver.»

Et Paul Robson de renchérir: «On ne peut pas calculer les effets secondaires de cet événement. Nous n'avons jamais eu l'occasion de parler de football pendant près de 12 heures à la télévision et cela devrait nous aider beaucoup.»

Le directeur général des Riders est cependant conscient que la franchise n'est pas encore sortie du bois: «Nous avons encore beaucoup de travail à faire», dit-il, «et notre tâche

principale est d'envoyer une bonne équipe sur le terrain.» Les Riders prient pour une couple de victoires en début de saison, ce qui, espèrent-ils, amènerait un regain d'intérêt chez les partisans de l'équipe, désabusés après une saison de 3 victoires et 15 défaites.

Samedi dernier, les Rough Riders, avec l'aide de plusieurs joueurs (anciens et actuels) et de personnalités locales du monde du spectacle, de la radio et de la télévision, ont tenté de vendre l'idée qu'ils offriraient un bon spectacle au cours de la prochaine saison. Notamment avec l'aide de différents spectacles d'avant-partie, comme ceux de Roy Orbison mercredi prochain et de Kim Mitchell le 2 août.

«Contrairement à la Saskatchewan, notre survie ne dépendait pas du succès du téléthon. Tout ce qu'on disait aux gens, c'est que nous aurions un bon spectacle pour eux s'ils achetaient un billet. Les résultats sont satisfaisants et avec 144,693 billets vendus (incluant les billets de saison et ceux vendus samedi), nous avons une bonne avance sur l'année dernière», a déclaré en terminant un Paul Robson dont le ton de voix trahissait la fatigue après une journée éprouvante.

## B A S E B A L L

# Chez Henri conserve sa fiche parfaite

LeDroit  
HULL

Trois parties ont été présentées la semaine dernière dans la Ligue de balle lente Les Bâisseurs O'Keefe.

Dans le premier match, le Vidéo Galaxie a disposé facilement des Copains par un score de 15 à 8. Jean-Guy Leblond (4 en 5, 3 points produits), Mario Laurin (3 en 4, 2 PP) et Denis Charlebois (2 en 3 dont un circuit) ont mené l'attaque des gagnants, alors que Michel Renaud (2 en 4, 4 PP) et Dan Cloutier (2 en 2) se distinguaient pour les Copains. La victoire est allée au crédit du lanceur Michel Dupéré, tandis que Red Ryan écopait de la défaite.

Le T.G. Inc. a eu raison du M.B. Transport dans la seconde partie par la marque de 11-5, grâce aux performances en attaque de Jacques Villeneuve (3 en 4, 3 PP), Garry Briant (3 en 3, 2 PP) et Luc Boyer (2 en 3, 2 PP). Tony Lepage menait l'offensive des perdants avec une soirée de 2 coups sûrs en 3 présence, deux points produits et un coup de circuit. Richard Fournier (2 en 2) et Serge Fauvelle (2 en 3, 1 PP) ont également bien fait pour le M.B. Transport. Gilles Villeneuve a été le lanceur gagnant, et le perdant s'avérait André Lepage.

Finalement, le Chez Henri a con-

servé sa fiche parfaite (10 victoires, aucune défaite) en battant le Gudand Construction 10 à 4. Le lanceur gagnant Marc Ménard a aidé sa cause en attaque avec deux coups sûrs et 3 points produits. Ses coéquipiers Rock Paquette (un circuit) et Stéphane Matte (2 en 3, 1 PP) l'ont aussi appuyé à l'offensive. Pour les perdants, Jean-Paul de Repentigny, Alain Pichette et Jacques Dupuis ont tous connu un match de deux coups sûrs en trois présences.

Au classement de la ligue, le Chez Henri est toujours en tête avec 20 points, suivi du T.G. Inc. (7 victoires, 2 défaites, 1 nulle pour 15 points), du M.B. Construction (6-4-0-12 pts), du Vidéo Galaxie (3-7-0-6 pts), du Gudand Construction (1-7-2-4 pts) et des Copains (1-8-1-3 pts).

Chez les frappeurs, Raynald Fauvelle, du M.B. Construction, domine à tous les points de vue. Il est premier pour la moyenne (.682), les points produits (19) et les coups de circuit (6). Pour la moyenne, il est suivi de Jacques Guitard (.619) et Gilles Sanscartier (.600) du Chez Henri, Richard Plourde (.600) du T.G., et Tony Couto (.552), également du Chez Henri. Couto est deuxième pour les points produits (16) et les circuits (4), tandis que Rock Paquette, du Chez Henri, le suit avec 14 PP et 3 coups de circuit.

## L E S P E T I T S B O N S H O M M E S

### HAGAR DUNOR



### LE FANTÔME



### FERDINAND



### M. ABERNATY



### PHILOMENE



### BLONDINETTE



### PEANUTS



### SAVATE



# Victoire facile pour Foreman

Associated Press  
ATLANTIC CITY

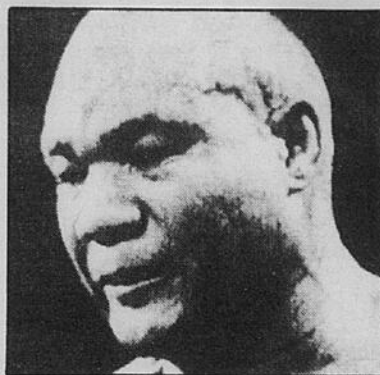
George Foreman a vaincu, hier soir par arrêt de l'arbitre au quatrième round, Carlos Hernandez pour remporter sa dixième victoire consécutive depuis son retour à la boxe professionnelle.

Foreman, âgé de 40 ans, qui a effectué un retour à la boxe l'année dernière après une absence de dix ans, a démontré de la compassion pour son adversaire.

Après avoir envoyé Hernandez dans les câbles au 4<sup>e</sup> round avec un barrage de coups à la tête, Foreman s'est éloigné de son adversaire.

Pendant qu'Hernandez retirait son protecteur buccal et l'invitait à poursuivre la bataille, l'ancien champion mondial des poids lourds a demandé à l'arbitre Paul Venti de lui redonner le protecteur.

Venti a refusé et a sommé Foreman de poursuivre le combat. Foreman s'est retourné vers le coin d'Hernandez en demandant d'arr-



George Foreman

êter la bataille devenue inégale.

Mais le combat s'est poursuivi et Foreman a atteint solidement Hernandez à la tête avec une combinaison gauche-droite, ce qui a finalement obligé Venti à mettre fin aux hostilités à une minute 36 secondes du quatrième assaut.

Foreman, qui pesait 245 livres, a porté son dossier à 55-2 (52 KO). Hernandez, 225 livres, présente une fiche de 18-6-1 (13 KO).

## S P O R T S O U T A O U A I S

# Onze médailles pour l'Outaouais au Championnat scolaire provincial d'athlétisme

LeDroit  
TROIS-RIVIÈRES

L'Outaouais a connu une très bonne journée, hier, au Championnat scolaire provincial d'athlétisme à Trois-Rivières.

Les représentants locaux ont amassé un total de onze médailles, soit cinq d'or, deux d'argent et quatre de bronze. Au classement cumulé des 14 régions participantes, l'Outaouais était 4<sup>e</sup> avec 96 points, devancé par Québec (128

points), Richelieu (107) et Laval-Laurentides-Lanaudière (98).

Deux marcheurs outaouais ont fracassé des records provinciaux en route vers leur médaille d'or respective: Mylene Dupéré, dans le 1.5 km marche pour cadettes, a enregistré un temps de 7:39.9 minutes, améliorant l'ancien record de 7:45.4 et Stéphanie Cormier, sur la même distance, mais chez les benjamines, brisait l'ancien record de 8:00.39 avec un chrono de 7:31.78 minutes.

Dans le 1500 mètres chez les cadets, Yanick Lambert a failli en faire autant, remportant l'or en 4:11.25 minutes, à moins d'une seconde du record provincial de 4:10.60.

Darryl Black (benjamins) a pour sa part remporté la course sur 1.5 km en 7:29.83.

L'autre médaillé d'or a été André Larose au lancer du poids chez les benjamins: avec un tir de 14 mètres il a devancé un autre jeune de l'Ou-

taouais, Marc Lauzon (12.08 mètres) qui a mérité une deuxième médaille d'argent au lancer du disque, avec un jet de 37.86 mètres.

Les médaillés de bronze pour l'Outaouais ont été Stéphanie Demers (29.34 mètres au lancer du javelot chez les benjamines), Patrick Langevin (1.58 mètres au saut en hauteur chez les benjamins), Bruno Prévost (un temps de 9.88 au 80 mètres chez les benjamins) et Yanick Fontaine (chrono de 4:01.16 au 1200 mètres chez les benjamins).

# Tournoi baseball moustique: Gatineau domine

LeDroit  
HULL

Gatineau a dominé les finales du 2<sup>e</sup> Tournoi régional de baseball moustique de Hull.

Pour les Voyageurs de Gatineau, la tâche ne fut pas facile dans la classe AA. Lors de la finale hier au parc St-Rédempteur, ils ont eu droit à une coriace opposition du Duguay Sport de Hull, qu'ils ont finalement vaincus par le compte de 11 à 10.

Yves Lauzon s'est avéré le joueur offensif par excellence des Voyageurs en produisant trois points. Le lanceur Martin Cloutier a savouré la victoire. Mario Antonelli a été le meilleur des perdants, claquant un coup de circuit et récoltant trois

points produits.

De leur côté, les As de Gatineau n'ont fait qu'une bouchée de leurs adversaires en finale, les Tigres d'Aylmer, les écrasant 21 à 6.

Christian Plouffe a été le catalyseur de l'attaque des vainqueurs, réussissant un carrousel (un simple, un double, un triple et un circuit) et amassant six points produits. Son

coéquipier Todd Albert a fait tonner ses canons réussissant deux coups de circuit en plus de faire produire 5 points.

Pour les Tigres, Mathieu Quinn (2 PP) a obtenu le titre de joueur offensif du match et Philippe Hall de joueur défensif de la rencontre.

A l'issue du tournoi, l'Association de baseball amateur de Hull a décerné le titre d'équipe la plus disciplinée au St-Pierre-Chanel de Hull.

Un total de 13 équipes ont participé à ce tournoi qui, au cours de la dernière semaine, a attiré environ 500 spectateurs au parc St-Rédempteur de même qu'au parc Larocque, où certains matchs ont dû être disputés suite au retard occasionné par la pluie de samedi.

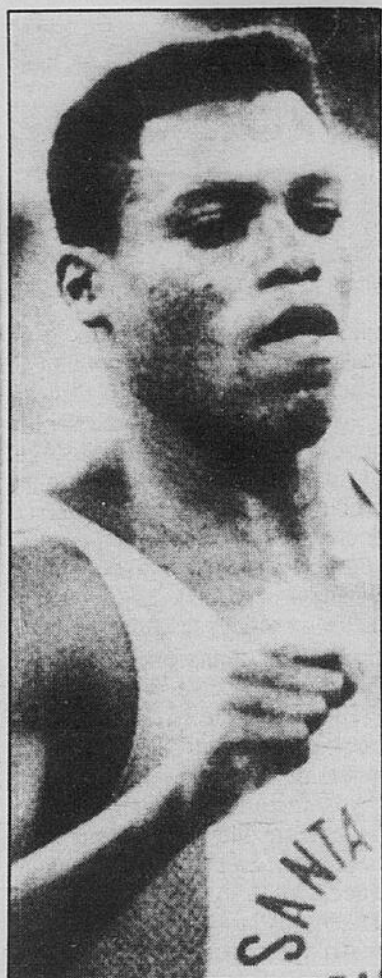
# Invitation à un tournoi «Tri-pitch»

LeDroit  
MONTPELLIER

Le Festival d'été de Montpellier lance une invitation à tous les clubs de balle donnée «Tri-pitch» à participer à son tournoi de balle annuel du 1<sup>er</sup> au 3 juillet. Un total de \$1,600 sera remis en bourse. Le coût d'inscription est de \$125 par équipe. Les intéressés doivent com-

munique avec François Grenier au 428-3535 (en soirée).

Le Festival présente aussi à nouveau son super triathlon qui regroupe la course à pied, le cyclisme et le canot avec quatre catégories: étudiant, participant, vétéran et élite. Ceux qui ne possèdent pas de canot pourront en louer un. Les intéressés sont invités à téléphoner au 428-3096 ou 428-3997.



Carl Lewis, déjà crédité de 10.05 secondes cette année

# Lewis s'enlignera sur le 100 mètres

Agence France-Presse  
VILLENEUVE-D'ASCQ, France

L'Américain Carl Lewis et le Marocain Said Aouita seront les grandes vedettes de la réunion internationale d'athlétisme de Villeneuve-d'Ascq, ce soir, dans le nord de la France.

Lewis, déjà crédité de 10.05 secondes cette année, s'alignera sur 100 mètres avec l'intention de faire une course techniquement bonne. Pour peu que les circonstances s'y prêtent, cela pourrait valoir un temps voisin de 10.00.

De son côté, Aouita prendra le départ du 1,500 mètres sans véritable opposition. «Nous aurions pu lui proposer le Britannique Steve Cram qui, tout comme l'Américain Edwin Moses, sur 400 mètres haies, était prêt à venir. Mais cela dépassait nos possibilités financières», a commenté l'organisateur.

En l'absence de Moses, son jeune compatriote et successeur présumé Kevin Young (47.85), affrontera Danny Harris (E.-U.) et le Sénégalais Amadou Dia Ba.

Les autres épreuves en évidence seront le 10,000 mètres, avec les Kenyans Paul Kipkoech et John Ngugi et les Italiens Alberto Cova et Francesco Panetta, ainsi que la hauteur où seront réunis l'Américain Tom McCants (2,37 m), les Allemands de l'Ouest Carlo Traenhardt et Dietmar Mogenbourg, le Suédois Patrik Sjoeborg, détenteur du record du monde avec 2,42 m, le Cubain Javier Sotomayor, et le Roumain Sorin Mattei, qui a sauté 52 centimètres au-dessus de sa taille de 1.84 m, soit 2.36 m.

Dans les épreuves féminines, on suivra surtout l'Américaine Evelyn Ashford (100 m), la Jamaïcaine Grace Jackson (200 m) et la Bulgare Stefka Kostadinova (hauteur).

**FORD**

## VOUS RECHERCHEZ UN VÉHICULE D'OCCASION DE QUALITÉ?

### EN VOICI QUATRE!

**1987 PLYMOUTH SUNDANCE**  
Stock: 2457A  
Était \$9995  
**Prix de vente \$8995**

**1984 FORD TEMPO**  
4 portes,  
Stock: 2723A  
Était \$6695  
Prix de vente  
**\$5695**

**1985 TOYOTA TERCEL 4X4**  
Stock: 2605A  
Était \$8995  
Prix de vente  
**\$7995**

**1986 FORD MUSTANG**  
Hatchback  
Stock: 2536A  
Était \$8995  
Prix de vente  
**\$7995**

*En inventaire seulement*  
2 fourgonnettes "Mini-Van"  
Aerostar 1986 à bas millage

**Toutes ces voitures ont été complètement reconditionnées et portent un certificat sécuritaire et en plus elles sont garanties.**

# Grégoire

**AUTO 82**

**1025, RUE NOTRE-DAME EMBRUN — 443-2985**

**OUVERT:** du lundi au vendredi de 9h 00 à 21h 00  
le samedi de 9h 00 à 17h 00

**Qualité Plus local à Embrun**



ASSOCIATED PRESS

**Martina Navratilova se prépare à retourner la balle de la Sud-Africaine Karen Schimper au cours d'un match où la championne en titre a battu son adversaire 6-0, 6-4.**

## Match nul entre Navratilova et Graf

Agence France-Presse  
LONDRES

La lutte à distance que se livrent l'Allemande de l'Ouest Steffi Graf et l'Américaine Martina Navratilova dans le tournoi de Wimbledon, s'est soldée par un match nul à l'issue de la première semaine.

Les deux grandes favorites du simple dames n'ont pas perdu un set en trois rencontres et elles ont dominé aisément leurs adversaires. Graf dont la puissance a fait des ravages, a perdu six jeux depuis le début du tournoi. Navratilova qui, cette année, tente de gagner un neuvième titre à Wimbledon, a pour sa part, concédé 10 jeux...

Dans le tableau de Graf, championne d'Australie et de France cette année, personne ne semble devoir empêcher l'Allemande d'atteindre la finale comme l'an dernier. L'Américaine Pam Shriver, victime actuellement d'une mononucléose infectieuse, n'est pas au mieux. Et l'Argentine Gabriela Sabatini dont le prochain match contre l'Américaine Zina Garrison s'annonce bien délicat, n'a pas impressionné.

Navratilova paraît, elle aussi, à l'abri d'une désillusion avant la finale. Les Soviétiques Larisa Savchenko et Natalia Zvereva n'ont pas encore la «pointure» pour l'inquiéter et sa grande rivale de ces dernières années, l'Américaine Chris Evert n'est pas apparue à son avantage depuis le début de l'épreuve.

La Française Pascale Paradis rencontrera, de son côté, l'Australienne Anne Minter, pour une place en quarts de finale. Après avoir connu un parcours bien difficile, l'ancienne championne du monde juniors possède une bonne chance d'obtenir enfin un résultat à la mesure de ses qualités.

# En vue des quarts de finale, Wilander affronte Zivojinovic

**Christian Collin**  
Agence France-Presse  
LONDRES

Le Suédois Mats Wilander s'attaquera, aujourd'hui, sur le gazon de Wimbledon, au redoutable serveur yougoslave Slobodan Zivojinovic pour une place en quarts de finale des Internationaux de Grande-Bretagne.

Wilander qui se trouve, cette année, à mi-chemin du Grand Chelem après ses succès en Australie et en France, aura sans doute encore en mémoire sa défaite de 1985 contre Zivojinovic dès le premier tour de Wimbledon où l'année suivante ce dernier devait atteindre les demi-finales. Toutefois, depuis cette époque, le Suédois a non seulement toujours battu le Yougoslave lors des quatre matches qui les ont opposés, mais il a durci sensiblement son jeu sur gazon, ne concédant aucun set depuis le début du tournoi.

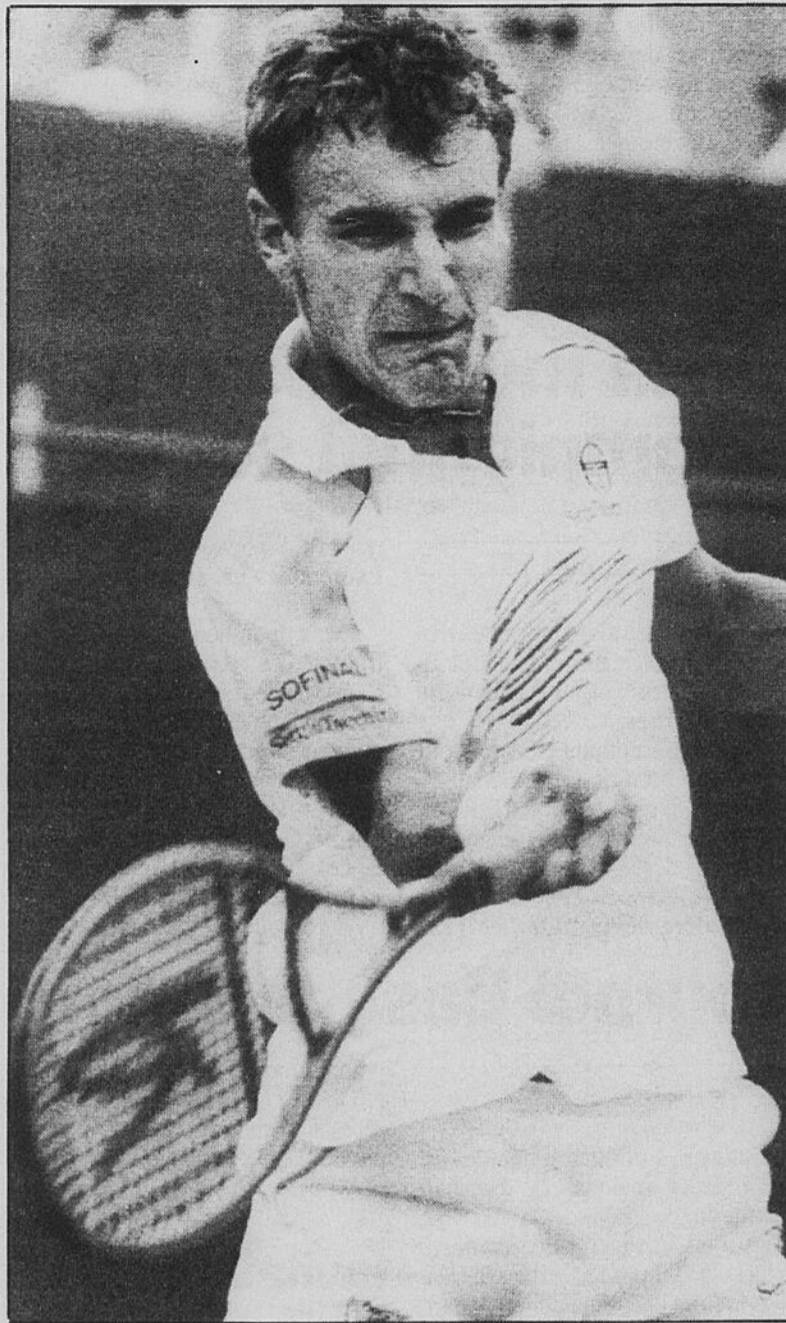
En cas de succès, Wilander se verrait offrir une belle chance de réaliser sa meilleure performance à Wimbledon où il n'a jamais dépassé les quarts de finale.

Depuis l'élimination de l'Américain John McEnroe, la grande victime de la première semaine, son tableau s'est singulièrement dégagé encore qu'un joueur comme l'Australien Wally Masur — le tombeur de McEnroe — ou le Tchécoslovaque Miloslav Mecir soit loin d'être négligeable.

### Connors d'un rien

Avec McEnroe, Jimmy Connors aurait pu être l'autre victime de cette première semaine. Mais l'Américain s'en est sorti d'un rien, samedi, contre son compatriote Derrick Rostagno.

Et à presque 36 ans, il possèdera une bonne chance, contre l'Allemand Patrick Kuhn, d'atteindre les quarts de finale pour la 15e fois



ASSOCIATED PRESS

**Le Suédois Mats Wilander retourne la balle du Néerlandais Menno Oosting au cours de la troisième ronde des simples messieurs samedi à Wimbledon. Wilander l'a remporté 6-1, 6-4, 6-4. Aujourd'hui Wilander s'attaque au redoutable Yougoslave Slobodan Zivojinovic en vue des quarts de finale**

en 17 participations. Il aurait alors vraisemblablement en face de lui le Suédois Stefan Edberg qui devrait

## E N B R E F

### Balayage américain

Les nageuses américaines ont eu le meilleur sur les Canadiennes pour rafler les honneurs tant en solo qu'en duo, hier, lors de la dernière journée d'une compétition internationale de nage synchronisée.

Kristen Babb a largement contribué au balayage des Américaines en remportant l'épreuve de solo en vertu d'un total de 187.599 points, ainsi que l'épreuve de duo, en compagnie de sa compatriote Michelle Svitenko, grâce à un pointage de 185.707.

Au classement par équipes les Etats-Unis ont pris la première place avec 184.393 points, suivis du Canada (180.831) et du Japon (177.035).

Chez les Canadiennes, Lisa Alexander, de Mississauga en Ontario, a terminé deuxième en solo avec une performance de 182.483 points. En duo la paire de Karen Sribney et Kenren Fontaine, toutes deux de Calgary, a terminé en troi-

sième place avec 181.191 points.

### Faldo se console en prolongation

L'Anglais Nick Faldo a trouvé une belle consolation à sa défaite en prolongation face à l'Américain Curtis Strange dans l'US Open, en remportant, hier à Chantilly (Nord de la région parisienne), le Peugeot Open de France, comptant pour le circuit européen.

Avec 274, soit six sous le par, et une ultime carte de 68, Faldo l'a finalement emporté avec deux coups d'avance sur l'infortuné Britannique Denis Durnian, ex aequo avec l'Australien Wayne Riley.

Huit concurrents seulement ont terminé au niveau ou sous le par, prouvant une nouvelle fois la difficulté de ce superbe parcours et mettant davantage en relief la victoire du «Maître» Faldo.

Jerry Anderson, de Toronto, et Jim Rutledge, de Vancouver, ont terminé loin de la tête à 284 et 287, respectivement.

vaincre l'Australien Simon Youl malgré un début de tournoi un peu hésitant.

Des 16 joueurs restant qualifiés pour le quatrième tour, c'est l'Allemand de l'Ouest Boris Becker qui a produit la plus forte impression. Le double champion de Wimbledon 85 et 86 n'a pas perdu un set (comme Wilander et Mecir). Aujourd'hui, il subira un sérieux test contre l'Américain Paul Annacone toujours à l'aise sur l'herbe de Wimbledon.

En cas de succès, Becker aurait sans doute pour adversaire en quarts de finale, le tenant du titre, l'Australien Pat Cash. Malgré toutes les qualités du surprenant Soviétique Andrei Olkhovski le moins coté du lot (151e mondial), Cash ne devrait pas laisser échapper l'occasion d'avancer dans le tournoi.

### Leconte-Mayotte: inédit

Dans le haut du tableau, le Français Henri Leconte, finaliste cette année à Paris, se heurtera à l'Américain Tim Mayotte dans un match inédit à Wimbledon qui s'annonce très équilibré entre deux joueurs dont le jeu offensif a toujours été efficace sur herbe. Mayotte qui a battu le Français quatre fois en six matches, a atteint quatre fois les quarts de finale à Wimbledon arrivant même en demi-finales en 1982. Leconte a, pour sa part, été deux fois en quarts de finale et une fois en demi-finales en 1986.

Le vainqueur de ce match aura pour adversaire probable le numéro un mondial, le Tchécoslovaque Ivan Lendl, finaliste ces deux dernières années mais toujours à la recherche d'un titre à Wimbledon. Son rival du quatrième tour, l'Australien Mark Woodforde, ne devrait pas l'empêcher d'atteindre les quarts de finale pour la cinquième fois depuis 1983.

Budweiser présente

# TYSON VS SPINKS

UNE FOIS POUR TOUTES

LE CHAMPIONNAT MONDIAL POIDS LOURD INDISPUTÉ  
**LE LUNDI, 27 JUIN**  
EN CIRCUIT FERMÉ, PAS À LA TV RÉSIDENNELLE

ARÉNA - CENTRE MUNI PAL D'OTTAWA  
LE PALAIS DES CONGRÈS - HULL  
PERMIS D'ALCOOL

Préliminaires à 20h 45  
Billets: \$30 plus surcharges - Ottawa/\$35 plus surcharges - Hull  
Billets en vente aux comptoirs Unicket ou à crédit au 563-1144

## E N B R E F

**Gary Player défait Harold Henning**

Gary Player a réussi un birdie au premier trou de prolongation pour défaire son compatriote sud-africain Harold Henning, hier, et remporter le tournoi de golf d'Oklahoma City, sur le circuit senior.

Au 16e trou du parcours, une normale trois, Player a frappé son coup de départ huit pieds au-delà de la coupe, alors que Henning a placé son coup dans une trappe de sable derrière le vert. Même s'il s'est ensuite approché à cinq pieds de la coupe à sa sortie de la trappe, Henning a dû s'avouer vaincu lorsque Player a réussi son coup roulé.

Player a ainsi récolté la première bourse de \$37,500, remportant sa 10e victoire sur le circuit des 50 ans et plus.

Player aurait pu s'assurer la victoire au dernier trou réglementaire, mais son coup roulé de six pieds, sur une pente descendante, a dépassé la coupe.

De même Henning a passé près de la victoire lorsqu'au 18e trou son coup roulé de 15 pieds a raté la coupe par quelques pouces.

Player, qui a entrepris la journée avec deux coups de retard sur Henning, a joué une ronde de 66, six coups sous le par, pour un pointage cumulé de 203, 13 coups sous le par.

Pour sa part Henning a remis une carte de 68, quatre coups sous le par.

Gene Littler, à trois coups de la tête avant la ronde finale, était à égalité en première place après les 10 premiers trous.

Il n'a toutefois pu faire mieux que des normales lors des huit derniers trous et il a dû se contenter de la troisième place, à 206.

**Triplett remporte le tournoi de l'Alberta**

Kirk Triplett a réussi un birdie sur un coup roulé de trois pieds, au deuxième trou de la prolongation, pour remporter les honneurs du tournoi de golf de l'Alberta.

L'Américain Triplett, âgé de 26 ans, a vaincu son compatriote Vic Wilk qui a raté un roulé de 15 pieds.

«Le coup manqué de Wilk m'a enlevé beaucoup de pression, a mentionné Triplett qui a ramené une dernière carte de 71 contre un 69 pour Wilk.

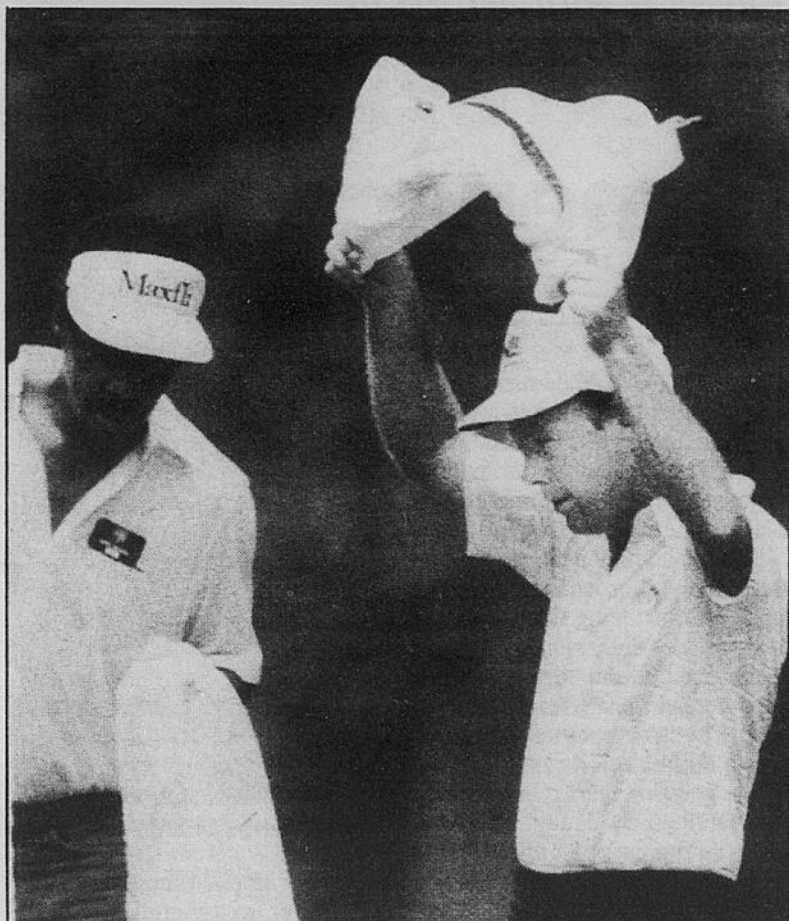
«Ce fut un simple roulé de trois pieds au lieu d'avoir à caler un coup pour créer l'égalité,» a-t-il indiqué.

Les deux golfeurs ont terminé les quatre rondes régulières à 279, un coup sous la normale.

Deux autres Américains, Dave Peege et Jim Benepe avaient l'occasion de rejoindre les meneurs, mais ils n'ont pu faire mieux que des bogeys au 18e trou.

L'Australien Brad King, qui menait le tournoi à l'issue de chacune des trois premières rondes, s'est effondré avec un 81, 11 au-dessus du par et a terminé au 31e rang.

Jean-Louis Lamarre de Brossard a joué 68 pour un cumulatif de 284 tandis que Daniel Talbot de Saint-Basile-le-Grand ramenait une carte de 72 pour un total de 287.



ASSOCIATED PRESS

**Le golfeur Larry Nelson utilise une serviette éponge comme éventail en tentant de se rafraîchir durant le déroulement de la Classique d'Atlanta, qu'il a remportée par un seul point, hier.**

## Kathy Postlewait revient de l'arrière Patty Sheehan concède le tournoi de Wilmington

Associated Press  
WILMINGTON, Delaware

Kathy Postlewait, dont les maux de dos l'ont limitée à seulement quelques rondes de golf au cours des cinq dernières semaines, est revenue de l'arrière avec une ronde de 70, un coup sous le par, hier, pour remporter par un coup le tournoi de golf de Wilmington, sur le circuit de la LPGA.

Postlewait, qui est âgée de 39 ans, avait réussi des pointages de 69, 68 et 69 lors des trois premières rondes, ce qui lui donne un total de 276, huit coups sous le par. Elle a devancé par un coup Patty Sheehan, qui a remis une carte de 74.

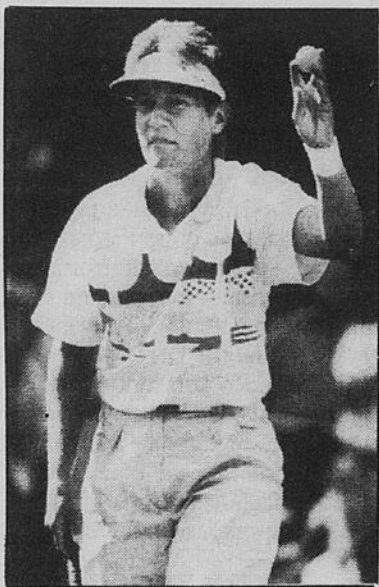
Postlewait a entrepris la journée d'hier avec trois coups de retard sur Sheehan. Au 11e trou elle a réussi un coup roulé de 12 pieds pour un birdie, alors que Sheehan commettait un bogey. Ce revirement a permis à Postlewait de prendre la tête.

Sheehan avait toutefois la chance d'au moins rejoindre Postlewait au 18e trou, lorsque cette dernière a frappé son coup de départ dans l'eau au 18e trou. Postlewait a atteint le vert en trois coups, à 20 pieds de la coupe, et elle a eu besoin de deux coups roulés pour un bogey.

Pendant ce temps Sheehan s'approchait à seulement cinq pieds de la coupe en deux coups. Elle a toutefois eu besoin de trois coups roulés pour caler la balle. Elle avait une belle occasion de réussir un birdie, mais son premier coup roulé s'est arrêté à un pied de la coupe.

Cette troisième victoire en 15 ans de carrière pour Postlewait lui a valu une première bourse de \$75,000.

La Canadienne Karen Mundinger, de Toronto, a remis une carte de 74, pour un pointage cumulé de 288.



ASSOCIATED PRESS

Patty Sheehan

# Un seul coup donne à Larry Nelson la classique d'Atlanta

Associated Press

MARIETTA, Georgie

Le champion de la PGA Larry Nelson a bousillé une avance de quatre coups avant de se racheter avec deux birdies sur les cinq derniers trous pour remporter la Classique de golf d'Atlanta, hier, malgré une ronde finale de 73, un coup au-dessus de la normale.

Nelson a terminé avec un cumulatif de 268, 20 sous le par, un coup devant Chip Beck qui a roulé 66, hier, pour rivaliser avec le meneur.

Paul Azinger s'est temporairement emparé de la tête au 13e trou en calant un birdie de 25 pieds, mais il a ensuite enchaîné un bogey et un double bogey pour perdre le poste de commande.

Il s'est repris au dernier trou en réussissant un eagle, mais il a quand même dû se contenter du troisième rang avec un total de 270.

Nelson, qui habite tout près du terrain de golf Country Club d'Atlanta, n'a pas joué à la hauteur des

trois premières rondes qu'il avait dominées à un point tel qu'il menaçait de fracasser le record de la PGA pour un tournoi de 72 trous (27 sous la normale).

Le double champion de la PGA et vainqueur du Tournoi des Maîtres en 1983 s'est commis dans un double bogey au quatrième trou et un autre bogey au sixième.

Nelson a cependant réussi sept normales d'affilée pour enfin reprendre les devants grâce à un birdie au 14e trou.

Après avoir imité Nelson avec un birdie d'une distance de 15 pieds au 14e, Beck a forcé le meneur à terminer en beauté en calant un roulé de 10 pieds au dernier trou pour un autre birdie.

Nelson a déposé son deuxième coup sur le vert au 18e, une normale cinq, et deux roulés plus tard il était sacré champion.

La victoire a valu une bourse de \$126,000 à Nelson, qui signait un 10e gain en carrière sur le circuit de la PGA.

*Spéciaux de la semaine chez* **Iallier**

**En primeur**  
1987 Honda Prélude  
5 vitesses, 21,000 km. Stock: 88-432A.

**\$15,595**

**À seulement**

1984 Toyota Celica GT Automatique, toit soleil, rouge. Un vrai bijou. Stock: 88-439A.	1987 Civic Familiale 4X4 5 vitesses, 8,900 km. Seulement. Stock: 87-445A.
<b>\$9,395</b>	<b>\$12,599</b>

Tous ces véhicules sont prêts pour la route avec une disponibilité d'une garantie de 2 ans ou 40,000 km.

**Donc... c'est un rendez-vous chez**  
981, boul. St-Joseph, Hull  
**778-1444**

## VOUS PERDEZ VOS CHEVEUX?

Serait-ce vous?

Consultation gratuite

Traitement à coût modique, à la mesure de votre budget

Attention professionnelle immédiate

Grâce aux découvertes médicales, nous ne croyons plus qu'une personne doive forcément devenir chauve.

Si elle est corrigée à temps, la perte des cheveux peut être contrôlée ou même enrayée.

**CARRIÈRE & CALEY**

Les spécialistes des cheveux et du cuir chevelu

**233-2293**



## Le club des presque-parfaits Des matches qu'on voudrait oublier

**Ben Walker**  
Associated Press  
NEW YORK

En cette année de parties presque sans point ni coup sûr, le club des presque-parfaits du baseball majeur grandit vite. Mike Scott, Dwight Gooden et Nolan Ryan en sont membres, et même Odell Jones s'est joint à eux.

Six lanceurs ont déjà perdu leur match sans point ni coup sûr en neuvième manche. Les frais d'initiation sont minimes — un bâton brisé, un coup retenu — et les frais de participation, une vie entière de souvenirs qu'on aimerait mieux oublier.

«Je les comprends très bien», de dire Floyd Bevens. «Ça m'est arrivé, vous savez».

Bevens a lancé la plus célèbre partie-presque-parfaite au quatrième match de la Série mondiale de 1947. Lançant pour les Yankees de New York, il avait réussi à surmonter dix buts sur balles et à empêcher Brooklyn de frapper jusqu'à la fin de la neuvième manche, lorsque le frappeur désigné Cookie Lavagetto a cogné un coup sur de deux points pour faire gagner les Dodgers 3-2.

«Je n'y pense plus. C'est trop tard», déclare Bevens, âgé de 71 ans, de sa retraite à Salem, en Oregon. «Mais j'y a pensé souvent pendant 15 ou 20 ans».

Ironiquement, ni Bevens ni Lavagetto n'ont joué dans les ligues majeures à la conclusion de cette Série mondiale. Bevens s'est blessé à l'épaule et a joué les six saisons suivantes dans les ligues mineures.

«Si j'avais à revivre ce moment, je lancerais la même balle. Haut et à l'extérieur. C'est là que nos éclaireurs nous ont suggéré de lancer. Mais Cookie m'a dit plus tard que c'était le genre de balle qu'il affectionnait».

### Ryan sait

Il n'a pas eu de partie sans point ni coup sûr depuis que Juan Nieves du Milwaukee a défait Baltimore, le 15 avril 1987. Nolan Ryan a lancé cinq matches sans coup sûr — un record — mais il a également eu sa part de déceptions.

Ryan a lancé neuf parties d'un coup sûr — et Bob Feller 11 — et le 28 avril dernier a tenu tête à Philadelphie jusqu'à ce que Mike Schmidt frappe un simple avec un retrait en neuvième.

«Je ne m'attarde pas à ces incidents», déclare-t-il. «Il y a toujours un élément de chance».

Scott, co-équipier de Ryan chez les Astros de Houston, a lancé le dernier match sans coup sûr dans la Ligue nationale le 25 septembre 1986. Il est venu bien près de recidiver dimanche dernier jusqu'au simple de Ken Oberkfell.

Ron Robinson, des Reds de Cincinnati, ne regarde pas en arrière. Le 2 mai, il est venu à un retrait près d'une 12e partie par-

faite dans l'histoire du baseball moderne lorsque le frappeur de relève Wallace Johnson a frappé un simple sur un compte de 2-2.

«Je ne viendrai jamais à bout de l'oublier... c'est une chose que je revivrai jusqu'au dernier jour de ma vie».

Robinson a enregistré le match sur magnéscope mais il n'a pas visionné la bande souvent. Il y a pensé, cependant.

Rom Browning, co-équipier de Robinson, et Doug Drabek des Pirates de Pittsburgh, sont également venus à un cheveu près de la partie parfaite cette année.

Jones, un joueur de 36 ans avec les Brewers de Milwaukee, a pris son premier départ en sept ans le 28 mai et a tenu Cleveland en haleine jusqu'au simple de Ron Washington en neuvième.

Gooden, des Mets de New York, et Ted Higuera, du Milwaukee, ont perdu la partie parfaite en huitième manche.

Steve Carlton et Dizzy Dean sont parmi ceux qui n'ont jamais lancé de partie parfaite. Mais Paul Dean, frère de Dizzy, a réussi, de même que Bobo Holoman, qui a lancé une partie parfaite à son tout premier départ mais qui n'a encaissé que deux autres victoires durant toute sa carrière.

Que représente une partie sans coup sûr?

«La reconnaissance. Ma photo dans tous les journaux. Les gens me reconnaissent dans la rue, au déjeuner, à l'hôtel», de dire Jerry Reuss, qui a réussi l'exploit pour Los Angeles contre San Francisco le 27 juin 1980.

Les lanceurs qui ne réussissent pas tout à fait sont bien vite oubliés. Mais les frappeurs qui les empêchent deviennent célèbres.

Cesar Tovar a empêché cinq parties sans coup sûr, un record. Zolio Versalles en a interrompu quatre et Tony Perez trois, deux contre Don Wilson, des Astros de Houston. Bobby Doerr a obtenu deux fois le seul coup sûr pour Boston contre Feller.

Et puis, il y a Jim Qualls. Le 25 juillet 1969, Tom Seaver, des Mets, était à deux retraits d'un match parfait contre les Cubs de Chicago lorsque Leo Durocher décida d'aligner un nouveau frappeur de relève. Qualls a aligné un simple au champ gauche.

Qualls a joué irrégulièrement pendant deux autres saisons, avant de se retirer. Seaver, avec 311 victoires, a éventuellement réussi une partie parfaite pour Cincinnati en 1978.

«Les gens se souviennent de moi pour cette raison, ce coup sûr contre Tom Seaver», déclare Qualls, maintenant âgé de 41 ans. «Sans cela, qui se souviendrait de moi?»

## Dossier Blue Bonnets

# Pagé exige la levée de la menace de fermeture

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Une rencontre de dernière heure a eu lieu hier soir, entre le ministre de l'Agriculture Michel Pagé et le groupe Campeau, dans une ultime tentative d'éviter la fermeture de Blue Bonnets le 30 juin prochain.

Selon le quotidien montréalais *Le Devoir*, le gouvernement aurait exigé comme condition sine qua non à la reprise des discussions la levée de la menace de fermeture pour le 30 juin prochain par le groupe Campeau, a indiqué hier soir l'attaché de presse du ministre de l'Agriculture.

«Le gouvernement a exigé que la date fatidique du 30 juin soit éliminée pour reprendre les discussions,» a-t-il indiqué.

De nouvelles propositions devaient être faites hier soir, indiquait-on au cabinet du ministre Pagé, qui doit rendre compte aujourd'hui du résultat de ces négociations.

Le gouvernement aurait tenté de «moduler» les conditions posées par Campeau pour garder la piste ouverte, se limitait à dire l'attaché de presse du ministre Pagé.

Des discussions intenses se sont poursuivies samedi entre les représentants du ministère et le proprié-



Le ministre Michel Pagé.

taire de l'hippodrome dans l'espoir de trouver un terrain d'entente.

Les pourparlers ont été suspendus durant la journée d'hier pour permettre aux deux parties de faire des consultations auprès des divers représentants syndicaux des employés de Blue Bonnets et de l'Association des hommes de chevaux.

De nouvelles solutions devaient être présentées de part et d'autre hier soir au terme de ce coup de sonde.

«On ne se fait pas trop d'illusions

tant et aussi longtemps qu'il n'y aura rien de signé,» a cependant indiqué l'attaché de presse du premier ministre Bourassa. Un des membres du cabinet du premier ministre, M. Mario Bertrand, participe activement aux négociations depuis jeudi dernier.

A la suite de pressions exercées la semaine dernière par le premier ministre Bourassa, Robert Campeau avait indiqué jeudi dernier son intention de reprendre les discussions, à dix jours de la fermeture prévue de Blue Bonnets.

La veille, le ministre Pagé avait dit renoncer à s'entendre avec Campeau, «refusant de céder au chantage» et annonçait le déménagement des pistes sur un site alternatif.

Il indiquait à l'Assemblée nationale qu'un appel d'offres aux entreprises intéressées à gérer le nouveau site serait publié au plus tard aujourd'hui.

Le cabinet du premier ministre a fait savoir que la publication de cet appel d'offres dépendra de l'issue des discussions tenues hier soir.

La piste Blue Bonnets, que la Corporation Campeau a menacé de fermer d'ici jeudi si le gouvernement ne consent pas à lui verser \$6 millions par année pour dix ans.

## Le Supra a raté l'occasion

Presse Canadienne  
NORTH YORK

Le Supra de Montréal a raté une belle occasion de quitter la cave du classement et grimper au troisième rang de la section Est, hier, en s'inclinant au compte de 3-1 devant les Rockets de North York.

Ainsi les Rockets ont gonflé à quatre points leur avance sur le Supra et les Steelers de Hamilton, qui demeurent à égalité au dernier rang avec seulement cinq points. La fiche du Supra est maintenant de 1-4-3.

Encore une fois le Supra a mis du temps à se mettre en marche, com-

me ce fut le cas dans ses autres matches à l'étranger depuis le début de la saison. Les Rockets en ont profité pour exercer le contrôle du ballon, et après 45 minutes de jeu ils rentraient au vestiaire avec une avance de 1-0, grâce à un but de Kraemer.

Ce n'est qu'après que les Rockets se soient donné une avance de 2-0, suite à un but de Piekos, que le Supra a entrepris de s'imposer. Mais même le but de Marc Mounicot n'allait pas suffire aux Montréalais contre la défensive solide du North York, qui avant le match d'hier n'avait concédé que cinq buts en six matches.

Comble de malheur, le défenseur Tom Kain, qui depuis deux matches évolue à gauche en remplacement de Gaspard Alexis, blessé, a marqué dans son propre filet pour faire cadeau aux Rockets d'un troisième but. Sur un centre de la droite Kain a voulu dégager le ballon, mais accidentellement il a tiré dans le filet abandonné par le gardien Daniel Courtois.

Le Supra disputera son prochain match mercredi à Hamilton, et pour l'emporter il lui faudra être d'attaque dès le début du match, en exerçant un meilleur contrôle du ballon en milieu de terrain.

## Les citoyens de Lausanne ne veulent pas des Jeux de 1994

Agence France-Presse  
LAUSANNE, Suisse

Les citoyens de Lausanne (ouest de la Suisse) ont refusé, hier par référendum, le projet de candidature de leur ville pour la tenue des Jeux olympiques d'hiver 1994.

Le projet a en effet été rejeté par 20,417 Lausannois (62,3 pour cent) contre 12,341 (37,7 pour cent), avec une participation de 45 pour cent du corps électoral.

Le syndic (maire) de Lausanne, qui avait déposé son dossier de candidature le 28 janvier dernier, a pris acte du choix de ses administrés tout en exprimant sa profonde déception. Le conseiller national (député) écologique Daniel Bréaz, chef de file des opposants au projet, s'est en revanche réjoui de cette victoire contre «l'establishment politique,

sportif et financier».

Le 27 avril dernier, le conseil municipal de Lausanne avait décidé, par 64 «oui» contre 19 «non» et cinq abstentions, d'en assumer la responsabilité financière en commun avec le Comité olympique suisse et le Comité organisateur. La candidature de la ville était soutenue par tous les partis politiques, à l'exception des écologistes, ainsi que par les syndicats et associations économiques et professionnelles.

Cependant, un «Comité contre la Foire Olympique» (COFO) avait déposé le 17 mai une pétition dotée de 18,090 signatures sur les 5,000 nécessaires pour obtenir l'organisation d'un référendum.

La proportion de citoyens favorable à la candidature n'avait cessé de décroître ces derniers mois, passant,

selon les sondages, de 79 pour cent en janvier 1987 à 46,5 pour cent en avril dernier.

Prévu pour 362 millions de francs suisses (\$254 millions), le budget de l'organisation avait été évalué par les opposants à un coût réel d'un demi-milliard de FS. Les écologistes s'opposaient également à la construction du village olympique dans une zone boisée surplombant Lausanne.

Le choix de la ville organisatrice de J.O. d'hiver 1994 sera effectué en septembre prochain à Séoul par le Comité international olympique (CIO), dont le siège est fixé à... Lausanne, parmi une liste comprenant désormais les villes d'Anchorage (Etats-Unis), Lillehammer (Norvège), Östersund (Suède) et Sofia.

Pour les Pays-Bas

# Après 14 ans, l'heure de la vengeance

**Dominique Mignon**  
Agence France-Presse  
MUNICH, RFA

Johan Crujff et les siens sont vengés. Quatorze ans après une finale de Coupe du monde injustement perdue sur cette même pelouse munichoise, les héritiers du soccer orange ont offert leur premier grand titre aux Pays-Bas, sacrés champions d'Europe après leur victoire devant l'URSS (2-0), hier.

Ce triomphe historique, les Néerlandais le doivent d'abord au talent et à l'efficacité de leurs deux buteurs du jour, Ruud Gullit et surtout Marco Van Basten, auteur d'une fantastique reprise de volée, venue parachever son grand tournoi.

Les Oranges ont donc gagné leur pari. Treize jours après leur première et seule défaite de l'Euro-88 contre la même URSS (0-1), ils ont parfaitement retenu les leçons de Cologne, où une domination trop aveugle les avait exposés aux contres soviétiques.

Ils ont ainsi adopté une tactique plus attentiste, Ronald Koeman et Rijkaard réduisant dans un premier temps leurs montées à la plus simple expression, avant de reprendre le jeu à leur compte, une fois la marque ouverte.

La première demi-heure, certes, ne laissait sans doute pas présager une telle issue. Les Néerlandais étaient alors dans leurs petits souliers, craintifs et constamment sous la menace des accélérations de Zavarov ou Protasov.

Mais Gullit allait alors changer le cours du match. Préalablement fauché par Aleinikov, il tirait remarquablement un coup franc sous la barre, détourné par Dassaev en corner. Sur celui-ci, Wouters centrât pour Van Basten qui, à la limite du hors jeu, remisait le ballon pour Gullit, complètement seul à six mètres du gardien soviétique. Un vigoureux coup de tête du capitaine néerlandais, et le premier tour était joué (33).

Les Soviétiques réagissaient bien après la pause, mais devaient finalement être mis K.O. par l'incomparable Marco Van Basten, l'homme de l'Euro-88, en état de grâce depuis sa rentrée.

**Malheureux Belanov**

Muhren interceptait une relance de Khidiatouline pour Zavarov, filait sur le côté gauche et effectuait un long centre à destination de Van Basten, qui trompait à son tour Dassaev à la faveur d'une fantastique reprise de volée croisée, du pied

droit (54).

Le trophée venait de basculer dans le camp néerlandais. Cinq minutes plus tard, on savait qu'il ne le quitterait plus. Igor Belanov se créait en effet deux occasions en or de réduire la marque, mais échouait à deux reprises. D'abord sur un tir à ras de terre, repoussé par le poteau (58), puis sur un penalty consécutif à une faute inutile de Van Breukelen sur Gotsmanov. Mais le gardien néerlandais se rachetait en arrêtant le tir de Belanov (59).

Les Oranges étaient aux anges, et les Soviétiques atterrés. Il restait une demi-heure à jouer, mais il n'y avait plus de match. L'équipe des Pays-Bas, accompagnée par le brin de réussite qui sied à tout vainqueur, ne craignait plus rien. Elle en profitait même pour s'offrir quelques occasions supplémentaires. Les frères Erwin et Ronald Koeman frôlant à tour de rôle le troisième but.

Pour l'ensemble de son oeuvre dans le tournoi, qu'elle a bouclé avec la meilleure attaque (huit buts marqués) et le meilleur buteur (Marco Van Basten, 5), pour la qualité de ses individualités, pour son soccer tourné vers l'offensive en dépit d'une première demi-heure frileuse en finale, l'équipe des Pays-



ASSOCIATED PRESS

Le Néerlandais Ruud Gullit, à droite, dirige le ballon sous le nez du Soviétique Oleg Protasov alors que les deux sont devant les buts soviétiques. C'était le premier but des Pays-Bas qui finalement ont gagné la Coupe du monde de soccer 2-0 devant l'Union soviétique.

Bas méritait bien son trophée.

Dans un délire orange, Ruud Gullit montait le chercher à la tribune d'honneur du stade olympique, que Crujff et les siens avaient quittée des larmes dans les yeux quatorze ans plus tôt. Après deux finales de coupe du monde perdues de justesse en 1974 et 1978, les Néerlan-

dais tenaient enfin leur premier grand titre.

Comme le Français Michel Hidalgo, quatre ans plus tôt, Rinus Michels quittait aussi son poste de sélectionneur sur un trophée européen. Il ne pouvait rêver plus beaux adieux.

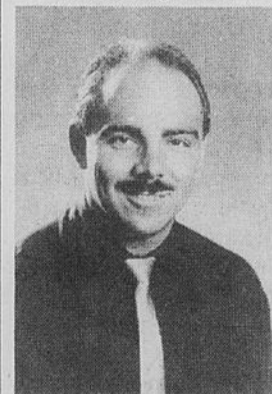


**Reg Shea** Président  
Directeur général

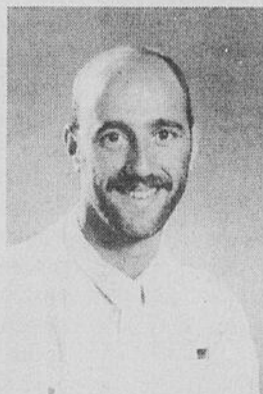


DE HULL  SUZUKI

**REG. SHEA ET SON ÉQUIPE DYNAMIQUE VOUS INVITENT À DEVENIR MEMBRE DE LA FAMILLE SUZUKI**



**Alain Joly**  
Directeur des ventes



**Benoît Campeau**  
Représentant



**Michel Mainville**  
Représentant



**Michel Gravel**  
Représentant



**Christian Messier**  
Représentant



**Paul Caron**  
Représentant



**Joanne St-Arnaud**  
Coordonnatrice vente-service



**1988 SAMURAI 4X4** À partir de

**\$9595**

Carrosserie régulière ou allongée. Toit rigide ou décapotable.

**1988 SUZUKI FORSA** À partir de

**\$7295**

66 milles au gallon (sur grande route)



Transport et préparation en sus

**FINANCEMENT GMAC**

**PIÈCES ET SERVICE COMPLET**

**LE SPOT DE HULL  SUZUKI**

**890, boul. St-Joseph, Hull - 770-7768**

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 9h à 21h. Samedi de 9h à 17h

**OUI, NOUS PRENONS VOTRE VOITURE EN ÉCHANGE**

**CHOIX DE VOITURES et CAMIONS D'OCCASION...**

Pas de perdant dans ce chef-d'oeuvre du boxing-business

# Tyson-Spinks: que le meilleur l'emporte!

Jean Gaudichau  
Agence France-Presse  
ATLANTIC CITY

Plusieurs mois de négociations serrées et spectaculaires, des sommets financiers jamais atteints, la perspective d'un combat de gladiateurs dans la catégorie reine des poids lourds, les péripéties qui ont secoué la vie privée du tenant: tout a contribué à faire du championnat du monde, qui opposera, ce soir à Atlantic City, «Iron» Mike Tyson à son compatriote et challenger Michael Spinks, un combat hors du commun qui passionne l'Amérique.

Dans un pays où la réussite sociale se mesure essentiellement en kilos-dollars, il ne pouvait en être autrement dès l'instant où les deux boxeurs vont toucher des bourses faramineuses, entre 20 et 22 millions de dollars pour Tyson, \$13,5 millions pour Spinks et que tous les records ont explosé. De la recette brute (entre \$60 et \$70 millions), au prix des places de ring (\$1,500) en passant par les retransmissions en circuit fermé (\$22 millions) et les recettes au guichet (\$13 millions) tous les chiffres, en dollars, sont historiques.

Dans ce chef d'oeuvre du boxing-business, il n'y aura donc pas de perdant, pas même celui des deux boxeurs qui s'en repartira vaincu. Tout le monde passera à la caisse. Mais il faudra bien quand même que l'un des deux protagonistes porte à bout de bras, demain soir, la couronne du champion. Et là, il n'y a pratiquement pas de place pour le doute.

De tous les horizons, c'est un plébeciste pour le jeune délinquant de Brooklyn, remis dans le droit chemin par la boxe. En trois ans et demi, le bulldozer aux poings chargés de dynamite a balayé la catégorie à la manière d'un Rocky Marciano, disputant et gagnant sept championnats du monde en dix-huit mois.

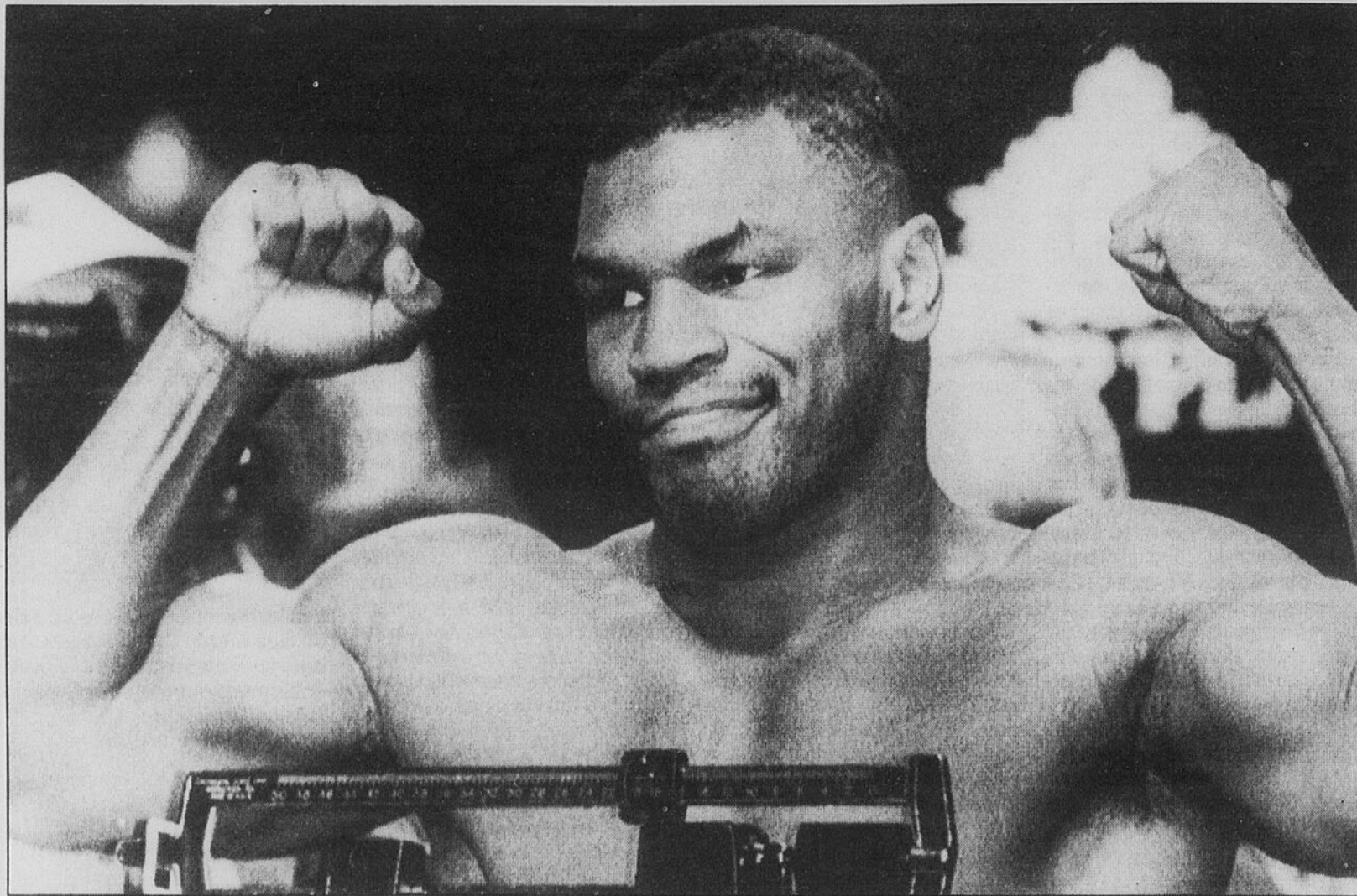
Le 30 juin prochain, jour de son 22e anniversaire, il aura capitalisé \$50 millions. Il est jeune, il est fort — 34 matches, 34 victoires dont 30 avant la limite —, aucun de ses trois derniers challengers n'a tenu la limite. C'est un poids lourds naturel. Il n'a jamais été mis en difficulté. Spinks apparaît comme une péripétie dans la carrière du «Golden Boy».

## Période troublée

Et pourtant, Tyson aurait bien tort de sous-estimer ce boxeur attachant, qui fait dans la discrétion et qui peut lui poser des problèmes. Spinks est, comme lui, invaincu en 31 combats (21 victoires avant la limite). Meilleur mi-lourd durant quatre ans de la catégorie qu'il a unifiée, il a ensuite été le premier de l'histoire à réussir sa reconversion chez les lourds.

C'est un boxeur intelligent. Il ne sera guère handicapé par la différence de poids puisque, à la pesée, il rendait moins de trois kilos à Tyson.

Ceux qui estiment ses chances nulles ou presque mettent en avant son âge, 32 ans, 10 de plus que Tyson, le fait qu'il n'est pas un poids lourd naturel, que son punch n'est



Le champion poids lourd défendant Mike Tyson déploie son arsenal à la pesée officielle qui se tenait samedi après-midi à Atlantic City. Tyson et son challenger Michael Spinks promettent aux amateurs de boxe un combat hors du commun qui depuis des mois passionne l'Amérique.

pas dangereux, qu'il n'a jamais prouvé sa résistance aux coups et qu'il n'a plus boxé depuis un an.

Ses partisans pensent qu'il peut contenir Tyson dans les premiers rounds et le faire douter. A plus forte raison actuellement, compte tenu de la période troublée que le cham-

pion du monde traverse. Isolé après la mort de son conseiller, Jimmy Jacobs, en mars, soumis aux pressions de son entourage qui se dispute le contrôle de sa fortune, vivant une lune de miel agitée avec sa jeune starlette de femme Robin Givens, on craint en effet que l'homme de

fer ne soit plus qu'un tigre de papier.

Seul Tyson peut battre Tyson, affirment certains. Le champion ne peut pas se permettre un faux pas. Il dépense énormément d'argent depuis qu'il est marié. Or, le contrat qu'il a signé avec HBO pour \$26,5

millions pour ses cinq prochains combats ne sera maintenu que s'il reste au sommet de la hiérarchie. Passé Spinks, plus rien ne devrait l'arrêter avant longtemps. C'est incontestablement l'échéance la plus importante de la carrière du jeune prodige.

Malgré la peur qui le tenaille constamment

## Spinks a rendez-vous avec l'histoire

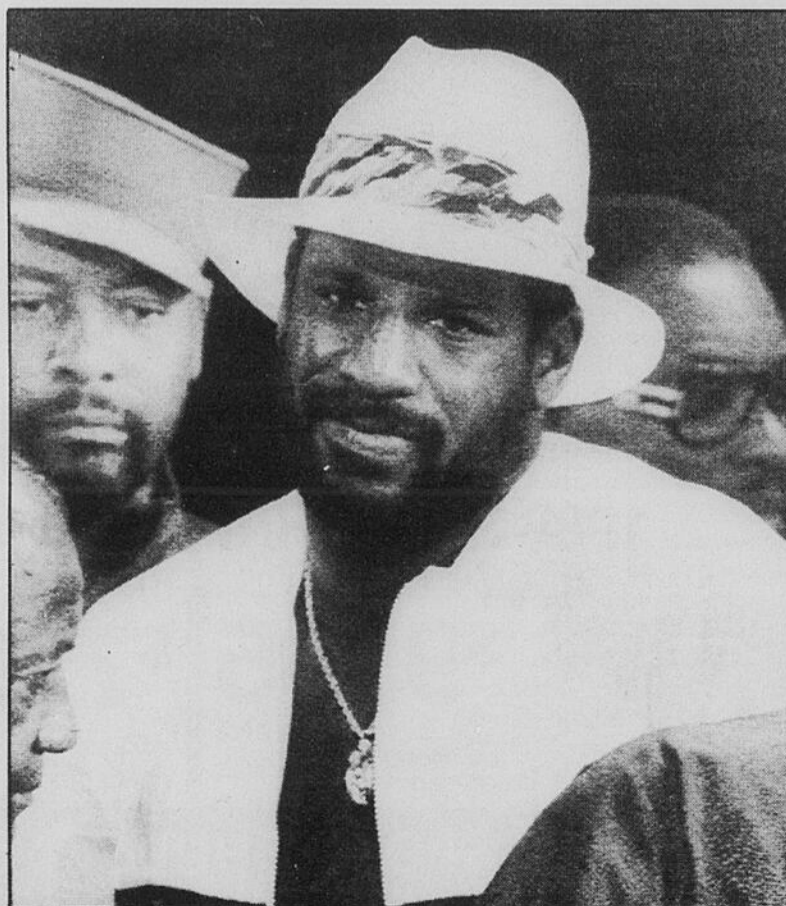
Associated Press  
ATLANTIC CITY

Michael Spinks combat avec la peur. «Il avoue par honnêteté, c'est tout», commente son entraîneur Eddie Futch. Pourtant Spinks réaffirme: «Je peux être blessé, c'est une menace constante dans ce métier.»

Mais il précise aussi: «Je n'ai jamais fui personne. Je n'ai jamais eu peur au point de ne pas essayer de gagner.»

Cette peur viscérale, mère de la prudence, sera certainement la force de Michael Spinks demain soir au Convention center d'Atlantic City. Car face à Mike Tyson, devenu le 22 novembre 1986 le plus jeune champion du monde des poids lourds de l'histoire de la boxe (à 20 ans), et depuis, le maître incontesté des rings mondiaux, Spinks va devoir aborder le combat avec méfiance s'il veut ne pas aller au tapis dans les premières secondes du combat.

«Iron Mike» qui fêtera ses 22 printemps jeudi, possède le palmarès le plus inquiétant qui soit pour tout prétendant à la suprématie mondiale: 34 combats, 34 victoires dont 30 par KO.



Michael Spinks: «une fois pour toutes».

L'intitulé du combat — «Once and for all» (une fois pour toutes) — annonce la couleur: si Spinks succombe lui aussi aux coups du bulldozer, cela pourrait signifier que le futur vainqueur du monstre est encore dans ses langes.

Invaincu en 31 combats, Michael Spinks a quelques arguments à faire valoir. Champion du monde des poids mi-lourds, seul boxeur à s'être ensuite imposé dans la catégorie supérieure, il est le frère de Leon Spinks.

Ils sont les seuls frères à avoir été tous deux champions du monde des lourds, Leon en «unifié» et Michael champion IBF. Sortis du ghetto de St-Louis pour devenir médaillés d'or olympiques à Montréal, les frères Spinks sont au sommet de la boxe de la dernière décennie.

Michael a maintenant rendez-vous avec l'histoire. A 31 ans, il pourra compter sur deux atouts pour tenter de détrôner Mike Tyson: les conseils d'Eddie Fuch, son entraîneur, qui avait dirigé en leur temps Joe Frazier et Larry Holmes; et la relative faiblesse actuelle du moral de Tyson, contrarié par des ennuis familiaux, de coeur et d'argent.

Holman remplace Youmans au monticule pour les Expos

# Les Pirates l'emportent 5-1 samedi

Michel Lajeunesse  
Presse Canadienne  
MONTRÉAL

C'est Floyd Youmans qui devait lancer pour les Expos samedi. Mais il a subi les foudres du commissaire Peter Ueberroth et c'est le jeune Brian Holman, rappelé la veille

## Brian Holman: «une erreur stupide»

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Brian Holman a admis qu'il n'était pas en possession de tous ses moyens samedi soir à son premier départ dans les ligues majeures.

Il a vu les Pirates de Pittsburgh marquer quatre fois en troisième manche pour lui infliger un premier revers dans les grandes ligues.

«Non, je n'étais pas plus nerveux qu'il ne le faut. Bien au contraire, je ne savais pas que j'allais lancer vraiment et j'étais peut-être trop décontracté, a-t-il dit. Si j'ai connu des difficultés, c'est que je ne maîtrisais pas mes tirs comme d'habitude. Je n'ai jamais dominé la situation.»

Mais Holman promet que la chose ne se reproduira plus.

«Je sais que je peux lancer dans cette ligue et maintenant que je me suis mouillé les pieds dans les ligues majeures, j'ai hâte à mon prochain départ. Je n'ai pas peur des frappeurs de ce circuit. Il s'agit tout simplement pour moi de lancer comme j'en suis capable.»

Par ailleurs, Holman a expliqué qu'il avait commis une erreur stu-

d'Indianapolis, qui a goûté à la médecine des Pirates de Pittsburgh.

Les Pirates ont marqué 4 points contre Holman à la 3<sup>e</sup> manche et remporté une victoire facile de 5-1, une 3<sup>e</sup> d'affilée au Stade olympique.

Si Holman a paru ébranlé à son premier départ dans les ligues majeures, son opposant, John Smiley

s'est montré très solide. Le gaucher, transformé en lanceur partant cette saison, n'a permis que 5 coups sûrs: une 8<sup>e</sup> victoire contre 4 revers.

Barry Bonds a dirigé l'attaque de 10 coups sûrs des Pirates, 2<sup>èmes</sup> au classement de la section Est, en y allant de deux doubles et d'un simple et produisant un point.

Les Expos n'ont marqué qu'un point non mérité à la suite d'une erreur de Jose Lind au 2<sup>e</sup> but.

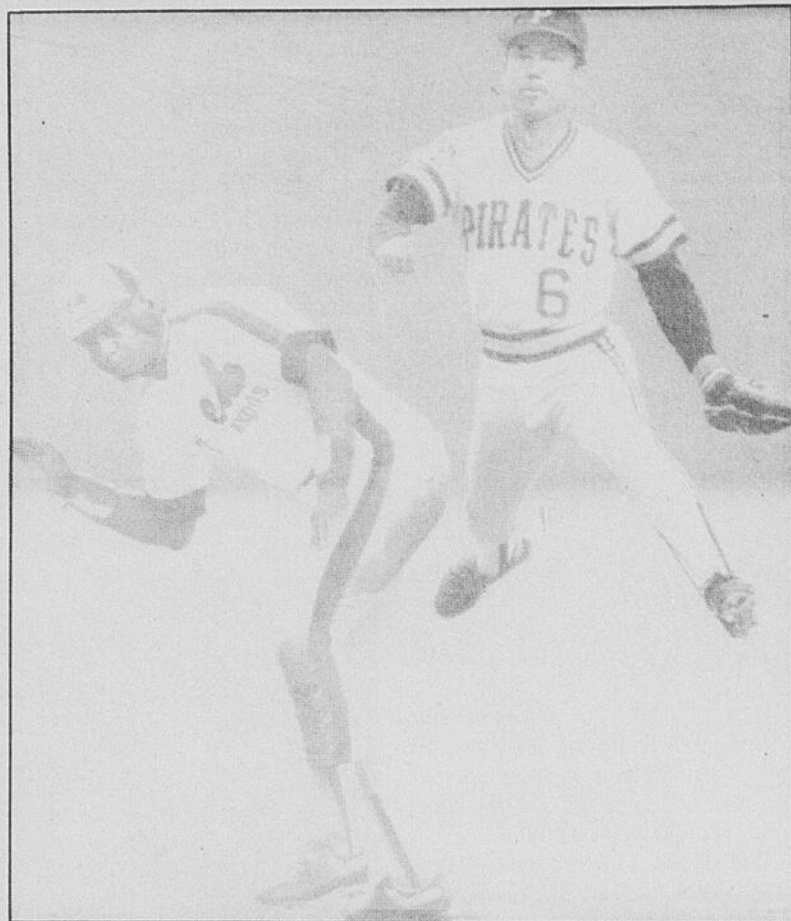
«Il semble que nous sommes incapables de frapper la balle quand Smiley est au monticule, a dit le gérant Buck Rodgers. Au début du mois, (le 3 juin), il nous a limités à un seul coup sûr et il a encore très bien fait ce soir.»

### Débuts difficiles

Les Pirates ont été sans pitié pour Holman qui a causé sa propre perte en manquant de précision dans ses tirs et en commettant une erreur de jugement en 3<sup>e</sup> manche, ouvrant toute grande la porte aux Pirates.

Il a d'abord accordé un double à Barry Bonds. Lind a ensuite frappé un dur roulant en plein dans les mains du lanceur. Holman s'est retourné vivement et a vu que Bonds à mi-chemin entre les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> coussins. Holman a fait un pas vers le coureur, puis a lancé au mauvais but... le 2<sup>e</sup>. Luis Rivera, en tentant désespérément de compléter le retrait a mal relayé au 3<sup>e</sup>. Bonds a marqué sur le jeu et Lind s'est vu accordé le 3<sup>e</sup> coussin. Andy Van Slyke a ensuite obtenu un triple, Darnell Coles y est allé d'un double, bon pour un point lui aussi et Sid Bream a complété cette poussée de quatre points avec un simple au centre.

«Holman a bien fait au cours des premières manches, mais il a semblé perdre de ses moyens après ce



CANADIAN PRESS

Rafael Belliard, des Pirates, saute pour éviter Hubie Brooks, des Expos, qui arrive sauf au deuxième but

jeu, a dit Rodgers. Il a commis une erreur de recrue, mais je vous assure qu'il sera là de nouveau au monticule dans cinq jours. S'il est ici c'est parce que nous savons qu'il est un bon lanceur et il conservera pour l'instant sa place dans la rotation des lanceurs partants.»

Quand Holman a permis aux Pirates de remplir les coussins après un seul retrait à la manche suivante, en leur accordant un simple et deux buts sur balles, Rodgers l'a rem-

placé par Neal Heaton.

En trois manches et un tiers, Holman venait d'accorder cinq coups sûrs, autant de buts sur balles et quatre points: un début de carrière difficile dans les ligues majeures.

Mince consolation pour les Expos: Heaton a fermé la porte, mettant fin à la manche et limitant les Pirates à un seul coup sûr au cours des deux manches suivantes. Au total, Heaton a affronté neuf frappeurs et en a retiré six sur des prises.

À l'achat d'un  
véhicule en  
inventaire, vous  
obtiendrez:

\$1,000. de rabais sur  
camions Mazda (sauf SE)

Air climatisé  
**GRATUIT**  
sur Mazda RX-7

**Super  
spécial**

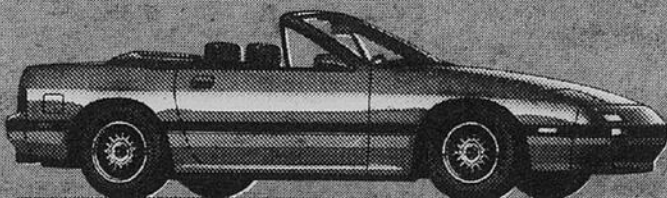
Mazda 323 familiale  
et Mazda GT  
Mazda 626 DX et LX  
Mazda 929

La qualité Mazda,  
le service d'Argus  
La meilleure garantie de l'industrie

**ARGUS**  
HULL

961, boul. St-Joseph,  
Hull  
776-6700

Offre pour un temps limité



Les modèles 89  
seront ici très bientôt

**ARGUS**  
HULL  
**GRANDE VENTE  
DE JUIN CHEZ**

Les Pirates balayent leur série de quatre matches

# Les Expos bousillent le travail de Perez

Michel Lajeunesse  
de la  
Presse  
canadienne



MONTRÉAL

Une erreur de l'inter Luis Rivera en 10e manche a ouvert grande la porte aux Pirates de Pittsburgh qui en ont profité pour marquer trois points non-mérités et vaincre les Expos de Montréal 3-0 pour ainsi balayer les honneurs de leur série de quatre matches.

Jose Lind a entrepris la 10e avec un roulant en direction de Rivera. Il a bien saisi la balle, mais a mal relayé au premier. Joe Hesketh, en relève à Tim Burke, est venu effectuer un premier retrait, puis a donné un but sur balles intentionnel à Bobby Bonilla.

Jeff Parrett, qui était devenu l'homme de confiance des Expos en pareilles occasions, a ensuite accordé un but sur balles à Mike Diaz pour remplir les coussins.

Sid Bream a fait compter un premier point avec un long ballon-sacrifice au centre. Il produisait ainsi un huitième point au cours de la série. Le receveur Mike Lavalliere a ensuite claqué un double dans la droite pour pousser deux autres coureurs au marbre.

On a ainsi bousillé le bon travail de Pascual Perez et celui de Tim Burke, débité de la défaite, sa deuxième en quatre décisions.

Jeff Robinson, qui a lancé au cours des deux dernières manches, a

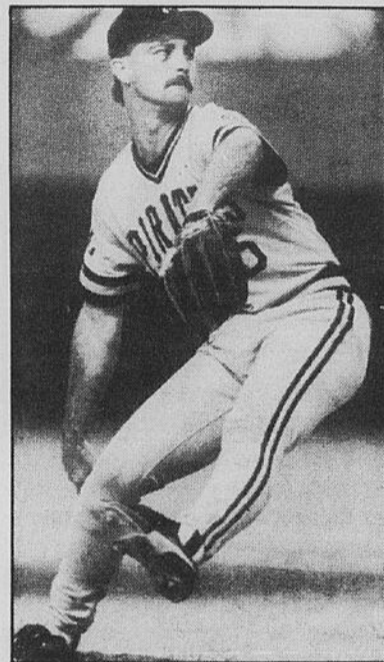
mérité la victoire. Sa fiche est maintenant de 5-2.

## Premier balayage en quatre ans

Il s'agissait de la première fois depuis juillet 1984 que les Pirates balayaient les honneurs d'une série de quatre rencontres. A l'époque, ils avaient blanchi les Giants de San Francisco au stade Three Rivers.

Avant l'erreur de Rivera et l'éclatement des Pirates en manche supplémentaire, la foule de 26,593 spectateurs a assisté à un très intéressant duel entre les droitiers Doug Drabek et Pascual Perez.

Ils ont tous deux lancé pendant huit manches, se montrant très peu



Doug Drabek

PRESSE CANADIENNE

généreux. Drabek n'a permis que deux coups sûrs, un simple à Luis Rivera en troisième et un double au centre à Tim Wallach en septième.

Quant à Perez, il a accordé six coups sûrs et trois buts sur balles et a atteint un frappeur, mais n'a pas laissé un seul coureur des Pirates atteindre le marbre. Depuis son retour au jeu, Perez a lancé pendant 16 manches sans accorder de point. On ne peut lui en demander plus.

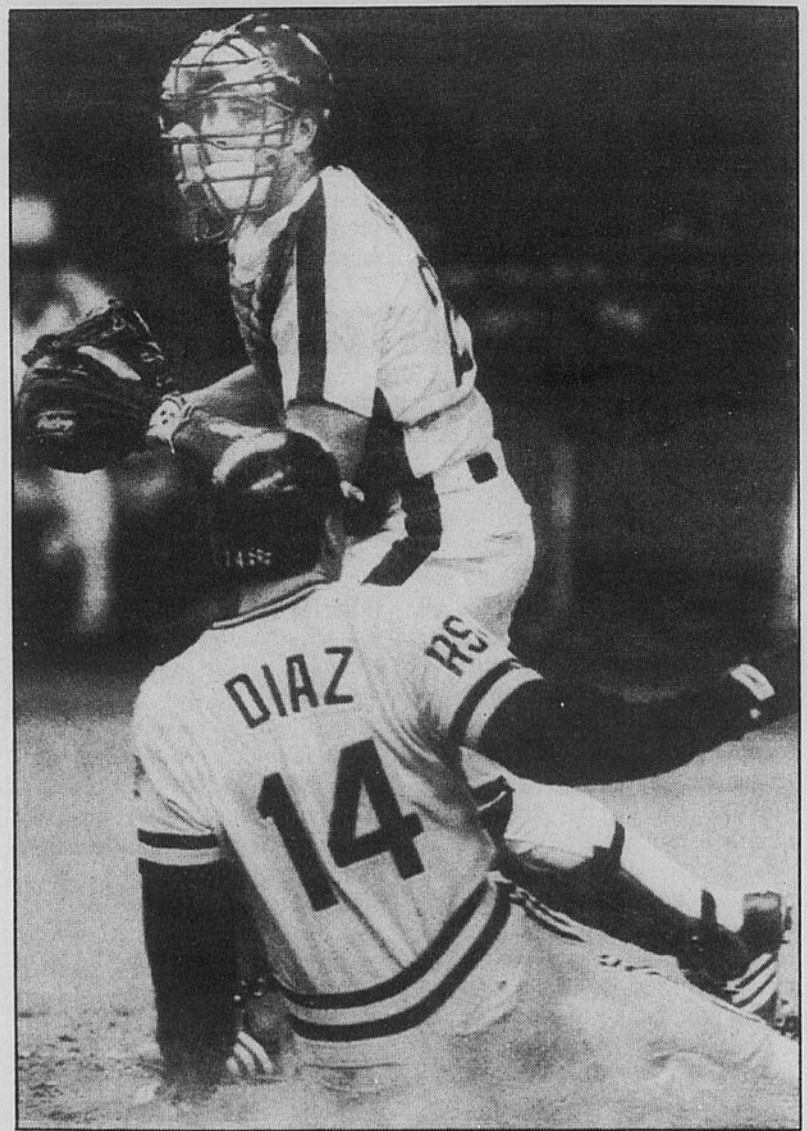
## Occasions ratées

Perez n'avait certes pas toute son étoffe habituelle et il a dû se bagarrer très fort pour éviter le pire au cours des premières manches.

Il a fermé la porte aux Pirates après avoir accordé un but sur balles à Bonds et commis une feinte illégale. En troisième, il a donné un simple et a atteint son opposant Drabek, mais encore une fois, il a mis fin à la manche sans donner de points.

En quatrième, les Pirates ont laissé trois coureurs sur les buts quand Perez leur a accordé deux simples et un but sur balles et, en cinquième, un autre simple de Bonds et un but sur balles accordé à Bobby Bonilla ont placé deux coureurs sur les sentiers, deux coureurs qui sont rentrés bredouilles à l'abri quelques instants plus tard. C'est ainsi qu'au cours des troisième, quatrième et cinquième manches, les Pirates ont laissé sept coureurs sur les buts.

Au total, les Expos n'ont obtenu que trois maigres coups sûrs, une trop faible production pour vaincre les lanceurs des Pirates.



Le receveur Jeff Reed jette un coup d'oeil furtif vers le troisième but après avoir retiré Mike Diaz au marbre. Reed n'a pas complété le jeu.

PRESSE CANADIENNE

## EN BREF

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Les Expos ont eu leur part de joueurs blessés depuis le début de la campagne. Ils ont bien failli perdre un autre joueur jeudi soir quand le frappeur suppléant Dave Engle a été atteint par une fausse balle au-dessus du pied gauche. Il a été immédiatement retiré du match.

★★★

Le directeur-gérant Bill Stoneman trouve une consolation dans la suspension de Floyd Youmans puisque c'est un lanceur qui a écopé.

«Nous avons beaucoup de profondeur chez les lanceurs dans nos filiales. Des gars comme Brian Holman et John Dopson en sont la preuve.»

★★★

Tim Raines devait commencer le match de vendredi au champ gauche, mais après l'exercice d'avant-match, Buck Rodgers s'est ravisé et a confié le poste à Mitch Webster.

«Je suis toujours incommodé par cette blessure à l'aîne, a dit Raines. Je ne suis pas en mesure de jouer et je ne sais pas si toute cette affaire concernant Youmans ne m'aurait pas affecté.»

★★★

Les joueurs des Pirates de Pittsburgh ont soutiré plus de buts sur balles aux lanceurs adverses que toutes les autres équipes de la Ligue nationale, soit 260. Ce n'est donc pas surprenant de les voir dominer le circuit avec 321 points marqués.

# La suspension de Youmans a jeté une douche d'eau froide sur les Expos

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Le bureau du commissaire du baseball, Peter Ueberroth, a avisé les Expos de Montréal que le lanceur Floyd Youmans était suspendu pour une période indéfinie parce qu'il n'avait pas répondu aux normes de son programme antidrogue.

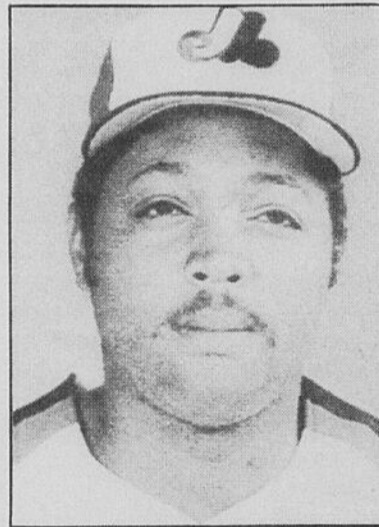
Cette nouvelle a jeté une douche froide sur toute l'équipe des Expos, qui ne s'attendaient certes pas à une action aussi sévère de la part de Ueberroth.

C'est la première fois qu'un joueur des Expos est suspendu par le commissaire du baseball.

De son propre gré, Youmans avait suivi une cure de désintoxication en octobre dernier et il avait travaillé très fort pour s'en sortir. Dans le cadre de son programme de réhabilitation, il devait subir des tests d'urine sur une base périodique.

Tous les membres des Expos se sont dits extrêmement déçus de toute la situation.

«J'ai eu un brève conversation téléphonique avec Floyd après avoir reçu le coup de téléphone du bureau du commissaire, a dit le directeur-gérant Bill Stoneman. Nous sommes extrêmement déçus de ce qui lui arrive. J'ai assuré Floyd que



Floyd Youmans

l'équipe fera tout en son possible pour l'aider. Nous collaborerons avec son agent et le responsable de son programme de réhabilitation. Ce qui lui arrive me touche plus particulièrement parce que j'avais travaillé étroitement avec lui en octobre dernier.»

## Plus de tort

La plupart des joueurs des Expos n'en revenaient pas de la sévérité de la décision et certains ne croyaient pas qu'une telle chose puisse arriver à Youmans en ce moment.

«Je ne crois pas que ce soit une bonne chose de suspendre un joueur indéfiniment, a dit le lanceur

Dennis Martinez, qui a déjà connu des problèmes d'alcoolisme. Je crois que d'agir de cette façon lui fera plus de tort que de bien. Que peut-il faire maintenant? Comment pourra-t-il se trouver un autre emploi si on ne lui permet plus de jouer au baseball?»

Martinez, qui est un vétéran, n'en revenait pas quand il a appris la nouvelle. Il croit que les dirigeants du baseball ont commis une erreur.

«J'ai beaucoup de peine pour lui, a ajouté Martinez. Je lui parlais souvent et jamais je n'aurais cru qu'il avait un problème de drogue. De la façon dont il lançait depuis quelque temps, c'est impossible qu'il ne soit pas 'propre'. Il a travaillé très fort et c'est de lui-même qu'il a décidé de suivre une cure de désintoxication l'an dernier. Le commissaire aurait dû tenir compte de cela.»

Martinez croit même que les tests ne sont pas infaillibles et qu'on trouvera peut-être qu'il s'agit d'une erreur.

«De toute façon, c'est une honte. Je ne crois pas que ce soit la bonne façon d'agir avec un jeune joueur. Bien sûr, s'il a commis des erreurs, il faut le punir, mais il aurait fallu le suspendre pour une période bien définie. Cette punition est trop sévère. Et elle survient quand il commençait à retrouver tous ses moyens, quand nous comptons sur lui.»

## Situation difficile

Si un joueur sait ce que doit endurer Youmans présentement, c'est bien Tim Raines, qui a déjà connu des problèmes avec la cocaïne avant de pouvoir s'en sortir. Raines aussi se disait très déçu pour son coéquipier.

«J'ai vraiment de la peine pour lui, a dit Raines. C'est la dernière chose à laquelle je m'attendais. Tout ce qu'il faut souhaiter est que quelque chose de positif ressorte finalement de tout cela.»

«Je ne comprends pas parce que Floyd semblait n'avoir aucun problème. Il travaillait fort et il était redevenu un de nos meilleurs lanceurs au cours du dernier mois. Je sais comment il a travaillé fort pour se sortir de son problème d'alcoolisme.»

Tout ce que Raines souhaite est que Youmans puisse enfin s'en sortir de façon définitive et résoudre tous ses problèmes.

Quant au président Claude Brochu, il veut que Youmans sache que l'équipe l'appuie entièrement.

Youmans avait un dossier de trois victoires contre six revers et une moyenne de points mérités de 3.21. Il avait excellé à ses quatre derniers départs. Voilà donc un nouveau chapitre qui s'ajoute à sa jeune carrière déjà mouvementée.

# Les Yankees se rapprochent à un seul match des Tigers

Associated Press  
NEW YORK

Le quatrième coup sûr de la rencontre de Claudell Washington a produit le point gagnant après deux retraits en neuvième manche, et les Yankees de New York ont remporté une victoire de 4-3 contre les Indiens de Cleveland, hier après-midi.

La victoire permet aux Yankees de se rapprocher à une partie des Tigers de Detroit en tête de la section Est de la Ligue américaine.

Après un retrait, Joel Skinner a obtenu un but sur balles de Bub Black, 3-2, et s'est rendu au deuxième but sur le simple de Bobby Meacham.

Rickey Henderson a remplacé Skinner à titre de coureur suppléant et a avancé au troisième coussin sur l'optionnel de Roberto Kelly. Le simple de Washington a permis à Henderson de croiser le marbre avec le point victorieux.

Les Yankees menaient 3-1 après huit manches et le releveur Neil Allen avait retiré neuf frappeurs d'affilée avant d'accorder un simple à Mel Hall au début de la neuvième. Après un retrait, Cory Snyder a frappé son 16e circuit de la campagne pour créer l'égalité.

## Red Sox 10, Orioles 1

A Boston, Mike Greenwell a frappé en lieu sûr dans une 17e partie consécutive, en obtenant un circuit de deux points en première manche, pour mener les Red Sox de Boston à une victoire de 10-1 contre les Orioles de Baltimore, hier après-midi.

Jim Rice a également produit deux points avec son quatrième circuit de la saison et son 368e en carrière dans la manche initiale.

C'était la septième fois dans leur dix dernières parties que les Red Sox marquaient au moins dix points.

Mike Smithson, 3-2, a alloué quatre coups sûrs, retiré six frappeurs au bâton et accordé cinq buts sur balles à sa première partie complète depuis le 23 septembre 1986 pour mériter la victoire.

## Angels 4, Brewers 2

Willie Fraser et Bryan Harvey ont limité les frappeurs des Brewers de Milwaukee à cinq coups sûrs pour mener les Angels de la Californie à un gain de 4-2, hier après-midi à Anaheim.

Dick Schofield a frappé un circuit de deux points dans une cinquième manche de trois points pour les An-

gels.

A la cinquième, les Brewers menaient 2-0 quand Tony Armas a frappé un double et a marqué sur un autre coup de deux buts de Bob Boone. Un retrait plus tard, Schofield a frappé son troisième circuit dans la gauche contre Ted Higuera.

## Mariners 8, Royals 0

Bill Swift a lancé un match de six coups sûrs et ses coéquipiers ont frappé cinq circuits quand les Mariners ont vaincu les Royals de Kansas City, 8-0, hier à Seattle.

Rey Quinones a frappé deux des cinq circuits des Mariners.

Swift, 6-4, a mis fin à une série de trois défaites consécutives et a réussi son premier blanchissage en 51 départs dans les majeures.

## Twins 11, Athletics 0 (1er match)

Dan Gladden a frappé un circuit sur le premier lancer de la rencontre et Gary Gaetti en a réussi un de trois points en huitième manche, quand les Twins du Minnesota ont blanchi les Athletics 11-0, dans le premier match d'un programme double, hier après-midi à Oakland.

Gaetti et Al Newman ont frappé en lieu sûr trois fois chacun dans une attaque de 15 coups sûrs des Twins.

Charlie Lea, 4-3, a remporté sa quatrième partie consécutive, en allouant cinq coups sûrs et deux buts sur balles en six manches.

La défaite est allée à la fiche de Curt Young, 5-5.

## Twins 5, Athletics 0 (2e match)

Dans le deuxième match, les lanceurs Frank Viola et Keith Atherton ont combiné leur effort quand les Twins ont blanchi les Athletics une deuxième fois de suite, cette fois-ci par la marque de 5-0.

La double victoire des Twins leur permet de se rapprocher à quatre parties des Athletics en tête de la section Ouest de la Ligue américaine.



Le receveur Andy Allanson des Indiens attend de pied ferme Claudell Washington pour le dernier retrait en troisième manche du match d'hier disputé à New York.

Les meneurs de la division Est perdent 3 matches sur 4

# Jeff Pico mène les Cubs de Chicago à une victoire de 6-3

Associated Press  
CHICAGO

Le lanceur recrue Jeff Pico n'a donné que six coups sûrs et Shawon Dunston a couronné une poussée de six points à la sixième manche avec un simple de deux points, hier après-midi, dans une victoire de 6-3 des Cubs de Chicago sur les Mets de New York.

Les Cubs ont ainsi remporté trois des quatre matches de leur série contre les Mets, meneurs de la section Est de la Ligue nationale.

Pico, 2-3, a donné un point non mérité à la troisième manche. Il a ensuite retiré 16 frappeurs consécutifs, jusqu'à ce que Len Dykstra ne frappe un double avec un retrait à la huitième. Un mauvais lancer de Pico et un simple de Wally Backman ont permis à Dykstra de marquer. Howard Johnson a réussi son 12e circuit de la saison avec deux retraits à la neuvième, pour le dernier

point des Mets.

Ron Darling, 8-5, a porté à 15 sa série de manches sans donner de point, jusqu'à ce que les Cubs ne passent à l'offensive à la sixième.

## Phillies 7, Cardinals 5

A St. Louis, Phil Bradley a produit le point gagnant avec un simple à la 10e manche et Bob Dernier a suivi avec un amorti-suicide, alors que les Phillies de Philadelphie sont revenus de l'arrière à deux reprises pour finalement disposer des Cardinals au compte de 7-5.

Avec deux poussées de deux points au cours des trois dernières manches, les Phillies ont permis à Steve Bedrosian, 1-2, de savourer la victoire, et ce même s'il avait gaspillé une avance de 5-4 à la neuvième manche. Bruce Ruffin a oeuvré en 10e manche pour son premier sauvetage dans les majeures.

Larry McWilliams, 4-3, le sep-

tième lanceur utilisé par les Cards, a écopé de la défaite.

## Dodgers 9, Reds 6

A Cincinnati, John Shelby a produit le point égalisateur à la neuvième manche au moyen d'un simple et Steve Sax a suivi avec un double, alors que tous les coussins étaient occupés, pour aider les Dodgers de Los Angeles à triompher des Reds au compte de 9-6 et ainsi balayer la série de trois matches.

Cincinnati s'était donné une avance de 6-5 lorsqu'avec deux retraits en fin de huitième manche, Barry Larkin a réussi un circuit de trois points aux dépens de Tim Belcher, 5-4.

Kirk Gibson a entrepris la neuvième pour les Dodgers avec un double contre John Franco, 1-5, qui n'avait pas donné de point mérité à ses sept dernières présences au monticule. Les Dodgers ont ensuite



Kelly Gruber des Blue Jays lance en direction du premier coussin dans le match d'hier disputé contre les Tigers à Toronto.

Cinq retraits sur des prises

# Mike Flanagan conduit Toronto à la victoire

Presse Canadienne  
TORONTO

Mike Flanagan a espacé huit coups sûrs pour mériter sa 150e victoire en carrière et Jesse Barfield a contribué avec un circuit en solo alors que les Blue Jays de Toronto ont défait les Tigers de Detroit au compte de 4-1, hier après-midi.

Flanagan, 7-5, a retiré cinq frappeurs sur des prises, donné un but sur balles et n'a pas fait face à plus de quatre frappeurs à chacune des huit manches qu'il a lancées.

Il était en quête de son premier blanchissage depuis le 7 juillet 1984 lorsqu'à la neuvième manche le voltigeur de gauche George Bell a mal jugé un ballon d'Alan Trammell, ce qui a résulté en un double. Avec le simple de Luis Salazar au tout début de la manche, cela plaçait des cou-

reurs aux deuxième et troisième coussin. Le gérant Jimmy Williams a alors choisi de remplacer Flanagan par le releveur Tom Henke, qui ainsi a pu mériter son 15e sauvetage de la saison.

Dans cette neuvième manche le frappeur suppléant Dave Bergman a tout de même produit le seul point des Tigers, sur un roulant à l'avant-champ.

Jusqu'à la neuvième, un seul coureur des Tigers s'était rendu plus loin que le premier coussin.

Avant la rencontre, le lanceur perdant Jeff Robinson, 8-3, avait remporté sept victoires à ses neuf derniers départs, n'ayant concédé que deux points à ses 33 dernières manches. En cinq manches et deux tiers, il a donné quatre points, sept coups sûrs et cinq buts sur balles, retirant sept frappeurs sur des prises.

bondé les coussins grâce à un but sur balles intentionnel et un simple à l'avant-champ de Rick Dempsey.

## Padres 2, Braves 1

A Atlanta, Dickie Thon a produit un point en plus d'en marquer un autre, contribuant ainsi aux deux seuls points du San Diego, et le lanceur droitier Andy Hawkins n'a donné que cinq coups sûrs en sept manches et un tiers de travail, pour mener les Padres à un gain de 2-1 sur les Braves.

Hawkins, 7-6, n'a été victime que d'un seul point, un circuit de Ron Gant pour entreprendre la troisième manche, aidant ainsi les Padres à mettre fin à une série de trois défaites. Pour leur part les Braves ont vu s'arrêter leur série de trois victoires, leur plus longue du genre cette saison.

Hawkins a quitté le match avec un retrait en deuxième moitié de la huitième manche, et le match a

alors été interrompu pendant 19 minutes à cause de la pluie. Mark Davis a travaillé en relève pour mériter son 13e sauvetage, ne donnant aucun coup sûr en une manche et deux tiers.

## Astros 6, Giants 0

A Houston, Bill Doran a produit trois points et le lanceur gaucher Jim Deshaies a mis fin à une série personnelle de trois défaites dans une victoire de 6-0 des Astros contre les Giants de San Francisco.

Deshaies, 5-5, a lancé pendant six manches et deux tiers, donnant cinq coups sûrs et quatre buts sur balles et retirant trois frappeurs sur des prises. La dernière victoire de Deshaies remontait au 30 mai, contre St. Louis.

Mike LaCoss, 5-6, a écopé de la défaite. Il n'a tenu le coup que pendant une manche et deux tiers, étant victime de cinq points et deux coups sûrs.

# CHEZ SEARS, PAS DE PAIEMENT OU FRAIS DE CRÉDIT JUSQU'AU 1er OCT. 1988

SI CRÉDIT APPROUVÉ

**DERNIÈRE OCCASION!**  
PAS DE PAIEMENT OU FRAIS DE CRÉDIT  
L'OFFRE FINIT LE JEU... 30 JUIN 1988

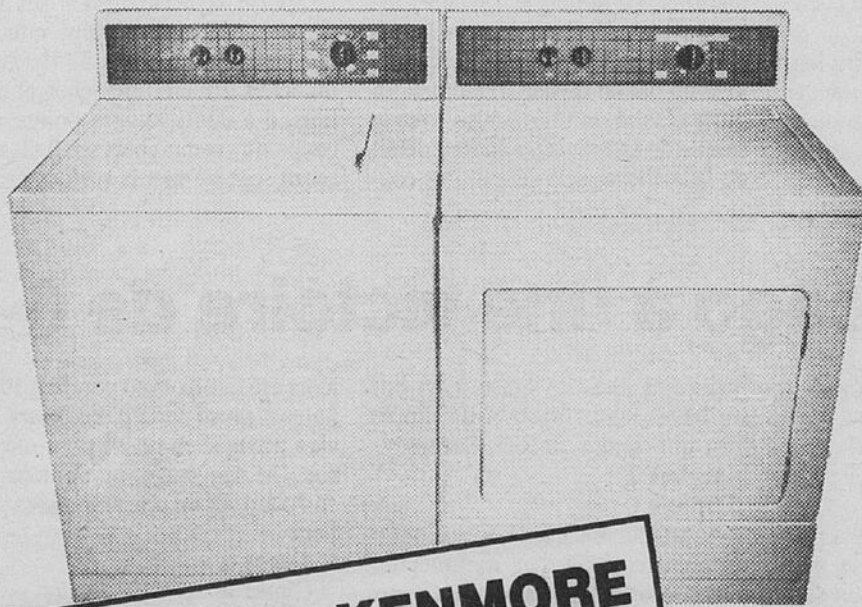
Et, chez Sears, il n'y a jamais d'acompte. L'offre s'applique à tout article de \$200 ou plus au rayon des meubles\*, appareils ménagers ou divertissements au foyer. Demandez des détails au magasin Sears. L'offre prend fin le jeudi, 30 juin 1988.

\*Sauf lustres et ventilateurs de plafond

## \$30 DE RABAIS

17 pi. cu. sans givre à 3 tablettes chromées régl. Blanc. Ch. à dr. N° 51760. Rég. 949.99..919.99

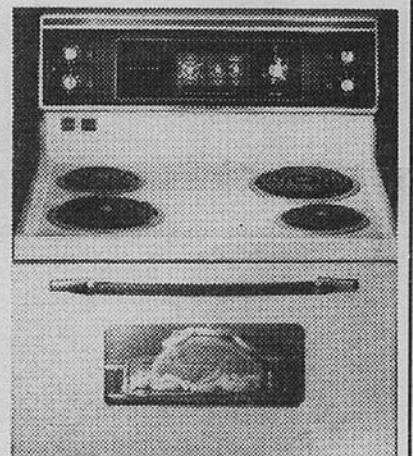
Supplément pour amande, ch. à g. Aussi modèle de 15 pi. cu.



### POURQUOI KENMORE

✓ Ce nom est synonyme de qualité, innovation et fiabilité.

✓ La tradition Kenmore repose sur un service amical et rapide à tout coup.



## 639<sup>99</sup>

Nettoyage aisé, bl.

Cuisinière Custom 30" à allumage différé très pratique. N° 63050.

Supplément pour autonettoyage, amande

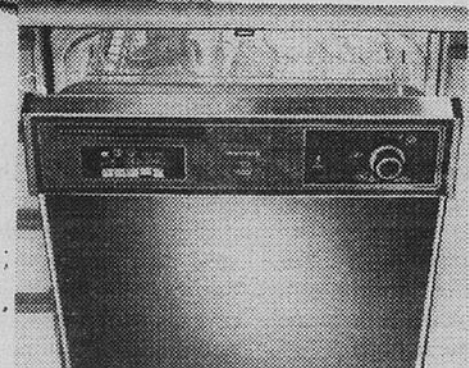
**ÉLECTROMÉNAGERS KENMORE**  
**RECORD DE VENTE AU CANADA**  
Record de vente au Canada basé sur de récents sondages nationaux d'une firme indépendante.

## 539<sup>99</sup>

Encastré

Lave-vaisselle à 5 poussoirs. 3 niveaux, distributeur d'agent de rinçage, porte à panier d'argenterie. N° 78350.

Supplément pour mobile



# SEARS

pour votre argent... et plus

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**

**NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS**

**LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA**

**CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi\*; les 3 magasins sont ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; \*Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1988, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 2 juillet, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.